

VILLE DE MONTRÉAL

CITY OF MONTRÉAL

Canada



Rapport du Service de santé

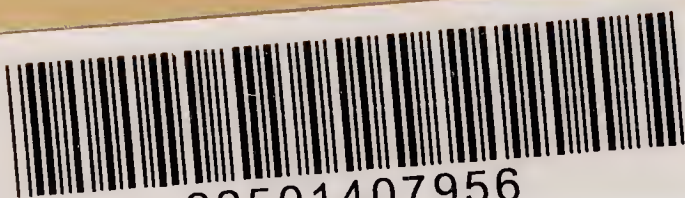


1951

Report of the Department of Health

Dr Ad. GROULX, M.P.H., F.R.San.I. (E.), F.A.P.H.A.
DIRECTEUR — DIRECTOR

RCB/24 ab



22501407956



VILLE DE MONTRÉAL

CITY OF MONTRÉAL

Canada

Rapport du Service de santé

1951

Report of the Department of Health

Dr Ad. GROULX, M.P.H., F.R.San.I. (E.), F.A.P.H.A.
DIRECTEUR — DIRECTOR

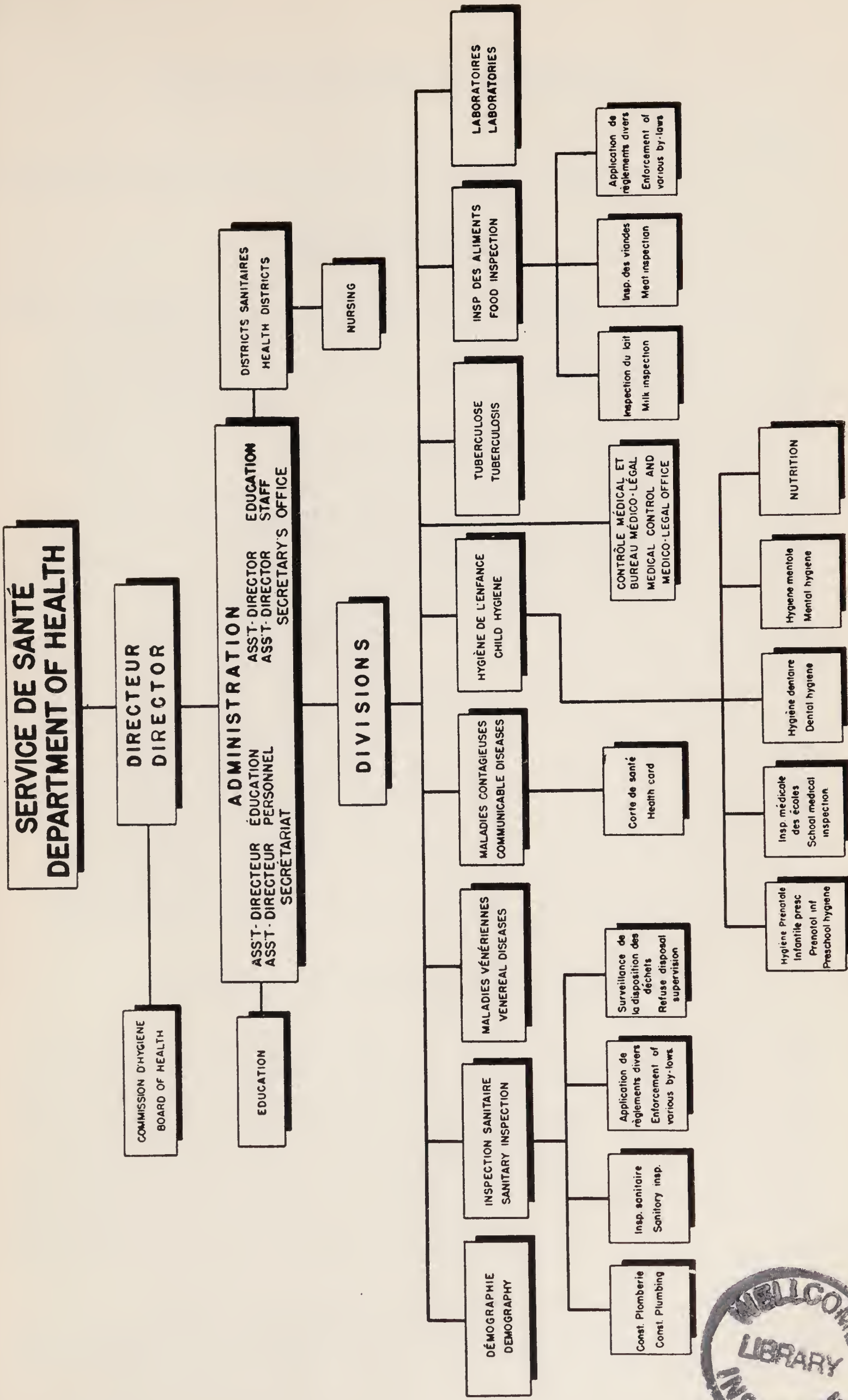
WELCOME ABOARD	
Co	
C	Ann Kelp
W	WA28
	-GC2
	M81
	1951


Avec les hommages du

Directeur du Service de santé

With the compliments of the

Director of the Department of Health





Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
Wellcome Library

<https://archive.org/details/b31412531>

TABLE DES MATIÈRES — CONTENTS

	Pages
Personnel du Service de santé—Staff of the Department of Health.....	11

RAPPORT DU DIRECTEUR DIRECTOR'S REPORT

État des dépenses—Statement of expenditures.....	17
Mouvement démographique et commentaires—Demographic movement and commentaries.....	21
Population—Population.....	21
Accroissement naturel de la population—Natural increase of population....	22
Natalité—Birth rate.....	22
Nuptialité—Marriage rate.....	23
Mortalité—Deaths.....	24
Principales causes de la mortalité générale—Principal causes of general mortality.....	26
La mortalité maternelle—Maternal mortality.....	27
La mortalité infantile—Infant mortality.....	29
Les maladies contagieuses—Contagious diseases.....	35
La vaccination et l'immunisation—Vaccination and immunization.....	36
Emission de la carte de santé—Health Card.....	37
La lutte contre la tuberculose—The Fight Against Tuberculosis.....	37
Les maladies vénériennes—Venereal Diseases.....	39
L'hygiène de l'enfance—Child Hygiene.....	40
L'hygiène mentale—Mental Hygiene.....	42
L'hygiène dentaire—Dental Hygiene.....	42
L'inspection des aliments—Food Inspection.....	43
L'inspection sanitaire—Sanitary Inspection.....	43
Les laboratoires—Laboratories.....	44
Le contrôle médical—Medical Control.....	45
La démographie—Vital Statistics.....	45
L'enseignement de l'hygiène—Health Education.....	45
Les districts sanitaires—Health Districts.....	46
Le personnel—The Personnel.....	47
Boursiers 1950-51—Scholarships 1950-51.....	50
L'Institut canadien des inspecteurs sanitaires—The Canadian Institute of Sanitary Inspectors.....	53
La Commission d'hygiène—Board of Health.....	55
Enseignement de l'hygiène au public—Section of Public Health Education..	57

RAPPORT DES DIVISIONS ET DES SECTIONS REPORT OF DIVISIONS AND SECTIONS

Division des districts sanitaires—Division of the Health Districts.....	62
Section du Nursing—Nursing Section.....	71
Division des maladies contagieuses—Division of Communicable Diseases.....	73
Division de la tuberculose—Division of Tuberculosis.....	95
Division des maladies vénériennes—Division of Venereal Diseases.....	103
Division de l'hygiène de l'enfance—Division of Child Hygiene.....	109
Section de l'hygiène dentaire—Section of Dental Hygiene.....	134
Division de l'inspection des aliments—Division of Food Inspection.....	137
Division de l'inspection sanitaire—Division of Sanitary Inspection.....	156
Division des laboratoires—Division of Laboratories.....	172
Division du contrôle médical—Division of Medical Control.....	188
Division de la démographie—Division of Vital Statistics.....	189

Rapport météorologique—Meteorological Report

Résumé des observations météorologiques—Meteorological abstracts.....	306
---	-----

PERSONNEL DU SERVICE DE SANTÉ

1951

STAFF OF THE DEPARTMENT OF HEALTH

CABINET DU DIRECTEUR

Dr AD. GROULX, M.P.H., F.R.
San.I. (E.), F.A.P.H.A., directeur

Dr ADRIEN PLOUFFE, Dr H. P.,
directeur adjoint

Dr J.-N. LAPORTE, D.P.H.,
directeur adjoint

M. L. de G. SYLVESTRE,
surintendant

1 chef de bureau et préposé au budget

1 assistant chef de bureau et préposé
au budget

1 archiviste

1 secrétaire

3 sténosecrétaires

1 sténodactylo

1 dactylo

1 magasinier en chef

1 commis grade 4

1 commis grade 2

1 messenger

1 chauffeur

DIRECTOR'S OFFICE

Dr. AD. GROULX, M.P.H., F.R.
San. I. (E.), F.A.P.H.A., director

Dr. ADRIEN PLOUFFE, Dr. P.H.,
assistant director

Dr. J. N. LAPORTE, D.P.H.,
assistant director

Mr. L. de G. SYLVESTRE,
superintendent

1 office chief in charge of the budget

1 assistant office chief in charge of
the budget

1 archivist

1 secretary

3 stenographer-secretaries

1 typist-stenographer

1 typist

1 storekeeper in chief

1 clerk, grade 4

1 clerk, grade 2

1 messenger

1 chauffeur

DIVISION

DES DISTRICTS SANITAIRES

Dr C.-A. BOURDON, M.P.H.,
officier spécial et chef des districts
sanitaires

Dr J.-A. LANDREVILLE, M.P.H.,
officier spécial et chef adjoint des
districts sanitaires

10 médecins chefs de districts
(voir page 62)

2 médecins hygiénistes

20 médecins

12 sténodactylos

2 commis grade 2

1 ingénieur stationnaire et concierge

DIVISION

OF HEALTH DISTRICTS

Dr. C. A. BOURDON, M.P.H.,
special officer and chief of the
health districts

Dr. J. A. LANDREVILLE, M.P.H.,
special officer and assistant chief
of the health districts

10 doctors, district health officers
(see page 62)

2 public health doctors

20 doctors

12 typist-stenographers

2 clerks, grade 2

1 stationary engineer and caretaker

Section du Nursing

Mlle B. LALIBERTÉ, M.A.,
 infirmière en chef
 2 assistantes infirmières en chef:
 Milles A. Martineau et M. Ritchie
 10 infirmières chefs de groupe
 (voir page 63)
 1 infirmière spéciale
 59 infirmières hygiénistes
 86 infirmières
 2 sténodactylos

DIVISION**DE LA DÉMOGRAPHIE**

Dr ANT.-B. VALOIS, M.P.H.,
 démographe et surintendant
 1 chef de bureau
 2 commis grade 4
 2 commis grade 3
 1 commis grade 2
 1 sténodactylo
 2 commis grade 1
 2 dactylos
 1 opératrice d'appareils mécaniques
 de bureau — grade 1

DIVISION**DES MALADIES CONTAGIEUSES**

Dr G. CHAREST, D.P.H.,
 surintendant
 1 assistant surintendant
 1 médecin
 1 commis grade 4
 3 commis grade 3

Section de la carte de santé

1 médecin hygiéniste
 3 médecins
 1 commis grade 1
 1 commis grade A
 2 dactylos
 2 infirmières hygiénistes
 2 infirmières

DIVISION DE LA TUBERCULOSE

Dr LÉO LADOUCEUR,
 surintendant
 Dr J.-M. FILIATRAULT, D.P.H.,
 assistant surintendant
 1 infirmière chef de groupe:
 Mlle J. Dufault

Nursing Section

Miss B. LALIBERTÉ, M.A.,
 chief nurse
 2 assistant chief nurses: Misses A.
 Martineau and M. Ritchie
 10 supervisor nurses
 (see page 63)
 1 special nurse
 59 public health nurses
 86 nurses
 2 typist-stenographers

DIVISION**OF VITAL STATISTICS**

Dr. ANT. B. VALOIS, M.P.H.,
 demographer and superintendent
 1 office chief
 2 clerks, grade 4
 2 clerks, grade 3
 1 clerk, grade 2
 1 typist-stenographer
 2 clerks, grade 1
 2 typists
 1 office machine operator
 grade 1

DIVISION OF**COMMUNICABLE DISEASES**

Dr. G. CHAREST, D.P.H.,
 superintendent
 1 assistant superintendent
 1 doctor
 1 clerk, grade 4
 3 clerks, grade 3

Section of Health Card

1 public health doctor
 3 doctors
 1 clerk, grade 1
 1 clerk, grade A
 2 typists
 2 public health nurses
 2 nurses

DIVISION OF TUBERCULOSIS

Dr. LÉO LADOUCEUR,
 superintendent
 Dr. J. M. FILIATRAULT, D.P.H.,
 assistant superintendent
 1 supervisor nurse:
 Miss J. Dufault

3 infirmières hygiénistes
 5 infirmières
 1 sténosecrétaire
 1 commis grade 2
 4 dactylos
 1 technicienne en radiologie
 1 assistante technicienne en radiologie

DIVISION DES MALADIES VÉNÉRIENNES

Dr F. DUSSAULT, M.P.H.,
 surintendant
 1 infirmière chef de groupe:
 Mlle E. Provost
 1 infirmière hygiéniste
 1 sténodactylo

DIVISION DE L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE

Dr B. PRIMEAU, M. P. H.,
 surintendant
 Dr L. DUBREUIL, M. P. H.,
 assistant surintendant
 1 pédiatre consultant
 1 nutritionniste grade 2:
 Mlle F. Durand
 2 infirmières spéciales, pour la surveillance des maisons de pension pour enfants et des hôpitaux privés
 1 commis grade 4
 1 commis grade 3
 1 sténodactylo

Section d'hygiène mentale

4 médecins psychiatres:
 Dr J.-E.-A. MARCOTTE
 Dr R. RICHARD
 2 à nommer
 1 infirmière chef de groupe:
 Mlle G. Hubert
 8 infirmières hygiénistes
 2 sténodactylos

3 public health nurses
 5 nurses
 1 stenographer-secretary
 1 clerk, grade 2
 4 typists
 1 technician in radiology
 1 assistant technician in radiology

DIVISION OF VENEREAL DISEASES

Dr. F. DUSSAULT, M.P.H.,
 superintendent
 1 supervisor nurse:
 Miss E. Provost
 1 public health nurse
 1 typist-stenographer

DIVISION OF CHILD HYGIENE

Dr. B. PRIMEAU, M.P.H.,
 superintendent
 Dr. L. DUBREUIL, M.P.H.,
 assistant superintendent
 1 consulting paediatrician
 1 dietitian grade 2:
 Miss F. Durand
 2 special nurses to supervise children's boarding houses and private hospitals
 1 clerk, grade 4
 1 clerk, grade 3
 1 typist-stenographer

Section of Mental Hygiene

4 psychiatrists (doctors)
 Dr. J. E. A. MARCOTTE
 Dr. R. RICHARD
 2 to be appointed
 1 supervisor nurse:
 Miss G. Hubert
 8 public health nurses
 2 typist-stenographers

Section d'hygiène dentaire

Dr C. BOUILLON, L.C.D.,
chef de section

11 dentistes (temps complet)
5 dentistes (temps partiel)
12 infirmières
1 sténodactylo

Clinique d'orthodontie

Dr PAUL GEOFFRION, chef
1 technicien spécialisé en
orthodontie
1 infirmière spéciale

**DIVISION DE
L'INSPECTION DES ALIMENTS**

Dr A.-J.-G. HOOD, D.M.V.,
surintendant

Dr J. BRIEN, M.P.H.,
assistant surintendant

1 chef de groupe
1 commis grade 4
2 commis grade 3
1 commis grade 2
4 sténodactylos
2 dactylos

Section no 1 — Inspection du lait**Sous-section 1 — Inspection à la
campagne**

1 médecin vétérinaire chef de
section
12 médecins vétérinaires inspecteurs

**Sous-section 2 — Inspection en
ville**

1 agronome, chef de groupe
Groupe A: Inspection du lait de
son arrivée en ville jusqu'à sa
livraison

8 inspecteurs sanitaires
Groupe B: Établissements de pas-
teurisation et de lait spécial

8 inspecteurs sanitaires

Section of Dental Hygiene

Dr. C. BOUILLON, L.D.S.,
chief of section

11 dentists (full time)
5 dentists (part time)
12 nurses
1 typist-stenographer

Clinic of Orthodontia

Dr. PAUL GEOFFRION, chief
1 specialized technician in
orthodontia
1 special nurse

**DIVISION
OF FOOD INSPECTION**

Dr. A. J. G. HOOD, D.V.S.,
superintendent

Dr. J. BRIEN, M.P.H.,
assistant superintendent

1 chief of section
1 clerk, grade 4
2 clerks, grade 3
1 clerk, grade 2
4 typist-stenographers
2 typists

Section No. 1 — Milk Inspection**Sub-section 1 — Inspection in the
country**

1 veterinary, chief of section
12 veterinaries, inspectors

**Sub-section 2 — Inspection in the
city**

1 agronomist, chief of section
Group A: Milk inspection from
its arrival in the City up to its
delivery

8 sanitary inspectors
Group B: Pasteurization plants
and special milk

8 sanitary inspectors

Section No 2 — Inspection des viandes

- 1 médecin vétérinaire chef de section
- 13 inspecteurs sanitaires, dont 2 pour stations d'inspection des viandes et 1 pour la glace et les abattoirs en dehors de la ville
- 9 médecins vétérinaires inspecteurs, stations d'inspection des viandes

Section No 3 — Inspection des salles à manger, restaurants et boulangeries

- 1 chef de groupe
- 18 inspecteurs sanitaires

DIVISION

DE L'INSPECTION SANITAIRE

M. R. MONDELLO, M.Sc, ing. p.,
surintendant et ingénieur sanitaire

M. AIMÉ COUSINEAU, D.Sc.,
ing. p., ingénieur sanitaire conseil
2 ingénieurs assistants surintendants:
MM. R. MÉNARD, Ing. p., et
M. LAPIERRE, Ing. p.

- 3 commis grade 4
- 1 commis dessinateur grade 3
- 2 commis grade 3
- 1 commis grade 2
- 3 commis grade 1
- 1 sténosecrétaire
- 2 sténodactylos
- 1 architecte et vérificateur des plans de construction
- 2 examinateurs des plans de plomberie

Section no 1 — Construction — plomberie

- 1 ingénieur assistant surintendant en charge
- 1 chef de groupe
- 12 inspecteurs sanitaires

Permis de construction — plomberie

- 1 chef de groupe
- 12 inspecteurs sanitaires

Section No. 2 — Meat Inspection

- 1 veterinary, chief of section

- 13 sanitary inspectors, of whom: 2 at meat inspection stations and 1 for ice and abattoirs — outside of city
- 9 veterinary inspectors, at meat inspection stations

Section No. 3—Inspection of dining-rooms, restaurants and bakeries

- 1 chief of section
- 18 sanitary inspectors

DIVISION

OF SANITARY INSPECTION

Mr. R. MONDELLO, M.Sc. P. Eng.,
superintendent and sanitary engineer

Mr. AIMÉ COUSINEAU, D.Sc., P. Eng., consultant sanitary engineer
2 engineers assistant superintendents:
Messrs. R. MÉNARD, P. Eng., and
M. LAPIERRE, P. Eng.

- 3 clerks, grade 4
- 1 draughtsman, grade 3
- 2 clerks, grade 3
- 1 clerk, grade 2
- 3 clerks, grade 1
- 1 stenographer-secretary
- 2 typist-stenographers
- 1 architect and examiner of building plans
- 2 plumbing plans examiners

Section No. 1 — Construction — plumbing

- 1 engineer assistant superintendent in charge
- 1 chief of section
- 12 sanitary inspectors

Construction permits — Plumbing

- 1 chief of section
- 12 sanitary inspectors

Plaintes

- 1 chef de groupe
- 7 inspecteurs sanitaires

**Section no 2 — Nuisances —
casier sanitaire**

- 1 ingénieur grade 3
- 1 chef de groupe
- 9 inspecteurs sanitaires

**Section no 3 — Règlements
spéciaux**

- 1 ingénieur assistant surintendant
en charge
- 1 chef de groupe
- 2 infirmières
- 13 inspecteurs sanitaires

**Section no 4 — Surveillance de la
disposition des ordures ménagères**

- 1 ingénieur grade 2
- 17 inspecteurs sanitaires

DIVISION DES LABORATOIRES

- Dr R. BÉRARD, surintendant
- 1 médecin bactériologiste
- 1 ingénieur chimiste
- 1 chimiste
- 1 assistant chimiste
- 2 analystes
- 2 assistants analystes
- 1 préparateur
- 1 sténodactylo
- 1 dactylo
- 1 aide au laboratoire

**DIVISION
DU CONTRÔLE MÉDICAL**

- Dr L. ROUX, surintendant et
conseiller médico-légal
- Dr J. MARION, assistant
surintendant
- 3 médecins
- 2 sténodactylos
- 1 dactylo

Complaints

- 1 chief of section
- 7 sanitary inspectors

**Section No. 2 — Nuisances and
sanitary records of dwellings**

- 1 engineer, grade 3
- 1 chief of section
- 9 sanitary inspectors

Section No. 3 — Special By-laws

- 1 engineer assistant superintendent
in charge
- 1 chief of section
- 2 nurses
- 13 sanitary inspectors

**Section No. 4 — Supervision —
refuse removal**

- 1 engineer, grade 2
- 17 sanitary inspectors

DIVISION OF LABORATORIES

- Dr. R. BÉRARD, superintendent
- 1 bacteriologist (doctor)
- 1 chemist engineer
- 1 chemist
- 1 assistant chemist
- 2 analysts
- 2 assistant analysts
- 1 preparer
- 1 typist-stenographer
- 1 typist
- 1 laboratory assistant

**DIVISION
OF MEDICAL CONTROL**

- Dr. L. ROUX, superintendent and
Medical Adviser
- Dr. J. MARION, assistant
superintendent
- 3 doctors
- 2 typist-stenographers
- 1 typist

RAPPORT ANNUEL

1951

M. le Président et

MM. les Membres du Comité exécutif,
Messieurs,

J'ai l'honneur de transmettre à votre Comité le rapport du Service de santé pour l'année 1951.

Dans une première partie, j'expose l'état des dépenses pour l'année financière 1951-1952; dans la deuxième partie, je fais des commentaires au sujet du mouvement démographique et de l'évolution des maladies contagieuses; enfin, dans la troisième partie de mon rapport, je décris les améliorations apportées au service en 1951.

Suivent les rapports des diverses divisions.

ÉTAT DES DÉPENSES

Année financière 1951-52

Je dois faire remarquer que l'année financière, au lieu de correspondre avec l'année du calendrier, commence maintenant le 1er mai d'une année, pour se terminer le 30 avril de l'année suivante.

Par conséquent, les dépenses mentionnées dans le tableau qui suit correspondent avec la nouvelle année financière de la Ville, tandis que le reste du rapport annuel, rapports des divisions, tableaux, etc., continue d'être basé sur l'année du calendrier.

Le total des dépenses du Service de santé pour l'année financière 1951-1952 a été de \$2,017,043.48.

ANNUAL REPORT

1951

To the Chairman and Members

of the Executive Committee,
Gentlemen:

I respectfully submit to your Committee the report of the Department of Health for the year 1951.

In the first part, I show the statement of expenses for the fiscal year 1951-1952; in the second part, I make commentaries in connection with the demographic movement and the development of contagious diseases; finally, in the third part of this report, I explain improvements made in the Department of Health in 1951.

Then, follow the several reports from the different divisions.

STATEMENT OF EXPENDITURES

Fiscal Year 1951-52

I must note that the fiscal year does not correspond with the calendar year, as it now begins on May first of each year to end on April 30th of the following year.

Consequently, expenditures mentioned in the following table correspond with the new fiscal year adopted by the City, while the rest of the annual report, the reports from divisions, tables, etc., are still, as in the past, based on the calendar year.

The total expenditures of the Department of Health for the fiscal year 1951-1952 were \$2,017,043.48.

Pour évaluer les dépenses par tête de population, nous devons prendre comme base les données de l'année 1951; la population ayant été évaluée à 1,021,520. on obtient le résultat suivant:

	Montant	Par tête
Total des dépenses . . .	\$2,017,043.48	\$1.97

La liste ci-dessous indique, en détail, la répartition des dépenses pour l'année financière 1951-1952.

In order to estimate the expenditure per capita of population, we must take as a basis the figures for 1951; the population being set at 1,021,520, we arrive at the following figure:

	Amount	Per capita
Total expenditures	\$2,017,043.48	\$1.97

The following list shows, in detail the division of expenditures for the fiscal year 1951-1952.

DÉPENSES GÉNÉRALES — 1951-1952 — GENERAL EXPENDITURES

DIRECTION — MANAGEMENT

Traitements et gages		
Salaries and wages	\$ 64,732.88	
Administration	13,056.38	\$ 77,789.26

Éducation

Administration		7,535.73
--------------------------	--	----------

DISTRICTS SANITAIRES — HEALTH DISTRICTS

Traitements et gages		
Salaries and wages	201,418.53	
Administration	12,892.11	214,310.64

Nursing

Traitements et gages		
Salaries and wages	496,898.94	
Administration	17,645.79	514,544.73

DÉMOGRAPHIE — VITAL STATISTICS

Traitements et gages		
Salaries and wages	39,199.64	
Administration	3,599.10	42,798.74

MALADIES CONTAGIEUSES — COMMUNICABLE DISEASES

Traitements et gages		
Salaries and wages	23,074.00	
Administration	46,630.42	69,704.42

Carte de santé — Health Card

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	\$ 41,794.92	
Administration.....	1,397.22	\$ 43,192.14
	<hr/>	

TUBERCULOSE — TUBERCULOSIS

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	56,481.04	
Administration.....	15,306.10	71,787.14
	<hr/>	

MALADIES VÉNÉRIENNES — VENEREAL DISEASES

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	16,394.09	
Administration.....	315.75	16,709.84
	<hr/>	

HYGIÈNE DE L'ENFANCE — CHILD HYGIENE

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	45,536.07	
Administration.....	51,577.85	97,113.92
	<hr/>	

Hygiène mentale — Mental Hygiene

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	41,950.23	
Administration.....	746.46	42,696.69
	<hr/>	

Hygiène dentaire — Dental Hygiene

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	118,805.57	
Administration.....	5,640.46	124,446.03
	<hr/>	

INSPECTION DES ALIMENTS — FOOD INSPECTION

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	293,582.93	
Administration.....	33,623.89	327,206.82
	<hr/>	

INSPECTION SANITAIRE — SANITARY INSPECTION

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	\$ 258,090.80	
Administration.....	27,660.52	
	<hr/>	\$ 285,751.32

LABORATOIRES — LABORATORIES

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	48,096.90	
Administration.....	4,478.93	52,575.83
	<hr/>	

CONTRÔLE MÉDICAL — MEDICAL CONTROL

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	25,976.53	
Administration.....	2,903.70	28,880.23
	<hr/>	

TOTAL

Traitements et gages		
Salaries and wages.....	\$1,772,033.07	
Administration.....	245,010.41	\$2,017,043.48
	<hr/>	

MOUVEMENT DÉMOGRAPHIQUE ET COMMENTAIRES

POPULATION

La population de la Ville de Montréal pour l'année 1951 est évaluée, par le directeur du Service des estimations, à 1,288,905 âmes. Ce chiffre représente la population "de facto" et inclut la population résidante, plus la population flottante, composée de personnes qui habitent dans la ville depuis moins d'un an.

Parce que le médecin hygiéniste doit connaître l'état de santé de la population de Montréal en premier lieu, il lui faut établir les taux de natalité et de mortalité sur le chiffre de la population "de jure", soit celui de la population domiciliée à Montréal, exclusion faite de la population flottante.

Pour l'année 1951, au 1er juillet, la population "de jure" de Montréal a été évaluée à 1,021,520 âmes par le démographe du Service de santé. Pour établir cette évaluation, ce dernier se base d'abord sur les résultats du recensement fédéral décennal, tenant compte aussi des facteurs suivants: accroissement naturel de la population, recensements annuels locaux, émigration.

Le recensement décennal au Canada est fait tous les dix ans. En juin 1951, l'on a procédé à ce recensement et le rapport final donne à la Cité de Montréal une population de 1,021,520 âmes. Ce chiffre a nécessité un rajustement du calcul de la population des dix dernières années et les taux de la statistique qui avaient été calculés sur une évaluation inexacte ont dû être modifiés dans les différents tableaux du rapport. Pour cette raison, on devra plutôt consulter notre rapport de 1951 que ceux des dix années précédentes.

Tous les chiffres publiés dans ce rapport, à moins d'indication contraire, ont été obtenus après élimination des non-domiciliés et inclusion des domici-

DEMOGRAPHIC MOVEMENT AND COMMENTS

POPULATION

The population of the City of Montréal, for the year 1951, is evaluated by the Director of the Department of Assessors, at 1,288,905. This figure is the "de facto" population, including the permanent population and the floating population, composed of persons residing in the City since less than one year.

Owing to the fact that public health officers should primarily be aware of the state of health of the population of Montréal, they must compute the birth and mortality rates with the figure of the "de jure" population, that is to say the population resident in Montréal, leaving aside the floating population.

For 1951, as of July 1st, the "de jure" population of Montréal is estimated at 1,021,520 by the demographer of the Department of Health. To compute this estimate, he has taken as a basis, in the first place, the results of the federal decennial census, taking into account the following factors: natural increase of population, annual local census, emigration.

The decennial census in Canada is made every ten years. In 1951, this census has been made and the final report gives to the City of Montréal a population of 1,021,520. This has necessitated an adjustment of the calculation of the population of the last ten years and the statistical rates which were calculated on an inexact evaluation had to be readjusted in the various tables of this report. Consequently, it is preferable to refer to the 1951 report than to those of the past ten years.

All figures published in this report, except when otherwise stated, have been calculated after excluding the non-residents and including persons resident

liés à Montréal, nés ou décédés hors de Montréal.

ACCROISSEMENT NATUREL
DE LA POPULATION

L'accroissement naturel de la population s'établit par le surplus des naissances sur les décès.

L'excédent des naissances sur les décès en 1951 a été de 14,808, contre une moyenne de 12,407 pour les dix années de 1941 à 1950, soit une augmentation de 2,401, pour l'année 1951.

L'accroissement naturel de la population représente un taux de 14.5 par 1,000 habitants pour 1951.

Tableau I
Nombre de naissances et de décès et accroissement naturel pour l'année 1951 et par période de 5 et de 10 années depuis 1941.

Période d'années — Period of years	Naissances — Births	Décès — Deaths	Excédent des nais- sances sur les décès — Excess of births over deaths
1941-1945 (5 ans—years)...	104,355	48,814	55,541
1946-1950 (5 ans—years)...	117,737	49,208	68,529
1941-1950—moyenne 10 ans —mean for 10 yrs	22,209	9,802	12,407
1951.....	24,740	9,932	14,808

NATALITÉ

Le nombre des naissances en 1951 a été de 24,740, contre 23,698 en 1950, soit une augmentation de 1,042 naissances sur l'année précédente.

Le taux par 1,000 habitants est de 24.2, soit une augmentation de 0.7 sur l'année précédente, une augmentation de 0.3 sur la moyenne des cinq années

in Montréal, who have been born or have died elsewhere.

NATURAL
INCREASE OF POPULATION

This figure is arrived at by calculating the surplus of births over deaths.

The excess of births over deaths in 1951 was 14,808, against an average of 12,407 for the ten years from 1941 to 1950, showing an increase of 2,401 for the year 1951.

The natural increase of the population gives a rate of 14.5 per 1,000 population for 1951.

Table I
Number of births and deaths and natural increase for year 1951 and by 5 and 10-year periods since 1941.

Période d'années — Period of years	Naissances — Births	Décès — Deaths	Excédent des nais- sances sur les décès — Excess of births over deaths
1941-1945 (5 ans—years)...	104,355	48,814	55,541
1946-1950 (5 ans—years)...	117,737	49,208	68,529
1941-1950—moyenne 10 ans —mean for 10 yrs	22,209	9,802	12,407
1951.....	24,740	9,932	14,808

BIRTHS

The number of births in 1951 totalled 24,740, against 23,698 in 1950, showing an increase of 1,042 births over the preceding year.

The rate per 1,000 inhabitants is 24.2, or an increase of 0.7 over the preceding year, an increase of 0.3

de 1946 à 1950 et également une augmentation de 1.0 sur la moyenne des dix années précédentes.

Le tableau II permet de comparer le nombre et le taux des naissances de l'année 1951 avec ceux des dix années précédentes, prises séparément et par période de cinq et de dix années.

Tableau II

Population, nombre de naissances et taux par 1,000 habitants pour chaque année et par période de 5 et de 10 années, de 1941 à 1951.

Année — Year	Population	Nombre de naissances — Number of births	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1941.....	903,007	19,011	21.0
1942.....	914,858	20,606	22.5
1943.....	926,709	21,595	23.3
1944.....	938,560	21,068	22.4
1945.....	950,411	22,075	23.2
Moyenne—Mean.....	926,709	20,871	22.5
1946.....	962,262	23,555	24.5
1947.....	974,113	23,691	24.3
1948.....	985,964	23,575	23.9
1949.....	997,815	23,218	23.3
1950.....	1,009,666	23,698	23.5
Moyenne—Mean.....	985,964	23,547	23.9
Moyenne 10 ans..... Mean for 10 years.....	956,336	22,209	23.2
1951.....	1,021,520	24,740	24.2

NUPTIALITÉ

Le nombre des mariages en 1951 a été de 11,142; il y en avait eu 11,117 en 1950, ce qui représente une augmentation de 25 mariages sur l'année précédente.

Le taux par 1,000 habitants est 10.9, comparativement à 11.0 en 1950, soit une diminution de 0.1 comparativement à l'année précédente, de 0.6 sur la moyenne des cinq années de 1946 à 1950

over the average for the five years 1946-1950 and also an increase of 1.0 over the average for the ten preceding years.

Table II shows a comparison between the number and rate of births for 1951, with those of the ten previous years, taken separately and by five and ten-year periods.

Table II

Population, number of births and rate per 1,000 population for each year and for 5 and 10-year periods from 1941-1951.

Année — Year	Population	Nombre de naissances — Number of births	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1941.....	903,007	19,011	21.0
1942.....	914,858	20,606	22.5
1943.....	926,709	21,595	23.3
1944.....	938,560	21,068	22.4
1945.....	950,411	22,075	23.2
Moyenne—Mean.....	926,709	20,871	22.5
1946.....	962,262	23,555	24.5
1947.....	974,113	23,691	24.3
1948.....	985,964	23,575	23.9
1949.....	997,815	23,218	23.3
1950.....	1,009,666	23,698	23.5
Moyenne—Mean.....	985,964	23,547	23.9
Moyenne 10 ans..... Mean for 10 years.....	956,336	22,209	23.2
1951.....	1,021,520	24,740	24.2

MARRIAGES

The number of marriages in 1951 was 11,142; there were 11,117 in 1950, representing an increase of 25 marriages over the preceding year.

The rate per 1,000 population is 10.9, compared with 11.0 in 1950, or a decrease of 0.1 over the preceding year, of 0.6 over the average for the five

et également de 0.6 sur la moyenne des dix années de 1941 à 1950.

Le tableau III permet de comparer le taux et le nombre des mariages en 1951 avec ceux des dix années précédentes, par année et par période de cinq et de dix années.

Tableau III

Population, nombre de mariages et taux par 1,000 habitants pour chaque année et par période de 5 et de 10 années, de 1941 à 1951.

Année — Year	Population	Nombre de mariages — Number of marriages	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1941.....	903,007	10,897	12.1
1942.....	914,858	11,781	12.9
1943.....	926,709	10,713	11.6
1944.....	938,560	10,029	10.7
1945.....	950,411	10,470	11.0
Moyenne—Mean.....	926,709	10,778	11.6
1946.....	962,262	11,669	12.1
1947.....	974,113	11,176	11.5
1948.....	985,964	11,397	11.6
1949.....	997,815	11,161	11.2
1950.....	1,009,666	11,117	11.0
Moyenne—Mean.....	985,964	11,304	11.5
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	956,336	11,041	11.5
1951.....	1,021,520	11,142	10.9

MORTALITÉ

Le nombre des décès en 1951 s'est élevé à 9,932, comparativement à 9,802 en 1950, soit une augmentation de 130 décès sur l'année précédente.

Le taux des décès par 1,000 habitants en 1951 est de 9.7, soit le même qu'en 1950.

Pour la septième année consécutive dans l'histoire de la santé à Montréal,

years from 1946-1950 and also a decrease of 0.6 over the average of the ten years between 1941-1950.

Table III gives a comparison of the rate and number of marriages in 1951 with those of the ten previous years, yearly and by five and ten-year periods.

Table III

Population, number of marriages and rate per 1,000 population for each year and for 5 and 10-year periods from 1941-1951.

Année — Year	Population	Nombre de mariages — Number of marriages	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1941.....	903,007	10,897	12.1
1942.....	914,858	11,781	12.9
1943.....	926,709	10,713	11.6
1944.....	938,560	10,029	10.7
1945.....	950,411	10,470	11.0
Moyenne—Mean.....	926,709	10,778	11.6
1946.....	962,262	11,669	12.1
1947.....	974,113	11,176	11.5
1948.....	985,964	11,397	11.6
1949.....	997,815	11,161	11.2
1950.....	1,009,666	11,117	11.0
Moyenne—Mean.....	985,964	11,304	11.5
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	956,336	11,041	11.5
1951.....	1,021,520	11,142	10.9

DEATHS

The number of deaths in 1951 totalled 9,932, compared to 9,802 in 1950, or an increase of 130 deaths over the previous year.

The death rate per 1,000 inhabitants in 1951, is 9.7, the same as in 1950.

For the seventh consecutive year in the

le taux de la mortalité générale en notre ville, soit 9.7 par 1,000 de population, s'est maintenu au-dessous de 10 par 1,000 de population.

La mortalité générale parmi la population domiciliée à Montréal est peu élevée, si l'on tient compte des dangers auxquels l'exposent les conditions actuelles. Le caractère de plus en plus cosmopolite de la population qui envahit notre métropole, le surpeuplement des logements et la promiscuité des porteurs de germes, sont des facteurs qui exposent davantage la population.

Le tableau IV expose l'état de la mortalité depuis 1941 pour chaque année et par groupe de cinq et de dix années.

health history of Montreal, the rate of general mortality in our City, 9.7 per 1,000 population, has remained below 10 per 1,000 population.

The general death rate for residents of Montréal is quite low if we consider the risks to which they are exposed. The increasingly cosmopolitan character of the population which invades our metropolis, overcrowding in dwellings, contacts with germ carriers, all are factors which tend to endanger the health of the public.

Table IV shows the trend of the death rate since 1941 for each year and for five and ten year periods.

Tableau IV

Population, nombre de décès et taux par 1,000 habitants pour chaque année et par période de 5 et de 10 années de 1941 à 1951

Table IV

Population, number of deaths and rate per 1,000 population for each year and for 5 and 10-year periods from 1941-1951

Année — Year	Population	Nombre de décès — Number of deaths	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population
1941.....	903,007	9,711	10.8
1942.....	914,858	9,532	10.4
1943.....	926,709	10,182	11.0
1944.....	938,560	9,908	10.6
1945.....	950,411	9,481	10.0
Moyenne—Mean.....	926,709	9,763	10.5
1946.....	962,262	9,767	10.2
1947.....	974,113	9,669	9.9
1948.....	985,964	9,911	10.0
1949.....	997,815	10,059	10.1
1950.....	1,009,666	9,802	9.7
Moyenne—Mean.....	985,964	9,842	10.0
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	956,336	9,802	10.2
1951.....	1,021,520	9,932	9.7

PRINCIPALES CAUSES
DE LA MORTALITÉ GÉNÉRALE

Les maladies dégénératives: les mala-
dies du coeur, le cancer ainsi que les
maladies du nouveau-né sont les trois
principales causes de décès pour 1951.

Le cancer, les lésions vasculaires cé-
rébrales et les pneumonies accusent une
augmentation sur l'année précédente,
avec des taux respectifs de 159.1, 42.4
et 40.9, comparativement à 159.0, 40.8
et 33.0, en 1950.

Les maladies du coeur, les maladies
du nouveau-né, les accidents, les néphri-
tes, la tuberculose, le diabète et les ma-
ladies du foie et des voies biliaires ac-
cusent une diminution, avec des taux

PRINCIPAL CAUSES
OF GENERAL MORTALITY

The diseases caused by degeneration:
those of the heart, cancer and also the
neo-natal diseases were the three
main causes of death during 1951.

Cancer, cerebral vascular lesions and
pneumonia show an increase over the
preceding year, with respective rates of
159.1, 42.4 and 40.9, against 159.0, 40.8
and 33.0 in 1950.

Heart diseases, neo-natal diseases, ac-
cidents, nephritis, tuberculosis, diabetes
and diseases of the liver and the gall-
bladder, show a decrease, with respec-
tive rates of 355.6, 53.5, 42.5, 37.8, 35.4,

Tableau V

Rang des dix principales causes de
décès, nombre des décès, taux par
100,000 de population—1950-51

Table V

Relative rank of the ten chief causes
of deaths, number of deaths, rate
per 100,000 population — 1950-1951

Rang — Rank	Causes des décès (1) — Causes of deaths (1)	Nombre de décès — Number of deaths		Taux par 100,000 de population — Rate per 100,000 population	
		1950	1951	1950	1951
1	Maladies de coeur (410-443) Heart diseases (410-443)	3,594	3,633	356.0	355.6
2	Cancer (140-209)	1,605	1,625	159.0	159.1
3	Maladies du nouveau-né (760-779) Neo-natal diseases (760-779)	650	547	64.4	53.5
4	Accidents (800-962)	442	434	43.8	42.5
5	Lésions vasculaires cérébrales (330-339) Cerebral vascular lesions (330-339)	412	433	40.8	42.4
6	Pneumonies—Pneumonia (490-499)	333	418	33.0	40.9
7	Néphrites—Nephritis (590-599)	429	386	42.5	37.8
8	Tuberculose—Tuberculosis (1-19)	370	362	36.6	35.4
9	Diabète—Diabetes (260-269)	176	171	17.4	16.7
10	Maladies du foie et voies biliaires (580-589)— Diseases of the liver and the gall- bladder (580-589)	191	158	18.9	15.5

(1) Les numéros entre parenthèses corres-
pondent à ceux de la classification des
causes de décès d'après la nomencla-
ture internationale de 1948.

(1) Numbers in parentheses correspond
to those of the classification of causes
of deaths according to the inter-
national list of 1948.

respectifs de 355.6, 53.5, 42.5, 37.8, 35.4, 16.7 et 15.5 en 1951, contre 356.0, 64.4, 43.8, 42.5, 36.6, 17.4 et 18.9 en 1950.

MORTALITÉ MATERNELLE

Le nombre des décès maternels en 1951 a été de 23, comparativement à 22 en 1950; ce nombre était de 66 en 1941.

Le taux de la mortalité maternelle par 1,000 naissances à Montréal a été de 0.9 en 1951, soit le même qu'en 1950. Ce taux était de 3.5 en 1941.

Le tableau VI qui suit montre la diminution de la mortalité maternelle depuis 1941, de 3.5 à 0.9, soit une régression très appréciable de 2.6 dans l'espace de dix ans.

Causes de la mortalité maternelle

Les principales causes de la mortalité maternelle sont de deux catégories, comme cela est indiqué dans le tableau VII qui suit.

Notons d'abord les causes inhérentes à la grossesse même, par ordre de fréquence: les toxémies (0.25), les hémorragies (0.16), les infections (0.04) et les autres maladies et accidents de la grossesse (0.04). Les avortements sans infection et les grossesses ectopiques n'ont causé aucun décès en 1951.

Parmi les causes de décès pendant et après l'accouchement, notons: les autres maladies et accidents (0.20), les hémorragies (0.12), les infections (0.08), et les toxémies (0.04).

16.7 and 15.5 in 1951, against 356.0, 64.4, 43.8, 42.5, 36.6, 17.4 and 18.9 in 1950.

MATERNAL MORTALITY

The number of maternal deaths in 1951 was 23, compared to 22 in 1950, it was 66 in 1941.

The death rate of maternal mortality per 1,000 births in Montréal was 0.9 in 1951, the same as in 1950. In 1941, this rate was 3.5.

Table VI that follows shows decrease of the death rate since 1941, from 3.5 to 0.9, a very appreciable decline of 2.6 within the course of 10 years.

Causes of maternal mortality

The principal causes of maternal mortality are divided into two categories as shown in the following table VII.

We enumerate first the causes attributable to pregnancy itself, according to their frequency: toxæmia (0.25), hemorrhages (0.16), infections (0.04) and other diseases and accidents (0.04). No death from abortion without infection and ectopic gestation were registered in 1951.

Among other causes occurring during and after childbirths, we note: other diseases and accidents (0.20), hemorrhage (0.12), infection (0.08) and toxæmia (0.04).

Tableau VI

Nombre de naissances vivantes et de mort-nés, nombre de décès maternels et taux de décès par 1,000 naissances vivantes et mort-nés par année et par période de 5 et de 10 années — 1941 à 1951.

Table VI

Number of live and stillbirths, number of maternal deaths and death rate per 1,000 live births and per 1,000 live and stillbirths per year and for 5 and 10-year periods — 1941-1951

Année — Year	Naissances—Births			Nombre de décès maternels — Number of maternal deaths	Taux par 1,000 naissances — Rate per 1,000 births	
	Vivantes — Live births	Mort-nés — Stillbirths	Total		Vivantes — Live births	Vivantes et mort-nés — Live and Stillbirths
1941.....	19,011	928	19,939	66	3.5	3.3
1942.....	20,606	1,035	21,641	62	3.0	2.9
1943.....	21,595	1,000	22,595	68	3.2	3.0
1944.....	21,068(1)	842	21,910	69	3.3	3.1
1945.....	22,075	826	22,901	46	2.1	2.0
Moyenne— Mean.....	20,871	926	21,797	62	3.0	2.8
1946.....	23,555	848	24,403	39	1.6	1.6
1947.....	23,691	885	24,576	38	1.6	1.5
1948.....	23,575	851	24,426	37	1.6	1.5
1949.....	23,218	823	24,041	40	1.7	1.7
1950.....	23,698	892	24,590	22	0.9	0.9
Moyenne— Mean.....	23,547	860	24,407	35	1.5	1.4
Moyenne 10 ans Mean for 10 years.....	22,209	893	23,102	49	2.2	2.1
1951.....	24,740	849	25,589	23	0.9	0.9

(1) Ces chiffres sont basés sur la définition suivante d'une naissance vivante: tout produit de conception qui a respiré quelle que soit la période de gestation. Cette définition a été adoptée lors de la Conférence fédérale provinciale des démographes en 1943.

(1) These figures are based on the following definition: a live birth is any product of conception which has breathed whatever may be the period of gestation. This definition has been adopted at the Conference of Canadian Statisticians, October 1943.

Tableau VII

Principales causes des décès maternels, nombre et taux par 1,000 naissances vivantes pour les années 1950 et 1951

Table VII

Chief causes of maternal deaths, number and rate per 1,000 live births for the year 1950 and 1951

Causes de décès — Causes of deaths	Nombre des décès maternels — Number of maternal deaths		Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births	
	1950	1951	1950	1951
A—Pendant la grossesse During pregnancy				
Infection (640, 41, 651)	2	1	0.08	0.04
Avortement sans infection— Abortion without infection (650, 652)	0	0	0.00	0.00
Grossesse ectopique—Ectopic gestation (645)	2	0	0.08	0.00
Toxémie—Toxemia (642)	4	6	0.17	0.25
Hémorragie—Hemorrhage (643, 44)	2	4	0.08	0.16
Autres maladies et accidents de la grossesse—Other diseases and accidents during pregnancy (646-649)	4	1	0.17	0.04
B—Pendant et après l'accouchement During and after child-birth				
Infection (671, 680-684)	0	2	0.00	0.08
Toxémie—Toxemia (685-86)	0	1	0.00	0.04
Hémorragie—Hermorrhage (670-672, 687)	4	3	0.17	0.12
Autres maladies et accidents Other diseases and accidents (673-678, 688, 89)	4	5	0.17	0.20
Grand total	22	23	0.92	0.93

MORTALITÉ INFANTILE

Le nombre des décès enregistrés en 1951 chez les enfants de moins d'un an a été de 1,054 comparativement à 1,177 en 1950, soit une diminution de 123 décès.

Le taux de ces décès par 1,000 naissances vivantes est de 42.6 en 1951, comparativement à 49.7 en 1950, soit une diminution de 7.1.

INFANT MORTALITY

The number of deaths registered in 1951 among children under one year of age totalled 1,054, compared to 1,177 in 1950, showing a decrease of 123 deaths.

The death rate per 1,000 live births was 42.6 in 1951, compared to 49.7 in 1950, or a decrease of 7.1.

Tableau VIII

Tableau indiquant la population, les naissances (mort-nés exclus), le taux des naissances par 1,000 habitants, les décès chez les enfants âgés de moins d'un an et le taux de ces décès par 1,000 naissances vivantes, par période de cinq années, de 1900 à 1951

Table VIII

Table showing population, births (less stillbirths), the birth rate per 1,000 population, deaths among infants under one year and the death rate per 1,000 live births in five year periods 1900-1951

Année — Year	Population	Naissances — Births		Décès au-dessous d'un an — Deaths under one year	
		Nombre — Number	Taux par 1,000 habitants — Rate per 1,000 population	Nombre — Number	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births
1900-1904.....	290,746	10,074	34.6	2,767	274.7
1905-1909.....	387,880	13,296	34.3	3,571	268.6
1910-1914.....	482,037	19,047	39.5	4,195	220.2
1915-1919.....	558,280	20,089	36.0	3,677	183.0
1920-1924.....	639,481	21,013	32.9	3,375	160.6
1925-1929.....	738,500	20,907	28.3	2,651	126.8
1930-1934.....	824,695	19,711	23.9	2,087	105.9
1935-1939.....	869,220	17,089	19.7	1,419	83.0
1940-1944.....	915,547	20,199	22.1	1,303	64.5
1945-1949.....	974,113	23,223	25.9	1,261	54.3
1950.....	1,009,666	23,698	23.5	1,177	49.7
1951.....	1,021,520	24,740	24.2	1,054	42.6

Mortalité chez les illégitimes

La mortalité infantile élevée chez les enfants illégitimes contribue à maintenir à un haut niveau le taux général de cette mortalité à Montréal.

Deaths among illegitimate children

The high death rate of illegitimate children has the effect of keeping the general infant death rate very high in Montréal.

Tableau IX

Nombre de naissances, de décès au-dessous d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes, légitimes et illégitimes, en 1951

Légitimité — Legitimacy	Naissances — Births	Décès au-dessous de 1 an — Deaths under 1 year	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births
Légitimes—Legitimates.....	23,353	908	38.9
Illégitimes—Illegitimates.....	1,387	146	105.3
Total.....	24,740	1,054	42.6

Le tableau IX montre l'écart qui existe entre la mortalité infantile chez les enfants légitimes, dont le taux est de 38.9 par 1,000 naissances vivantes et celle des enfants illégitimes, dont le taux est de 105.3 par 1,000 naissances vivantes pour l'année 1951.

La mortalité chez les illégitimes représente une diminution comparativement à 1950; le taux est de 105.3 par 1,000 naissances vivantes en 1951, comparativement à 129.3 en 1950, soit une diminution de 24.0.

Principales causes de la mortalité infantile

Le tableau X qui suit montre quelles sont les dix principales causes de décès chez les enfants de moins d'un an pour l'année 1951. Il indique, en plus, le rang qu'elles occupent par ordre de fréquence.

Ce tableau révèle que la débilité occupe le premier rang. Les causes congénitales réunies: la débilité, les malformations congénitales, l'asphyxie et l'atélectasie post-natales, le déséquilibre alimentaire, les maladies hémolytiques et les autres maladies du nou-

Table IX

Number of births, deaths under one year and rate per 1,000 live births, legitimate and illegitimate, for 1951

Table IX shows the difference between the death rates among legitimate children which is 38.9 per 1,000 live births and that of illegitimate children which reaches 105.3 per 1,000 live births for 1951.

Mortality among illegitimate children has shown a decrease compared with 1950; the rate of 105.3 per 1,000 live births in 1951 compared to 129.3 in 1950, a decrease of 24.0.

Principal causes of infant mortality

Table X that follows shows the ten main causes of death among children under one year of age for 1951. It also shows the relative rank of each in order of frequency.

This table shows that immaturity stands in first place. Congenital causes taken together: immature births, congenital malformation, postnatal asphyxia and atelectasis, nutritional maladjustment, the haemolytic diseases and

Tableau X

Dix principales causes de décès au-dessous d'un an, leur rang, leur nombre, le taux par 1,000 naissances vivantes et le pourcentage par rapport au nombre total des décès en 1951

Table X

Ten main causes of death under one year, rank, number, rate per 1,000 live births and percentage as compared to total deaths for 1951

Rang Rank	Causes des décès Causes of death	Nombre Number	Pourcentage Percentage	Taux par 1,000 naissances vivantes Rate per 1,000 live births
1	Débilité (prématurité) (1) — Im- maturity (774 et 776)	270	25.6	10.9
2	Pneumonies Pneumonia (490-93 et 763)	165	15.6	6.7
3	Malformations congénitales Congenital malformations (750-59)	154	14.6	6.2
4	Traumatismes obstétricaux Birth injuries (760-61)	131	12.4	5.3
5	Gastro-entérite et colite et diarrhée du nouveau-né— Gastro-enteritis and colitis and diarrhea of newborn (571-72 et 764)	54	5.1	2.2
6	Otites avec ou sans mastoïdites Otitis with or without mastoiditis (390-92)	47	4.5	1.9
7	Autres maladies du nouveau-né Other diseases of new-born babies (765-69, 770, 771 et 773)	46	4.4	1.8
8	Asphyxie et atélectasie post- natales—Postnatal asphyxia and atelectasis (762)	35	3.3	1.4
9	Maladie hémolytique du nouveau- né — Haemolytic disease of new born (770)	27	2.6	1.1
10	Déséquilibre alimentaire Nutritional Maladjustment (772)	27	2.6	1.1
	Autres causes—Other causes	98	9.3	4.0
	Total	1,054	100.0	42.6

(1) Sous cette rubrique sont classés les décès dont le poids à la naissance est moins de 5½ livres ou 2500 grammes; qu'ils soient ou non prématurés.

(1) Immaturity includes the deaths of children whose weight at birth was less than 5½ pounds or 2500 grams whether they were premature or not.

Nombre de décès de moins d'un an, classes par mois, par sexes et par groupes d'âge: pourcentage par différents groupes d'âges et taux par 1,000 naissances vivantes en 1951
 and age groups, with percentage per age group and rate per 1,000 live births — 1951

Mois — Months	Sexe — Sex	Moins de 24 heures — Under 24 hours	1 à 6 jours — 1 to 6 days	1 à 3 semaines — 1 to 3 weeks	1 mois — 1 month	2 mois — 2 months	3 mois — 3 months	4 mois — 4 months	5 mois — 5 months	6 mois — 6 months	7 mois — 7 months	8 mois — 8 months	9 mois — 9 months	10 mois — 10 months	11 mois — 11 months	Total
Janvier..... January.....	M F	25 7	7 9	9 11	4 4	4 2	2 2	2 1	2 0	0 0	2 2	1 0	0 0	0 0	1 1	59 39
Février..... February.....	M F	14 12	10 10	10 8	5 5	5 2	4 3	3 1	0 1	2 3	1 1	2 1	0 0	0 1	0 0	56 48
Mars..... March.....	M F	20 18	16 5	6 2	8 4	8 7	2 1	0 1	0 0	1 1	0 1	2 0	0 0	0 0	2 0	65 40
Avril..... April.....	M F	19 11	13 13	9 3	3 2	5 2	4 3	1 0	0 1	1 0	2 1	2 0	0 0	0 0	0 0	59 36
Mai..... May.....	M F	15 10	9 7	6 3	3 12	3 4	1 1	0 3	0 0	0 0	0 0	0 1	0 0	1 0	0 1	38 42
Juin..... June.....	M F	20 11	9 7	3 4	5 2	7 2	3 1	2 2	2 0	1 0	0 1	0 0	1 1	1 0	0 0	54 31
Juillet..... July.....	M F	16 16	8 7	5 1	4 2	3 3	3 3	0 4	3 0	1 0	0 0	2 0	0 0	1 0	0 1	46 37
Août..... August.....	M F	13 12	9 7	7 8	2 2	1 2	0 2	1 1	1 2	0 0	0 0	0 0	0 0	0 0	0 1	34 37
Septembre..... September....	M F	23 10	9 6	7 4	0 3	4 3	6 1	2 2	0 0	0 1	0 0	1 0	0 1	0 0	0 0	52 31
Octobre..... October.....	M F	27 8	11 5	12 3	7 3	2 2	2 1	0 1	0 1	0 3	2 1	1 0	0 1	1 1	0 0	65 30
Novembre..... November....	M F	5 12	10 6	8 7	3 3	2 4	1 1	3 0	0 1	0 1	0 1	0 1	3 1	0 0	0 0	35 38
Décembre..... December....	M F	14 12	8 7	3 7	7 4	0 2	0 2	1 5	0 0	1 2	1 1	0 1	1 1	1 1	0 0	37 45
Total.....	M F	211 139	119 89	85 61	51 46	44 35	28 21	15 21	8 6	7 11	8 9	11 4	5 5	5 3	3 4	600 454
Grand total.....		350	208	146	97	79	49	36	14	18	17	15	10	8	7	1,054
Pourcentage Percentage.....		33.2	19.7	13.9	9.2	7.5	4.6	3.4	1.3	1.7	1.6	1.4	1.0	0.8	0.7	100.0
Taux par 1,000 nais- sances vivantes Rate per 1,000 live births.....		14.1	8.4	5.9	3.9	3.2	2.0	1.5	0.6	0.7	0.7	0.6	0.4	0.3	0.3	42.6

veau-né, donnent un **taux** total de 22.5 par 1,000 naissances vivantes. Leur nombre total de 559 représente 53.1% des décès de cet âge.

Les gastro-entérites, colites et diarrhées du nouveau-né occupent encore le cinquième rang, avec un taux de 2.2 accusant cependant une diminution de 0.9 par 1,000 naissances vivantes sur l'an dernier.

Les pneumonies occupent le deuxième rang, avec 165 décès au taux de 6.7 par 1,000 naissances vivantes.

On remarquera que les maladies contagieuses n'apparaissent plus au tableau des dix principales causes de décès de la mortalité infantile. Cette cause est remplacée par les maladies hémolytiques du nouveau-né, une autre cause congénitale. Ce changement souligne l'importance grandissante des causes congénitales et prénatales.

Diarrhées et entérites

Pour 1951, le taux par 1,000 naissances vivantes des décès attribuables aux diarrhées et entérites est de 2.2, comparativement à 3.1 en 1950, soit une diminution de 0.9 par 1,000 naissances vivantes.

Le tableau XII qui suit indique le nombre et les taux des décès de l'une des causes — diarrhées et entérites — de la mortalité infantile qui en fut longtemps la principale, mais qui a rétrogradé à 2.2 en 1951.

other diseases of new born babies give a total rate of 22.5 per 1,000 live births. Their total reaches 559, or 53.1% of deaths at this age.

Gastro-enteritis, colitis and diarrhea of new-born are still in fifth place, with a rate of 2.2, showing though a decrease over the preceding year of 0.9 per 1,000 live births.

Pneumonia take the third rank, with 165 deaths and a rate of 6.7 per 1,000 live births.

We will note that contagious diseases are not shown any more among the ten principal causes of deaths of infant mortality. This cause has been replaced by the haemolytic diseases of new born, another congenital cause. This change outlines the increasing importance of the congenital and prenatal causes.

Diarrhea and Enteritis

For 1951, the death rate per 1,000 live births due to diarrhea and enteritis was 2.2, compared to 3.1 in 1950, or a decrease of 0.9 per 1,000 live births.

Table XII which follows gives the number and rate of death for one of the causes of infant mortality — diarrhea and enteritis — which was for a long time the chief cause, but which has declined to 2.2 in 1951.

Tableau XII

Natalité par 1,000 de population et mortalité infantile due aux diarrhées et entérites par 1,000 naissances vivantes par période de 5 ans de 1920 à 1949 et pour les années 1950-1951

Table XII

Natality per 1,000 population and infant mortality due to diarrhea and enteritis per 1,000 live births by 5-year periods from 1920 to 1949 and for the years 1950-1951

Année — Year	Population	Naissances — Births		Décès de moins d'un an par diarrhées et entérites — Deaths under one year by diarrhea and enteritis	
		Nombre — Number	Taux par 1,000 de population — Rate per 1,000 population	Nombre — Number	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1000 live births
1920-1924.....	639,481	21,013	32.9	1,354	64.4
1925-1929.....	738,500	20,907	28.3	893	42.7
1930-1934.....	824,695	19,711	23.9	645	32.7
1935-1939.....	869,220	17,089	19.7	244	14.3
1940-1944.....	915,547	20,199	22.1	172	8.5
1945-1949.....	974,113	23,223	25.9	137	5.9
1950.....	1,009,666	23,698	23.5	77(1)	3.2
1951.....	1,021,520	24,740	24.2	54	2.2

(1) Ce total inclut les décès des rubriques 571, 572 et 764 de la nomenclature internationale de 1948.

(1) This total includes deaths assigned to numbers 571, 572 and 764 of International List of 1948.

LES MALADIES CONTAGIEUSES

La situation des maladies contagieuses reste sensiblement la même que l'an dernier, si l'on excepte l'épidémie de grippe au cours des premiers mois de 1951. Il n'y a eu aucune épidémie sérieuse au cours de l'année. Il n'y eut que **26 décès**, avec un taux de 2.5 par 100,000 de population. Néanmoins, le nombre des cas (la grippe exceptée) s'est élevé, pour toute l'année, à 12,716, comparativement à 14,961 en 1950,

COMMUNICABLE DISEASES

The communicable diseases situation remains much the same as last year, if we leave aside the epidemic of influenza in the early part of 1951. There were no other serious epidemic during the year. There were **26 deaths**, with a rate of 2.5 per 100,000 population. There were 12,716 cases, excluding influenza, compared to 14,961 in 1950, or a decrease of 2,245 in favor of 1951.

soit une diminution de 2,245 cas en faveur de l'année 1951.

Les maladies contagieuses qui ont causé le plus grand nombre de décès sont: la rougeole, **8 décès**, à cause d'une recrudescence de cette maladie durant les premiers six mois de l'année; la coqueluche, **4 décès** et la diphtérie, **4 décès**. Cette dernière maladie demeure stationnaire avec 37 cas, comparativement à 36 cas l'année précédente, le nombre des décès étant le même.

Au cours de l'année, il y eut une éclosion bénigne de **poliomyélite**, avec 98 cas et 3 décès. La **typhoïde** a causé 24 cas et 1 décès. Il y eut 3,667 cas d'**oreillons** (sans décès) et 1,638 cas de **fièvre scarlatine**, avec 1 décès.

L'influenza ou grippe, compliquée de pneumonie, dont j'ai parlé plus haut, a sévi à l'état épidémique au début de l'année. La mortalité survint surtout chez les personnes âgées de 65 ans et plus et les enfants de moins d'un an et a causé 533 décès, dont 261 durant la période épidémique, soit du 24 décembre 1950 au 17 mars 1951.

Le contrôle des maladies contagieuses

Les médecins du Service de santé ont fait, en 1951, 3,253 visites de contrôle et les infirmières, 8,971 visites à domicile pour assurer le dépistage des maladies contagieuses et faire les enquêtes épidémiologiques; 3,763 cas de contagion ont été hospitalisés.

La vaccination et l'immunisation

En 1950, 22,870 personnes ont été vaccinées contre la variole; 17,829 enfants ont été immunisés contre la diphtérie et 17,815 contre la coqueluche; 120 vaccinations par le BCG ont été faites à la Clinique municipale Laurier. Depuis le 1er juin 1951, on

The communicable diseases causing the greatest number of deaths were: measles, **8**, due to an outbreak during the first six months of the year; whooping cough, **4** and diphtheria, **4**. This last-named disease remained stationery with a total of 37 cases, compared to 36 in 1950. The number of deaths was the same in both years.

During the year, there was a mild outbreak of **poliomyelitis**, with 98 cases and 3 deaths. **Typhoid fever** accounted for 24 cases and 1 death. There were 3,667 cases of **mumps** (no death) and 1,638 cases of **scarlet fever** with one death.

Influenza or "grippe" with pneumonia complications, which I mentioned above, broke out into epidemic proportions in the first three months of 1951. This affected chiefly persons of 65 years of age and over or children under one year. It caused 533 deaths, of which 261 during the epidemic period, from December 24, 1950 to March 17, 1951.

Communicable Diseases Control

The physicians of the Department of Health made, in 1951, 3,253 visits and the nurses, 8,971 visits to the homes to assure the control of communicable diseases and to perform epidemiological investigations; 3,763 cases of communicable diseases were hospitalized.

Vaccination and Immunization

In 1951, 22,870 persons were vaccinated against smallpox; 17,829 children were immunized against diphtheria and 17,815 against whooping cough; 120 B.C.G. vaccinations were made at the Laurier Municipal Clinic. Since June 1st, 1951, the

emploie, dans les centres d'hygiène et les consultations municipales, le **vaccin trivalent** contre la diphtérie, la ocqueluche et le tétanos.

Emission de la carte de santé

En 1951, **54,452 cartes de santé** ont été émises à autant de manipulateurs d'aliments, barbiers et autres personnes pour qui elle est requise. Sur ce nombre 22,773 personnes se sont présentées pour la première fois et 31,679 ont renouvelé leur carte. Il a été fait **33,826 prises de sang**. **30,801 radiographies pulmonaires** ont été prises chez les personnes pour qui la carte de santé est obligatoire.

La lutte contre la tuberculose

La tuberculose, en 1951, a accusé une régression. Le nombre de cas rapportés au fichier central de la Division a été de 1,787 cas et on a enregistré 362 décès de tuberculose sous toutes ses formes.

Les infirmières attachées à cette Division ont fait 3,856 visites à domicile; 7,651 épreuves (Vollmer et Mantoux) à la tuberculine ont été faites à la Clinique Laurier, dans les consultations municipales et les écoles.

A la consultation radiologique municipale Laurier, 29,250 radiographies pulmonaires ont été prises; on a fait 710 tubages gastriques et 127 sédimentations pour préciser le diagnostic de la tuberculose; 7,751 analyses des crachats ont été requises.

La Ligue antituberculeuse de Montréal, Inc. a continué son dépistage intense de la tuberculose dans les industries, les paroisses et les districts sanitaires et son personnel a radiographié 283,028 employés en 1951, soit un total de 1,313,840 personnes depuis juin 1943.

trivalent vaccine against diphtheria, whooping cough and tetanus is used in the Health Centres and Municipal Clinics.

The Health Card

In 1951, **54,452 health cards** were issued to food handlers, barbers, etc., for whom they are required. Of this number, 22,773 persons were seen for the first time and 31,679 renewed their health card. **33,826 blood tests** were made. **30,801 radiographs of the lungs** were taken of the persons for whom the health card is required.

The Fight against Tuberculosis

Tuberculosis decreased during the year 1951. The number of cases reported at the Central Record Office of the Division of Tuberculosis was 1,787 cases and 362 deaths from all forms of tuberculosis.

The nurses of this Division made 3,856 visits to the homes; 7,651 tuberculin tests (Vollmer and Mantoux Tests) were made at the Laurier Municipal Clinic and in the Municipal Well-Baby Clinics and the schools.

At the Laurier Municipal X-Ray Clinic, 29,250 pulmonary X-Rays were taken; 710 gastric lavages and 127 sedimentation tests were made to confirm the diagnosis of tuberculosis; 7,751 sputum analyses were required.

The Montreal Anti-Tuberculosis League Inc. continued its intensive campaign of detection of this malady in industries, parishes and health districts and its staff radiographed, in 1951, 283,028 employees, totalling 1,313,840 since June 1943.

Tableau XIII

Nombre et taux par 100,000 de population des décès par tuberculose pulmonaire et autres formes par période de 5 années de 1915 à 1949 et pour les années 1950 et 1951

Table XIII

Number and rate per 100,000 population of deaths from tuberculosis, pulmonary and other forms, per 5-year periods from 1915-1949 and for the years 1950 and 1951

Année — Year	Nombre de décès — Number of deaths			Taux par 100,000 de population — Rate per 100,000 population		
	Tuberculose — Tuberculosis		Total	Tuberculose — Tuberculosis		Total
	Pulmonaire — Pulmonary	Autres formes — Other forms		Pulmonaire — Pulmonary	Autres formes — Other forms	
1915-1919.....	904	208	1,112	161.9	37.3	199.2
1920-1924.....	807	178	985	126.2	27.8	154.0
1925-1929.....	798	148	946	108.1	20.0	128.1
1930-1934.....	713	133	846	86.5	16.1	102.6
1935-1939.....	583	101	684	67.1	11.6	78.7
1940-1944.....	569	86	655	62.1	9.4	71.5
1945-1949.....	499	66	565	51.2	6.8	58.0
1950.....	332	38	370	32.9	3.7	36.6
1951.....	323	39	362	31.6	3.8	35.4

Le nombre total des radiographies et fluoroscopies pulmonaires prises en 1951 à Montréal s'élève à 396,662, si on évalue à 10,000 celles qui ont été faites dans les hôpitaux généraux et par les médecins en clientèle privée.

The total number of pulmonary radiographs and fluoroscopies in 1951 reaches 396,662, taking at around 10,000 those taken in general hospitals and private doctor's offices.

Consultation radiologique

Laurier	29,250
Institut Bruchési.....	40,643

Municipal Radiology

Laurier Clinic	29,250
Bruchesi Institute.....	40,643

Royal Edward Laurentian Hospital	29,460
Hôpital du Sacré-Cœur —dispensaire—	4,281
Ligue antituberculeuse de Montréal Inc.	283,028
Hôpitaux et médecins (estimés)	10,000
<hr/>	
TOTAL	396,662

Le travail de ces organismes antituberculeux, auxquels s'ajoutent l'hôpital du Sacré-Cœur, le Grace Dart Home, la Clinique du BCG et les autres institutions du même genre, contribue à l'amélioration du problème de la lutte antituberculeuse qui ne sera réglé véritablement que lorsque nous aurons tout l'armement et le nombre de lits de sanatorium nécessaires.

Vaccination par le BCG

La vaccination par le BCG longtemps discutée, est aujourd'hui presque universellement acceptée. La province de Québec (particulièrement Montréal), fait au Canada figure de précurseur, car c'est dans notre Ville que les premières vaccinations furent faites. Pour l'année 1951, 11,480 vaccinations par le BCG ont été faites.

LES MALADIES VÉNÉRIENNES

Le nombre total des cas de maladies vénériennes déclarées à Montréal en 1951 a été de 3,802, dont 1,314 de syphilis et 2,488 de blennorragie, soit une nouvelle diminution de 1,309 cas sur 1950.

Les cas de syphilis à la phase contagieuse (syphilis récente: primaire et secondaire) accusent également une nouvelle diminution avec 147 cas déclarés, comparativement à 220 cas en 1950.

Royal Edward Laurentian Hospital	29,460
Sacred Heart Hospital —out-door clinic—	4,281
Montreal Anti-Tuberculosis League Inc.	283,028
Hospitals and doctors (approximative)	10,000
<hr/>	
TOTAL	396,662

The work of these anti-tuberculosis organisms, to which must be added the Sacred Heart Hospital, the Grace Dart Home, the B.C.G. Clinic and other similar institutions, contributes to the improvement of tuberculosis situation which will only be definitely settled when we will have all the equipment and sanatorium beds we require.

B.C.G. Vaccination

The B.C.G. vaccination a questionable topic long ago, is presently quite accepted universally. The province of Quebec (Montreal particularly) has made pioneering work in Canada, because in this City the first vaccinations were made. For the year 1951, 11,480 B.C.G. vaccinations were performed.

VENEREAL DISEASES

The total number of cases of venereal diseases reported in Montreal in 1951 was 3,802, of which 1,314 cases of syphilis and 2,488 of gonorrhea, or a new decrease of 1,309 on the figures of 1950.

Syphilis at its contagious stage (recent syphilis: primary and secondary) shows a new decrease in 1951, with 147 new cases reported, as compared to 220 in 1950.

Les infirmières attachées à cette Division ont conduit 1,793 interviews et fait 43 visites à domicile, sans compter le temps consacré aux dossiers et en communication avec les médecins, les cliniques et la Division des maladies vénériennes du Ministère provincial de la santé.

97 cas de syphilis et 16 cas de blennorragie, soit en tout 113 cas de maladies vénériennes ont été dépistés. On a, en plus, vérifié le traitement de 1,054 cas de syphilis; 156 cas ont été référés pour diagnostic et traitement, dont 14 aux médecins et 142 aux dispensaires antivénériens.

Le nombre et le taux des décès attribuables à la syphilis accusent une nouvelle diminution en 1951, avec 63 décès et un taux de 6.1 par 100,000 de population, comparativement à 76 décès et un taux de 7.1 en 1950.

La collaboration avec la Division provinciale des maladies vénériennes s'est établie comme suit: la Division municipale des maladies vénériennes lui a déclaré 186 cas; 20 cas nous furent référés par la Division provinciale et nous lui en avons référé 22.

La liaison et l'échange de renseignements ont été continués avec le Service de la police et 10 rapports ont été transmis à ce Service.

L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE

L'hygiène maternelle, infantile et préscolaire

Au cours de l'année 1951, 308 mères se sont inscrites dans les quatre consultations prénatales municipales; 632 consultations leur furent données par les médecins et 4,891 visites faites à domicile par les infirmières.

The nurses of this Division gave 1,793 interviews and made 43 visits to the homes, without mentioning the time given to records and in getting in touch with physicians, clinics and the Division of Venereal Diseases of the Provincial Ministry of Health.

97 cases of syphilis and 16 cases of gonorrhea, or a total of 113 cases of venereal diseases were detected. Moreover, we followed up the treatment of 1,054 cases of syphilis; 156 cases were referred for diagnosis and treatment, of which 14 to the physicians and 142 to the antivenereal diseases clinics.

The number and death rate from syphilis showed another decline in 1951, with 63 deaths or a rate of 6.1 per 100,000 population, compared to 76 deaths and a rate of 7.1 in 1950.

Collaboration with the Division of Venereal Diseases of the Provincial Ministry of Health has been as follows: The Municipal Division of Venereal Diseases reported 186 cases; 20 cases were referred to our Division by the Provincial Division, and we did refer to them 22 cases.

Effective liaison and exchange of information were continued with the Police Department and 10 reports have been referred to this Department.

CHILD HYGIENE

Maternal, Infant and Preschool Hygiene

During 1951, 308 mothers were registered in the four municipal prenatal clinics; 632 consultations were given them by the doctors and 4,891 visits to the homes were made by the nurses of the Department.

Le nombre des consultations municipales de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire a été porté à 62 au cours de l'année 1951. Le 5 octobre, une consultation de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire était ouverte dans la paroisse Sainte-Louise-de-Marillac, au numéro 2891, rue Beaugrand.

20,425 bébés et 29,662 enfants d'âge préscolaire ont été inscrits et suivis dans ces 62 consultations municipales de nourrissons et préscolaires en 1951. Ils ont requis 137,398 examens et consultations et 36,695 visites à domicile de la part des infirmières du Service. Durant l'été, 4,705 enfants ont été examinés avant leur départ pour les colonies de vacances et les camps de Guides.

49 maisons de pension pour enfants et 26 hôpitaux et maternités privés ont obtenu un permis du Service de santé; ces établissements ont nécessité 2,582 visites et enquêtes de la part des infirmières préposées à leur surveillance.

L'inspection médicale des écoles

Au cours de l'année scolaire 1950-1951, 56,877 écoliers ont subi l'examen médical périodique par les médecins inspecteurs qui, par ailleurs, ont fait 15,203 examens de cas spéciaux; les infirmières ont fait 442,111 examens dans les classes et 22,455 visites à domicile. 2,192 instituteurs ont été examinés.

La nutrition

Au cours de l'année 1951, la nutritionniste a poursuivi son travail d'enseignement de la nutrition. Elle a donné 16 conférences en nutrition dans les districts sanitaires et une aux infirmières surveillantes. De plus, 26 conférences furent données sous les auspices de différents groupements sociaux. Aux nouvelles infirmières dans le Service, elle a fait remplir un ques-

The number of Municipal Well-Baby and Preschool Clinics was increased to 62 during the year 1951. On October 5th, a new Well-Baby and Preschool Clinic was opened in Sainte-Louise-de-Marillac Parish, at 2891 Beaugrand Street.

During 1951, 20,425 babies and 29,662 preschool age children were registered and followed up in these 62 Municipal Well-Baby and Preschool Clinics. They required 137,398 examinations and consultations and 36,695 visits to the homes by the nurses of the Department. During summer 4,705 children were examined before their departure for Summer and Guide Camps.

49 boarding houses for children and 26 private hospitals and maternities secured a licence from the Department of Health. These establishments necessitated 2,582 visits and investigations by the nurses in charge of their supervision.

School Medical Inspection

During the school year 1950-1951, 56,877 pupils were submitted to the periodic medical examination by the medical inspectors, who, besides, made 15,203 examinations of special cases; the nurses made 442,111 examinations in classes and 22,455 visits to the homes. In addition, 2,192 teachers were medically examined.

Nutrition

During 1951, the nutritionist kept on her teaching in nutrition. She has given 16 lectures in nutrition in Health Districts and one for the supervisor nurses of those districts. 26 lectures were also given under social groups patronage. To the nurses recently engaged in the Service, she asked to fill a questionnaire on alimentary hygiene. She is present, as a consultant, to the pre-

tionnaire sur l'hygiène alimentaire. Elle est présente, à titre de consultante, aux cliniques prénatales. Elle visite les autres cliniques, selon les besoins de chacune.

L'hygiène mentale

Au cours de l'année scolaire 1950-1951, 2,292 enfants ont subi le test psychométrique dans les écoles et, à la clinique d'hygiène mentale, en 1951, on a examiné 642 enfants et donné 817 consultations. Les infirmières attachées à la Section de l'hygiène mentale ont eu et fait 555 entrevues, enquêtes et visites à domicile.

L'HYGIÈNE DENTAIRE

Une nouvelle clinique dentaire municipale a été ouverte à l'école Victoria et fonctionne tous les avant-midi.

En collaboration avec la Ligue d'hygiène dentaire et la Commission des écoles catholiques, le Service de santé a continué, en 1951, sa campagne conjointe d'éducation dans les écoles; 79 séances ont ainsi été données à 37,772 élèves.

Dans les écoles (1950-1951), 66,392 élèves ont eu leurs dents examinées; on a trouvé 129,756 dents cariées chez 42,042 cas de carie dentaire.

Dans les 14 cliniques dentaires municipales, 22,900 enfants ont été traités et ont subi 64,303 traitements pour obturations, extractions et pansements. A la clinique d'orthodontie municipale (Université de Montréal), 82 enfants ont été sous traitements et 277 examinés. 77 cas ont été terminés au cours de l'année.

L'INSPECTION DES ALIMENTS

L'inspection du lait et de la crème à la campagne a nécessité 14,995 inspections dans 5,075 fermes; 87,589 vaches ont été examinées; 513 interdictions ont été por-

natal clinics. She is visiting the others according to the needs of each one.

Mental Hygiene

During the school year 1950-1951, 2,292 children were given the psychometric test in schools and, at the Mental Hygiene Clinic, 642 children were examined and 817 consultations were given during 1951. 555 interviews, investigations and visits to the homes were performed by the nurses of the Section of Mental Hygiene.

DENTAL HYGIENE

A new Municipal Dental Clinic was opened in the Victoria School and is in operation every morning.

In co-operation with the League of Dental Hygiene and the Catholic School Board, the Department of Health has continued during 1951 its joint educational campaign in the schools. 79 lectures were given to 37,772 pupils.

In the schools (1950-1951), 66,392 children had their teeth examined; 129,756 decayed teeth were discovered among the 42,042 cases examined.

In the 14 municipal dental clinics, 22,900 children were examined and received 64,303 treatments for extractions, fillings and dressings. At the Municipal Orthodontia Clinic (Université de Montréal), 82 children were under treatment and 277 were examined. 77 cases were completed during the year.

FOOD INSPECTION

Inspection of milk and cream in the country necessitated 14,995 inspections on 5,075 farms; 87,589 cows were examined; 513 producers of milk and cream

tées contre les producteurs de lait et de crème. En ville, 6,889 endroits et 1,413 véhicules ont été visités et ont nécessité 20,746 inspections. En 1951, on a reçu à Montréal (district métropolitain), 133,908 gallons de lait par jour; et on en a consommé 109,856 gallons par jour; 99.71% de ce lait vendu et consommé est pasteurisé.

Il a été nécessaire de faire 58,520 inspections pour la surveillance des viandes dans les divers établissements et 187,589 livres de viandes diverses furent condamnées.

Dans les restaurants, salles à manger, épiceries ou autres établissements de produits alimentaires, 46,502 inspections ont été faites. 122,879 livres d'aliments divers ont été condamnés.

Un total de 144,277 inspections ont été faites par les inspecteurs sanitaires de la Division et 28,028 avis ont été envoyés. 245 actions ont été prises par l'inspection des aliments contre des établissements mal tenus, malpropres ou pour avoir eu en leur possession des aliments impropres à la consommation humaine.

L'INSPECTION SANITAIRE

La construction en 1951 a subi une **baisse sensible** sur celle de 1950. En effet, **6,632 permis** de construction ont été émis contre 9,010 en 1950; le nombre de nouveaux logements est passé de 11,610 en 1950 à 6,910 en 1951, soit une diminution de 4,700. Cette diminution n'améliore pas le problème du logement qui va demeurer encore aigu à Montréal.

Le nombre total d'inspections a été de **180,800** en 1951.

Les constructions nouvelles ou modifiées ont nécessité 41,199 inspections, 7,059 autorisations de plomberie et l'approbation de 6,469 plans de plomberie.

Le nombre de plaintes a atteint 11,916; 6,974 ont été trouvées fondées; 19,709

were interdicted. In the City, 6,889 places and 1,413 vehicles were visited and necessitated 20,746 inspections. In 1951, we received, in Montreal (metropolitan area), 133,908 gallons of milk daily and 109,856 gallons were consumed daily; 99.71% of the milk sold and consumed is pasteurized.

The supervision of meat required 58,520 inspections in the various establishments and 187,589 pounds of meat were condemned.

In restaurants, dining rooms, grocery stores and other food establishments, 46,502 inspections were made and 122,879 pounds of various food stuffs were condemned.

A total of 144,277 inspections were made by the inspectors of the Division and 28,028 notices were sent. 245 actions were taken before the court against dirty establishments or for having foods which were unfit for human consumption in their possession.

SANITARY INSPECTION

The year 1951 shows a **substantial decrease** in the field of construction over 1950, **6,632 building permits** have been issued against 9,010 in 1950; the number of new dwellings dropped from 11,610 in 1950 to 6,910 in 1951, or a decrease of 4,700. This decrease does not improve the dwelling problem which will remain acute in Montreal.

The total number of inspections in 1951 was **180,800**.

New or modified constructions have required 41,199 inspections, 7,059 plumbing authorizations and the approval of 6,469 plumbing plans.

The number of complaints has reached 11,916, of which 6,974 have been ascer-

inspections ont dû être effectuées pour enquêter ces plaintes et rechercher les causes d'insalubrité dans les bâtiments.

Les inspecteurs du casier sanitaire ont visité 14,435 logements.

La surveillance de la disposition des déchets a requis 70,623 inspections au cours desquelles nous avons trouvé 53,370 contraventions au règlement 1797 et servi 41,775 avertissements aux intéressés.

L'application des règlements spéciaux a nécessité 33,523 inspections, contre 32,736 en 1950; 707 échantillons d'eau ont été prélevés dans 66 bains publics et bassins de pataugeage et 1,222 épreuves ont été faites pour la recherche du chlore résiduel dans l'eau.

2,527 demandes de permis relatives à ces règlements ont été contrôlées.

La destruction des mauvaises herbes au 2-4-D a nécessité l'arrosage de 707 acres de terrain infesté d'herbe à poux et d'herbe à la puce. Dans les 9 stations de captage de pollen disséminées à travers la ville au cours de l'été, nous avons constaté que la période propice à la fièvre des foins a été plus courte que l'an dernier, soit du 21 août au 13 septembre, au lieu du 16 août au 12 septembre 1950.

En tout, 76,124 défauts ou causes d'insalubrité ont été constatées et 14,449 avis officiels ont été envoyés aux personnes intéressées; 16,845 épreuves de tous genres ont été faites: à l'eau, à l'air, à la fumée, à la menthe, etc.

LES LABORATOIRES

Le nombre des analyses bactériologiques et chimiques en 1951 a été de 73,751, réparties comme suit: lait, crème et sous-

tained as well founded; 19,709 inspections have been made to investigate them and other cases of unsanitary conditions in buildings.

The inspectors concerned with the sanitary records of dwellings have visited 14,435 dwellings.

The control of garbage disposal required 70,623 inspections in the course of which 53,370 contraventions to By-law 1797 were found and 41,775 notices were given out to the people concerned.

The enforcement of special By-laws has necessitated 33,523 inspections against 32,736 in 1950; 707 samples of water were collected in 66 public baths and wading pools and 1,222 tests were made to control the residual chlorine in water.

2,527 applications for permits concerned with these By-laws have been controlled.

The destruction of noxious weeds by 2-4-D has required the spraying of 707 acres of ground infested with ragweed and poison ivy. At the 9 ragweed pollen catch stations scattered over the City during the summer, we have ascertained that the period inducing hay fever has been shorter in 1951 than in 1950 namely from the 21st of August to the 13th of September, whereas in 1950 it lasted from the 16th of August to the 12th of September.

Altogether, 76,124 defects or other unsanitary conditions were found and 14,449 official notices were delivered to people responsible; 16,845 tests of all kind were completed: air, smoke, water, mint, etc.

LABORATORIES

The number of bacteriological and chemical analyses in 1951 reached 73,751, divided as follows: milk, cream and by-

produits: 28,654; eau de l'aqueduc et des bains publics: 2,931; eau de lavage (restaurants, tavernes, laiteries): 3,336; aliments divers (viandes, conserves, etc.): 2,764; analyses bactériologiques des crachats et sécrétions pour diphtérie, tuberculose, typhoïde, gonorrhée, etc.: 14,418; sang (analyse chimique, cytologie, etc.): 3,483; urines: 13,088; diverses: 4,333; prises de sang pour la recherche de la syphilis: 744.

LE CONTRÔLE MÉDICAL

En 1951, il y a eu 8,596 visites et examens des employés municipaux retenus à domicile par maladie et 85 rapports spéciaux à la suite d'examens concernant l'état de santé de certains fonctionnaires. De plus, l'on a fait subir un examen médical à 1,275 aspirants à un emploi, procédé à 50 examens de revision et 10 de mise à la retraite et départ; 371 cadets du Service des incendies ont été examinés; 77 cas ont été révisés et 2 examinés pour mise à la retraite. Au bureau médico-légal, on a examiné 2,641 accidentés du travail et de la rue et fait des expertises pour le Contentieux municipal.

LA DÉMOGRAPHIE

Le fait saillant à la Division de la démographie a été le recensement décennal fait par le gouvernement fédéral, selon les zones sociales que cette Division avait établies en 1948. Cette Division a aussi continué l'essai commencé l'an dernier de classer nos statistiques démographiques sur la base des zones sociales.

L'ENSEIGNEMENT DE L'HYGIÈNE

Le Service de santé a continué la publication du rapport annuel et du rapport préliminaire, la publication bi-mestrielle du "Bulletin d'hygiène" et autres publi-

products: 28,654; water from the aqueducts and swimming pools: 2,931; wash water (restaurants, taverns and dairies): 3,336; miscellaneous foods (meat, canned foods, etc.): 2,764; bacteriological analyses of sputum and smears for diphtheria, tuberculosis, typhoid, gonorrhea, etc.: 14,418; blood (chemical analysis, cytology, etc.): 3,483; urine: 13,088; miscellaneous: 4,333; collecting blood for syphilis test: 744.

MEDICAL CONTROL

In 1951, 8,596 visits and examinations of municipal employees absent from work through illness and 85 special reports following examinations concerning the state of health of a certain number of employees were made. Moreover, there were examined 1,275 applicants for positions with the City of Montreal, 50 revised examinations and 10 for superannuation. For the Fire Department, 371 cadets were examined; 77 cases revised and 2 examinations were made for superannuation. At the medico-legal office, 2,641 persons were examined in connection with injuries sustained at work or on the street and expert reports were also made for the Municipal Law Department.

VITAL STATISTICS

The highlight at the Division of Vital Statistics was the decennial census made by the Federal Government, according to the Social Areas established by this Division in 1948. This Division has also continued the system of distribution of births and deaths by Social Areas in Montreal which was put on trial last year.

HEALTH EDUCATION

The Department of Health has continued the publication of the Annual Report and the Preliminary Report, the bi-monthly publication of the HEALTH

cations éducatives qu'il met à la disposition du public.

Il a continué, avec l'aide de ses officiers, à préparer des articles et communiqués aux journaux, dont un hebdomadaire "Le Service de santé parle à Montréal". Des causeries ont été données à la radio et des conférences prononcées devant les différentes organisations et clubs sociaux.

Le poste CKAC nous a maintenu sa collaboration, le troisième lundi de chaque mois, à l'émission "Tribune des conférenciers — Quart d'heure de Concordia" et à quelques reprises, au forum "Occupons-nous de nos affaires".

Durant 1951, chaque semaine, le Service de santé a pris part à l'émission "Bonjour maman", au poste CKAC, confiée au docteur Bertrand Primeau, surintendant de la Division de l'hygiène de l'enfance.

Au cours de l'année, le Service de santé a continué sa collaboration aux universités de Montréal et McGill dans l'enseignement et l'entraînement de certains groupes d'étudiants.

LES DISTRICTS SANITAIRES

La construction du nouveau centre Rosemont a été complétée au cours d'avril 1951 et l'édifice a été occupé en partie par la consultation municipale de nourrissons et préscolaires Rosemont et les bureaux d'immunisation et de vaccination.

Au début de 1952, il sera officiellement inauguré et on y établira les bureaux du nouveau district sanitaire Rosemont et toutes nos autres cliniques seront en mesure d'y fonctionner.

Dans un bon nombre de consultations municipales de nourrissons, il nous faut

BULLETIN and also the publication of many educational pamphlets which are placed at the disposal of the public.

The Department of Health, with the help of its officers, has continued to prepare articles and releases to newspapers, of which our weekly message entitled: "The Department of Health Calling Montreal". Talks have been delivered over radio stations and lectures given before various organizations and social clubs.

Station CKAC has set its hospitality to the Department of Health on the "Tribune des conférenciers — Quart d'heure de Concordia", broadcast every third Monday of each month, and, on a few occasions, on the forum "Occupons-nous de nos affaires".

During 1951, every week, the Department of Health has continued its participation to the broadcast "Bonjour maman", over station CKAC, entrusted to Dr. Bertrand Primeau, Superintendent of the Division of Child Hygiene.

During the year, the Department of Health has continued its co-operation with both local universities: Montréal and McGill, regarding teaching and field work of certain groups of students.

HEALTH DISTRICTS

The construction of the Rosemont Civic Centre was completed in April 1951 and the building was partly occupied by the Rosemont well-baby and preschool clinic and the immunization and vaccination bureaux.

At the beginning of 1952, it will be officially inaugurated and the offices of the Rosemont Health Centre will be installed and also all the other clinics will be opened to the public.

For a great number of Well-Baby Clinics throughout the City, we have to move

déménager et chercher ailleurs d'autres locaux qui sont très difficiles à trouver. En vue de remédier à cette situation, depuis 1945, le Service de santé, lors de la séance du Comité des édifices municipaux, a réservé des terrains vagues appartenant à la Cité en prévision de la construction de centres d'hygiène ou de consultations municipales.

Les résultats du travail accompli par les médecins chefs de district et les médecins sont indiqués dans les rapports des Divisions des maladies contagieuses et de l'hygiène de l'enfance.

Section du Nursing

Les infirmières hygiénistes ont fait 95,258 visites à domicile, dont 13,063 visites de contrôle des maladies contagieuses, de la tuberculose, des maladies vénériennes et pour l'hygiène mentale; 42,066 pour les consultations prénatales municipales et les consultations municipales de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire; 23,419 pour fins scolaires; 1,916 visites et enquêtes dans les maisons de pension pour enfants; 4,844 visites diverses et 9,950 visites à des foyers où il n'y a pas eu de réponse. Les infirmières ont eu dans les écoles, 5,413 entrevues avec les parents et 44,256 avec le personnel enseignant. Dans les consultations municipales de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire, la clinique d'hygiène mentale, la clinique de la tuberculose et la Division des maladies vénériennes, les infirmières ont eu 37,966 entrevues.

LE PERSONNEL

Promotions

Le Dr Bertrand Primeau, M.P.H., pédiatre consultant à la Division de hygiène de l'enfance, a été nommé surintendant de cette Division le 11 septembre 1951.

and look for other locations which are very hard to get on account of the actual conditions. In order to improve this situation, since 1945, the Department of Health at the meetings of the Municipal Buildings Committee has reserved vacant lots owned by the City anticipating for the future, municipal buildings for Health Centres and municipal clinics.

The work performed by the district health officers and the doctors in the districts, is included in the reports of the Divisions of Communicable Diseases and Child Hygiene.

Nursing Section

The public health nurses made 95,258 visits to the homes, of which 13,063 for control of contagious diseases, tuberculosis, venereal diseases and for mental hygiene; 42,066 for prenatal, well-baby and preschool municipal clinics; 23,419 for school children; 1,916 visits and investigations in boarding houses for children and private maternities; 4,844 visits for various reasons and 9,950 visits to persons not seen. In the schools, the nurses had 5,413 interviews with parents and 44,256 with school personnel. In the municipal well-baby and preschool clinics, the Mental Hygiene Clinic, the Tuberculosis Clinic and the Division of Venereal Diseases, the nurses had 37,966 interviews.

THE PERSONNEL

Promotions

Dr. Bertrand Primeau, M.P.H., consulting paediatrician in the Division of Child Hygiene, has been appointed superintendent of this Division on September 11, 1951.

Monsieur Roméo Mondello, B.A., M.Sc., Ing. p., ingénieur sanitaire grade 3 à la Division de l'inspection sanitaire, a été nommé ingénieur sanitaire et surintendant de cette Division le 24 septembre 1951.

Monsieur Raymond Ménard, ing. p., ingénieur sanitaire grade 2 à la Division de l'inspection sanitaire, a été nommé assistant surintendant de cette Division, le 26 septembre 1951.

Monsieur Maurille Lapierre, ing. p., ingénieur sanitaire grade 2 à la Division de l'inspection sanitaire, a été nommé assistant surintendant de cette Division le 26 septembre 1951.

Le docteur J.-Clarence Bouillon, dentiste à temps partiel à la Section d'hygiène dentaire de la Division de l'hygiène de l'enfance, a été nommé chef de la Section d'hygiène dentaire, le 29 juin 1951.

Le docteur Jean Marion, médecin à la Division du contrôle médical, a été nommé assistant surintendant de cette Division, le 8 novembre 1951.

Le docteur R. Maillé, D.H.P., médecin hygiéniste à la Division des districts sanitaires, a été nommé médecin chef de district à cette Division, le 16 mars 1951.

Le docteur E. Patenaude, D.H.P., médecin hygiéniste à la Division des districts sanitaires, a été nommé médecin chef de district à cette Division, le 18 décembre 1951.

Monsieur Jean Dubeau, ing. p., ingénieur sanitaire grade 2 à la Division de l'inspection sanitaire, a été nommé ingénieur sanitaire grade 3 à cette Division.

Le docteur R. Lamquin, D.H.P., qui avait été nommé récemment chef de district, a permuté à la Défense civile pour la région métropolitaine. Il seconde le directeur des services médicaux du C.D.

Mr. Roméo Mondello, B.A., M.Sc., P. Eng., sanitary engineer grade 3 in the Division of Sanitary Inspection, has been appointed superintendent of this Division on September 24, 1951.

Mr. Raymond Ménard, P.Eng., sanitary engineer grade 2 in the Division of Sanitary Inspection, has been appointed assistant superintendent of this Division on September 26, 1951.

Mr. Maurille Lapierre, P. Eng., sanitary engineer grade 2 in the Division of Sanitary Inspection, has been appointed assistant superintendent of this Division on September 26, 1951.

Dr. J. Clarence Bouillon, part time dentist in the Section of Dental Hygiene of the Division of Child Hygiene, has been appointed Chief of the Section of Dental Hygiene on June 29, 1951.

Dr. Jean Marion, doctor in the Division of Medical Control, has been appointed assistant superintendent of this Division on November 8, 1951.

Dr. R. Maillé, D.P.H., public health doctor in the Division of Health Districts, has been appointed district health officer in this Division on March 16, 1951.

Dr. E. Patenaude, D.P.H., public health doctor in the Division of Health Districts, has been appointed district health officer in this Division on December 18, 1951.

Mr. Jean Dubeau, P. Eng., sanitary engineer grade 2 in the Division of Sanitary Inspection, has been appointed sanitary engineer grade 3 in this Division.

Dr. R. Lamquin, D.P.H., who had been recently appointed as District Health Officer, is now attached to the Civil Defense for the metropolitan region. He is assisting the Director of the C.D. Medical

(le docteur Groulx) à titre d'officier médical de la Défense civile à Montréal.

A leur retraite

Le docteur E.-J. Durocher, m.v., médecin vétérinaire inspecteur à la Division de l'inspection des aliments, est à sa pension depuis le 1er mai 1951, après 23 années de service.

Le Dr E.-A. Blumenfeld, D.P.H., médecin chef de district à la Division des districts sanitaires, est à sa pension depuis le 1er octobre 1951, après 26 ans de service.

Monsieur C.-A. Gareau, inspecteur sanitaire à la Division de l'inspection des aliments, est à sa pension depuis le 1er octobre 1951, après 22 ans de service.

Décès

Monsieur H.-N. Tousignant, désinfecteur à la Division des maladies contagieuses, est décédé le 18 février 1951.

Le docteur Raymond Hébert, médecin à la Section de la carte de santé, est décédé le 26 mai 1951.

Mademoiselle Jeanne Dussault, infirmière à la Section de la carte de santé, est décédée le 6 août 1951.

Mademoiselle Thérèse Viens, infirmière à la Section du Nursing, est décédée le 2 novembre 1951.

Monsieur Léo-Marcel Théoret, inspecteur sanitaire à la Division de l'inspection sanitaire, est décédé le 10 décembre 1951.

Le docteur R.-R. Lalonde, qui avait pris sa retraite en 1950, alors qu'il était chef de la Section d'hygiène dentaire, est décédé le 17 novembre 1951.

Services (Doctor Groulx) as Medical Officer for Civil Defense in Montreal.

On pension

Dr. E. J. Durocher, d.v.s., veterinary inspector in the Division of Food Inspection, was superannuated on May 1st, 1951, after 23 years of service.

Dr. E. A. Blumenfeld, D.P.H., district health officer in the Division of Health Districts, was superannuated on October 1st, 1951, after 26 years of service.

Mr. C. A. Gareau, sanitary inspector in the Division of Food Inspection, was superannuated on October 1st, 1951, after 22 years of service.

Deaths

Mr. H. N. Tousignant, disinfecter in the Division of Communicable Diseases, died on February 18, 1951.

Dr. Raymond Hébert, doctor in the Section of Health Card, died on May 26, 1951.

Miss Jeanne Dussault, nurse in the Section of Health Card, died on August 6, 1951.

Miss Thérèse Viens, nurse in Nursing Section, died on November 2, 1951.

Mr. Léo Marcel Théoret, sanitary inspector in the Division of Sanitary Inspection, died on December 10, 1951.

Dr R. R. Lalonde, who was superannuated in 1950, when he was chief of the Section of Dental Hygiene, died on November 17, 1951.

Succès des boursiers 1950-1951

Le docteur Jules Massé, médecin à la Division des districts sanitaires et mesdemoiselles M. Guillet et H. Larivière, infirmières à la même Division, le docteur A. Lefebvre, médecin vétérinaire inspecteur à la Division de l'inspection des aliments, messieurs F. Brunelle, chef de groupe et J.-L. Laliberté, inspecteur sanitaire à la même Division et messieurs P. Boucher et J. Lacroix, inspecteurs sanitaires à la Division de l'inspection sanitaire, qui avaient obtenu des bourses de la Ville pour poursuivre des études en hygiène publique durant la session universitaire 1950-1951, ont tous obtenu leur diplôme ou attestation d'étude: le docteur Massé, comme médecin hygiéniste, mesdemoiselles Guillet et Larivière, comme infirmières hygiénistes, le docteur Lefebvre, comme médecin vétérinaire hygiéniste et ont, par la suite, été promus comme tels, messieurs Brunelle, Laliberté, Boucher et Lacroix ayant déjà leur C.S.I.

En vertu de l'entente fédérale-provinciale, des bourses d'étude avaient été accordées à messieurs R. Ménard, ing. p. et M. Lapierre, ing. p., ingénieurs sanitaires à la Division de l'inspection sanitaire et à mesdemoiselles M. McIntosh et A.-R. Doyon, infirmières hygiénistes à la Division des districts sanitaires et à mademoiselle D. Lefebvre, infirmière hygiéniste à la Section d'hygiène mentale de la Division de l'hygiène de l'enfance. Messieurs Ménard et Lapierre ont obtenu une attestation de l'Université Harvard de Boston, mesdemoiselles Doyon et McIntosh, leur baccalauréat en sciences du Nursing de l'Université Columbia de New York et mademoiselle Lefebvre, un certificat d'étude en sciences psychiatriques de l'Université de Montréal.

Success of the Scholarship Winners 1950-1951

Dr. Jules Massé, doctor in the Division of Health Districts and Misses M. Guillet and H. Larivière, nurses in the same Division, Dr. A. Lefebvre, veterinary inspector in the Division of Food Inspection, Messrs. F. Brunelle, Chief of Section and J. L. Laliberté, sanitary inspector, also in the same Division and Messrs. P. Boucher and J. Lacroix, sanitary inspectors in the Division of Sanitary Inspection, who were granted scholarships from the City to take post-graduate studies in public health during the University year 1950-1951, have all secured their degree or certificate of studies: Dr. Massé, as public health doctor, Misses Guillet and Larivière, as public health nurses, Dr. Lefebvre, as public health veterinary and have been, later on, promoted as such, Messrs. Brunelle, Laliberté, Boucher and Lacroix, already holding their C.S.I.

According to the federal-provincial plan scholarships have been awarded to Mr. R. Ménard, P. Eng., and Mr. M. Lapierre, P. Eng., engineers in the Division of Sanitary Inspection and to Misses M. McIntosh and A. R. Doyon, public health nurses in the Division of Health Districts and to Miss D. Lefebvre, public health nurse in the Section of Mental Hygiene of the Division of Child Hygiene. Messrs. Ménard and Lapierre have secured a certificate of studies from Harvard University, Boston, Misses Doyon and McIntosh, their B.A. in Nursing from Columbia University, New York and Miss Lefebvre, a certificate of study in psychiatric sciences from the Université de Montréal.

Boursiers 1951-1952

Sur recommandation du directeur du Service de santé et par résolution du Comité exécutif en date du 28 août 1951 la Ville a accordé des bourses à certains de nos fonctionnaires pour aller se spécialiser à l'École d'hygiène de l'Université de Montréal.

Le docteur Clovis Roy, médecin à la Division des districts sanitaires, étudie à l'École d'hygiène de l'Université de Montréal.

Mesdemoiselles **Simone Larocque** et **Louise Olivier**, infirmières à la Division des districts sanitaires, Section du Nursing, étudient à l'École des infirmières hygiénistes de l'Université de Montréal.

Le docteur J.-V. Théoret, m.v., médecin vétérinaire inspecteur à la Division de l'inspection des aliments, étudie à l'École d'hygiène de l'Université de Montréal.

En vertu de l'entente fédérale-provinciale, des bourses d'étude ont été accordées au docteur **J.-Clarence Bouillon**, chef de la Section d'hygiène dentaire et à mademoiselle **Yvette Notebaert**, infirmière hygiéniste à la Section d'hygiène mentale. Ces deux boursiers étudient à l'Université Columbia, de New York.

Cinq inspecteurs sanitaires du Service de santé, messieurs **A. Germain**, **T. Mongeon** et **M. Cardinal**, de la Division de l'inspection des aliments et **L. Huot** et **C.-E. Bourgault**, de la Division de l'inspection sanitaire, ont aussi obtenu des bourses d'étude de la Ville pour leur permettre de suivre le cours pour inspecteur sanitaire, organisé durant le deuxième terme de l'année, à l'École d'hygiène de l'Université de Montréal. On leur a également accordé un congé, avec traitement intégral, pour la durée des cours, soit du 19 novembre 1951 au 24 mars 1952.

Scholarships 1951-1952

By resolution of the Executive Committee, dated August 28, 1951, on recommendation of the Director of the Department of Health, the City of Montréal has granted scholarships to a number of Department employees to enable them to specialize at the **École d'hygiène de l'Université de Montréal**.

Dr. Clovis Roy, doctor attached to the Division of Health Districts, studies at the **École d'hygiène de l'Université de Montréal**.

Misses **Simone Larocque** and **Louise Olivier**, nurses in the Division of Health Districts, Nursing Section, study at the **École des infirmières hygiénistes de l'Université de Montréal**.

Dr. J. V. Théoret, d.v.s., veterinary inspector in the Division of Food Inspection, studies at the **École d'hygiène de l'Université de Montréal**.

According to the federal-provincial plan, scholarships have been awarded to **Dr. J. Clarence Bouillon**, Chief of the Section of Dental Hygiene and to Miss **Yvette Notebaert**, public health nurse in the Section of Mental Hygiene. They will study at Columbia University, New York.

Five inspectors of the Department of Health, Messrs. **A. Germain**, **T. Mongeon** and **M. Cardinal**, of the Division of Food Inspection and **L. Huot** and **C. E. Bourgault**, of the Division of Sanitary Inspection, have each been awarded a scholarship from the City, to follow the course for sanitary inspector organized during the second part of the academic year of the **École d'hygiène de l'Université de Montréal**. They were also granted leave of absence with full salary, for the duration of these studies, from November 19, 1951, until March 24, 1952.

Mesdemoiselles **J.-P. Samson** et **Gilberte Mayrand**, respectivement infirmière hygiéniste et infirmière à la Section d'hygiène mentale de la Division de l'hygiène de l'enfance, ont obtenu une bourse pour suivre le cours d'hygiène mentale à l'Institut de psychologie de l'Université de Montréal.

La Défense Civile et la section de la santé

Au début de l'année, la Défense Civile pour la région métropolitaine de Montréal a été organisée et le brigadier Guy Gauvreau, D.S.O., en a été nommé le coordonnateur. Le Service de santé de la ville de Montréal a été appelé à coopérer et son directeur a été nommé chef de la Section de la santé et, à ce titre, membre du Comité des projets.

Le docteur R. Lamquin, D.H.P., médecin chef de district, a été appelé à agir à côté du directeur, comme officier médical de la Défense Civile et assiste ce dernier dans l'organisation et le fonctionnement de la Section de la santé.

On a élaboré un projet d'organisation de cette Section en quatre branches qui sont celle de la santé publique, celle de l'approvisionnement, celle des services spéciaux et celle des services médicaux; le plan projeté comprend 22 sous-sections avec fonctions bien définies.

Un relevé des hôpitaux a été entrepris avec la collaboration du Conseil des hôpitaux de Montréal.

Comme il est nécessaire de former parmi notre personnel des instructeurs qui agiront comme chef d'équipe et qui seront bien au courant des derniers développements dans la guerre atomique, biologique et chimique, plusieurs membres de notre personnel ont été délégués pour suivre des cours spécialisés à cette fin. Il s'agit du docteur R. Lamquin, de messieurs R.

Misses **J. P. Samson** and **Gilberte Mayrand**, respectively public health nurse and nurse in the Section of Mental Hygiene of the Division of Child Hygiene, have been awarded a scholarship to follow a course in mental hygiene at the **Institut de psychologie de l'Université de Montréal**.

Civil Defense and Health Section

At the beginning of 1951, Civil Defense for the Montreal Metropolitan District has been organized and Brigadier Guy Gauvreau, D.S.O., appointed as coordinator. The Department of Health of the City of Montréal was called to co-operate and its director entrusted as head of the Health Section, becoming de facto member of the Planning Committee.

Dr. R. Lamquin, D.P.H., district health officer, was appointed by the director as medical officer for Civil Defense to assist him in the organization and functioning of the Health Section.

A plan of organization was realized for the Health Section, which comprises four branches, namely: public health, supplies, special services and medical services. The proposed plan includes 22 sub-sections responsible for well-defined functions.

With the co-operation of the Montreal Hospital Council, a survey of the hospitals has been conducted.

In view of the urgency to form among our personnel instructors as future head of group in step with the latest developments in the atomic, biological and chemical warfare, many members of our staff have been delegated to attend special courses. Dr. R. Lamquin, Messrs R. Mondello, R. Ménard and M. Lapierre, professional engineers, have completed cour-

Mondello, R. Ménard et M. Lapierre, ingénieurs professionnels, qui ont suivi des cours semblables, soit à Kingston, soit au Camp Borden, à Ottawa et à Washington. De plus, vingt infirmières ont été qualifiées comme instructeurs de la Défense Civile.

On pourvoit actuellement à l'organisation d'un programme généralisé d'enseignement à tous les groupes de fonctionnaires du Service de santé.

ses in Kingston, Camp Borden, Ottawa and Washington. Twenty nurses have also been qualified as instructors in Civil Defense.

Provisions are being made at present time for a generalized program of instruction covering all the various groups of employees of the Department of Health.

Malgré les résultats signalés dans ce rapport, il reste encore plusieurs grands problèmes de santé publique auxquels il faut trouver des solutions et qui nécessitent de la part du Service de santé un travail incessant et accru; leur solution requerra l'application de mesures sanitaires additionnelles, telles la vaccination par le BCG, la lutte contre la prématurité, le cancer, la prévention des maladies de l'âge adulte, etc., et l'emploi d'un personnel additionnel, surtout chez les dentistes, les infirmières et les inspecteurs sanitaires.

Cependant, les progrès de la médecine et son enseignement, les découvertes nombreuses dans le domaine des produits biologiques, des antibiotiques et de plusieurs drogues des plus efficaces, les travaux de recherches dans tous les secteurs de la science qui se sont produits avec rapidité, surtout au cours des 20 dernières années, ont grandement contribué aux résultats obtenus et nous permettent d'envisager l'avenir avec confiance et d'espérer qu'un jour, il nous sera possible de vaincre la maladie, d'assurer à chacun une existence exempte de souffrances physiques et de prolonger sensiblement la durée de la vie.

Je remercie les professions médicale et dentaire, les associations d'infirmières et les organisations officielles ou volontaires qui nous ont prêté leur concours. Qu'il me

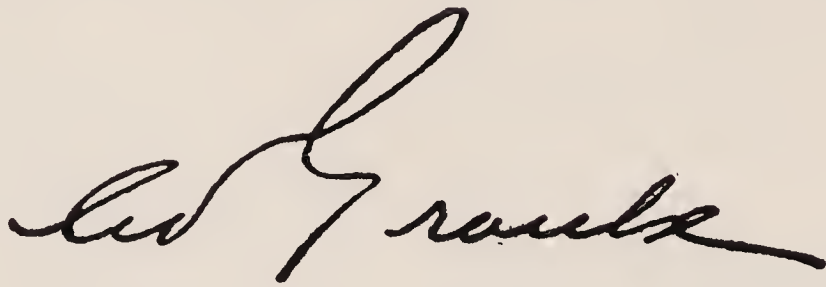
In spite of these results, there are still many big problems to solve and which will demand of this Department unceasing work and effort. We will have to undertake even greater measures such as B.C.G. vaccination, fight against prematurity, cancer, prevention of adult maladies, etc., which will necessitate more personnel, especially dentists, nurses and sanitary inspectors.

Still, progress of medicine and of its teaching, discoveries in biological products, anti-biotics, and the so-called wonder drugs, research works in every field of science which occurred very rapidly, especially during the last 20 years, greatly contributed to the good results obtained and will permit us to anticipate the future in confidence and to hope that some day we will be able to conquer illness, guarantee to every one a life free from suffering and to extend life to a reasonable span.

I am grateful to the medical and dental professions, the nurses associations, to all the official or benevolent organizations that have co-operated with us. I want to

soit permis de signaler, en terminant, le dévouement et l'intérêt que tout notre personnel a déployés au cours de cette année dans le travail que le Service de santé entreprend pour la sauvegarde de la santé des citoyens de la métropole du Canada.

Le directeur du Service de santé,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "L. G. Francis", written in a cursive style.

Director, Department of Health.

thank my devoted staff for its interest in the work undertaken by the Department of Health this year, in order to safeguard the health of the people of the metropolis of Canada.

LA COMMISSION D'HYGIÈNE 1951

La Commission d'hygiène est nommée chaque année par résolution du Conseil municipal, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par le règlement no 105, tel que modifié par les règlements nos 1044, 1188, 1671 et 1781. Les personnes dont les noms suivent furent nommées membres de cette Commission pour l'année 1951 en vertu d'une résolution du Conseil municipal en date du 30 mars 1951:

Son Honneur le Maire, ex-officio;

Le président du Comité exécutif, ex-officio;

Le directeur du Service de santé, ex-officio;

Le conseiller W. R. Bulloch;

Le conseiller A.-D. Quintin;

Le conseiller Hector Prud'homme;

Le conseiller E. G. D. Murray;

Le conseiller Conrad Archambault;

Le conseiller Ruben Lévesque;

Le doyen de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal;

Le docteur Gaston Lapierre, membre de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal;

Le docteur Albéric Marin, membre de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal;

Le doyen de la Faculté de médecine de l'Université McGill;

Le docteur R. Percy Vivian, membre de la Faculté de médecine de l'Université McGill;

Le docteur L.-P. Ereaux, membre de la Faculté de médecine de l'Université McGill;

BOARD OF HEALTH 1951

The Board of Health is appointed annually by resolution of the City Council, under powers granted by By-law No. 105, as amended by By-laws Nos. 1044, 1671, 1188 and 1781. The following persons were appointed members of the Board for the year 1951 by resolution of the City Council on March 30th, 1951:

His Worship the Mayor, ex-officio;

Chairman of the Executive Committee, ex-officio;

Director of the Department of Health, ex-officio.

Councillor W. R. Bulloch;

Councillor A. D. Quintin;

Councillor Hector Prud'homme;

Councillor E. G. D. Murray;

Councillor Conrad Archambault;

Councillor Ruben Lévesque;

Dean of the Faculty of Medicine of the Université de Montréal;

Doctor Gaston Lapierre, Member of the Faculty of Medicine of the Université de Montréal;

Doctor Albéric Marin, Member of the Faculty of Medicine of the Université de Montréal;

Dean of the Faculty of Medicine of McGill University;

Doctor R. Percy Vivian, Member of the Faculty of Medicine of McGill University;

Doctor L. P. Ereaux, Member of the Faculty of Medicine of McGill University;

M. T.-J. Lafrenière, ingénieur sanitaire et professeur à l'École Polytechnique de l'Université de Montréal;

Le docteur Andrejs Pakalnins, membre de la Faculté de génie civil de l'Université McGill;

Le docteur Ernest Charron, doyen de la Faculté de chirurgie dentaire de l'Université de Montréal;

Le docteur D. P. Mowry, membre de la Faculté de chirurgie dentaire de l'Université McGill;

M. Paul-A. Gagnon, pharmacien praticien;

M. Kenneth Tyrrell, pharmacien praticien.

Le président de cette Commission est le conseiller A.-D. Quintin.

Questions étudiées

Au cours de l'année 1951, cette Commission a étudié et approuvé le rapport préliminaire que lui a soumis le docteur Adéland Groulx sur les activités du Service de santé, pour l'année 1951, et a nommé six sous-comités d'étude appelés comme suit:

- 1—sous-comité de relations pour le contrôle des maladies vénériennes;
- 2—sous-comité de l'hygiène maternelle et de l'enfance;
- 3—sous-comité d'hygiène dentaire;
- 4—sous-comité d'épidémiologie et de statistiques vitales;
- 5—sous-comité de tuberculose;
- 6—sous-comité de génie sanitaire.

La Commission d'hygiène a également étudié les questions suivantes:

a) un projet de modification au règlement concernant le commerce de la viande de cheval et l'abattage des chevaux, chiens et chats;

b) le traitement au "fluor" de l'eau de consommation dans la Cité de Montréal.

Le secrétaire,
ARTHUR HOOPER.

Mr. T. J. Lafrenière, Sanitary Engineer and Professor at Polytechnical School of the Université de Montréal;

Doctor Andrejs Pakalnins, Member of the Faculty of Civil Engineering of McGill University;

Doctor Ernest Charron, Dean of the Faculty of Dental Surgery of the Université de Montréal;

Doctor D. P. Mowry, Member of the Faculty of Dental Surgery of McGill University;

Mr. Paul A. Gagnon, Practising Drug-gist;

Mr. Kenneth Tyrrell, Practising Drug-gist.

The Chairman of the Board was Councilor A. D. Quintin.

Questions studied

During 1951, this Board studied and approved preliminary report submitted by Doctor Adéland Groulx on the work of the Department of Health, for the year 1951, and appointed six study sub-committees as follows:

- 1—sub-committee on relations for the control of venereal diseases;
- 2—sub-committee on maternal and infant health;
- 3—sub-committee on dental hygiene;
- 4—sub-committee on epidemiology and vital statistics;
- 5—sub-committee on tuberculosis;
- 6—sub-committee on sanitation engineering.

The Board of Health also studied the following questions:

a) draft amendment to By-law concerning the sale of horsemeat and the slaughter of horses, dogs and cats;

b) fluorination of drinking water in the City of Montréal.

ARTHUR HOOPER,
Secretary.

ENSEIGNEMENT DE L'HYGIÈNE AU PUBLIC

par

ADRIEN PLOUFFE

Docteur en hygiène publique
Directeur adjoint du Service de santé

Le Rapport annuel

En 1951, nous avons publié le rapport annuel de 1950 qui contenait le rapport du directeur sur l'état des dépenses 1950-1951, une étude sur le mouvement démographique avec commentaires (la population, l'accroissement naturel de la population, la natalité, la nuptialité, la mortalité, les principales causes de la mortalité, générale, la mortalité maternelle et la mortalité infantile); un chapitre sur les maladies contagieuses, la vaccination et l'immunisation, l'émission de la carte de santé, la situation de la tuberculose, les maladies vénériennes; un chapitre sur l'hygiène de l'enfance, l'hygiène mentale, l'hygiène dentaire, l'inspection des aliments, l'inspection sanitaire, les laboratoires, le contrôle médical, la démographie, l'enseignement de l'hygiène, les districts sanitaires, le personnel; boursiers 1950-1951; l'Institut canadien des inspecteurs sanitaires; la Commission d'hygiène; venait ensuite le rapport de la Section de l'enseignement de l'hygiène au public.

Le Bulletin d'hygiène

Le Bulletin d'hygiène a été publié tous les deux mois au cours de l'année 1951. Voici les principaux articles: Quelques rouages intimes du psychisme humain, par le Dr J.-E.-A. Marcotte. Les inspecteurs sanitaires, par le Dr Adélard Groulx. Bilan de la santé à Montréal au cours du premier semestre de 1951, par le Dr Antoine-B. Valois. Conseils pour la saison d'été, par le Dr Adélard Groulx. Immunisation contre la diphtérie, la coqueluche

SECTION OF PUBLIC HEALTH EDUCATION

by

ADRIEN PLOUFFE

Doctor of Public Health
Assistant Director
Department of Health

The Annual Report

In 1951, we published the 1950 Annual Report which contained the report of the Director on the Statement of Expenditures 1950-1951, an appreciation of the demographic movement with comments (population, natural increase of population, birth rate, marriage rate, deaths, principal causes of general mortality, maternal mortality, infant mortality); a chapter on contagious diseases, vaccination and immunization, the health card, the tuberculosis situation, the venereal diseases; a chapter on child hygiene, mental hygiene, dental hygiene, food inspection, sanitary inspection, laboratories, medical control, vital statistics, public health education, health districts, the personnel; scholarships 1950-1951, the Canadian Institute of Sanitary Inspection; the Board of Health; then came the report of Public Health Education.

The Health Bulletin

The Health Bulletin was published every other month, during the year 1951. Here are the main articles: Some inner mechanisms of the human psyche, by J.E.A. Marcotte. Sanitary inspectors, by Dr. Adélard Groulx. Health Record of Montréal during the first six months of 1951, by Dr. Ant. B. Valois. Advice for the summer, by Dr. Adélard Groulx. Immunization against diphtheria, whooping cough

et le tétanos, par le Dr G. Charest. La semaine de la santé sur les terrains de jeux de Montréal, par le Dr B. Primeau. La psychiatrie au service du public et la santé mentale, par le Dr J.-E.-A. Marcotte. L'alimentation de la famille, par Mlle Fernande Durand. Le docteur A.-J.-G. Hood, M. V. Surintendant de la Division de l'inspection des aliments au Service de santé de Montréal, par le Dr Adélar Groulx. Le contrôle des aliments, par le Dr Adélar Groulx. La santé à Montréal en 1951, par le Dr Adélar Groulx. M. Roméo Mondello promu surintendant de la Division de l'inspection sanitaire, par le Dr Adélar Groulx. Le Dr Bertrand Primeau promu surintendant de la Division de l'hygiène de l'enfance, par le Dr Adélar Groulx.

RADIO

Sous les auspices de diverses associations et grâce à l'amabilité des postes de T.S.F., des membres de notre personnel ont donné un bon nombre de causeries radiophoniques. A la Tribune des conférenciers du poste CKAC, une émission appelée le quart d'heure de Concordia est mise à la disposition de la ville. Une fois par mois, le directeur du Service de santé est invité à y prononcer une causerie sur les diverses activités de son service.

JOURNAUX

Le Service de santé a adressé aux quotidiens des nouvelles et des communiqués qui sont de nature à intéresser le public et à le mettre en garde contre les méfaits de la maladie.

Comme les années précédentes, la Section de l'enseignement de l'hygiène au public a apporté une collaboration spéciale aux journaux et aux revues. Plus de 900 articles différents ont été publiés sous diverses rubriques: Service de santé; Le

and tetanus, by Dr. G. Charest. The Health week on Montréal Playgrounds, by Dr. B. Primeau. Community Psychiatry and Mental Health, by Dr. J. E. A. Marcotte. Feeding the Family, by Miss Fernande Durand. Dr. A. J. G. Hood, D.M.V., Superintendent of the Division of Food Inspection, Department of Health of Montréal, by Dr. Ad. Groulx. Food control, by Dr. Ad. Groulx. The Health in Montréal in 1951, by Dr. Adélar Groulx. Mr. Roméo Mondello promoted superintendent of the Division of Sanitary Inspection, by Dr. Adélar Groulx. Dr. Bertrand Primeau promoted superintendent of the Division of Child Hygiene, by Dr. Adélar Groulx.

RADIO

Under the auspices of various associations and through the courtesy of radio stations, members of our personnel have given a good number of radio talks. At the CKAC Speakers' Platform, a broadcast called Concordia 15-minute period is placed at the disposal of the City. Once a month, the Director of the Department of Health is invited to deliver a radio talk on the different activities of his department.

NEWSPAPERS

The Department of Health has transmitted to the newspapers, news items and releases which tend to interest the public and safeguard it against the ill effects of sickness.

As in the preceding years, the Section of Public Health Education has offered special and unceasing collaboration to the newspapers and periodicals. More than 900 different articles were published under

capital-santé; Pour servir votre santé; Sauvegarder sa santé; Le Bulletin de la bonne santé; Méditation; Le capital vivant; Une idée saine tous les jours, etc., etc.

De plus, nous avons continué, en 1951, la publication d'un communiqué hebdomadaire intitulé: Le Service de santé parle à Montréal. C'est un entrefilet court, en style simple, concis et qui est envoyé à tous les journaux de la métropole.

Il convient de rendre un hommage particulier à nos quotidiens, à nos hebdomadaires et à nos revues qui réservent toujours l'accueil le plus généreux et une place de choix, à nos communiqués, à nos nouvelles et à nos articles de propagande.

La collaboration des journaux et des postes de radio est infiniment précieuse. Et une organisation comme le Service de santé est heureuse de le reconnaître. La publicité par l'entremise du journal et des ondes radiophoniques constitue actuellement l'instrument de propagande le plus efficace et le plus dynamique qui existe.

En conséquence, le Service de santé s'acquitte d'un devoir fort agréable en remerciant la presse et les postes de T.S.F. pour l'hospitalité sans égale qu'ils ont accordée, en 1951, aux idées bienfaisantes que nous nous efforçons de répandre dans les rangs de la population.

C'est grâce à cette magnifique coopération, que nous pouvons transmettre les messages du Service de santé au grand public.

various titles: Department of Health; Health is Wealth; To Serve your Health; Safeguard your Health; The Good Health Bulletin; Meditation; The Living Capital; A Health Idea every day, etc., etc.

Moreover, we have continued, in 1951, the publication of a weekly release entitled: The Department of Health Calling Montréal. It is a short paragraph, in simple style and concise, which is sent to all the newspapers of the Metropolis.

We must give particular recognition to our daily newspapers, to our weekly publications and to our periodicals which always gave our releases, news and propaganda articles a generous welcome and top-billing.

The collaboration of newspapers and radio stations is invaluable to an organization such as the Department of Health. Publicity through the newspapers and radio broadcasts constitutes at present a medium of propaganda which is unexcelled—the most dynamic in existence.

Consequently the Department of Health performs a most agreeable duty when it offers its thanks to the press and radio stations for the cordial hospitality they have offered, in 1951, to the profitable ideas which we endeavour to spread among our population.

It is due to this magnificent collaboration that we are able to transmit to the public the messages of the Department of Health.

Division des districts sanitaires

Division of the Health Districts

**DIVISION
DES
DISTRICTS SANITAIRES**

par

le docteur C.-A. BOURDON, M.P.H.,
officier spécial et chef des districts
sanitaires

PERSONNEL DE LA DIVISION:

Dr C.-A. Bourdon, M.P.H., officier
spécial et chef des districts sani-
taires.

Dr J.-A. Landreville, M.P.H., officier
spécial et chef adjoint des districts
sanitaires.

**MÉDECINS CHEFS DE
DISTRICTS:**

Dr J. Beauvilliers, D.H.P.,
district sanitaire Maisonneuve.

Dr F. Derome, D.H.P.,
district sanitaire St-Jacques.

Dr D. Melançon, D.H.P.,
district sanitaire Sud-Ouest.

Dr E. Chabot, D.H.P.,
district sanitaire Rosemont.

Dr C. de Guise, M.P.H.,
district sanitaire Notre-Dame-de-
Grâce.

Dr R. Maillé, D.H.P.,
district sanitaire de Lorimier.

Dr P.-E. Hamelin, D.H.P.,
district sanitaire Nord.

Dr. E.-A. Blumenfeld, D.H.P.,
district sanitaire Ouest.

**DIVISION
OF THE
HEALTH DISTRICTS**

by

Doctor C. A. BOURDON, M.P.H.,
Special Officer and Chief of the Health
Districts

PERSONNEL

OF THE HEALTH DISTRICTS:

Dr. C. A. Bourdon, M.P.H., Special
Officer and Chief of the Health
Districts.

Dr. J. A. Landreville, M.P.H.,
Special Officer and Assistant Chief
of the Health Districts.

DISTRICT HEALTH OFFICERS:

Dr. J. Beauvilliers, D.P.H.,
Maisonneuve Health District.

Dr. F. Derome, D.P.H.,
St-Jacques Health District.

Dr. D. Melançon, D.P.H.,
South Western Health District.

Dr. E. Chabot, D.P.H.,
Rosemont Health District.

Dr. C. de Guise, M.P.H.,
Notre-Dame-de-Grâce Health
District.

Dr. R. Maillé, D.P.H.,
de Lorimier Health District.

Dr. P. E. Hamelin, D.P.H.,
Northern Health District.

Dr. E. A. Blumenfeld, D.P.H.,
Western Health District.

SECTION DU NURSING:

Mlle B. Laliberté, M.A.,
infirmière en chef.

Mlle M. Ritchie,
assistante-infirmière en chef.

Mlle A. Martineau,
assistante-infirmière en chef.

NURSING SECTION:

Miss B. Laliberté, M.A.,
Chief Nurse.

Miss M. Ritchie,
Assistant Chief Nurse.

Miss A. Martineau,
Assistant Chief Nurse.

INFIRMIÈRES SURVEILLANTES:

Mlle M. Olivier,
district sanitaire Maisonneuve.

Mlle B. Rainville,
district sanitaire St-Jacques.

Mlle R. Pilon,
district sanitaire Sud-Ouest.

Mlle L. Leblanc,
district sanitaire Rosemont.

Mlle M.-A. Lacroix,
district sanitaire Notre-Dame-de-Grâce.

Mlle Y. Lévesque,
district sanitaire de Lorimier.

Mlle G.-D. Côté,
district sanitaire Nord.

Miss L. Charbonneau,
district sanitaire Ouest.

SUPERVISOR NURSES:

Miss M. Olivier,
Maisonneuve Health District.

Miss B. Rainville,
St-Jacques Health District.

Miss R. Pilon,
South Western Health District.

Miss L. Leblanc,
Rosemont Health District.

Miss M. A. Lacroix,
Notre-Dame-de-Grâce Health District.

Miss Y. Lévesque,
de Lorimier Health District.

Miss G.-D. Côté,
Northern Health District.

Mlle L. Charbonneau,
Western Health District.

Tableau I

Table I

Statistiques des naissances et des décès dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière—1951

Statistics of births and deaths in the eight health districts and in the entire city—1951

	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonneuve	St-Jacques	Sud-Ouest — South Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
Population.....	116,908	115,011	115,616	130,192	134,080	129,105	157,883	122,725	1,021,520
Nombre de naissances..... Number of births.....	2,852	3,505	2,833	3,625	3,185	2,561	4,018	2,083	24,740 (1)
Taux par 1,000 de population Birth rate per 1,000 population.....	24.4	30.5	24.5	27.8	23.8	19.8	25.4	17.0	24.2
Nombre de décès Number of deaths.....	987	1,631	1,083	1,089	1,021	1,301	1,203	1,557	9,932 (2)
Taux par 1,000 de population Rate per 1,000 population.....	8.4	14.2	9.4	8.4	7.6	10.1	7.6	12.7	9.7
Mortalité maternelle (par 1,000 n.v.) Maternal mortality (per 1,000 l.b.)..	1.8	1.1	1.0	1.1	0.6	1.2	0.5	0.0	0.9
Mortalité infantile (par 1,000 n.v.) Infant mortality (per 1,000 l.b.).....	45.6	77.3	38.5	40.6	17.0	45.3	33.6	38.9	42.6
Mortalité par diarrhée (0-1 an) (par 1,000 n.v.) Mortality from diarrhoea (0-1 year) (per 1,000 l.b.).....	2.1	6.0	2.1	1.6	0.6	1.6	1.7	1.0	2.2
Mortalité par tuberculose (par 100,000 de population) Mortality from tuberculosis (per 100,000 population) a) pulmonaire—pulmonary..... b) autres formes—other forms.....	23.1 6.0	53.0 4.4	38.9 2.6	28.4 5.4	12.7 0.7	32.5 4.7	27.3 2.5	34.2 4.9	31.6 3.8
Total.....	29.1	57.4	41.5	33.8	13.4	37.2	29.8	39.1	35.4

(1) Il y a 78 naissances dont la répartition par district est impossible parce qu'elles sont inconnues.

(2) Il y a 60 décès dont la répartition par district est impossible parce qu'ils sont inconnus.

(1) There are 78 births which cannot be distributed by district because they are unknown.

(2) There are 60 deaths which cannot be distributed by district because they are unknown.

Tableau II

Table II

Nombre et pourcentage des décès par certains groupes d'âge dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière—1951

Number and percentage of deaths for certain age groups in the eight health districts and in the entire city—1951

DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS																		Ville entière — Entire City
	Maisonneuve		St-Jacques		Sud-Ouest — South Western		Rosemont		N.D.G.		de Lorimier		Nord — Northern		Ouest — Western		%	
	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%	Décès — Deaths	%		
0 à 1 an	130	13.2	271	16.6	109	10.1	147	13.5	54	5.3	116	8.9	135	11.2	81	5.2	1,054(1)	10.6
0 to 1 year.....																		
1 à 4 ans	18	1.8	26	1.6	11	1.0	18	1.7	13	1.3	12	0.9	29	2.4	6	0.4	133	1.3
1 to 4 years.....																		
5 à 14 ans	8	0.8	10	0.6	15	1.4	12	1.1	10	1.0	10	0.8	13	1.1	6	0.4	84	0.9
5 to 14 years.....																		
15 ans et plus	831	84.2	1,324	81.2	948	87.5	912	83.7	944	92.4	1,163	89.4	1,026	85.3	1,464	94.0	8,661(1)	87.2
15 years and over....																		
Total.....	987	100.0	1,631	100.0	1,083	100.0	1,089	100.0	1,021	100.0	1,301	100.0	1,203	100.0	1,557	100.0	9,932	100.0

(1) Soixante décès dont onze dans le groupe d'âge de "0-1 an" et quarante-neuf dans le groupe d'âge de "15 ans et plus" ne peuvent être répartis par district parce qu'ils sont inconnus.

(1) Sixty deaths of which eleven are included in the age group "under one year old," and forty-nine in the age group of "15 years and over," cannot be distributed by district because they are unknown.

Tableau III

Table III

Décès par certaines maladies et taux par 100,000 habi- Death from certain causes and death rate per 100,000
tants dans les huit districts sanitaires et dans la ville population in the eight health districts and in the
entière—1951 entire city—1951

DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS														Ville entière Entire City	
Maisonnette		St-Jacques		Sud-Ouest South Western		Rosemont		N.D.G.		de Lorimier		Nord Northern		Ouest Western	
Décès Deaths		Taux par 100,000 pop.		Décès Deaths		Taux par 100,000 pop.		Décès Deaths		Taux par 100,000 pop.		Décès Deaths		Taux par 100,000 pop.	
Rate per 100,000 pop.		Rate per 100,000 pop.		Rate per 100,000 pop.		Rate per 100,000 pop.		Rate per 100,000 pop.		Rate per 100,000 pop.		Rate per 100,000 pop.		Rate per 100,000 pop.	
Typhoïde Typhoid	0	0.0	0.0	1	0.9	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.1
Rougeole Measles	2	1.7	2.6	0	0.0	1	0.8	0	0.0	1	0.8	0	0.0	1	0.8
Scarlatine Scarlet fever	0	0.0	0.0	0	0.0	1	0.8	0	0.0	0	0.0	0	0.0	1	0.1
Coqueluche Whooping cough	1	0.9	0.9	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	1	0.6	0	0.4
Diphthérie Diphtheria	0	0.0	0.9	2	1.7	0	0.0	0	0.0	0	0.0	0	0.0	1	0.4
Tuberculose pulmonaire Pulmonary tuberculosis	27	23.1	53.0	45	38.9	37	28.4	17	12.7	42	32.5	43	27.3	42	31.6
Tuberculose autres formes Tuberculosis other forms	7	6.0	4.3	3	2.6	7	5.4	1	0.7	6	4.6	4	2.5	6	8.8
Autres maladies contagieuses Other contagious diseases	6	5.1	19.1	8	6.9	8	6.1	8	6.0	10	7.8	11	7.0	19	9.2
Autres causes Other causes	944	807.5	1,337.3	1,024	885.7	1,035	795.0	995	742.1	1,242	962.0	1,144	724.6	1,488	925.9
Total	987	844.3	1,418.1	1,083	936.7	1,089	836.5	1,021	761.5	1,301	1,007.7	1,203	762.0	1,557	972.3

(1) Il y a un cas de "coqueluche", 9 cas de "tuberculose pulmonaire",
2 cas classés "autres maladies contagieuses" et 48 cas classés "au-
tres causes" dont la répartition par district est impossible parce
qu'ils sont inconnus.

(1) There are one case of "whooping cough", 9 cases of "pulmo-
nary tuberculosis," 2 cases classified "other contagious diseases"
and 48 cases classified "other causes" which cannot be distributed
by district because they are unknown.

Tableau IV

Table IV

Sommaire du travail concernant le contrôle et la prévention des maladies contagieuses (tuberculose non comprise) dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière—1951

Summary of the work accomplished in the control and the prevention of contagious diseases (tuberculosis not included) in the eight health districts and in the entire city—1951

	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonneuve	St-Jacques	Sud-Ouest — South Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
Nombre de cas rapportés et confirmés Number of cases reported and confirmed	1010	2,393	1,221	1,137	2,591	1,339	1,500	1,525	12,716
Nombre de décès Number of deaths	4	7	3	2	3	3	1	3	26
Nombre de cas hospitalisés (tuberculose non comprise) Number of cases hospitalized (tuberculosis not included)	456	658	274	313	122	361	350	322	2,856
Visites à domicile:—Home visits: par les médecins by physicians	201	649	320	138	258	510	171	335	2,582
par les infirmières by nurses	808	1,640	1,083	951	1,030	1,049	1,079	1,331	8,971
Épreuve à la tuberculine (Vollmer) Tuberculin test (Vollmer)	832	429	816	344	982	248	584	1,040	5,275
Immunisation—Immunization Nombre d'enfants qui ont reçu les trois doses au 31 décembre 1951: Number of children who have received the three doses on December 31st, 1951:									
contre la diphthérie against diphtheria	2,443	2,114	2,851	2,914	1,160	1,546	3,236	1,565	17,829
contre la coqueluche against whooping cough	2,443	2,100	2,851	2,914	1,160	1,546	3,236	1,565	17,815
Vaccination contre la variole Vaccination against smallpox	2,474	5,202	2,748	3,071	1,383	2,653	3,627	1,712	22,870

Tableau V

Table V

Maladies contagieuses rapportées dans les huit districts
sanitaires et dans la ville entière—1951

Contagious diseases reported in the eight health
districts and in the entire city—1951

DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS															Ville entière — Entire City	
Maisonneuve	St-Jacques		Sud-Ouest — South Western		Rosemont		N.D.G.		de Lorimier		Nord — Northern		Ouest — Western			
	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%	Cas — Cases	%		
Coqueluche	106	11.69	188	20.75	92	10.15	108	11.92	74	8.16	113	12.47	140	85	9.38	906
Whooping cough	6	16.21	11	29.74	6	16.21	—	—	—	—	3	8.10	6	5	13.51	37
Diphthérie	1	4.16	9	37.50	1	4.16	4	16.66	2	8.33	....	....	2	5	20.83	24
Diphtheria	7	20.00	7	20.00	4	11.42	3	8.57	3	8.57	5	14.28	3	3	8.57	35
Dysenterie bacillaire	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	1	25.00	2	1	25.00	4
Bacillary dysentery	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	....	7
Erysipèle	2	28.57	3	42.86	2	28.57	....	....	....	....	....	....	....	658	17.94	3,667
Erysipelas	72	1.96	205	5.59	218	5.94	323	8.80	1,251	34.11	363	9.89	577	17	17.34	98
Fièvre ondulante	3	3.06	7	7.14	5	5.01	12	12.24	34	34.69	4	4.08	16	222	8.33	2,665
Undulant fever	265	9.94	805	30.20	353	13.24	305	11.44	83	3.11	314	11.78	318	72	18.60	387
Méningite cérébro-spinale	18	4.65	62	16.02	39	10.07	26	6.71	103	26.61	41	10.59	26	164	10.01	1,638
Cerebrospinal meningitis	397	24.23	296	18.07	118	7.20	156	9.52	178	10.86	155	9.46	174	4	16.66	24
Oreillons	4	16.66	1	4.16	4	16.66	2	8.33	....	....	6	25.00	3	....	....	3
Mumps	....	....	1	33.33	....	....	....	....	1	33.33	1	33.33	....	....	....	3
Poliomyélite	129	4.00	798	24.77	379	11.76	198	6.14	862	26.76	333	10.33	233	289	8.97	3,221
Poliomyelitis	168	9.83	285	16.69	155	9.07	184	10.77	133	7.78	223	13.05	241	319	18.67	1,708
Rougeole	9	11.39	8	10.12	11	13.92	12	15.18	6	7.59	9	11.39	14	10	12.65	79
Measles	1,187	8.18	2,686	18.52	1,387	9.56	1,333	9.19	2,730	18.82	1,571	10.83	1,755	1,854	12.78	14,503
Rubéole	Total															
German measles																
Scarlatine																
Scarlet fever																
Typhoïde																
Typhoid fever																
Paratyphoïde																
Paratyphoid fever																
Varicelle																
Chickenpox																
Tuberculose pulmonaire																
Pulmonary tuberculosis																
Tuberculose, autres formes																
Tuberculosis, other forms																

Tableau VI

Table VI

Nombre d'enfants immunisés contre la diphtérie Number of children immunized against diphtheria
 et la coqueluche dans les huit districts sanitaires and whooping cough in the eight health districts
 et dans la ville entière—1951 and in the entire city—1951

Age à la date d'immunisation — Age at time protected	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								
	Maisonneuve	St-Jacques	Sud-Ouest — South Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	Ville entière — Entire City
0 à 1 an — 0 to 1 year	1,945	1,319	2,076	2,335	958	1,187	2,588	1,196	13,604
1 an — 1 year	170	170	180	215	89	92	230	96	1,242
2 ans — 2 years	84	67	113	84	30	53	98	44	573
3 ans — 3 years	47	46	92	51	28	39	55	36	394
4 ans — 4 years	38	39	85	42	12	17	36	41	310
5 ans — 5 years	33	60	77	44	11	17	39	39	320
6 ans — 6 years	87	248	147	90	15	89	116	70	862
7 ans — 7 years	31	87	60	34	13	29	43	29	326
8 ans — 8 years	7	36	15	13	1	18	17	9	116
9 ans — 9 years	—	20	3	3	2	5	9	2	44
10 ans et plus—10 years and over . . .	1	22	3	3	1	—	5	3	38
Total	2,443	2,114	2,851	2,914	1,160	1,546	3,236	1,565	17,829 (1)

(1) De ce nombre, il faut exclure 14 cas immunisés contre la diphtérie mais non contre la coqueluche, dans le district St-Jacques.

Tableau VII

Table VII

Nombre d'enfants vaccinés contre la variole dans les huit districts sanitaires et dans la ville entière—1951

Number of children vaccinated against smallpox in the eight health districts and in the entire city—1951

Age à la date d'immunisation — Age at time protected	DISTRICTS SANITAIRES—HEALTH DISTRICTS								Ville entière — Entire City
	Maisonnette	St-Jacques	Sud-Ouest — South Western	Rosemont	N.D.G.	de Lorimier	Nord — Northern	Ouest — Western	
0 à 1 an — 0 to 1 year	354	102	353	565	439	280	504	552	3,149
1 an — 1 year	99	40	56	146	103	48	153	94	739
2 ans — 2 years	74	43	75	98	79	84	191	65	709
3 ans — 3 years	109	55	138	165	86	127	238	66	984
4 ans — 4 years	241	91	264	251	90	253	364	92	1,646
5 ans — 5 years	693	352	676	858	201	773	1,064	250	4,867
6 ans — 6 years	789	430	946	841	165	949	951	344	5,415
7 ans — 7 years	52	40	130	44	26	60	55	51	458
8 ans — 8 years	9	7	22	17	6	16	8	10	95
9 ans — 9 years	10	3	16	9	8	9	10	4	69
10 ans et plus—10 years and over	44	4,039	72	77	180	54	89	184	4,739
Total	2,474	5,202	2,748	3,071	1,383	2,653	3,627	1,712	22,870

SECTION DU NURSING

par

Mlle BRIGITTE LALIBERTÉ, M.A.,
infirmière en chef

Classification des visites à domicile

Prénatales:	
Ante partum.....	1,627
Postnatales:	
Post partum.....	3,264
Nourrissons et préscolaires... (recrutement, surveillance et enseignement)	37,175
Écoliers.....	23,419
Hygiène mentale.....	215
Maladies contagieuses.....	8,892
Tuberculose.....	3,913
Maladies vénériennes.....	43
Pensions d'enfants.....	934
Maternités et hôpitaux privés	982
Diverses.....	4,844
Pas de réponse.....	9,950
Total.....	95,258

ENTREVUES

Aux écoles:	
avec personnel enseignant.	44,256
avec parents.....	5,413
Aux cliniques:	
prénatales.....	231
nourrissons.....	34,588
hygiène mentale.....	322
tuberculose.....	1,032
maladies vénériennes.....	1,793
Total.....	87,635

TRAVAIL AUX ÉCOLES

Elèves examinés.....	442,111
Traitements divers.....	32,509
Tests mentaux.....	2,917

NURSING SECTION

by

Miss BRIGITTE LALIBERTÉ, M.A.,
Chief Nurse.

Home Visits Classified by Type

Prenatal:	
Ante partum.....	1,627
Post natal:	
Post partum.....	3,264
Infants, Babies and Preschool Children..... (Recruitment, Supervision and Teaching)	37,175
School Children.....	23,419
Mental Hygiene.....	215
Communicable diseases.....	8,892
Tuberculosis.....	3,913
Venereal diseases.....	43
Boarding Houses for Children	934
Maternity and private hospitals.....	982
Miscellaneous.....	4,844
No answer.....	9,950
Total.....	95,258

INTERVIEWS

At schools:	
with school personnel.....	44,256
with parents.....	5,413
At clinics:	
prenatal.....	231
infants.....	34,588
mental hygiene.....	322
tuberculosis.....	1,032
venereal diseases.....	1,793
Total.....	87,635

SCHOOL HEALTH WORK

Pupils screened.....	442,111
Sundry treatments.....	32,509
Mental tests.....	2,917

DIVERS

Enfants conduits dans les hôpitaux.....	44
Prises de sang B.W.....	37,401
Tubages gastriques.....	355
Analyses d'urine.....	493
Sédimentation.....	127
Prélèvements aux contacts de diphtérie.....	1,278
Enfants examinés pour colonies de vacances	4,705
Nombre d'heures passées aux colonies.....	636

Participation dans l'enseignement de groupe:

Classes aux prénatales:	
Nombre de classes.....	57
Nombre de mères présentes	485
Premiers soins, soins à domicile et soins aux bébés:	
Nombre de groupes.....	18
Nombre de classes.....	36
Nombre de présences	418

Programme d'entraînement pour étudiantes et autres infirmières:

Infirmières hygiénistes:	
Université de Montréal....	37
McGill University.....	27
Metropolitan Life Insurance	1
Croix-Rouge Canadienne..	1

Assemblées:

Assemblées des infirmières surveillantes.....	16
Assemblées générales du personnel.....	5
Assemblées des infirmières dans les districts.....	23

DÉFENSE CIVILE:

Infirmières qui ont assisté aux cours.....	20
Cours d'instructeurs.....	7

MISCELLANEOUS

Children accompanied to hospitals.....	44
B.W. taken.....	37,401
Gastric lavage.....	355
Urinalyses.....	493
Sedimentation.....	127
Throat swabs for diphtheria contacts.....	1,278
Children examined for Summer camps.....	4,705
Hours spent for the camps..	636

Participating in Group Teaching:

Prenatal classes:	
Number of classes.....	57
Number of mothers attending.....	485
First aid, home nursing and child care:	
Number of groups.....	18
Number of classes.....	36
Number of individuals....	418

Student Training Programs and Other Nurses:

Public Health Nurses:	
Université de Montréal....	37
McGill University.....	27
Metropolitan Life Insurance	1
Canadian Red Cross.....	1

Meetings:

Supervisors' meetings.....	16
General Staff meetings.....	5
Staff meetings in health districts.....	23

CIVIL DEFENCE:

Nurses who attended courses...	20
Instructors Course	7

Division des maladies contagieuses

Division of Communicable Diseases

**DIVISION
DES
MALADIES CONTAGIEUSES**

par
le docteur G. CHAREST, M.P.H.,
surintendant

La situation des maladies contagieuses pour l'année 1951 a été aussi favorable que celle de l'année 1950 durant laquelle la mortalité fut la plus basse jamais enregistrée.

En 1951, il y eut 26 décès attribuables aux maladies contagieuses aiguës (excepté la tuberculose), ce qui est le même nombre que l'année précédente. Cependant, le nombre de cas déclarés de maladies contagieuses fut inférieur de 2,245 avec 12,716 cas en regard de 14,961 en 1950.

Il survint une éclosion bénigne de poliomyélite avec 98 cas déclarés et 3 décès.

Ce fut la rougeole qui causa le plus grand nombre de décès, soit 8, à cause de la recrudescence de cette maladie durant les 6 premiers mois de l'année bien qu'elle n'ait pas atteint des proportions épidémiques.

La diphtérie est demeurée stationnaire avec 37 cas et 4 décès comparativement à 36 cas et 4 décès, durant l'année 1950.

Les 11 autres décès furent répartis entre 6 autres maladies parmi lesquelles la coqueluche fut responsable de seulement 4 décès comparativement à 6 en 1950.

Enfin, il y eut deux fois plus de cas d'oreillons rapportés que l'année précédente, soit 3,667 cas par rapport à 1,983 cas et ce fut surtout durant les premiers mois de l'année 1951 que furent rapportés le plus grand nombre de ces cas.

Le vaccin trivalent contre la diphtérie la coqueluche et le tétanos fut employé pour la première fois dans les cliniques municipales, à partir du mois de juin 1951 et le nombre des immunisations complétées contre la diphtérie et la coqueluche fut supérieur de près de 1,800 à celui de l'an-

**DIVISION
OF
COMMUNICABLE DISEASES**

by
G. CHAREST, M.D., M.P.H.,
Superintendent

The situation of communicable diseases for the year 1951 has been as favourable as the year 1950 during which the mortality has been the lowest ever registered.

In 1951, there were 26 deaths attributable to acute communicable diseases (except tuberculosis), which is the same number as the preceding year. However, the number of reported cases of communicable diseases has been inferior by 2,245 with 12,716 cases as compared with 14,961 in 1950.

A mild outbreak of poliomyelitis occurred with 98 reported cases and 3 deaths.

It was measles which caused the greatest number of deaths, being 8, because of a recurrence of this disease during the first 6 months of the year although it didn't reach epidemic proportions.

Diphtheria has remained stationary with 37 cases and 4 deaths as compared with 36 cases and 4 deaths during the year 1950.

The 11 other deaths were caused by 6 other diseases among which whooping cough was responsible for only 4 deaths as compared with 6 in 1950.

Finally, the number of reported cases of mumps was twice as high as the preceding year with 3,667 cases compared with 1,983 cases and it was mainly during the first months of the year 1951 that the greatest number of cases was declared.

The trivalent vaccine against diphtheria, whooping cough and tetanus was used for the first time in the municipal clinics from the month of June 1951 and the number of completed immunizations against diphtheria and whooping cough was higher by nearly 1,800 to that of the

née précédente c'est-à-dire 17,829 enfants immunisés en 1951.

Le nombre de vaccinations antivarioliques fut de 22,870 en 1951 par rapport à 24,053 en 1950.

Le sommaire qui suit fait voir les activités de la division des maladies contagieuses pour l'année 1951:

preceding year, reaching the number of 17,829 immunized children in 1951.

The number of vaccinations against smallpox was 22,870 which is inferior to 24,053 in 1950.

The following summary shows the activities of the division of communicable diseases for the year 1951:

Nombre de cas rapportés de maladies contagieuses aiguës Number of cases of acute communicable diseases reported	12,716
Nombre de cas de tuberculose pulmonaire Number of cases of pulmonary tuberculosis	1,708
Nombre de cas de tuberculose (autres formes) Number of cases of tuberculosis (other forms)	79
Nombre de décès en maladies contagieuses aiguës Number of deaths from acute communicable diseases	26
Nombre de décès en tuberculose pulmonaire Number of deaths from pulmonary tuberculosis	323
Nombre de décès en tuberculose (autres formes) Number of deaths from tuberculosis (other forms)	39
Nombre de cas hospitalisés Number of cases admitted to hospitals	3,763
Visites de contrôle par les médecins Visits by physicians (Visits of control)	3,253
Visites par les infirmières (Visites en tuberculose non comprises) Visits by nurses (Tuberculosis visits not included)	8,971
Visites par les infirmières en tuberculose Visits by nurses for control of tuberculosis	3,856
Visites diverses par les préposés à la désinfection Visits by disinfectors	1,231
Nombre de maisons affichées Number of houses placarded	137
Nombre de vaccinations contre la variole Number of vaccinations against smallpox	22,870
Nombre d'immunisations contre la diphtérie Number of immunizations against diphtheria	17,829
Nombre d'immunisations contre la coqueluche Number of immunizations against whooping cough	17,815

N.B. Pour le détail des immunisations, voir les tableaux VII à XI (inclus.),

N.B. For details of immunizations, see tables VII to XI (inclusively).

Tableau I
Morbidité et mortalité
par maladies contagieuses

Table I
Morbidity and mortality
for the communicable diseases

Maladies — Diseases	Nombre de cas rapportés — Cases reported	Taux de morbidité — Morbidity rates — 100,000 population	Décès — Deaths	Taux de fatalité — Fatality rates — 100 cas— cases
Coqueluche—Whooping cough.....	906	88.7	4	0.4
Diphthérie—Diphtheria.....	37	3.6	4	10.8
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery.....	24	2.4	0	0
Érysipèle—Erysipelas.....	35	3.4	1	2.8
Fièvre ondulante—Undulant fever....	4	0.4	0	0
Méningite à méningocoques— Meningococcus meningitis.....	7	0.7	2	28.6
Oreillons—Mumps.....	3,667	359.0	0	0
Paratyphoïde—Paratyphoid fever.....	3	0.3	0	0
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	98(A)	9.6	3	3.1
Rougeole—Measles.....	2,665	260.9	8	0.3
Rubéole—German measles.....	387	37.9	0	0
Scarlatine—Scarlet fever.....	1,638	160.3	1	0.07
Typhoïde—Typhoid fever.....	24(B)	2.3	1	4.1
Varicelle—Chickenpox.....	3,221	315.3	2	0.06
Total.....	12,716	1244.8	26	0.2
Tuberculose pulmonaire—Pulmonary tuberculosis.....	1,708	167.2	323	18.8
Tuberculose (autres formes) — Tuberculosis (other forms).....	79	7.7	39	49.3
Total.....	14,503	1419.7	388	2.7

(A) avec en plus 118 cas étrangers.
(B) avec en plus 15 cas étrangers.

(A) plus 118 outside cases.
(B) plus 15 outside cases.

Tableau II

Table II

Répartition des cas par groupes d'âge

Distribution of cases by age groups

Maladies — Diseases	Moins de 1 ans — Under 1 year	1 à 4 ans — 1 to 4 years	5 à 9 ans — 5 to 9 years	10 à 14 ans — 10 to 14 years	15 à 19 ans — 15 to 19 years	20 à 29 ans — 20 to 29 years	30 à 39 ans — 30 to 39 years	40 à 49 ans — 40 to 49 years	50 à 59 ans — 50 to 59 years	60 à 69 ans — 60 to 69 years	70 à 79 ans — 70 to 79 years	80 à 89 ans — 80 to 89 years	90 à 100 ans — 90 to 100 years	Total
Coqueluche—Whooping cough.....	177	377	312	31	3	3	3	0	0	0	0	0	0	906
Diphthérie—Diphtheria.....	0	13	16	2	1	3	1	1	0	0	0	0	0	37
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery.....	4	4	10	3	1	1	1	0	0	0	0	0	0	24
Erysipèle—Erysipelas.....	2	1	2	2	1	6	6	3	2	8	1	1	0	35
Fièvre ondulante—Undulant fever.....	0	0	0	0	0	1	0	2	0	1	0	0	0	4
Méningite à méningocoques— Meningococcus meningitis.....	2	4	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7
Oreillons—Mumps.....	28	425	2,733	315	35	74	35	18	4	0	0	0	0	3,667
Paratyphoïde—Paratyphoid fever.....	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	1	30	24	16	11	11	5	0	0	0	0	0	0	98
Rougeole—Measles.....	383	966	1,238	43	14	17	4	0	0	0	0	0	0	2,665
Rubéole—German measles.....	70	97	157	37	14	9	2	1	0	0	0	0	0	387
Scarlatine—Scarlet fever.....	14	399	890	279	25	17	9	4	0	1	0	0	0	1,638
Typhoïde—Typhoid fever.....	0	1	2	7	2	8	2	0	0	2	0	0	0	24
Varicelle—Chickenpox.....	654	646	1,708	157	19	25	8	3	1	0	0	0	0	3,221
Total.....	1,336	2,965	7,093	892	126	175	76	32	7	12	1	1	0	12,716
Tuberculose pulmonaire— Pulmonary tuberculosis.....	1	17	24	29	103	503	345	263	227	148	39	9	0	1,708
Tuberculose (autres formes)— Tuberculosis (other forms).....	2	10	7	4	12	21	10	5	5	1	1	1	0	79

Total..... 14,503

Tableau III
Répartition des cas par quartiers

Quartiers Wards	Coqueluche Whooping Cough	Diphtérie Diphtheria	Dys. bacillaire Bacillary dysentery	Erysipèle Erysipelas	Fièvre ondulante Undulant fever	Mén. à méningocoques Meningococcus meningitis	Oreillons Mumps
Ahuntsic.....	27	0	0	2	1	0	147
Bourget.....	28	2	1	0	0	0	15
Crémazie.....	50	1	1	4	0	2	24
De Lorimier.....	27	0	0	5	1	0	92
Hochelaga.....	19	3	0	1	0	0	8
Lafontaine.....	12	0	0	0	0	0	9
Laurier.....	12	0	0	0	0	0	166
Maisonneuve.....	18	0	0	4	0	2	28
Mercier.....	42	1	0	0	0	0	22
Montcalm.....	25	0	0	1	0	0	36
Mt-Royal—Mount Royal.....	16	0	1	1	0	0	309
N. D. de Grâce.....	58	0	1	2	0	0	942
Papineau.....	25	2	1	1	0	0	19
Préfontaine.....	18	2	1	1	0	0	14
Rosemont.....	70	0	0	2	0	0	276
St-André—St. Andrew.....	9	0	0	2	0	0	50
Ste-Anne—St. Ann.....	14	2	4	0	0	0	32
Ste-Cunégonde.....	22	2	1	0	0	0	39
St-Denis.....	27	2	0	0	0	0	75
St-Edouard—St. Edward.....	13	0	4	0	0	0	44
St-Eusèbe.....	31	0	0	0	0	1	54
St-Gabriel.....	30	2	0	2	0	1	27
St-Georges—St. George.....	7	0	1	0	0	0	20
St-Henri—St. Henry.....	17	0	0	1	0	0	50
St-Jacques—St. James.....	27	0	6	1	0	1	43
St-Jean—St. John.....	48	2	0	0	0	0	160
St-Jean-Baptiste.....	36	2	0	0	0	0	91
St-Joseph.....	17	3	0	0	1	0	42
St-Laurent—St. Lawrence.....	3	0	0	1	0	0	42
St-Louis.....	22	3	0	0	0	0	133
Ste-Marie—St. Mary.....	17	2	0	0	0	0	31
St-Michel—St. Michael.....	30	1	0	1	0	0	290
St-Paul.....	10	0	0	1	0	0	70
Ville-Marie.....	14	1	0	1	0	0	30
Villeray.....	65	4	2	1	1	0	237
Total.....	906	37	24	35	4	7	3,667
Grand total.....							

Table III
Classification of cases by wards

[illegible]

Tableau IV

Répartition des cas par mois

Table IV

Distribution of cases by months

Maladies — Diseases	Janvier — January	Février — February	Mars — March	Avril — April	Mai — May	Juin — June	Juillet — July	Août — August	Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Total
Coqueluche—Whooping cough.....	64	55	31	49	57	35	45	91	89	124	153	113	906
Diphthérie—Diphtheria.....	1	4	2	4	1	2	3	2	4	5	4	5	37
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery.....	0	0	2	0	0	0	0	1	2	0	8	11	24
Erysipèle—Erysipelas.....	3	1	1	7	3	4	1	3	2	5	0	5	35
Fièvre ondulante—Undulant fever°	0	0	0	0	0	0	1	1	0	2	0	0	4
Méningite à méningocoques— Meningococcus meningitis.....	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	3	2	7
Oreillons—Mumps	618	516	597	774	578	248	66	30	26	51	70	93	3,667
Paratyphoïde—Paratyphoid fever	1	0	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	3
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	0	0	0	0	0	0	5	32	34	20	5	2	98
Rougeole—Measles.....	311	303	307	355	489	302	158	37	59	31	124	189	2,665
Rubéole—German measles.....	52	57	31	63	50	30	19	21	25	12	19	8	387
Scarlatine—Scarlet fever.....	159	167	175	226	242	140	68	46	40	102	109	164	1,638
Typhoïde—Typhoid fever.....	3	2	0	1	1	1	2	6	3	0	4	1	24
Varicelle—Chickenpox.....	454	439	341	351	352	250	91	28	50	118	287	460	3,221
Total.....	1,667	1,545	1,487	1,830	1,774	1,012	459	299	334	470	786	1,053	12,716
Tuberculose pulmonaire— Pulmonary tuberculosis.....	101	97	183	191	147	194	94	90	162	147	184	118	1,708
Tuberculose (autres formes)— Tuberculosis (other forms).....	7	8	8	1	7	11	11	3	5	6	7	5	79
Grand total.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	14,503

Tableau V

Table V

Répartition des cas par nationalités

Classification of cases by nationalities

Maladies — Diseases	Canadiens français — French Canadians	Canadiens anglais — English Canadians	Juifs — Jews	Autres nationalités — Other nationalities	Total
Coqueluche—Whooping cough.....	728	89	30	59	906
Diphtérie—Diphtheria.....	35	1	0	1	37
Dysenterie bacillaire—Bacillary dysentery.....	18	5	1	0	24
Erysipèle—Erysipelas.....	25	7	0	3	35
Fièvre ondulante—Undulant fever.....	4	0	0	0	4
Méningite à méningocoques—Meningococcus meningitis.....	7	0	0	0	7
Oreillons—Mumps.....	1,397	1,049	1,061	160	3,667
Paratyphoïde—Paratyphoid fever.....	2	0	0	1	3
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	44	31	20	3	98
Rougeole—Measles.....	2,109	355	76	125	2,665
Rubéole—German measles.....	190	102	72	23	387
Scarlatine—Scarlet fever.....	1,201	266	101	70	1,638
Typhoïde—Typhoid fever.....	19	1	1	3	24
Varicelle—Chickenpox.....	1,837	761	509	114	3,221
Total.....	7,616	2,667	1,871	562	12,716
Tuberculose pulmonaire—Pulmonary tuberculosis.....	1,140	326	52	190	1,708
Tuberculose (autres formes)—Tuberculosis (other forms)...	51	19	1	8	79
Grand total.....	.....	.....	.....	.....	14,503

Tableau VI
Relevé des hôpitaux
Pasteur et Alexandra

Table VI
Report of
Pasteur and Alexandra Hospitals

Nomenclature	Pasteur	Alexandra
Cas hospitalisés—Cases admitted	2,747	1,016 (1)
Jours d'hospitalisation—Number of days of hospitalization .	67,186	35,156 (1)
Séjour moyen par malade—Average sojourn for each patient	24	34
Maximum d'hospitalisation par jour—Maximum hospitalization per day	330	117
Minimum d'hospitalisation par jour—Minimum hospitalization per day	168	76
Moyenne d'hospitalisation par jour—Average hospitalization per day	184	95
Nombre de décès en 1951—Deaths during the year 1951 . .	44 (x)	12 (x)
Nombre de décès durant les premières 48 heures—Deaths during the first 48 hours	18	4
Nombre de décès après les premières 48 heures—Number of deaths after the first 48 hours	26	8
Proportion des décès en deçà de 48 heures sur le nombre total des décès—Proportion of deaths during the first 48 hours to the total of deaths	41%	33.3%
Sorties de l'ambulance—Ambulance calls	2,401	930
Examens microscopiques—Microscopic examinations	5,242	12,150
Analyse d'urine—Urinalysis	1,756	3,050

(1) Cas de tuberculose de moins de 16 ans hospitalisés en 1951 sont inclus dans ce total.

(1) Cases of tuberculosis less than 16 years of age admitted during 1951 are included in that total.

(x) Dans ce total sont inclus tous les décès de résidents de Montréal même s'ils ne sont pas de nature contagieuse.

(x) In this total are included all deaths of residents of Montréal even if they are not due to a communicable disease.

Tableau VII

Vaccination contre la variole
Age des enfants qui ont été vaccinés
1938-1951

Table VII

Vaccination against smallpox
Age of children vaccinated
1938-1951

Ages	1938 à—to 1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	Total des enfants	
												Total number of children	
												Vaccinés à date par groupes d'âg	A l'âge où ils ont été vaccinés
												Vaccinated to date by age groups	Age at which they were vaccinated
Moins de 1 an Under 1 year	2,089	546	547	475	733	1,159	2,054	2,408	3,148	4,765	3,149	1951 6 mois à 4 ans	6 mois à 4 ans
1 an -1 year	1,411	274	424	470	350	296	502	570	713	859	739	6 months to 4 years	6 months to 4 years
2 ans-2 years	1,415	347	483	375	373	367	503	495	700	772	709	pop. 99,971	6,539
3 ans-3 years	2,155	506	696	590	558	621	794	823	930	1,129	984	24,345	9,786
4 ans-4 years	3,846	989	1,405	955	1,227	1,166	1,578	1,600	1,597	1,703	1,646	24.3 %	61,718
5 ans-5 years	11,542	3,651	4,338	3,833	3,888	3,521	4,074	4,856	4,691	4,432	4,867	5 à 9 ans	5 et 6 ans
6 ans-6 years	27,949	5,846	4,611	4,399	4,410	5,548	6,065	6,187	5,322	5,344	5,415	5 to 9 years	5 to 6 years
7 ans-7 years	6,430	1,342	962	793	772	816	768	595	425	430	458	pop. 101,311	134,789
8 ans-8 years	1,419	235	238	172	187	146	202	171	168	119	95	65,769	41.9 %
9 ans-9 years	628	152	123	124	135	68	192	112	140	101	69	7 ans et plus	7 ans et plus
10 ans et plus 10 years or over	46,536	11,114	9,104	10,287	8,652	1,702	1,981	3,821	3,939	4,399	4,739	10 ans et plus 10 years or over 231,454	7 years or over 125,061
Total	105,420	25,002	22,931	22,473	21,285	15,410	18,713	21,638	21,773	24,053	22,870	321,568	321,568

Tableau VIII

Table VIII

Immunsisation contre la diphtérie
Age des enfants qui ont reçu les 3 doses d'anatoxine
de Ramon depuis septembre 1928 à 1951 (inclus)

Immunization against diphtheria
Age of children who received 3 doses of Ramon's
anatoxin (toxoid) from September 1928 to 1951
(inclusively)

Ages	1928 à—to 1941	1942	1943	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	Total des enfants	
												Total number of children	
												Immunisés à date par groupes d'âge	A l'âge où ils ont été immunisés
6 mois à 1 an 6 months to 1 year	35,787	7,039	10,197	8,269	7,249	9,801	11,331	11,310	11,081	11,777	13,604	1951 6 mois à 4 ans	6 mois à 5 ans
1 an - 1 year	24,570	2,690	2,614	2,005	1,877	1,787	1,586	1,535	1,506	1,411	1,242	6 months to 4 years	6 months to 5 years
2 ans-2 years	18,178	1,514	1,060	1,011	932	1,046	654	596	649	570	573	pop. 99,971	26,783
3 ans-3 years	14,776	1,207	765	537	569	732	473	327	381	412	394		20,573
4 ans-4 years	13,351	1,046	637	429	424	524	388	272	250	250	310	69.72 %	17,881
5 ans-5 years	14,788	1,182	828	474	398	518	357	360	312	313	320	5 à 9 ans	19,850
6 ans-6 years	36,949	1,895	1,219	916	874	1,149	1,173	1,113	979	881	862	5 to 9 years	48,010
7 ans-7 years	25,798	1,111	711	458	510	556	425	387	328	256	326	pop. 101,311	6 et 7 ans
8 ans-8 years	13,039	593	348	294	264	278	173	110	110	84	116		6 to 7 years
9 ans-9 years	8,909	375	188	167	151	120	51	39	42	38	44	67,480	78,876
10 ans et plus 10 years or over	9,365	142	72	156	144	52	22	12	20	46	38	66.62 %	20.7 %
Inconnu-Age unknown . . .	1,330	68	..	..	..	..	..	..	..	..	..	246,046	37,000
Total	216,840	18,862	18,639	14,716	13,392	16,563	16,633	16,061	15,658	16,038	17,829	381,231	381,231

Tableau IX

Immunsisation contre la diphtérie
1928-1951

Table IX
Immunization against diphtheria
1928-1951

Années — Years	Service de santé — Department of Health) (61 clinics) (1)	Autres organisations—Other organizations				Total
		Gouttes de lait paroissiales (18 bureaux) — (18 clinics)	Child Welfare Association (6 bureaux) — (6 clinics)	Crèches et au- tres institutions — Infants' Homes and others	Médecins — Physicians	
1928.....	384	....	1,083	....	....	1,467
1929.....	3,585	....	754	....	....	4,339
1930.....	9,108	745	1,138	379	....	11,370
1931.....	10,064	741	1,135	269	....	12,209
1932.....	11,499	1,375	977	954	....	14,805
1933.....	41,490	3,313	2,186	690	1,017	48,696
1934.....	11,484	1,206	1,257	153	219	14,319
1935.....	12,477	1,283	1,118	191	306	15,375
1936.....	12,017	1,666	757	317	284	15,041
1937.....	12,935	1,726	652	398	288	15,999
1938.....	10,473	1,799	757	442	284	13,755
1939.....	10,112	1,332	1,084	439	507	13,474
1940.....	10,137	1,991	890	401	434	13,853
1941.....	16,066	3,493	1,092	433	1,054	22,138
1942.....	12,769	3,694	757	394	1,248	18,862
1943.....	12,500	4,078	470	317	1,274	18,639
1944.....	9,987	2,810	635	243	1,041	14,716
1945.....	8,465	2,671	815	448	993	13,392
1946.....	12,245	2,371	651	189	1,107	16,563
1947.....	11,692	3,027	878	131	905	16,633
1948.....	11,574	2,480	825	320	862	16,061
1949.....	11,695	2,341	776	219	627	15,658
1950.....	12,361	2,246	423	366	642	16,038
1951.....	13,961 (x)	2,246	487	213	922	17,829
Total.....	289,080	48,634	21,597	7,906	14,014	381,231

(1) Le Service de santé organise des séances d'immunsisation dans les écoles également. (1) The Department of Health holds immunization sessions in schools also.
(x) 19,012 doses de rappel furent aussi données. (x) 19,012 reinforcing doses were also given.

Tableau X

Table X

Immunisation contre la coqueluche Immunization against whooping cough
 Age des enfants qui ont reçu 3 doses de vaccin depuis Age of children who received 3 doses of vaccine from
 septembre 1944 à 1951 (inclus.) September 1944 to 1951 (inclusively)

Ages	Total des enfants Total number of children										
	1944	1945	1946	1947	1948	1949	1950	1951	Total number of children		
									Immunisés à date par groupes d'âge immunized to date by age groups	A l'âge où ils ont été immunisés	
6 mois à 1 an 6 months to 1 year.....	3,040	6,643	9,199	11,500	11,279	10,989	11,733	13,604	1951 6 mois à 4 ans — 6 months to 4 years pop. 99,971 67,591	77,987 13,276 7,760 5,846 4,748 5,516	6 mois à 5 ans — 6 months to 5 years 115,133 82.2 %
1 an —1 year.....	2,136	2,170	1,749	1,602	1,517	1,468	1,392	1,242			
2 ans—2 years.....	1,666	1,787	1,235	709	600	631	559	573			
3 ans—3 years.....	1,089	1,442	1,191	611	339	380	400	394			
4 ans—4 years.....	857	1,163	943	621	346	263	245	310			
5 ans—5 years.....	890	1,172	1,023	727	628	448	309	319			
6 ans—6 years.....	1,666	2,011	2,220	2,686	2,208	1,604	1,081	857			
7 ans—7 years.....	1,169	1,231	980	840	676	475	302	326			
8 ans—8 years.....	847	755	538	329	184	154	93	114			
9 ans—9 years.....	454	386	233	101	60	52	50	43			
10 ans et plus 10 years or over.....	149	170	65	27	15	19	38	33			
Inconnu—Age unknown.....	..	..	..	..	..	..	..	..
Total.....	13,963	18,930	19,376	19,753	17,852	16,483	16,202	17,815	140,374	140,374	140,374

Tableau XI

Immunisation contre la coqueluche
1944-1951

Table XI

Immunization against whooping cough
1944-1951

Années — Years	Service de santé (61 bureaux) (1) Department of Health (61 clinics) (1)	Autres organisations—Other organizations				Total
		Gouttes de lait paroissiales (18 bureaux) — (18 clinics)	Child Welfare Association (6 bureaux) — (6 clinics)	Crèches et au- tres institutions — Infants' Homes and others	Médecins — Physicians	
1944.....	11,467	2,269	33	44	150	2,496
1945.....	13,697	3,468	703	523	539	5,233
1946.....	15,843	2,348	365	175	645	3,533
1947.....	14,448	3,134	1,167	131	883	5,305
1948.....	13,369	2,490	825	306	862	4,483
1949.....	12,520	2,341	776	219	627	3,963
1950.....	12,525	2,246	423	366	642	3,677
1951.....	13,947(x)	2,246	487	213	922	3,868
Total.....	107,816	20,542	4,769	1,977	5,270	32,558
						140,374

(1) Le Service de santé organise des séances d'immunisation dans les écoles également.

(1) The Department of Health holds immunization sessions in schools also.

(x) 18,570 doses de rappel furent aussi données.

(x) 18,570 reinforcing doses were also given.

Après l'épidémie de poliomyélite de 1946, (684 cas et 25 décès), il survint en 1949 une autre éclosion d'une intensité beaucoup moindre avec 231 cas et 11 décès.

En 1951, une nouvelle poussée de 98 cas et 3 décès fit craindre que nous aurions une reprise de cette maladie. En même temps, 118 cas de poliomyélite venant de l'étranger, furent hospitalisés à Montréal et il parut dès le début, que l'origine de la maladie semblait venir plutôt des centres ruraux que de la ville elle-même.

En effet, un grand nombre de cas locaux furent amenés d'endroits de villégiature directement dans les hôpitaux. Le tableau qui suit donne la distribution des cas locaux par groupes d'âge et par sexe avec une répartition de ces cas suivant les symptômes cliniques qu'ils présentaient au début.

After the poliomyelitis epidemic of 1946, (684 cases and 25 deaths), there occurred in 1949 another outbreak of much lesser intensity with 231 cases and 11 deaths.

In 1951, a new uprise of 98 cases and 3 deaths has made us fear that we would have a reprisal of this disease. At the same time, 118 outside cases of poliomyelitis were hospitalized in Montréal and it was evident on the onset that the disease apparently had a source in rural centres other than in the city itself.

In fact, many local cases were brought directly from the country places to the hospitals. The table which follows gives the repartition of local cases by age groups and sex with a distribution of cases according to the clinical symptoms which they were showing at the onset.

Groupes d'âge — Age groups	Sexe—Sex				Total	Pourcentage — Percentage
	Masculin — Male		Féminin—Female			
	Sans paralysie — Without paralysis	Avec paralysie — With paralysis	Sans paralysie — Without paralysis	Avec paralysie — With paralysis		
	Without paralysis	With paralysis	Without paralysis	With paralysis		
0— 4 ans 0— 4 years	7	17	2	7	33	33.7%
5— 9 ans 5— 9 years	7	5	6	6	24	24.5%
10—14 ans 10—14 years	5	3	3	4	15	15.2%
15—19 ans 15—19 years	2	5	0	3	10	10.2%
20 ans et plus 20 years or more	2	8	2	4	16	16.4%
Total	23	38(1)	13	24(2)	98	
	61		37			
	62.2%		37.8%			
Pourcentage Percentage	62.2%		37.8%			100.0%

(1) 9 cas avec forme bulbaire.
(2) 3 cas avec forme bulbaire.

(1) 9 cases with bulbar symptoms.
(2) 3 cases with bulbar symptoms.

Section de la carte de santé

En 1951, 54,452 cartes de santé ont été émises ce qui représente environ 1,000 de moins qu'en 1950 et cette différence est attribuable au groupe de personnes qui font application pour la première fois, soit 22,773 personnes. Il y eut aussi 31,679 personnes qui se sont présentées pour le renouvellement de leur carte de santé.

Le nombre de prises de sang pour la recherche de la syphilis fut de 33,826 soit une diminution de 711 par rapport à l'année 1950. Cependant, le pourcentage de positivité est descendu à 1.1%.

Le nombre de radiographies pulmonaires a atteint le chiffre de 30,801 personnes et a permis de garder sous observation 680 personnes. Les réexamens radiologiques
(suite à la page 91)

Health Card Section

In 1951, 54,452 health cards have been issued which represents about 1,000 less than in 1950 and this difference is attributable to the group of persons applying for the first time, being 22,773 persons. There were also 31,679 persons who came for the renewal of their health card.

The number of blood samples submitted for the detection of syphilis was 33,826 representing a reduction of 711 in regard to 1950. However, the percentage of positive findings has decreased to 1.1%.

The number of pulmonary x-ray pictures has reached the number of 30,801 persons and has permitted us to keep under observation 680 persons. The radiological re-
(following on page 91)

I—Émission de la carte de santé

I—Issuing of the Health Card

Catégories d'employés — Groups of employees	Cartes émises — Cards issued		Total
	Nouvelles cartes — New Cards	Cartes renouvelées — Cards renewed	
Manipulateurs d'aliments—Food Handlers..	22,108	27,145	49,253
Barbiers, coiffeurs etc.— Barbers, hairdressers, etc.....	665	4,534	5,199
Total.....	22,773	31,679	54,452

II—Vaccination contre la variole

II—Vaccination against smallpox

Nombre de vaccinations.....	3,967	Number of vaccinations.....	3,967
Nombre de vérifications.....	910	Number of verifications.....	910

III—Examens radiologiques
des poumons

III—Chest X-Ray examinations

1. — Cliniques

1 — Clinics

Catégories d'employés — Groups of employees	Nombre de premiers examens rayons X — Number of first X-Ray examinations		Total	Nombre de réexa- mens — Number of reexami- nations
	Clinique Laurier — Laurier Clinic	Ligue Antitu- berculeuse — Antituber- culosis League		
Laitiers—Milk handlers.....	73	1,251	1,324	43
Manipulateurs d'aliments— Food handlers.....	2,966	24,443	27,409	924
Barbiers, coiffeurs, etc.— Barbers, hairdressers, etc.....	91	1,446	1,537	135
Hôpitaux privés, pensions d'enfants, etc.—Private hospitals, children's boarding-houses, etc.....	72	459	531	18
Total.....	3,202	27,599	30,801	1,120

2 — Classification

2 — Classification

Catégories d'employés — Groups of employees	Travail interdit — Work forbidden			Sous observa- tion — Under observa- tion	Négatifs ou normaux — Negative or normal
	TBP P. Tub. I Min	TBP P. Tub. II Mod. avan. — Mod. adv.	TBP P. Tub. III Très av. — Far adv.		
Laitiers—Milk handlers.....	1	2	1	30	1,290
Manipulateurs d'aliments— Food handlers.....	32	26	5	588	26,758
Barbiers, coiffeurs etc.— Barbers, hairdressers, etc.....	2	4	—	42	1,426
Hôpitaux privés, pensions d'enfants etc.—Private hospitals, children's boarding-houses, etc.....	—	1	1	20	572
Total.....	35	33	7	680	30,046

pour préciser le diagnostic et d'autres tests de laboratoire ont amené la découverte de 75 personnes contagieuses et l'interdiction du travail pour ces personnes dans les établissements de produits alimentaires, de barbiers et les hôpitaux.

examinations to specify the diagnosis and other laboratory tests have brought the detection of 75 contagious persons and the interdiction for these people from working in food establishments, in barber shops or in hospitals.

IV—Examens de laboratoire

Maladies vénériennes

Année — Year	Nombre de prises de sang — Number of blood tests	Syphilis			Blennorragie—Gonorrhoea		
		Réactions sérologiques — Serological reactions			Prélèvements — Samples		
		Nég. Neg.	Pos.	% pos.	Nég. Neg.	Pos.	% pos.
		33,447	379	1.1	—	—	—
1951 Total	33,826(1)						

(1) Ce total n'inclut pas les prises de sang faites par les médecins privés des établissements alimentaires.

IV—Laboratory analyses

Venereal diseases

(1) This total does not include blood samples taken by private physicians of food establishments.

Division de la tuberculose

Division of Tuberculosis

DIVISION
DE LA
TUBERCULOSE

LÉO LADOUCEUR, M.D.,
surintendant

La mortalité par tuberculose, et par 100,000 de population, atteint, pour 1951, un taux légèrement plus élevé qu'en 1950: 35.3.

Le fichier central

Le fichier central permet de fournir sur le problème antituberculeux à Montréal, des statistiques précises. Nous remercions

Tableau I

Nombre de nouveaux cas de tuberculose pulmonaire (selon le degré d'évolution de la maladie) et de tuberculose non pulmonaire, répartis en forme adulte, forme juvénile, enregistrés à Montréal en 1951

Classification	Pulmonaire—Pulmonary									non-pulm.	Total
	A(1)	B	C	I(2)	II	III	App. arr.	arr.	guérie healed		
Primo-infection Primary infection...	—	11	22	11	2	5	1	5	—	25	82
T. B. secondaire T. B. re-infection.....	—	—	—	600	487	275	172	107	10	54	1,705
Total.....	—	11	22	611	489	280	173	112	10	79	1,787

(1) Selon le degré de gravité de la lésion.
(2) Indique tuberculose minime, modérément avancée, très avancée.

DIVISION
OF
TUBERCULOSIS

LÉO LADOUCEUR, M.D.,
Superintendent

The mortality rate of tuberculosis by 100,000 of population is slightly higher than in 1950: 35.3.

Central File recording

The Central File Register allows us to give on the tuberculosis problem some accurate data. We are grateful to the anti-

Table I

Number of new cases of pulmonary (according to the stage of the illness) and non-pulmonary tuberculosis for adults and youths registered in Montreal in 1951

(1) According with the stage of the disease.
(2) Means minimal, moderately advanced or far advanced pulmonary tuberculosis.

les instituts antituberculeux, les sanatoriums et hôpitaux spécialisés ou non, les médecins qui nous ont fourni, au cours de 1951, les renseignements indispensables à la bonne tenue du fichier. Nous usons maintenant pour le fichier du système ROL-DEX plus moderne et plus approprié.

tuberculosis institutes, sanatoria, hospitals and the doctors who have provided us in the course of 1951 with the essential information pertaining to the standard of a good filing system. We use the ROL-DEX filing system, easier to handle and more up-to-date.

Tableau II

Répartition par groupes d'âges des nouveaux cas de tuberculose pulmonaire et non pulmonaire enregistrés à Montréal en 1951

Table II

Distribution by age groups of new cases of pulmonary tuberculosis and other reported in Montreal in 1951

Groupe d'âges — Age groups	Pulmonaire — Pulmonary	Non pulmonaire — Non Pulmonary	Total
0 à 4 ans 0 to 4 years	18	12	30
5 ans à 9 ans 5 years to 9 years	24	8	32
10 ans à 14 ans 10 years to 14 years	29	4	33
15 ans à 19 ans 15 years to 19 years	103	10	113
20 ans à 29 ans 20 years to 29 years	503	22	525
30 ans à 39 ans 30 years to 39 years	345	10	355
40 ans à 49 ans 40 years to 49 years	263	5	268
50 ans à 59 ans 50 years to 59 years	227	6	233
60 ans à 69 ans 60 years to 69 years	148	1	149
70 ans à 79 ans 70 years to 79 years	39	—	39
80 ans et plus 80 years and over	9	1	10
Total	1,708	79	1,787

Nous constatons, ici comme ailleurs, que si la mortalité par tuberculose est en regression, il n'en est pas de même pour la morbidité et le nombre des nouveaux cas déclarés reste élevé bien qu'en légère regression sur 1950.

We should realize, here as elsewhere, that if the mortality rate by tuberculosis is following a downward trend, the morbidity rate has not changed and the number of the new cases reported is high even if the figures are lower than those of 1950.

Tableau III

Répartition par nationalité des nouveaux cas de tuberculose pulmonaire et non pulmonaire enregistrés à Montréal en 1951

Nationalité — Nationality	Pulmonaire — Pulmonary	Non pulmonaire — Non Pulmonary	Total
Canadiens français—French-Canadian	1,140	51	1,191
Canadiens anglais—English-Canadian	326	19	345
Juifs—Jewish	52	1	53
Autres nationalités—Others	190	8	198
Total	1,708	79	1,787

Table III

Distribution by racial origin, of new cases of pulmonary tuberculosis and other, reported in Montreal in 1951

Le travail des infirmières

Une infirmière visiteuse s'est ajoutée à notre personnel en 1951. Si malgré cela

Work of nurses

One visiting nurse has been added to our staff in 1951. Notwithstanding this

Tableau IV

Détail des visites à domicile faites par les infirmières de la Division de la tuberculose en 1951

Genre—Kind	Nombre—Number
Nouveaux cas—New cases	963
Visites subséquentes—Follow up	1,705
Diverses—Various	1,188
Total	3,856

Table IV

Detail of visits to the homes by nurses of the Division of Tuberculosis in 1951

le nombre des visites reste peu élevé, c'est que les entrevues lors des radiographies de contrôle, les Mantoux, sédimentations et tubages les retiennent plus d'heures à la clinique. Nous estimons employer nos infirmières là où leur travail est le plus utile et le plus productif.

L'épreuve à la tuberculine

7,651 épreuves ont été faites dans les consultations de nourrissons y compris la consultation radiologique municipale, ainsi que dans les écoles sitôt qu'un cas de tuberculose est signalé dans une classe. Chaque cas positif est radiographié ainsi qu'il se doit.

La consultation radiologique municipale

Pour la troisième fois depuis l'inauguration de la clinique radiologique, le nombre des radiographies prises accuse une diminution. Nous sommes arrivés à un point de saturation. Par ailleurs, la Ligue Antituberculeuse de Montréal a inauguré en 1948 une clinique à son local 3446 avenue de l'Hôtel de Ville, et 38,903 personnes y furent radiographiées en 1951.

Analyses de laboratoire

Le nombre des analyses de laboratoire est plus élevé qu'en 1950. Nous cherchons de plus en plus à confirmer le diagnostic aussi bien qu'à éliminer les cas douteux.

Le dépistage de la tuberculose dans les industries par la Ligue Antituberculeuse de Montréal

La Ligue, sous la présidence de M. C.-O. Monat, a intensifié son travail de dépistage au cours de l'année écoulée. Elle aide le Service de santé dans l'examen des manipulateurs d'aliments. Egalement, un appareil à demeure, installé à leur local, 3446 avenue de l'Hôtel de Ville, permet

fact the number of their visits is relatively small. It is due to the interviews when X-ray films of control are taken, the tuberculin tests, sedimentations and gastric washings which are time consuming factors. We share the opinion our nurses should be working where they can give better output.

The Tuberculin Test

7,651 Vollmer Patch tests have been applied in the baby clinics including those made at the X-Ray Clinic, also in the school as soon as a new open case of tuberculosis is discovered in a class-room. Each positive reactor commands a chest film accordingly.

The Municipal X-Ray Clinic

For the third time since the inauguration of the X-Ray Clinic, we have to note that less films were taken in 1951 than during the previous years. We have reached I presume, a saturation level. On the other hand, the Antituberculosis League has, in 1948, set up a new clinic at 3446 City Hall Avenue and subsequently 38,903 persons were x-rayed in 1951 at this local.

Laboratory analysis

The figures representing the laboratory analysis are still high. We are trying to the extent of the means at our disposal to give a definite diagnosis and to rule out the doubtful cases.

Case finding program of the Antituberculosis League in Industries

The League, under the leadership of Mr. C. O. Monat, has extended his case finding program during the last year. Its cooperation has rendered feasible the mass x-ray survey of the food handlers. In the meantime the League has fixed up a permanent equipment at 3446 City Hall

Tableau V
Nombre de premiers examens radiographiques et Number of primary X-ray examinations and re-exam-
d'examens de contrôle faits à la Consultation municipi- inations taken at the Clinic of the City of Montréal
pale de Montréal pour l'année 1951 for the year 1951

Examens — Examinations	Premier examen—First examination											re- exam.	Total	
	Pulmonaire—Pulmonary										Néga- tifs — Nega- tive			Sus- pects — Sus- pected
	A(1)	B	C	I(2)	II	III	app. arr.	arr.	Guérie — healed	Non pulm.				
Primo-infection Primary infection...	—	1	6	1	—	—	—	—	—	1	1,596	110	753	2,468
T.B. secondaire T.B. re-infection....	—	1	1	136	122	33	86	18	3	11	14,247	1,137	10,987	26,782
Total.....	—	2	7	137	122	33	86	18	3	12	15,843	1,247	11,740	29,250

Tableau VI

Classification des nouveaux cas de tuberculose diagnostiqués à la Consultation radiologique en 1951

Classification	A(1)	B	C	I(2)	II	III	App. arr.	arr.	guérie healed	Non-pulm.	Total
Primo-infection Primary infection.....	—	1	6	1	—	—	—	—	—	1	9
T. B. Secondaire T. B. re-infection.....	—	1	1	136	122	33	86	18	3	11	411
Total.....	—	2	7	137	122	33	86	18	3	12	420

Table VI

Classification of new cases of tuberculosis diagnosed at the Municipal X-Ray Clinic in 1951

l'examen préembauchage ou autre, de tous ceux qui se présentent. 38,903 personnes y ont été radiographiées en 1951.

Avenue and proceeds to the pre-employment x'ray of all those coming in. 38,903 persons were x'rayed in 1951 at this local.

Tableau VII

Analyses de laboratoire et réactions tuberculiniques

Table VII

Laboratory analysis and tuberculin tests

	Expectorations — Sputum analysis			Tubages — Gastric lavages			Total	Sedi- menta- tions	Réactions tuber- culiniques — Tuberculin Tests
	Pos.	Nég.	Total	Pos.	Nég.	Total			
Examens directs Direct smears.....	751	5,541	6,292	11	344	355	6,647	127	2,376
Cultures Cultures.....	205	1,254	1,459	16	339	355	1,814		
Total.....	956	6,795	7,751	27	683	710	8,461	127	2,376

Tableau VIII

Classification des radiographies prises par la Ligue Antituberculeuse de Montréal de 1945 à 1951 inc.

Année—Year	Positifs—Positive			Total	Négatifs — Negative	Suspects — Suspected	Total
	Minime — Minimal	Mod. avancée — Moderately advanced	Très avancée — Far advanced				
1945.....	1,359	328	49	1,736	104,261	1,876	107,873
1946.....	1,439	393	64	1,896	106,112	1,731	109,739
1947.....	805	179	58	1,042	171,090	1,228	173,360
1948.....	813	230	48	1,091	161,917	2,164	165,172
1949.....	930	343	63	1,336	184,474	1,477	187,287
1950.....	994	256	44	1,294	251,592(1)	1,183	254,069
1951.....	744	237	42	1,023	280 101	1,904	283,028
Total.....	7,084	1,966	368	9,418	1,259,547	11,563	1,280,528

Table VIII

Distribution of X-rays taken by the Antituberculosis League of Montreal from 1945 to 1951 inc.

Année—Year	Positifs—Positive			Total	Négatifs — Negative	Suspects — Suspected	Total
	Minime — Minimal	Mod. avancée — Moderately advanced	Très avancée — Far advanced				
1945.....	1,359	328	49	1,736	104,261	1,876	107,873
1946.....	1,439	393	64	1,896	106,112	1,731	109,739
1947.....	805	179	58	1,042	171,090	1,228	173,360
1948.....	813	230	48	1,091	161,917	2,164	165,172
1949.....	930	343	63	1,336	184,474	1,477	187,287
1950.....	994	256	44	1,294	251,592(1)	1,183	254,069
1951.....	744	237	42	1,023	280 101	1,904	283,028
Total.....	7,084	1,966	368	9,418	1,259,547	11,563	1,280,528

(1) Il y aurait lieu de retrancher des négatifs, 1118 cas avec images pulmonaires anormales se rapportant à des lésions cardiaques, bronchiques, tumorales, etc.

(1) We should take from these figures, 1118 cases presenting shadows related to abnormalities of the heart, to bronchial ailment or suggestive of tumor, etc.

Tableau IX

Détail des activités de trois organismes antituberculeux volontaires à Montréal en 1951

Organisme — Agency	Premiers Examens — First Exam.	Radiographies fluoroscopies — Radiographs fluoroscopies	Labo- ratoire — Labora- tory	Pneumopéritoine — Pneumotorax — pneumo- periconeum	Visites des infirmières — Visits by Nurses
Bruchési.....	9,408	40,643	14,005	5,145	6,600
Royal Edward.....	8,583	29,460	10,306	6,218	11,971
Sacré-Coeur.....	1,053	4,281	1,246	961	202
Total.....	19,044	74,384	25,557	12,324	18,773

Table IX

Detail of the activities of three anti-tuberculosis agencies in Montreal in 1951

Organisme — Agency	Premiers Examens — First Exam.	Radiographies fluoroscopies — Radiographs fluoroscopies	Labo- ratoire — Labora- tory	Pneumopéritoine — Pneumotorax — pneumo- periconeum	Visites des infirmières — Visits by Nurses
Bruchési.....	9,408	40,643	14,005	5,145	6,600
Royal Edward.....	8,583	29,460	10,306	6,218	11,971
Sacré-Coeur.....	1,053	4,281	1,246	961	202
Total.....	19,044	74,384	25,557	12,324	18,773

Les instituts antituberculeux

Les instituts Royal Edward Laurentian Hospital, Montreal Division, Bruchési et le dispensaire de l'Hôpital du Sacré-Cœur ont continué, au cours de 1951, leur merveilleux travail. Le tableau ci-dessous en fait voir les résultats.

Enfin, quatre hôpitaux généraux, l'Hôpital Notre-Dame, l'Hôtel-Dieu de Montréal, le Montreal General Hospital et le Royal Victoria Hospital ont installé un appareil photo-fluorographique pour l'examen pulmonaire de tous les patients qui entrent à l'hôpital. Au total, plus de 400,000 radiographies pulmonaires ont donc été faites au cours de 1951 à Montréal et dans la banlieue.

Antituberculosis Institutes

The Royal Edward Laurentian Hospital, Montreal Division, l'Institut Bruchési and the outdoor clinic of l'Hôpital du Sacré-Cœur carried on their effective work in 1951. The following table shows the results.

At least four general hospitals, the Hôpital Notre-Dame, l'Hôtel-Dieu de Montréal, the Montreal General Hospital and the Royal Victoria Hospital are using a photo-Roentgenographic equipment for the pre-admission chest examination of their patients in public or private ward. As many as 400,000 chest x'rays have been taken in Montreal and his suburbs during 1951.

The B.C.G. Vaccination

The B.C.G. vaccination a questionable topic long ago is presently quite accepted universally. The Province of Quebec, Montreal particularly, has made pioneering work in Canada where in this city, on the advice of Doctor Beaudoin, the first vaccinations were made. From then on, under the supervision of Doctor Frappier, the number of vaccinations has multiplied many times.

Table X

Number of vaccinations by B.C.G. made in Montreal in 1951

Organisme Agency	Nombre Number
Cliniques Antituberculeuses	1,278
Université de Montréal	485
Clinique B.C.G.....	4,993
Hôpitaux généraux	4,724
Total	11,480

Tableau X

Nombre des vaccinations par le B.C.G. faites à Montréal en 1951

Organisme Agency
Cliniques Antituberculeuses
Université de Montréal
Clinique B.C.G.....
Hôpitaux généraux
Total

Division des maladies vénériennes

Division of Venereal Diseases

**DIVISION
DES
MALADIES VÉNÉRIENNES**

par

le docteur F. DUSSAULT, M.P.H.,
Surintendant

Le total des prises de sang faites au cours de l'année s'est élevé à 37,401. De ce total 33,902 sont au crédit de la section de la carte de santé.

Le nombre des interviews par les infirmières fut de 1,793. Elles ont fait 43 visites à domicile ou au lieu de travail.

En liaison entre la Division provinciale des maladies vénériennes et le Service municipal de la Police nous avons transmis à ce dernier 10 rapports concernant des endroits qui furent associés à des infections vénériennes (facilitation).

Il y eut 63 décès attribuables à la syphilis.

Le tableau suivant est un relevé du travail de la Division en rapport avec le dépistage des cas, la vérification et la surveillance du traitement.

**DIVISION
OF
VENEREAL DISEASES**

by

F. DUSSAULT, M.D., M.P.H.,
Superintendent

37,401 blood specimens for serologic test for syphilis were taken during the year, of which 33,902 are to the credit of the health card section.

The nurses carried out 1,793 interviews and made 43 home visits or calls at place of work.

As liaison with the provincial Division of venereal diseases and the municipal Department of Police we transmitted to the latter 10 reports on places which were associated with venereal infections (facilitation).

63 deaths attributed to syphilis were registered in 1951.

The following table is a summary of our work pertaining to case finding, treatment verification and follow-up.

Tableau I

Table I

a) Syphilis: cas dépistés—Syphilis case finding

Primaire—Primary	2
Secondaire—Secondary	5
Latente, moins de 4 ans—Latent less than 4 years	16
Latente, plus de 4 ans—Latent more than 4 years	33
Nerveuse—Neurosyphilis	13
Cardio-vasculaire—Cardiovascular	2
Congénitale—Congenital	1
Pas de diagnostic final—No final diagnosis	25
TOTAL	97

b) Blennorragie: cas dépistés—Gonorrhea: case finding . 16

c) Recherche de contacts—Contact investigation

Retracés, non infectés—Located, not infected	26
Retracés, trouvés infectés—Located, found infected	10
Non retracés—Not located	13
TOTAL	49

d) Vérification de traitement—Treatment follow-up

Traitement suivi régulièrement—Treatment followed regularly	105
Défaillant au traitement—Delinquent to treatment	94
Sous surveillance sérologique—Serological follow-up	855
TOTAL	1054

e) Référés pour diagnostic ou traitement—Referred for diagnosis or treatment

Aux cliniques—To clinics	142
Aux médecins—To physicians	14
TOTAL	156

Tableau II

Cas de syphilis et de blennorragie
déclarés à Montréal en 1951

Table II

Cases of syphilis and gonorrhea
reported in Montréal during 1951

a) Par source de déclaration—By reporting source

	Syphilis	Blennorragie — Gonorrhea	Total
Dispensaires antivénériens V.D. Clinics	653	1,686	2,339
Médecins—Physicians	323	585	908
Service de santé—Div. des mal. vén. Department of Health—V.D. Division	155	16	171
Autres sources—Other sources	183	201	384
Total	1,314	2,488	3,802

b) Par diagnostic et sex—By diagnosis and sex

	Hommes — Male	Femmes — Female	Total
SYPHILIS			
Primaire—Primary	71	10	81
Secondaire—Secondary	24	42	66
Latente — 4 ans—Latent — 4 years	70	132	202
Latente + 4 ans—Latent + 4 years	311	302	613
Nerveuse—Neurosyphilis	151	57	208
Cardio-vasculaire—Cardiovascular	61	12	73
Congénitale—Congenital	16	35	51
Autres—Others	11	9	20
Total	715	599	1,314
BLENNORRAGIE—GONORRHEA			
Aigue—Acute	1,502	388	1,890
Chronique—Chronic	323	275	598
Total	1,825	663	2,488

Tableau II (suite)

Table II (cont'd)

c) Par groupe d'âge—By age group

	0 à 9 ans — 0 to 9 years	10-19	20-29	30-39	40-49	50+	Inconnu — Unknown	Total
Syphilis	15	51	266	227	273	439	43	1,314
Blennorragie— Gonorrhea	5	257	1,270	301	75	31	549	2,488
Total	20	308	1,536	528	348	470	592	3,802

d) Par état civil: syphilis seulement—By marital status: syphilis only

Célibataire—Single	454	34.5%	
Marié—Married	779	59.3%	
Inconnu—Unknown	81	6.2%	

Division de l'hygiène de l'enfance

Division of Child Hygiene

DIVISION
DE
L'HYGIÈNE DE L'ENFANCE

par

le docteur B. PRIMEAU, M.P.H.,
Surintendant

I — HYGIÈNE MATERNELLE,
INFANTILE ET PRÉSCOLAIRE

1. MATERNITÉ ET SERVICE PRÉ-
NATAL À MONTRÉAL

Tableau I

DIVISION
OF
CHILD HYGIENE

by

B. PRIMEAU, M.D., M.P.H.
Superintendent

1 — MATERNAL, INFANT AND
PRESCHOOL HYGIENE

1. MATERNITY CASES AND PRE-
NATAL CLINICS IN MONTREAL

Table I

Nombre de cliniques prénatales municipales Number of municipal prenatal clinics						5
Nombre de séances de consultation—Number of clinics held						235
Nombre des mères inscrites — Number of prenatal cases registered	anciens cas—carried over cases					74
	nouveaux cas — new cases	Période de la grossesse à l'inscription — Month of pregnancy when admitted				
		Moins de 4 mois — Under 4th	4e-5e mois — 4th-5th	6e-7e mois — 6th-7th	8e-9e mois — 8th-9th	
		87	70	60	17	
Consultations données par médecins—consultations with doctor						632
Pressions artérielles prises—blood pressures						553
Analyses d'urine—urinalyses						493
Épreuves Bordet—Wassermann tests						55
résultats positifs—positive						—
résultats négatifs—negative						55
Visites à domicile — Home visits	ante partum					1,627
	post partum					3,264
	total					4,891
Causeries aux mères — Group classes (mothers) with de- monstration	Nombre—Number					57
	mères inscrites—attendances					485

Tableau II

Table II

	Mères inscrites — Prenatal cases registered	Période de la grossesse à l'inscription — Month of pregnancy when admitted					Épreuves de Bordet-Wassermann tests		
		Moins de 4 mois Under 4th	4e-5e mois 4th-5th	6e-7e mois 6th-7th	8e-9e mois 8th-9th	10e mois In 10th	Nombre — Number	Pos. — Pos.	Nég. — Neg.
L'Assistance maternelle	1,148	197	302	327	322	...	971	8	963
Hôpitaux—Hospitals									
Maternité catholique	1,133	73	133	313	614	...	1,133	24	1,109
Notre-Dame	402	94	112	102	94	...	402	7	395
Ste-Jeanne-d'Arc	182	53	66	45	18	...	182	...	182
Ste-Justine	599	131	131	185	152	...	519	2	517
St-Luc	189	9	21	77	82	...	189	4	185
de la Miséricorde	3,690	276	50	115	3,249	...	676	6	670
L'Aide à la femme	73	...	...	...	73	...	58	1	57
Catherine Booth	415	13	...	52	...	350	365	2	363
Queen Elizabeth	121	82	27	7	5	...	121	...	121
Jewish General	352	166	105	48	33	...	...	...	...
Royal Victoria	651	73	114	257	184	23	599	7	592
St. Mary's	411	197	105	81	28	...	406	1	405
Total	9,366	1,364	1,166	1,609	4,854	373	5,621	62	5,559

Ce tableau indique le nombre de mères inscrites à l'Assistance maternelle et dans les cliniques maternelles des hôpitaux de Montréal.

This table indicates the number of prenatal cases registered at "L'Assistance maternelle" and in the prenatal clinics of Montréal hospitals.

Tableau III

Table III

Nombre d'accouchements en 1951:				Proportion par 1000 habitants:				
27,754				27.2(1)				
Number of confinements in 1951:				Rate per 1000 population:				
	Nombre de lits Number of beds				Nombre de cas Number of cases			
	Privés — Private	Semi-privés — Semi-private	Publics — Public	Total	Privés — Private	Semi-privés — Semi-private	Publics — Public	Total
1 Hôpitaux—Hospitals:								
Maternité catholique.....	2	6	40	48	20	86	926	1,032
de la Miséricorde.....	18	43	15	76	520	1,936	970	3,426
Notre-Dame.....	17	17	10	44	819	929	280	2,028
Ste-Jeanne-d'Arc.....	9	19	6	34	384	1,147	34	1,565
Ste-Justine.....	15	10	15	40	618	543	385	1,546
St-Luc.....	12	16	10	38	320	405	330	1,055
L'Aide à la femme.....	..	..	9	9	..	..	58	58
Catherine Booth.....	7	26	18	51	1,383	..	353	1,736
Queen Elizabeth.....	6	16	4	26	95	669	118	882
Jewish General.....	6	19	16	41	224	1,072	275	1,571
Montréal Gen., West. Div.....	19	..	..	19	582	..	..	582
Royal Victoria.....	23	40	53	116	616	1,023	1,496	3,135
St. Mary's.....	11	23	10	44	347	882	368	1,597
2 Hôpitaux privés: Private Hospitals:								
Beaulac.....	17	..	..	17	421	..	..	42
Bellevue enrg.....	8	..	..	8	157	..	..	157
Belvédère enrg.....	9	..	..	9	171	..	..	171
Doctors'.....	37	..	..	37	248	..	..	248
du Très-St-Rédempteur.....	12	..	..	12	538	..	..	538
Mount Royal.....	6	..	..	6	34	..	..	34
Notre-Dame-du-Rosaire.....	14	..	..	14	1,000	..	..	1,000
Pie IX enrg.....	10	..	..	10	395	..	..	395
Pinard enrg.....	10	..	..	10	446	..	..	446
Préfontaine.....	7	..	..	7	299	..	..	299
Ste-Anne.....	8	..	..	8	98	..	..	98
St-Denis enrg.....	15	..	..	15	840	..	..	840
Ste-Thérèse enrg.....	9	..	..	9	192	..	..	192
Total.....	307	235	206	748	10,767	8,692	5,593	25,052
3 Cas des médecins praticiens à domicile:—Home cases by private physicians:.....	..	..	..	..	1,628	..	..	1,628
4 Cas d'assistance faits à domicile par les médecins praticiens et payés par l'Assistance maternelle Indigent cases handled by private physicians and paid by l'Assistance maternelle.....	..	..	..	..	..	..	1,074	1,074
Grand total.....	307	235	206	748	12,395	8,692	6,667	27,754

2. CONSULTATIONS DE NOURRIS- SONS ET D'ENFANTS D'ÂGE PRÉSCOLAIRE

Le nombre des consultations municipales de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire a été porté à 62 au cours de l'année 1951, par l'ouverture d'une consultation dans la paroisse Ste-Louise-de-Marillac.

En plus, 24 consultations indépendantes, dont 18 françaises, dirigées par les Gouttes de lait paroissiales et 6 anglaises dirigées par la "Child Health Association", ont aussi continué leurs opérations dans les limites de Montréal.

Tableau IV

Ce tableau indique les résultats du travail fait dans les trois groupes de consultations de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire pour l'année 1951

2. WELL-BABY AND PRESCHOOL CLINICS

The number of municipal well-baby and preschool clinics was increased to 62 during the year 1951 on account of a new clinic in Ste-Louise-de-Marillac parish.

Besides, 24 independent clinics, of which 18 French directed by "Les Gouttes de lait paroissiales" and 6 English directed by the Child Health Association, continued operating in the City limits of Montréal.

Table IV

This table indicates the general results of the work done in the clinics during the year 1951

	Service de santé — Department of Health		Child Health Association		Les Gouttes de lait paroissiales	
	Nourris- sons — Infant	Présco- laires — Preschool	Nourris- sons — Infant	Présco- laires — Preschool	Nourris- sons — Infant	Présco- laires — Preschool
Nombre de bureaux Number of clinics	62	62	6	6	18	18
Enfants inscrits Children registered	20,425	29,662	814	1,706	4,835	4,099
Décès parmi les bébés inscrits Deaths among registered babies	31	..	3	..	4	..
% des décès par rapport aux bébés inscrits % of deaths compared to the number of children registered	0.15	..	0.36	..	0.08	..
Consultations données Consultations given	81,416	55,982	3,667	4,799	30,326	9,993
Moyenne de consultations par enfant Average number of consultations per child	3.9	1.9	4.5	2.8	6.3	2.3
Visites à domicile par les infirmières Home visits by the nurses	18,806	17,889	1,685	3,654	4,746	5,671

3. GARDERIES DE NOURRISSONS

Les deux garderies de nourrissons (celle du Parc Lafontaine et l'autre à l'île Ste-Hélène) furent ouvertes durant les mois de juillet et août. Un médecin fut en fonction tous les jours au Parc Lafontaine et, à l'île Ste-Hélène, les jours de pique-nique seulement.

Le résultat des opérations de ces garderies est indiqué comme suit:

Consultations.....	255
Pesées.....	159
Pansements.....	282
Vaccinations.....	1,372
Revaccinations.....	20
Certificats.....	1,121
Examen des enfants qui entrent à l'école en septembre.....	118

4. L'INSPECTION DES MAISONS DE PENSION POUR ENFANTS ET DES MATERNITÉS ET HÔPITAUX PRIVÉS

La surveillance des maisons de pension pour enfants et des maternités et des hôpitaux privés, s'est poursuivie comme il est indiqué dans le tableau V qui suit:

II — L'INSPECTION MÉDICALE DES ÉCOLES

1. EXAMEN MÉDICAL DES ÉLÈVES

Le travail de l'inspection médicale des écoles, primaires et primaires-supérieures, catholiques et protestantes, françaises et anglaises, et d'un certain nom-

3. OPEN-AIR CLINICS

The two open-air clinics, the one in Lafontaine Park and the other in Ste-Hélène's Island, were opened during the months of July and August.

The operations' result of these clinics is indicated below:

Consultations.....	255
Weighings.....	159
Dressings.....	282
Vaccinations.....	1,372
Revaccinations.....	20
Certificates.....	1,121
Examination of children enter- ing school in September.....	118

4. INSPECTION OF CHILDREN'S BOARDING-HOUSES AND MATER- NITIES AND PRIVATE HOSPITALS

The supervision of children's boarding-houses and maternities and private hospitals, has been carried out as indicated in the table which follow:

II — MEDICAL INSPECTION OF SCHOOLS

1. MEDICAL EXAMINATION OF PUPILS

The work of Medical Inspection of Schools, Primary and Junior High, Catholic and Protestant, French and English, and in a certain number of

Tableau V

Table V

I—Maisons de pension pour enfants

I—Children's boarding-houses

	Nombre Number	Enfants—Children					
		En pension In boarding houses			Décédés Deceased		
		Légitimes Legitimate	Illégitimes Illegitimate	Total	Légitimes Legitimate	Illégitimes Illegitimate	Total
A—Pensions licenciées (dont 23 radiées) Boarding-houses with license (of which 23 were cancelled during the year)	49	244	91	335	2	1	3
Demandes de permis à l'étude (dont 22 radiées) License permits pending (of which 22 were cancelled during the year).	24	...	...	...	...	...	...
B—Foyers nourriciers Foster homes	90	73	50	123	...	...	...
L'assistance aux familles							
Catholic Welfare Bureau	51	17	42	59	...	...	...
Children's Service Centre	224	55	114	169	...	...	...
Jewish Child Welfare Bureau	24	13	4	17	...	...	...
La Société d'adoption et de protection de l'enfance	68	1	53	54	...	...	...
Service social de l'hôpital de la Miséricorde	23	...	11	11	...	...	...
Service social du Bon-Conseil	44	25	...	25	...	...	...
Total (dont 220 radiés) (of which 220 were cancelled)	524	184	274	458	...	...	...

Tableau V (suite)

Table V (continued)

II—Maternités et hôpitaux privés II—Private Hospitals and Maternities

Nombre de	Maternités et hôpitaux privés (dont 6 radiés) Private hospitals and maternities (of which 6 were cancelled)			26	
	Patients	Maternité — Maternity cases	femmes mariées—married	4,837	
			femmes non-mariées—unmarried	384	
			total	5,221	
	Médecine et chirurgie—Medicine and surgery			3,202	
	Total			8,423	
Naissances Births	Légitimes—Legitimate			4,799	
	Illégitimes—Illegitimate			381	
	Total			5,180	
Number of	Décès — Deaths	Bébés	A terme — At full term	légitimes—legitimate	137
				illégitimes—illegitimate	9
		Babies	Avant terme — Premature	légitimes—legitimate	62
				illégitimes—illegitimate	6
		Total			214
	Adultes: maternités et hôpitaux Adults: maternity and hospital cases			99	

III—Travail des infirmières

III—Work of the Nurses

	Visites — Visits	Enquêtes — Investig.
Pensions pour enfants—Boarding-houses	934	365
Maternités et hôpitaux privés— Private hospitals and maternities	982	137
Spéciales—Special	127	37
Comparutions en Cour—Appearance in Court as witnesses		16

bre d'écoles indépendantes ou privées, s'est poursuivi au cours de l'année 1949-1950 comme il est indiqué dans les tableaux qui suivent.

independent or private schools, was accomplished in the course of the school year 1949-1950, as is indicated in the following tables.

Tableau VI

Nombre d'écoles, de classes et d'élèves et moyenne d'écoles et d'élèves par médecin et par infirmière

Table VI

Number of schools, classes and pupils and average number of schools and pupils for each doctor and nurse

1950-1951		Catholi-ques — Catholic	Protes-tantes — Protestant	Privées — Indepen-dent	Total
Nombre des — Number of	écoles—schools	221	44	73	338
	classes	3,261	759	633	4,653
	élèves—pupils	100,342	25,050	17,887	143,279
Moyenne par — Average per				Écoles — Schools	Élèves — Pupils
	médecin—doctor			13.5	5,726
	infirmière—nurse			2.7(x)	1,164(x)

(x) Cette moyenne est calculée sur la population écolière visitée régulièrement par les infirmières (318 écoles, 4,439 classes, 136,211 élèves), après avoir déduit du grand total la population des écoles supérieures visitées au début de l'année par un arrangement spécial (19 écoles, 211 classes, 6,936 élèves).

(x) This average is based on the school population regularly visited by the nurses (318 schools, 4,439 classes, 136,211 pupils) after deducting from the grand total, the population of the High Schools visited on a special schedule, at the beginning of the year (19 schools, 211 classes, 6,936 pupils).

Tableau VII
Rapport général

Table VII
General Report

I — Travail des médecins			I — Work of Physicians		
			Juillet et août(1) — July and August	Année scolaire — School year	Total
Nombre des	Visites aux écoles	régulières—regular		5,683	5,683
	—	de routine—routine		1,133	1,133
	Visits to schools	total		6,816	6,816
Number of	examens de routine routine examinations(2)			15,203	15,203
	Examens physiques périodiques: Periodical physical examinations:(3) élèves examinés pupils examined(4)		2,276	54,601	56,877 39.6%
	a) normaux normal		1,860	41,639	43,499
	b) élèves présentant des défauts physiques pupils found to have physical defects		416	12,962	13,378 23.5%
	défauts trouvés (dents exceptées) defects found (teeth excepted)		615	17,624	18,239
	avis aux parents notices to parents		102	8,258	8,360
	parents présents à l'examen parents present at the examination		1,984	6,010	7,994

(1) Ce rapport comprend les examens des enfants qui sont entrés à l'école en septembre, faits durant juillet et août 1951.

(2) Examens de routine. Ces examens comprennent les cas spéciaux référés ou gardés sous observation.

(3) L'examen physique périodique consiste dans l'examen médical complet de chaque élève fait à des périodes définies, soit tous les deux ou trois ans.

(4) Ce chiffre (56,877) indique que 39.6% des élèves dans les écoles ont subi l'examen physique complet.

(1) This report indicates the total examinations done during July and August 1951 of all children who entered school for the first time at the beginning of September.

(2) These examinations include the special cases referred or kept under observation.

(3) The periodical physical examination consists in a complete physical examination of each pupil which is done at definite periods, that is every two or three years.

(4) This total (56,877) shows that 39.6% of all pupils in the schools have received complete physical examination.

Tableau VII (suite)

Table VII (continued)

II — Travail des infirmières		II — Work of Nurses	
Nombre des Number of	Visites — Visits	aux écoles—to schools	32,949
		à domicile—to homes	22,455
	Examens—examinations		(1) 442,111-3.1
	élèves — pupils	exclus comme suspects de maladies contagieuses excluded for being suspected of contagious diseases	4,244
		conduits dans les hôpitaux taken to out-door clinics	44
	Entrevues avec les parents aux écoles Interviews with parents in schools		6,412
	Traitements divers Various treatments		32,509

(1) Ce chiffre indique que chaque élève a été examiné par une infirmière en moyenne 3.1 fois au cours de l'année scolaire, pour malpropreté, pédiculose, maladies de la peau, etc.

(1) This total shows that each pupil has been examined by a nurse an average of 3.1 times during the school year for uncleanliness, pediculosis, skin diseases, etc.

Tableau VIII

Rapport des examens physiques
périodiques et de routine

Table VIII

Result of periodical physical
and routine examinations

I—Examens physiques périodiques – Periodical physical examinations

	Juillet et août — July and August	Année scolaire — School Year	Total	% (1)
Nombre d'élèves examinés Number of pupils examined	2,276	54,601	56,877	
a) normaux—normal	1,860	41,639	43,499	76.5
b) malades ou présentant un ou plusieurs défauts physiques sick or presenting one or several defects	416	12,962	13,378	23.5
Nombre de défauts trouvés: Number of defects found:				
Vision	13	3,625	3,638	6.4
Yeux (maladies des)—Eye diseases	36	1,048	1,084	1.9
Audition—Hearing	4	224	228	0.4
Oreilles (maladies des)—Ear diseases	31	766	797	1.4
Obstruction nasale—Nasal obstruction	65	1,415	1,480	2.6
Amygdales—Tonsils	179	3,152	3,331	5.9
Système lymphatique—Lymphatic system	94	2,441	2,535	4.4
Hernie—Hernia	7	81	88	0.2
Glandes endocriniennes—Endocrine glands	21	162	183	0.3
Peau—Skin	16	973	989	1.7
Poumons—Lungs	8	344	352	0.6
Coeur—Heart	19	653	672	1.2
Système digestif—Digestive system	1	105	106	0.2
Système génito-urinaire Genito-urinary system	23	411	434	0.8
Orthopédie—Orthopedic	20	657	677	1.2
Système nerveux—Nervous system	16	231	247	0.4
Condition mentale—Mental condition	6	143	149	0.2
État général (dénutrition)—Malnutrition	66	1,180	1,246	2.2
Varices—Varicose veins	...	13	13	0.02
Total des défauts Total number of defects	615	17,624	18,239	32.1

(1) Par rapport aux élèves examinés.

(1) Percentage based on the total number
of children examined.

Tableau VIII (suite)

Table VIII (continued)

II—Examens de routine		II—Routine examinations	
Nombre de cas découverts parmi les enfants des écoles (à l'école ou dans les familles) Number of cases discovered among school children (at school or at home)		Total	% (1)
a) maladies contagieuses contagious diseases	1. Diphtérie—Diphtheria	8	0.006
	2. Scarlatine—Scarlet fever	937	0.7
	3. Rougeole—Measles	1,038	0.7
	4. Varicelle—Chicken pox	1,698	1.2
	5. Rubéole—German measles	181	0.1
	6. Oreillons—Mumps	3,061	2.1
	7. Coqueluche— Whooping cough	107	0.07
b) maladies parasitaires parasitic diseases	1. Pédiculose—Pediculosis	5,204	3.6
	2. Gale—Scabies	38	0.03
c) diverses infections de la peau—various skin diseases		10,798	7.5
d) malpropreté—uncleanliness		3,779	2.6

(1) Par rapport à la population écolière.

(1) Percentage based on the total number
of pupils attending school.

**EXAMEN DE CONTRÔLE ET
CORRECTION DES DÉFAUTS
PHYSIQUES**

Tableau IX

Tableau indiquant le nombre de corrections des défauts physiques obtenues et constatées au cours des réexamens faits durant l'année scolaire 1950-1951

**CONTROL EXAMINATION AND
CORRECTION OF PHYSICAL
DEFECTS**

Table IX

Table showing the number of corrections of physical defects obtained and established by re-examinations made in the course of the school year 1950-1951

**I—Enfants réexaminés pour défauts physiques
Children re-examined for physical defects**

Nombre d'enfants réexaminés—Number of children re-examined		14,40
Nombre d'enfants porteurs d'avis blanchis Number of children whose defects were corrected		6,053 42 %
Nombre d'enfants porteurs d'avis non blanchis Number of children whose defects were not corrected but	sous traitement—under treatment	2,514 17 %
	non traités—not treated	5,746

**II—Nombre de défauts corrigés:
Physical defects corrected:**

	Inscrits sur les avis — Mentioned on notices	Guéris par opération ou verres — Cured by operation or glasses	Guéris par traitement médical — Cured by medical treatment	Sous traitement — Under treatment	Non traités — Not treated
Obstruction nasale Nasal obstruction	2,849	682	381	226	1,560
Amygdales—Tonsils	5,468	1,353	743	446	2,926
Vision	5,683	2,667	550	418	2,048
Yeux (maladies des)—Eye diseases	767	105	213	139	310
Audition—Hearing	234	3	69	69	93
Oreilles (maladies des)—Ear diseases	541	6	247	78	210
Ganglions—Glands	2,242	37	838	269	1,098
Goitre	22	1	9	6	6
Peau—Skin	358	3	206	74	75
Poumons—Lungs	165	..	104	38	23
Coeur—Heart	500	..	106	250	144
Système digestif—Digestive system	97	..	34	26	37
Système génito-urinaire Genito-urinary system	354	31	98	81	144
Orthopédie—Orthopedic	361	6	110	126	119
Système nerveux—Nervous system	177	..	62	69	46
Dénutrition—Malnutrition	1,072	..	420	324	328
Autres—Others	9	4	2	..	3
Total	20,899	4,898	4,192	2,639	9,170

Tableau IX (suite)

Table IX (continued)

III—Enfants réexaminés pour dents:
Children re-examined for teeth:

Inscrits sur les avis ou sur les fiches Mentioned on notices or medical record	Guéris Cured	Sous traitement Under treatment	Non traités Not treated	Total
5,535	2,114	660	2,761	5,535

Tableau X

Table X

Examen médical du personnel de la Commission des Écoles catholiques, de la Commission des écoles protestantes et de quelques écoles indépendantes pour l'année scolaire 1950-1951

Medical examination of teachers and employees of Catholic and Protestant schools and of a few independent schools for the school year 1950-1951

	Écoles catholiques et indépendantes Catholic and independent schools			Écoles protestantes Protestant schools			Grand total des examens Grand total of the examinations		
	Premier examen First examination	Examen annuel Annual exam.	Total	Premier examen First examination	Examen annuel Annual exam.	Total	Premier examen First examination	Examen annuel Annual exam.	Total
Personnel examiné —	Principaux, directeurs et assistants Principals, directors and ass'ts	17	186	203	..	..	17	186	203
	Professeurs spéciaux Special professors	18	38	56	12	12	30	38	68
	Instituteurs (laïques) Male teachers (lay)	68	296	364	18	18	86	296	382
	Instituteurs (religieux) Male teachers (religious)	105	216	321	...	...	105	216	321
	Institutrices (laïques) Female teachers (lay)	167	374	541	72	72	239	374	613
Personnel examiné	Institutrices (religieuses) Female teachers (religious)	94	424	518	...	...	94	424	518
	Concierges et autres employés Janitors and other employees	10	113	123	52	165	62	226	288
	Total	479	1,647	2,126	154	267	633	1,760	2,393
	Employés examinés Normal	422	1,280	1,702	106	169	528	1,343	1,871
	Employés examinés Défectueux Defective	57	367	424	48	98	105	417	522
Examens faits par — Examined by	Médecins inspecteurs School physicians	453	1,583	2,036	45	156	498	1,694	2,192
	Médecins de famille Family physicians	26	64	90	109	111	135	66	201
	Total	479	1,647	2,126	154	267	633	1,760	2,393

Tableau X (suite)

Table X (continued)

Contrôle de la vaccination contre la variole										Control of vaccination against smallpox			
Nombre d'employés — Number of employees	Non vaccinés—Non-vaccinated		1	12	13		2	...	2	3	12	15	
	Vaccinés depuis — Vaccinated within	plus de — more than	115	1,190	1,305		27	77	104	142	1,267	1,409	
		25 ans 25 years											
		15 ans 15 years	234	338	572		24	13	37	258	351	609	
		7 ans 7 years	108	54	162		28	13	41	136	67	203	
	moins de 7 ans less than 7 years		20	34	54		73	10	83	93	44	137	
	Vaccinés sans succès Vaccinated without success		1	19	20		...	...	...	1	19	20
Défauts physiques — Defects	Maladies des poumons autres que tuberculose Lungs (other than tuberculosis)		...	11	11		2	...	2	2	11	13	
	Cœur—Heart		6	54	60		9	2	11	15	56	71	
	Foie—Liver		12	65	77		...	...	...	12	65	77
	Système digestif—Digestive system		14	93	107		4	2	6	18	95	113	
	Dents — Teeth	Carie—Caries	36	79	115		13	10	23	49	89	138	
	Vision — Visual acuity	Pyorrhée—Pyorrhoea	1	8	9		1	3	4	2	11	13	
		avec verres with glasses	91	538	629		33	38	71	124	576	700	
		sans verres without glasses	58	194	252		44	30	74	102	224	326	
	Audition défectueuse Defective hearing acuity	portent des verres wearing glasses	180	963	1,143		58	54	112	238	1,017	1,255	
			4	49	53		6	9	15	10	58	68	
	Système nerveux—Nervous system		1	11	12		...	...	...	1	11	12
	Reins — Kidneys	Analyse d'urine Urinalysis:											
		a) albumine—albumen	3	20	23		3	2	5	6	22	28	
		b) sucre—sugar	2	6	8		1	1	2	3	7	10	

Tableau X (suite) Table X (continued)

		Écoles catholiques et indépendantes schools			Écoles protestantes Protestant schools			Grand total des examens Grand total of the examinations			
		Premier examen First exam- ination	Examen annuel Annual examin.	Total	Premier examen First exam- ination	Examen annuel Annual examin.	Total	Premier examen First exam- ination	Examen annuel Annual examin.	Total	
Tubercu- lose — Tubercu- losis	Histoire de famille—Family history	23	...	23	7	...	7	30	...	30	
	Histoire person- nelle d'après radio- graphie — Personal history following X-Ray	...	2	2	...	...	...	...	2	2
		...	1	1	...	...	...	...	1	1
		
		321	1,143	1,464	108	111	209	429	1,254	1,683	
		4	35	39	3	1	4	7	36	43	
	Total		325	1,181	1,506	111	112	223	436	1,293	1,729

3. EXAMEN DE L'AUDITION

Certains changements de personnel ont nécessité l'emploi dans une autre fonction de la technicienne préposée aux examens de l'audition au cours de l'année 1950-51.

4. COLONIES DE VACANCES

A la fin de juin et au cours des mois de juillet et août 1951, les médecins et les infirmières ont fait l'examen médical de 4,705 enfants avant leur départ pour les diverses colonies de vacances ouvertes spécialement pour les enfants du district de Montréal. Cet examen médical consiste surtout dans la recherche des maladies contagieuses, maladies de peau ou parasitaires ou autres, et à éliminer tous les cas suspects. Chaque enfant doit être porteur d'une bonne marque de vaccination, sinon il lui est interdit de faire partie de la colonie.

Le nombre des enfants examinés pour les différentes colonies apparaît comme suit:

Colonies de vacances
Summer camps

Les Grèves	1,543
Ste-Jeanne d'Arc	487
Notre-Dame-du-Bon-Conseil	113
Notre-Dame-de-Montréal	322
Notre-Dame Inc.	241
Fresh Air Fund	753
Tyndale	78
Catholic Boys' Services	155
Macaulay Camp	198
Salvation Army	45
28 Associations de guides (filles et garçons—boys and girls)	770

Total	4,705
-----------------	-------

3. HEARING TEST

For reasons of staff assignments, the technician appointed for hearing tests has been employed in another capacity during the year 1950-51.

4. SUMMER CAMPS

In the latter part of the month of June and during July and August 1951, the doctors and nurses made a medical examination of 4,705 children before departure for various summer camps. The medical examination consists particularly in detecting communicable diseases, skin diseases, parasites, etc., and in eliminating all suspected cases. Each child must show evidence of successful vaccination if not, he is refused permission to depart for camp.

The number of children examined for the different summer camps is as follows:

Enfants examinés
Children examined

III — VACCINATION ET
IMMUNISATION

Le tableau suivant indique le nombre des enfants qui ont été vaccinés contre la variole et immunisés contre la diphtérie et la coqueluche en 1951 dans les consultations de nourrissons et d'enfants d'âge préscolaire, à la garderie de nourrissons du Parc Lafontaine et les écoles.

Tableau XI

Vaccinés contre la variole Vaccinated against smallpox	18,530
Immunisés contre la diphtérie Immunized against diphtheria	13,961
Immunisés contre la coqueluche Immunized against whooping cough	13,947

IV — L'ÉPREUVE A LA
TUBERCULINE

La recherche de la tuberculose au moyen du "Vollmer Patch Test" a été continuée dans les écoles et les consultations municipales avec les résultats suivants:

Tableau XII

	Consultations — Clinics	Écoles — Schools	Total
Nombre de séances Number of conferences	3,442	256	3,698
Nombre d'épreuves Number of tuberculin tests	4,665	610	5,275
Nombre de réactions positives Number of positive reactions	601	111	712
Nombre de réactions négatives Number of negative reactions	3,390	422	3,812
Pas revenus pour lecture Number of cases who did not return for reading	678	73	751
Ont reçu le B C G Have been vaccinated with B C G	5	26	31

III — VACCINATION AND
IMMUNIZATION

The following table shows the number of children who have been vaccinated against smallpox and immunized against diphtheria and whooping cough during the year 1951 in the municipal Well-Baby and Preschool clinics, at Lafontaine Park and in schools.

Table XI

IV — TUBERCULIN
TEST

Detection of tuberculosis by "Vollmer Patch Test" has been continued in schools and in the municipal clinics with the following results:

Table XII

	Consultations — Clinics	Écoles — Schools	Total
Nombre de séances Number of conferences	3,442	256	3,698
Nombre d'épreuves Number of tuberculin tests	4,665	610	5,275
Nombre de réactions positives Number of positive reactions	601	111	712
Nombre de réactions négatives Number of negative reactions	3,390	422	3,812
Pas revenus pour lecture Number of cases who did not return for reading	678	73	751
Ont reçu le B C G Have been vaccinated with B C G	5	26	31

V — DISTRIBUTION DE PUBLICATIONS COURANTES

Plusieurs milliers de publications, soit sous forme de circulaires, dépliants, pancartes, etc., ont été distribuées comme par le passé par la Division de l'hygiène de l'enfance. Elles étaient fournies par le Service de santé, le ministère de la Santé (Québec) et le ministère de la Santé nationale (Ottawa).

V — DISTRIBUTION OF LITERATURE

A great number of publications, circulars, pamphlets, posters, etc., have been distributed as previously by the Division of Child Hygiene. Those were supplied by the Department of Health (Montréal), the Ministry of Health (Québec) and the Department of National Health (Ottawa).

VI — SECTION DE L'HYGIÈNE MENTALE

Le tableau qui suit indique les résultats du travail de dépistage des anormaux (arriérés mentaux et instables) fait par les psychiatres et les infirmières psychologues dans les écoles, pour l'année 1950-1951.

VI — MENTAL HYGIENE SECTION

The following table shows the results of the work done by the psychiatrists and the psychologist nurses in the schools, for the school year 1950-1951.

Tableau XIII

Rapport des examens psychométriques faits dans les écoles

Table XIII

Report of the psychometric tests made in the schools

Nombre d'écoles visitées Number of schools visited		53	
Nombre d'élèves —	Examinés Examined	2,292	
	Normaux — Normal	Normaux p.d. Normal	477
		Lenteur intellectuelle Slow-minded	553
		Total	1,030
Number of pupils	Anormaux — Abnormal	Instables Unsteady	39
		Arriérés et instables Backward and unsteady	52
		Arriérés Backward	1,171
		Total	1,262

Tableau XIII (suite)

Table XIII (continued)

CLASSIFICATION DES ARRIÉRÉS—CLASSIFICATION OF BACKWARD CASES

Arriérés Backward			1,223	Recommen- dations Recommen- dations
	Frontière Borderline		699	Classes auxiliaires
	Débilité mentale Mental deficiency	supérieure superior	421	Auxiliary Classes
		inférieure inferior	83	Enseigne- ment technique sensoriel
	Imbécillité Feeble-minded		20	Technical Teaching
	Idiotie Idiocy		—	Baie St-Paul St. Paul Asylum

Tableau XIV

Table XIV

Rapport de la clinique d'hygiène mentale pour l'année 1951 Report of Mental Hygiene Clinic for the year 1951

	Garçons Boys	Filles Girls	Total
Nombre de cas — Number of cases			
Admissions	344	215	559
Réadmissions — Readmissions	48	35	83
Total			642
Nombre de consultations (par les psychiatres)			
Number of consultations (by psychiatrists)			
a) aux patients — to patients			778
b) aux parents et autres intéressés — to parents and other persons interested			39
Total			817

Tableau XIV (suite)

Table XIV (continued)

Nombre d'entrevues et d'enquêtes (par les infirmières)

Number of interviews and investigations (by nurses)

a) à la clinique — at clinic.....	322
b) à domicile — at home.....	215
c) à l'école — at school.....	18
d) ailleurs — elsewhere.....	...
Total.....	555
Nombre de tests administrés — Number of tests.....	825

Problèmes présentés — Problems

I. Problèmes de comportement simple: -- Simple behavior problems:

a) Familiaux — associated with family.....	59
b) Scolaires — associated with school.....	2
c) Sociaux — with social significance.....	6
d) Délinquance — delinquency.....	1
e) Familiaux et scolaires — associated with family and schools.....	53
f) Familiaux, scolaires et sociaux — with family, school and social significance.....	2

II. Problèmes de personnalité: — Personality problems:

a) Anomalies sérieuses de toute la personnalité, prédispositions psychopathiques, grande instabilité affective, etc. — Serious abnormalities involving the whole personality, psychopathic predispositions, marked emotional instability.....	108
b) Névroses, psychoses — Neuroses, psychoses.....	5

III. Détermination du niveau intellectuel ou de l'état mental en
vue de: —

Mental condition or intellectual level to be determined in
view of: —

a) Études — Studies.....	315
b) Travail — Occupation.....	11
c) Placement institutionnel, familial ou adoption — Institutional, foster-home or adoption placement.....	75

Tableau XIV (suite)

Table XIV (continued)

IV. Troubles intellectuels ou de comportement en rapport avec le physique: — Intellectual or behavioral abnormalities in relationship with somatic conditions:	
a) Défectuosités sensorielles, audition, vision, langage, etc. — Sensory defects, audition, vision, speech, etc.	—
b) Épilepsie — Epilepsy.	2
c) Dysendocrinisme — Endocrine dysfunctions.	1
d) Autres affections des grands systèmes organiques — Other dysfunctions of the great somatic systems.	2
Total.	642
Classification des cas (d'après le diagnostic)	
Case classification (according to diagnosis)	
Normaux — Normal.	149
Anormaux du caractère ou de la personnalité (sans déficit intellectuel) Instability: character or personality abnormality (without intellectual defect.)	146
Arriérés mentaux simples ou avec troubles du caractère ou de la personnalité: — Mental retardates without or with character or personality troubles. ...	347
Frontière — Borderline intelligence.	127
Débilité mentale moyenne — Average mental deficiency.	77
Débilité mentale inférieure — Low grade mental deficiency. ..	58
Imbécillité — Imbecility.	82
Idiotie — Idiocy.	3
Cas sous observation — Cases under observation.	—
Total.	642

VII — NUTRITION

Pendant l'année 1951, l'enseignement de la nutrition demeura l'une des principales activités de la nutritionniste.

Pour les infirmières du Service de santé, cet enseignement fut spécialisé de manière à leur fournir le plus de renseignements possibles dans le domaine de l'hygiène alimentaire.

VII — NUTRITION

During the year 1951, the teaching of nutrition has remained one of the main nutritionist's activities.

For the nurses of the Department of Health, the teaching was specialized in order to give them as much information as possible on alimentary hygiene.

Pour les adultes, les principes d'alimentation rationnelle leur furent enseignés par des causeries (26) données sous les auspices des groupements sociaux suivants: "Le Service de préparation au mariage", "Le Service d'orientation des foyers", "La Société St-Jean-Baptiste de Montréal" et la "Société dentaire de Montréal"; environ mille personnes assistèrent à ces causeries.

Pour les enfants, en plus des causeries sur l'hygiène données dans les écoles au cours de l'année scolaire, on utilisa les terrains de jeux comme médium d'éducation re: l'importance de l'alimentation. Une semaine de santé sur les terrains de jeux avec concours d'affiches sur l'alimentation servit particulièrement cette fin.

De plus, le journal ou plus spécifiquement, la revue "Concordia" et la radio, lors d'une émission du 'Quart d'heure de Concordia', furent utilisés pour transmettre au grand public des conseils visant à assurer une meilleure alimentation, donc une meilleure santé au plus grand nombre possible.

Enfin, ses services, à titre de consultante, furent requis dans nos cliniques prénatales ainsi que par divers organismes pour l'élaboration de menus appropriés à leurs besoins ou pour la préparation de campagnes d'alimentation rationnelle.

For adults, the teaching of nutrition principles was given in lectures (26) under social groups' patronage such as: "Service de préparation au mariage", "Service d'orientation des foyers", "Société St-Jean-Baptiste de Montréal" and "Société dentaire de Montréal", to which about a thousand persons attended.

For children, in addition to the lectures on hygiene given in the schools during the school year, the playgrounds were used as an educational medium re: the importance of nutrition. A Health Week on playgrounds with a poster contest on foods for health was especially used for this purpose.

In addition, advice were transmitted through newspaper or more specifically in the magazine "Concordia" and by the radio at the 'Quart d'heure de Concordia' in order to assure a better nutrition and therefore a better health to as many people as possible.

Lastly, her assistance as a consultant was required in our prenatal clinics and by various agencies for the planning of menus appropriated to their needs or for the preparation of nutrition campaigns.

SECTION
DE
L'HYGIÈNE DENTAIRE

par

le docteur J. C. BOUILLON, L.C.D.
chef de la Section

Voici les principales activités de la
Section de l'hygiène dentaire:

- I. Inspection dentaire dans les écoles et campagne d'éducation;
- II. Cliniques dentaires municipales;
- III. Clinique d'orthodontie.

**I. INSPECTION ET CAMPAGNE
DANS LES ÉCOLES**

En même temps que l'inspection dentaire régulière dans les écoles, nous poursuivons notre campagne conjointe d'alimentation rationnelle et d'hygiène dentaire; nous avons donné 79 séances éducatives au cours de l'année 1950-1951.

Le tableau suivant indique les résultats de ce travail d'inspection et d'éducation auprès de 66,392 élèves dont 63.3% présentaient des caries dentaires à l'examen.

SECTION
OF
DENTAL HYGIENE

by

Dr. J. C. BOUILLON, L.D.S.
Chief of the Section

The principal activities of the Section
of Dental Hygiene consist of:

- I. Dental inspection in the schools and educational campaign;
- II. Municipal dental clinics;
- III. Orthodontia clinic.

**I. INSPECTION AND
CAMPAIGN IN THE SCHOOLS**

The joint campaign of nutrition and dental hygiene was pursued in the schools while the regular dental examination was continued by the personnel of the section. Seventy-nine lectures were so given during the school term 1950-1951.

The following table shows the results of this educational campaign and dental examination at which 66,392 children were examined; 63.3% of them were found with dental caries.

Tableau XV

Table XV

Écoles—Schools	Catholi-ques — Catholic	Protes-tantes — Protes-tant	Indépen-dantes — Independ-ent	Total
Écoles visitées Schools visited	136	23	26	185
Élèves dans les écoles Pupils in the schools	63,449	13,798	8,318	85,565
Visites aux écoles Visits to schools	866	151	74	1,091
Causeries Lectures	1,661	387	49	2,097
Présences aux causeries Attendance at lectures	48,682	11,580	1,628	61,890
Enfants examinés Children examined	49,635	11,658	5,099	66,392
Cas de carie Cases of caries	31,949	6,740	3,353	42,042
Cas normaux Normal cases	17,686	4,918	1,746	24,350
Dents cariées Decayed teeth	100,999	17,177	11,580	129,756
Prophylaxies à faire Prophylaxis to be done	35,562	6,885	3,294	45,741
Avis envoyés aux parents Notices sent to parents	30,300	6,745	3,252	40,297

II. CLINIQUES DENTAIRES
MUNICIPALES

Nous comptons maintenant dix cliniques dentaires municipales et quatre cliniques indépendantes où nous donnons nos services, depuis l'ouverture de la Clinique Victoria en novembre dernier.

La Junior Red Cross nous continue sa collaboration en tenant des cliniques dans quelques écoles protestantes.

II. MUNICIPAL DENTAL
CLINICS

There are now ten municipal dental clinics and four independent clinics where we give dental care, since the new Victoria dental clinic has been open last November.

The Junior Red Cross still cooperates with us in giving clinics in some protestant schools.

Tableau XVI

**Rapport des cliniques dentaires
municipales**

Table XVI

**Report of
Municipal Dental Clinics**

Enfants traités—Children treated		22,900
Traitements —Treatments:		
Extractions		11,146
Prophylaxies—Prophylaxis		3,745
Obturations		8,318
Préparations de cavités—Cavity preparations		13,996
Pansements—Dressings		14,043
Temporaires—Temporary		1,801
Anesthésie locale—Local anesthesia		11,254
Total		64,303
Dents extraites —Teeth extracted:		
permanentes—permanent	5,483	26,963
temporaires—temporary	21,480	
Dents obturées —Teeth filled:		
permanentes—permanent	9,957	12,291
temporaires—temporary	2,334	
Cas finis—Cases completed		2,808

III. CLINIQUE D'ORTHODONTIE

Voici le rapport du travail accompli
sous la direction du Dr Paul Geoffrion:

III. ORTHODONTIA CLINIC

Dr. Paul Geoffrion presents the
report showing the work done under
his direction:

Tableau XVII

Table XVII

Enfants sous traitement—Children under treatment	82
Nouveaux cas—New cases	28
Cas finis—Cases completed	73
Enfants examinés—Children examined	277
Traitements subséquents—Subsequent treatments	1,625

Division de l'inspection des aliments

Division of Food Inspection

**DIVISION
DE
L'INSPECTION DES ALIMENTS**

par

A.-J.-G. HOOD, D.M.V.,
surintendant

Le travail accompli dans cette division, pour l'année, est résumé dans les 18 tableaux suivants concernant l'inspection du lait, des viandes et des établissements de produits alimentaires.

**DIVISION
OF
FOOD INSPECTION**

by

A. J. G. HOOD, D.V.M.,
Superintendent

The work accomplished in this division during the year is summarized in the following 18 tables concerning the inspection of milk, meat and food establishments.

**SECTION No 1
INSPECTION DU LAIT**

Tableau I

**SECTION No. 1
MILK INSPECTION**

Table I

Établissements — Establishments.....	11,964
Inspections —.....	35,741
Vaches examinées — Cows examined.....	87,589
Échantillons de lait, crème, crème glacée, prélevés pour analyses chimiques et bactériologiques — Samples of milk, cream and ice-cream collected for chemical and bacteriological analyses.....	16,162
Examens divers du lait, de la crème et de la crème glacée — Various examinations of milk, cream and ice-cream.....	121,147
Gallons de lait examinés — Gallons of milk examined.....	969,176
Gallons de lait et sous-produits consommés par jour — Gallons of milk and various by-products consumed per day.....	123,837
Gallons de lait confisqués — Gallons of milk confiscated.....	16,534
Pintes de crème confisquées — Quarts of cream confiscated.....	157
Plaintes — Complaints.....	30
Avis écrits — Written notices.....	21,007
Actions prises — Actions taken.....	36
Actions en cour — Actions in court for judgment.....	—
Actions renvoyées — Actions dismissed.....	3
Condamnations — Condemnations.....	33

10 SOUS-SECTION DE
L'INSPECTION DU LAIT À LA
CAMPAGNE

Tableau II

Inspection chez les producteurs
de lait

10 SUB-SECTION OF
INSPECTION OF MILK IN
THE COUNTRY

Table II

Inspection of milk
producers

Inspections:

Fiches de laiterie — Dairy score cards.....	4,605
Spéciales — Special.....	8,513
Au moment de la mulsion — At milking time.....	1,041

Total.....	14,159
------------	--------

Vaches — Cows:

Examinées — Examined.....	79,507
Propres — Clean.....	67,355
Tuberculines durant l'année ou dans territoire zoné — Tuberculin tested within the year or in tuberculosis free zone.....	79,507

Étables — Stables:

Nombre — Number.....	4,605
Propres — Clean.....	4,212
Avec plancher en béton — With concrete floor.....	4,603
Avec système de ventilation — With a ventilation system.....	4,603
Blanchies totalement — Whitewashed entirely.....	4,575

Laiteries — Dairies:

Nombre — Number.....	4,605
Propres — Clean.....	4,254

Refroidissement — Refrigeration:

Avec glace — With ice.....	336
Producteurs ayant appareil frigorifique — Producers having electrical refrigeration.....	4,268
Interdiction maintenue — Interdiction maintained.....	1
Levée d'interdiction — Interdiction raised.....	—

Divers — Miscellaneous:

Avis par écrit — Written notices.....	14,574
Producteurs interdits — Producers interdicted.....	492

Vaches examinées pour la mammite — Cows examined re: mastitis:

(1) Troupeaux — Herds.....	14
Vaches examinées — Cows examined.....	274
Vaches condamnées — Cows condemned.....	3

(1) Pour lait spécial (cru) seulement.

(1) For special (raw) milk only.

Tableau III

Inspection chez les producteurs
de crème

Table III

Inspection of cream
producers**Inspections:**

Fiches de laiterie — Dairy score cards.....	470
Spéciales — Special.....	358
Au moment de la mulsion — At milking time.....	8
Total.....	836

Vaches — Cows:

Examinées — Examined.....	8,082
Propres — Clean.....	6,600
Tuberculines durant l'année ou dans territoire zoné — Tuberculin tested within the year or in tuberculosis free zone.....	8,082

Étables — Stables:

Nombre — Number.....	470
Propres — Clean.....	396
Avec plancher en béton — With concrete floor.....	467
Avec système de ventilation — With a ventilation system.....	467
Blanchies totalement — Whitewashed entirely.....	462

Laiteries — Dairies:

Nombre — Number.....	470
Propres — Clean.....	404

Refroidissement — Refrigeration:

Avec glace — With ice.....	207
Producteurs ayant appareil frigorifique — Producers having electrical refrigeration.....	262
Interdiction maintenue — Interdiction maintained.....	1
Levée d'interdiction — Interdiction raised.....	—

Divers — Miscellaneous:

Avis écrits — Written notices.....	656
Producteurs interdits — Producers interdicted.....	21

Tableau IV

Table IV

Constataions et améliorations dans l'inspection des fermes Observations and improvements in the inspection of dairy farms

	1930	1940	1949	1950	1951
Producteurs visités—Producers visited.....	4,558	4,979	4,979	5,078	5,075
Vaches examinées—Cows examined.....	63,672	81,153	84,996	86,585	87,589
Vaches propres—Clean cows.....	54,695	74,658	73,008	73,856	73,955
Étables avec plancher en béton Stables with cement floor.....	3,524	4,669	4,967	5,070	5,070
Étables blanchies—Whitewashed stables.....	3,942	4,833	4,924	5,050	5,037
Étables propres—Clean stables.....	3,915	4,826	4,829	4,940	4,608
Producteurs ayant une laiterie— Producers having a dairy.....	4,174	4,958	4,979	5,078	5,075
Producteurs dont laiterie tenue propre—Producers whose dairy is maintained in a clean condition....	3,760	4,862	4,789	4,869	4,658
Producteurs ayant de la glace— Producers having ice.....	3,987	4,724	984	732	543
Producteurs ayant appareils frigorifiques— Producers having electrical refrigeration.....	....	168	3,983	4,344	4,530
Avis écrits—Written notices	5,860	4,384	14,154	14,147	15,230
Producteurs interdits—Producers interdicted.....	192	448	558	520	513

Tableau V
Progress in the methods and equipment of milk producers

Table V
Progress in the methods and equipment of milk producers

	% 1930	% 1940	% 1949	% 1950	% 1951
Vaches—Cows: Propres—Clean.....	85.90	92.00	85.89	85.30	84.43
Étables—Stables: Blanchies—Whitewashed.....	89.93	97.07	98.89	99.45	99.25
Propres—Clean.....	89.83	96.92	96.98	97.28	90.80
Avec plancher en béton—With concrete floor	80.86	93.77	99.75	99.84	99.90
Laiteries—Milk-Rooms; Propres—Clean.....	90.08	97.65	96.18	95.88	91.78
Refroidissement—Refrigeration; Avec glace—With ice.....	91.48	94.88	19.76	14.42	10.70
- Avec appareil frigorifique— With electrical refrigeration.....	.....	.....	79.99	85.55	89.26

Tableau VI

Table VI

Recherche des cas de mammite chez les vaches laitières Detection of mastitis cases in milch cows, Special
 Lait (ou crème) spécial "Règlement no 891" milk (or cream) "By-Law No. 891"

Nombre de troupeaux et vaches examinées Number of herds and cows examined				Classification par groupe Classification by group				
Troupeaux	Total des vaches dans les troupeaux	Vaches examinées	Vaches non éprouvées, tarées ou fraîchement vèlées	No 1 Vaches saines	No 2a Vaches suspectes	No 2b Vaches légèrement atteintes	No 3 Vaches plus gravement atteintes	No 4 Vaches sérieusement atteintes
—	—	—	—	—	—	—	—	—
Herds	Total of cows in herds	Cows examined	Untested cows (dry or recently freshened)	Healthy cows	Suspected cows	Slightly affected cows	Positively affected cows	Severely affected cows
14	371	274	97	46	76	113	36	3

2o SOUS-SECTION
DE L'INSPECTION DU LAIT
EN VILLE

**Groupe A: depuis son arrivée en
ville jusqu'à la livraison**

Tableau VII

Endroits visités et inspections

2o SUB-SECTION
OF MILK INSPECTION
IN THE CITY

**Group A: from its entry into the
city up to delivery**

Table VII

Places visited and inspections

Endroits visités — Places visited.....	6,889
Voitures et camions — Waggon and trucks.....	1,413

Sommaire des inspections — Summary of inspections:

Laitiers — Milkmen.....	10,633
Aux gares — At railway stations.....	56
Dans les laiteries — In dairies.....	1,605
Dans les épicerie — In groceries.....	307
Dans les restaurants — In restaurants.....	1,139
Dans les salles à manger — In dining-rooms.....	187
Dans les marchés — In markets.....	161
Dans les étables — In stables.....	5
Dans les maisons privées — In private houses.....	22
Dans autres endroits — In various places.....	1,366
Spéciales — Special.....	757

Inspections	16,238
-------------------	--------

Résultats — Results:

Bidons vides examinés — Empty cans examined.....	70,738
Bidons vides confisqués — Empty cans confiscated.....	2,242
Couvercles de bidons confisqués — Can tops (lids) confiscated.....	450
Avis de lait pauvre — Notices for poor milk.....	118
Avis écrits divers — Written notices (various)	5,659
Actions prises — Actions taken.....	36
Condamnations — Condemnations.....	33
Action en cour — Action in court.....	—
Actions renvoyées — Actions dismissed.....	3

Tableau VIII

Table VIII

Examens du lait et de la crème	Examinations of milk and cream
Prises d'acidité — Acidity tests.....	218
Recherches de sédiments (disques) — Sediment tests.....	38,376
Prises de température — Temperatures taken.....	33,195
Au centrifuge (Babcock) — Babcock tests.....	377
Examens organoleptiques — Physical examinations (color, tests and smell)	37,249
Autres examens — Other examinations.....	11,732
Total.....	121,147
Lait examiné — Milk examined (gallons).....	969,179
Confiscations — Confiscations (gallons):	
Lait — Milk.....	16,534
Crème — Cream.....	39
Total.....	16,573
Groupe B: Etablissements de lait pasteurisé et de "lait spécial"	Group B: Pasteurization and special milk establishments

Tableau IX

Table IX

Établissements et inspections	Establishments and inspections
Établissements de pasteurisation — Pasteurization establishments.....	38
a) Lait — Milk.....	29
b) Sous-produits — By-products.....	9
Établissements de "Lait spécial" — Special milk establishments (raw)....	7
Inspections.....	Total..... 4,508
a) Dans les établissements de lait pasteurisé — In pasteurized milk establishments.....	3,151
b) Dans les établissements de lait spécial — In special milk establishments.....	102
c) Dans les institutions et autres — in institutions and others.....	368
d) Spéciales — special.....	887

Tableau X

Prélèvement d'échantillons pour
analyses au laboratoire

Table X

Samples collected for laboratory
analyses

1 — Analyse bactériologique — Bacteriological analysis:

Lait — Milk.....	7,680
Crème — Cream.....	716
Breuvage lacté au chocolat — Chocolate flavored dairy drink....	213
Mélange pour la fabrication de la crème glacée — Ice cream mix.	282
Crème glacée — Ice cream.....	494
Eau de vérification du lavage des ustensiles — Sterilization test for dairy utensils.....	1,153
Eau d'aqueduc — Drinking water supply	336
Eau pour coupe de glace — Water for ice cutting.....	13
Eau de puits et eau de source — Water from wells and springs...	148
Total.....	11,035

2 — Analyse chimique — Chemical analysis:

Lait — Milk:	
Sur la rue — On the street.....	1,581
Dans les écoles — In schools.....	155
Dans les hôtels — In hotels.....	21
Dans les épicerie — In groceries.....	487
Dans les laiteries — In dairies.....	972
Dans les autres endroits — In various places.....	1,528
Soumis par citoyens — Submitted by citizens	3
Total.....	4,747
Crème — Cream:	
Aux marchés — On markets.....	383
Soumis par citoyens — Submitted by citizens	2
Total.....	385
Grand total.....	5,132

Tableau XI

Richesse en matières grasses du
lait vendu à Montréal

Table XI

Butter fat test of milk sold
in Montréal

	Pourcentage de gras — Percentage of butter fat	Échantillons — Samples	
		Nombre — Number	Pourcentage — Percentage
Lait à la livraison: Milk upon delivery:	3.0 & —	177	7.11
	3.1	82	3.29
	3.2	150	6.03
	3.3	352	14.14
	3.4	535	21.49
	3.5	487	19.57
	3.6	245	9.84
	3.7	136	5.47
	3.8	67	2.69
	3.9	35	1.41
	4.0 & +	223	8.96
	Total	2,489	3.462
Lait dans les magasins: Milk in stores:	3.0 & —	9	.71
	3.1	5	.39
	3.2	33	2.59
	3.3	132	10.39
	3.4	364	28.66
	3.5	385	30.32
	3.6	220	17.32
	3.7	94	7.40
	3.8	10	.80
	3.9	5	.39
	4.0 & +	13	1.03
	Total	1,270	3.478
Lait dans les écoles: Milk in schools:	3.0 & —	6	1.39
	3.1	2	.47
	3.2	22	5.10
	3.3	99	22.97
	3.4	140	32.48
	3.5	112	25.99
	3.6	36	8.35
	3.7	11	2.55
	3.8	2	.47
	3.9	—	—
	4.0 & +	1	.23
	Total	431	3.413
Grand Total.....		4,190	3 462

Tableau XII

Table XII

Lait reçu et consommé par jour à Montréal de 1942 à 1951

Milk received and consumed daily in Montréal from 1942 to 1951

Années — Years	Gallons reçus par jour — Gallons received daily			Gallons vendus par jour — Gallons sold daily			Pourcentage — Percentage			Consom- mation per capita (chopine) Con- sumption per capita (pint)
	Lait pasteurisé — milk (1)	Lait spécial — Special milk	Total	Lait pasteurisé — milk (1)	Lait spécial — Special milk	Total	Lait pasteurisé — Pasteurized milk (1)	Lait spécial — Special milk	Total	
1942.....	96,830	3,710	100,540	83,804	3,661	87,465	95.82	4.18	100	0.7556
1943.....	112,025	3,758	115,783	98,783	3,715	102,498	96.38	3.62	100	0.8631
1944.....	114,896	3,362	118,258	102,471	3,287	105,758	96.90	3.10	100	0.8713
1945.....	122,411	1,986	124,397	109,221	1,979	111,200	98.20	1.80	100	0.75
1946.....	128,216	1,305	129,521	112,363	1,260	113,623	98.89	1.11	100	0.744
1947.....	128,798	827	129,625	107,712	797	108,509	99.27	0.73	100	0.699
1948.....	122,218	681	122,809	101,790	673	102,463	99.34	0.66	100	0.647
1949.....	126,996	421	127,417	105,019	398	105,417	99.62	0.38	100	0.651
1950.....	129,728	482	130,210	106,491	417	106,908	99.61	0.39	100	0.652
1951.....	133,590	318	133,908	109,538	318	109,856	99.71	0.29	100	0.656

(1) Le total du lait pasteurisé pour les années mentionnées comprend le lait pasteurisé, le lait spécial pasteurisé, le lait Jersey pasteurisé, le lait homogénéisé pasteurisé, le breuvage lacté au chocolat, le lait fermenté et le lait de beurre fermenté.

(1) The total of pasteurized milk for the years mentioned above includes pasteurized milk, special pasteurized milk, pasteurized Jersey milk, homogenized pasteurized milk, chocolate dairy drink, fermented milk and fermented buttermilk.

SECTION No 2
INSPECTION DES VIANDES

SECTION No. 2
MEAT INSPECTION

Tableau XIII**Table XIII**

**Établissements à visiter et
inspections faites**

**Establishments to be visited and
inspections made**

Genre d'établissements — Kind of establishments	Nombre — Number	Inspections
Marchés—Markets	8	1,924
Étaux de bouchers—Butcher stalls	1,481	32,144
Étaux de poisson—Fish stalls	32	678
Volailles—Poultry dealers	47	2,026
Salaisons—Packing houses	11	1,791
Épiceries—Grocery stores	31	295
Charcuteries—Cooked meat dealers	27	1,982
Entrepôts frigorifiques—Cold storages	7	91
Fruits et légumes—Fruits and vegetables	11	82
Manufactures—Manufacturers	12	559
Abattoirs	3	983
Glace—Ice dealers	173	384
Bar-B-Q	—	70
Inspections spéciales—Special inspections	50	15,511
Total	1,893	58,520

Échantillons prélevés pour analyses—Samples collected for analyses	1,740
a) chimique—chemical	996
b) bactériologique—bacteriological	643
c) physique—physical	101

Morsures d'animaux (chiens et autres)—Animal bites (dogs and others)	
Cas rapportés—Cases reported	335
Visites de contrôle—Control visits	776

Empoisonnements alimentaires—Food poisoning:	
Cas rapportés—Cases reported	51
Enquêtes et visites—Investigations and visits	93

Divers—Miscellaneous:	
Avis écrits—Written notices	1,987
Actions prises—Actions taken	94
Actions en cour—Actions in court	5
Causes renvoyées—Cases dismissed	7
Condamnations—Condemnations	82
Plaintes—Complaints	284

Tableau XIV

Inspections et confiscations des
carcasses

Table XIV

Inspections and confiscations of
carcasses

Endroits—Places	Inspections	Confiscations
1°—Stations d'inspections— Inspection stations:		
Boeufs—Cattle.....	—	1
Veaux—Calves.....	5,864	8
Moutons—Sheep and lambs.....	67	—
Porcs—Hogs.....	16,662	17
Total.....	22,593	26
2°—Magasins à commission— Commission stores:		
Boeufs—Cattle.....	—	—
Veaux—Calves.....	11,535	29
Moutons—Sheep and lambs.....	354	3
Porcs—Hogs.....	95,051	113
Total.....	106,940	145
Grand Total.....	129,533	171

N.B.—L'inspection dans les grands abat-
toirs est faite par les inspecteurs du
Gouvernement Fédéral.

N.B.—The inspection at the public abat-
toirs is performed by the inspectors
of the Federal Government.

Tableau XV

**Viandes et autres aliments
condamnés “en livres”**

Table XV

**Meat and other foodstuffs
condemned “in pounds”**

	Stations d'ins- pection — Inspection stations	Magasins à commission — Com- mission stores	Marchés, bouchers, etc. — Markets, butchers, etc.	Total
Boeuf—Beef.....	837	234	5,763	6,834
Volaille—Poultry.....	1,119	5,732	4,172	11,023
Veau—Veal.....	635	2,142	397	3,174
Poisson—Fish.....	—	—	13,300	13,300
Viandes diverses— Sundry meats.....	479	76	12,795	13,350
Mouton—Mutton.....	—	155	46	201
Porc—Pork.....	11,182	20,679	13,303	45,164
Aliments divers— Sundry foodstuffs.....	—	—	94,543	94,543
Total.....	14,252	29,018	144,319	187,589

Les viandes et aliments ci-haut mentionnés ont été condamnés parce que gâtés, moisiss, meurtris, surs, malpropres, ainsi que les viandes affectées de maladie, et des veaux trop jeunes.

Meat and foodstuffs mentioned above have been condemned because they were spoiled, mouldy, slimy, sour, dirty as well as meat affected with disease and calves too young.

SECTION No 3

SECTION No. 3

INSPECTION DES RESTAURANTS,
SALLES À MANGER,
ÉPICERIES, etc.

INSPECTION OF RESTAURANTS,
DINING-ROOMS,
GROCERY-STORES, etc.

Tableau XVI

Table XVI

Établissements à visiter et
inspections faites

Establishments to be visited and
inspections made

Genre d'établissements: — Kind of establishments:	Nombre — Number	Inspec- tions
Magasins de bonbons—Candy stores	3,237	3,740
Restaurants	815	12,161
Salles à manger—Dining rooms	736	6,386
Épicerie—Grocery stores	1,346	5,462
Confiseries—Confectioneries	73	805
Pâtisseries—Pastry shops	99	2,346
Boulangeries—Bakeries	51	1,294
Fruits et légumes—Fruits and vegetables	226	1,393
Manufactures de liqueurs douces— Beverage manufacturers	24	274
Manufactures diverses— Sundry manufacturers	125	839
Entrepôts—Storages	37	143
Tavernes—Taverns	311	2,831
Inspections spéciales—Special inspections	—	8,828
Total	7,080	46,502
Voitures "Transport d'aliments"— Delivery vehicles	1,074	1,156

Confiscations:

Ustensiles — Utensils 863

Fruits (lbs.) 4,896

Légumes — Vegetables (lbs.) 3,361

Aliments divers — Various foodstuffs (lbs.) 114,622

Total (lbs.) 122,879

Tableau XVII

Echantillons prélevés
Pour analyses au laboratoire et
procédures

Pour analyses —
For analyses:

Chimiques — Chemical.....	92
Bactériologique — Bacteriological.....	1,148
Physique — Physical.....	118
Total.....	1,358

Divers — Sundries:

Plaintes — Complaints.....	245
Avis écrits — Written notices.....	5,034
Actions prises — Actions taken.....	115
Condamnations — Condemnations.....	105
Actions en cour — Actions in court.....	8
Causes renvoyées — Cases dismissed.....	2

Tableau XVIII

Pesée du pain

Table XVIII

Weight of bread

	Inspections	Pains pesés — Loaves weighed	Pains confisqués — Loaves confiscated
Dans les boulangeries—In bakeries.....	169	18,730	1,565
Dans les épicerie—In grocery stores.....	—	—	—
Total.....	169	18,730	1,565

Division de l'inspection sanitaire

Division of Sanitary Inspection

**DIVISION
DE
L'INSPECTION SANITAIRE**

Rapport pour l'année 1951

par

ROMÉO MONDELLO, ing. p.
Ingénieur sanitaire et surintendant

**DIVISION
OF
SANITARY INSPECTION**

Report for the year 1951

by

ROMÉO MONDELLO, P.Eng.,
Superintendent and Sanitary Engineer

La statistique des opérations de la division pour l'année 1951 a été compilée en 16 tableaux dans l'ordre suivant des 5 sections de la division:

- A) Administration
- B) Construction, plomberie et plaintes
- C) Casier sanitaire du logement
- D) Règlements spéciaux
- E) Surveillance de la disposition des ordures ménagères.

The statistics of the operations of the Division for the year 1951 have been summarized in 16 tables in the following order of the 5 sections of the Division:

- A) Administration
- B) Construction, plumbing and complaints
- C) Sanitary records of dwellings
- D) Special By-laws
- E) Supervision of the disposal of refuse.

STATISTIQUES

STATISTICS

Tableau I

Table I

SOMMAIRE DES ACTIVITES DE LA DIVISION
SUMMARY OF THE DIVISION'S WORK

1. Inspections:	
a) Construction, plomberie et plaintes—Construction, plumbing and complaints.....	60,908
b) Casier sanitaire—Sanitary records	15,746
c) Règlements spéciaux—Special By-laws	33,523
d) Déchets: surveillance—Refuse: supervision.....	70,623
Nombre total—total number.....	180,800
2. Visites de contrôle du travail des inspecteurs—Control visits of inspectors' work	4,147
3. Plaintes—Complaints	11,916
4. Epreuves de la tuyauterie—Piping tests	16,845
5. Appels téléphoniques reçus—Phone calls received.....	111,499
6. Renseignements donnés au comptoir—Information given at counter..	17,862

ADMINISTRATION

ADMINISTRATION

Tableau II

Table II

A	EXAMEN DES PLANS ET DES DEMANDES DE PERMIS EXAMINATION OF PLANS AND APPLICATIONS FOR PERMITS	
1. constructions: nouvelles—new.....		4,110
" modifiées—modified		2,522
2. permis émis—permits issued.....		6,632
3. nouveaux logements—new dwellings.....		6,910
4. plomberie: nouvelle—new plumbing		3,602
" modifiée—modified plumbing		3,457
5. autorisations de plomberie émises—plumbing authorizations issued		7,059
6. plans de plomberie examinés—plumbing plans examined		6,469
7. certificats d'inspection émis—inspection certificates issued.....		878
8. timbres de plomberie reçus—plumbing stamps received		71,741
9. autorisations à l'Hydro-Québec—authorizations to Hydro-Québec		4,493
10. réclamations au Contentieux—claims to Law Office.....		214

B	APPROBATION DE PERMIS APPROVAL OF PERMITS
----------	--

1. maîtres-plombiers—master-plumbers	388
2. compagnons-plombiers—journeymen-plumbers	1,397
3. compagnons-plombiers jr.—jr. journeymen-plumbers	161
4. apprentis-plombiers—apprentice-plumbers	973
5. maîtres-poseurs de tuyauterie à l'huile—oil-piping master-fitters	7
6. poseurs de tuyauterie à l'huile—oil-piping fitters	3
7. boutiques de barbiers-coiffeurs—barber shops, hairdressing parlors	181
8. buanderies—laundries	13
9. agents de buanderie—laundry agents	2
10. établissements de rembourrage—upholstering establishments	41
11. bains publics—public baths	2
12. maîtres-fumigateurs et maîtres-exterminateurs—master-fumigators and master-exterminators	7
13. fumigateurs et exterminateurs—fumigators and exterminators	2
14. compagnons-fumigateurs et compagnons-exterminateurs—journeymen- fumigators and journeymen-exterminators	—
15. directeurs de funérailles—funeral directors	8
16. embaumeurs—embalmers	12
17. établissements de massage—massage establishments	28
18. masseurs	78
19. maisons de chambres et de touristes—rooming and tourist houses	1,292
20. entrepreneurs spécialisés—specialized contractors	527
21. établissements industriels et commerciaux—industrial and commercial establishments	334

C	NOTIFICATIONS ET POURSUITES NOTIFICATIONS AND PROSECUTIONS
----------	---

1. billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspector . .	10,008
2. premiers avis—first notices	3,757
avis finals—final notices	3,328
avis pour timbres de plomberie—notices for plumbing stamps	7,097
avis de Cour—Court notices	267
3. actions prises (Cour du Recorder)—actions taken (Recorder's Court)	409
" gagnées—maintained	374
" perdues—lost	30
" en suspens—in abeyance	5

Tableau III

Table III

BUREAUX DES EXAMINATEURS — BOARDS OF EXAMINERS	Séances — Sittings	Candidats — Candidates	Certificats de compétence — Certificates of competency	Candidats refusés — Candidates who failed
1. maîtres-plombiers master-plumbers	20	116	55	61
2. compagnons-plombiers jr. jr. journeymen-plumbers		365	124	241
3. maîtres-poseurs (huile) master-fitters (oil)	15	35	20	15
4. poseurs fitters		23	19	4
5. directeurs de funérailles 6. funeral directors	2	16	10	6
7. embaumeurs—embalmers		7	3	4

Tableau IV

Table IV

PLAINTES
COMPLAINTS

nombre—number	11,916
fondées—founded.....	6,974
Répartition—Distribution	
1. animaux—animals.....	487
2. caves habitées—inhabited cellars.....	39
3. chambres noires habitées—inhabited dark rooms	21
4. chauffage insuffisant—insufficient heating	18
5. constructions défectueuses—defective constructions.....	210
6. déchets—refuse	1,948
7. eau gelée—frozen water.....	166
8. eau non potable—non potable water.....	18
9. eau stagnante—stagnant water	170
10. écuries—stables.....	30
11. fumée—smoke	62
12. gaspillages d'eau—water wastes	1,013
13. habitations humides—damp dwellings	240
14. habitations insalubres—unsanitary dwellings.....	157
15. incinérateurs—incinerators	21
16. malpropreté—uncleanliness.....	1,764
17. mauvaises odeurs—bad smells	658
18. odeur de gaz—gas smell.	1,183
19. odeur de gasoline—gasoline smell	27
20. plomberie défectueuse—defective plumbing.....	2,252
21. pression de gaz insuffisante—insufficient gas pressure	699
22. secouage de vadrouilles, etc.—shaking of mops, etc.	260
23. surpeuplement—overcrowding	71
24. toits non étanches—roofs leaking.....	221
25. ventilation	115
26. vermine et insectes—vermin and insects.....	145
27. autres nuisances—other nuisances	225

Tableau V

Table V

DIVERS
MISCELLANEOUS

1	lettres reçues—letters received	5,826
	" envoyées— " sent	2,105
2.	dessins—drawings.....	484
3.	vérifications d'adresses—verifications of addresses	5,215
4.	animaux morts (gros—.....dead animals (big)	737
	" " (petits) " " (small)	56,792
	" " (détritus, lbs) " " (detritus, lbs).....	60,994

CONSTRUCTION, PLOMBERIE ET
PLAINTES

CONSTRUCTION, PLUMBING
AND COMPLAINTS

Inspections	60,908
-------------------	--------

Tableau VI

Table VI

A	INSPECTIONS ET APPAREILS INSPECTIONS AND FIXTURES	
1.	logements visités—dwellings visited	49,473
2.	caves—cellars.....	20,934
3.	dépendances—sheds	1,636
4.	cours—yards	1,949
5.	lots vacants—vacant lots.....	578
6.	ruelles—lanes.....	425
7.	établissements commerciaux—commercial establishments.....	5,103
8.	autres établissements—other establishments	3,483
9.	appareils installés—fixtures installed:	
	de plomberie—plumbing.....	51,681
	à gaz—gas.....	3,064
	soupapes de retenue—back water valves.....	2,268
B	ÉPREUVES DE LA TUYAUTERIE PIPING TESTS	
1.	pression d'eau de l'aqueduc—aqueduct water pressure	11
2.	air	5,799
3.	eau—water.....	10,100
4.	gaz—gas	625
5.	fumée—smoke	165
6.	couleur—colour	29
7.	menthe—mint	116
TOTAL		16,845

C	CONTRAVENTIONS, DÉFECTUOSITÉS ET NUISANCES CONTRAVENTIONS, DEFECTS AND NUISANCES	
1.	constructions défectueuses—defective constructions.....	785
2.	déchets—refuse	688
3.	eau stagnante—stagnant water	522
4.	gaspillages d'eau—water wastes.....	374
5.	malpropreté—uncleanliness.....	810
6.	mauvaises odeurs—bad smells	500
7.	plomberie défectueuse—defective plumbing.....	4,818
8.	vermine—vermin	211
9.	autres nuisances et contraventions—other nuisances and contraventions..	1,953
10.	nuisances et contraventions supprimées—nuisances and contraventions abated.....	2,852
D	NOTIFICATIONS ET POURSUITES NOTIFICATIONS AND PROSECUTIONS	
1.	billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspector .	1,955
2.	avis—notices.....	4,187
3.	actions.....	284

Tableau VII

Table VII

APPROVISIONNEMENT D'EAU — Règlement No 1203		
WATER SUPPLY — By-Law No. 1203		
<hr/>		
1.	Établissements puisant de l'eau dans une source autre que celle de l'aqueduc municipal comme seconde source d'alimentation: Establishments drawing water from a source other than the municipal aqueduct as secondary supply:	
a)	Fleuve St-Laurent—St. Lawrence River..... permis obtenus—permits obtained.....	15 15
b)	Canal Lachine—Lachine Canal..... permis obtenus—permits obtained..... sans permis—without permit.....	36 31 5
c)	Rivière des Prairies—Des Prairies River..... permis obtenus—permits obtained..... sans permis—without permit.....	2 1 1
d)	Puits—wells..... permis obtenus—permits obtained..... sans permis—without permit.....	93 42 35
2.	Logements alimentés par un puits—dwellings supplied by a well.... sans permis—without permit.....	17 17
3.	Dangers de pollution dans bâtiments approvisionnés uniquement par l'aqueduc municipal —pollution hazards in buildings supplied only by the municipal aqueduct:	
	Dangers constatés—hazards ascertained	175
	Dangers supprimés—hazards removed	236

Ce règlement mis en vigueur conjointement avec le Service des travaux publics a nécessité 127 inspections.

This By-Law enforced jointly with the Public Works Department required 127 inspections.

CASIER SANITAIRE

SANITARY RECORDS

Inspections 15,746

Tableau VIII

Table VIII

A	INSPECTIONS	
	1. bâtiments—buildings	6,724
	2. logements—dwellings	14,435
	3. caves—cellars.....	6,134,
	4. dépendances—sheds	2,229
	5. cours—yards	4,766
	6. ruelles—lanes.....	225
	7: établissements commerciaux—commercial establishments.....	226
B	DÉFECTUOSITÉS — DEFECTS CONTRAVENTIONS	
	1. constructions défectueuses—defective constructions.....	60
	2. malpropreté—uncleanliness.....	56
	3. plomberie défectueuse—defective plumbing.....	490
	4. autres nuisances et contraventions—other nuisances and contraventions	1,065
C	NOTIFICATIONS ET POURSUITES NOTIFICATIONS AND PROSECUTIONS	
	1. billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspec- tor	248
	2. avis—notices	453
	3. actions.....	16

RÈGLEMENTS SPÉCIAUX

SPECIAL BY-LAWS

Inspections 33,523

Tableau IX

Table IX

A	BAINS PUBLICS — Règlement No 1252 PUBLIC BATHS — By-law No. 1252	
	1. inspections	1,218
	2. échantillons d'eau prélevés—water samples collected.....	707
	3. baigneurs—bathers.....	1,456,201
	4. chlore résiduel—residual chlorine	
	a) recherche—research.....	1,222
	b) supérieur à—above: 1 p.p.m.....	1,205

	Groupe — Group	Bains municipaux — Municipal baths	Bains semi-publics — Semi-public baths	Total
1. filtres et appareils automatiques de chloration filters and automatic chlorinators...	A	5	13	18
2. filtres et désinfection intermittente filters and intermittent disinfection	B	13	4	17
3. désinfection intermittente seulement intermittent disinfection only.....	C	1	5	6
4. plages et bassins de pataugeage beaches and wading pools.....	D	17	8	25
Total.....		36	30	66

Tableau X

Table X

RÉSULTATS BACTÉRIOLOGIQUES D'ANALYSES D'EAU DES BAINS PUBLICS
DANS LA VILLE DE MONTRÉAL

— 1951 —

BACTERIOLOGICAL RESULTS OF WATER ANALYSIS OF PUBLIC BATHS
IN THE CITY OF MONTRÉAL

BAINS—BATHS	Groupe — Group	Assistance — Attendance	Échantillons prélevés — Samples taken	% avec chlore rési- duel supérieur à 0.1 p.p.m. — % with residual chlorine over 0.1. p.p.m.	BACTÉRIES % d'échantillons avec numération au dessus de 200 cc. % of samples with counts over 200 cc.	BACTERIA		
						COLIBACILLE — B-COLI		
						% de tubes positifs % of tubes positive		
						0.1 c.c.	1.0 c.c.	10. c.c.
Hogan	A	6,374	3	100	16.6	0	0	0
Hushion	B	26,852	18	94.4	41.7	0	0	0
Lapointe-Létourneau	B	64,238	25	100	50	0	0	0
Y.M.—Y.W.H.A.	A	39,971	22	100	54	0	0	0
Y.M.C.A. Central	B	50,955	20	100	55	0	0	0
Y.W.C.A.	A	22,089	20	100	57	0	0	0
Emard	B	31,489	20	100	57.5	0	0	0
Lévesque	A	44,641	11	100	59	0	0	0
Y.M.C.A. (N.D.G.)	A	24,873	24	100	60	0	0	0
Colonial Turkish "D-L"	C	1,500	11	100	60	0	0	0
O'Connell	B	25,064	20	100	62.5	0	0	0
Laviolette	B	44,999	21	100	64.3	0	0	0
Rosemont	A	73,214	11	100	70	0	0	0
Maisonneuve	B	65,970	22	100	70.4	0	0	0
Quintal	B	40,483	23	100	71.7	0	0	0
Rubenstein	C	29,912	19	100	76	0	0	0
Hochelaga	A	16,059	3	100	83.3	0	0	0
Ass. Ath. Nationale de la J.	A	41,082	19	94.7	80	0	0	0
Maurice Audet	A	1,500	1	100	100	0	0	0
Young H. Center no 2	C	4,500	3	66.6	100	0	0	0
Young H. Center no 1	C	4,500	2	50	100	0	0	0
Hillside Tennis Club	A	1,800	2	50	100	0	0	0
C. Sinclair	A	300	3	0	100	0	0	0
St. Denis	B	61,702	23	100	63	0	0	0.9
New Community Hall	A	52,788	24	100	63	0	0	1.7
East End Boys' Club	A	25,373	24	100	73	0	0	2.5
St. Michel	B	54,087	21	100	64.3	0	0	2.8
McGill University	A	22,029	19	100	70	0	0	4.2
Y.M.C.A. North	B	39,657	24	96	70.7	0	0	4.2
Protestant High School	A	18,289	17	100	76.3	0	0	4.2
St. Louis	B	5,523	7	100	93	0	0	5.7
Immaculée-Conception	A	4,090	4	100	37.5	0	0	10
Légion Canadienne	B	33,126	21	100	85.7	0	0	10.5
Mathieu	B	39,416	22	95.4	93.2	0	3.6	4.5
M.A.A.A.	B	15,869	19	100	60	0	2	8.4
Généreux	B	44,556	24	95.8	79.2	0	2.3	11.7
Y.M.H.A.	A	42,554	22	100	64	0	4	11.4
Schubert	A	32,384	17	100	64	0	6	14
Colonial Turkish Bath "H-M"	C	5,500	12	100	70	0	8	17
Mont St. Antoine	C	30,000	8	62	100	0	25	43
C.O.D.—25	A	6,086	2	100	100	0	50	50

RÉSULTATS BACTÉRIOLOGIQUES D'ANALYSES D'EAU DES BASSINS DE PATAUGEAGE
DANS LA VILLE DE MONTRÉAL

— 1951 —

BACTERIOLOGICAL RESULTS OF WATER ANALYSIS OF SPLASHING POOLS
IN THE CITY OF MONTRÉAL

BASSINS—POOLS	Assistance — Attendance	Échantillons prélevés — Samples taken	% d'échantillons avec chlore résiduel supérieur à 0.1 p.p.m. — % of samples with residual chlorine over 0.1 p.p.m.	BACTÉRIES	BACTERIA			
					COLIBACILLE—B-COLI			% of tubes positive
					% de tubes positifs	1.0 c.c.	10. c.c.	
Parc Jeanne-Mance.....	15,000	4	100	0	0	0	0	
Parc Jarry.....	15,000	3	100	0	0	0	0	
Parc Dufferin.....	15,000	2	100	0	0	0	0	
Parc Campbell Ouest.....	15,000	2	100	0	0	0	0	
Parc Laurier (garçons).....	15,000	2	100	0	0	0	0	
Jardin Botanique.....	5,000	1	100	0	0	0	0	
Parc Campbell Est.....	10,000	3	100	33.3	0	0	0	
Parc Campbell Centre.....	5,000	3	100	33.3	0	0	0	
Parc Ste-Cunégonde.....	15,000	4	75	25	0	0	0	
Dr. W. Frenette.....	1,000	1	100	100	0	0	0	
Orphelinat St. Patrick.....	7,500	2	50	50	0	0	0	
Children's Memo. Hosp.....	5,500	2	50	100	0	0	0	
Dr. Georges Cousineau.....	1,000	1	0	100	0	0	0	
Parc Laurier (filles).....	15,000	2	100	50	0	0	30	
Parc Préfontaine.....	15,000	3	100	100	0	20	20	
Parc St-Eusèbe.....	15,000	2	100	75	0	10	50	
Parc Rouen.....	15,000	3	66.3	66.3	0	20	33.3	
Parc St. Alphonse d'Youville..	7,500	2	0	33.3	0	20	50	
Orphelinat Catholique.....	5,500	2	100	100	0	30	50	
Parc Christ-Roi.....	15,000	3	100	83.3	0	26.6	40	
L. Gauthier.....	1,000	1	0	100	0	0	100	
Parc Maisonneuve.....	15,000	2	100	100	0	50	70	
Parc Campbell Nord.....	10,000	4	75	75	0	70	70	
Clinique Laurier.....	15,000	4	75	75	0	75	75	

Tableau XII

Table XII

B	FUMIGATION — Règlement No 1275 By-law No. 1275
1, fumigations	11
2. établissements commerciaux, industriels, etc., fumigés—commercial, industrial, etc., establishments fumigated	11
3. infiltration de fumigène dans zone dangereuse—infiltration of fumigant in dangerous zone	0
4. logements affectés—dwellings affected	0
5. inspections	22

Tableau XIII

Table XIII

C	MAUVAISES HERBES — Règlement No 1622 NOXIOUS WEEDS — By-law No. 1622
1. plaintes—complaints	163
2. parcs publics arrosés de 2,4D—public parks sprayed with 2,4D	34
3. bordures de rues et trottoirs—street curbs and sidewalks	1,895
4. rues et ruelles—streets and lanes	280
5. cours et parterres—yards and lawns	3,188
6. superficie totale arrosée—total area sprayed (acres)	707

NOMBRE TOTAL DE POLLENS PAR CENTIMÈTRE CARRE POUR LA SAISON
TOTAL POLLEN COUNTS PER SQUARE CENTIMETER FOR THE SEASON

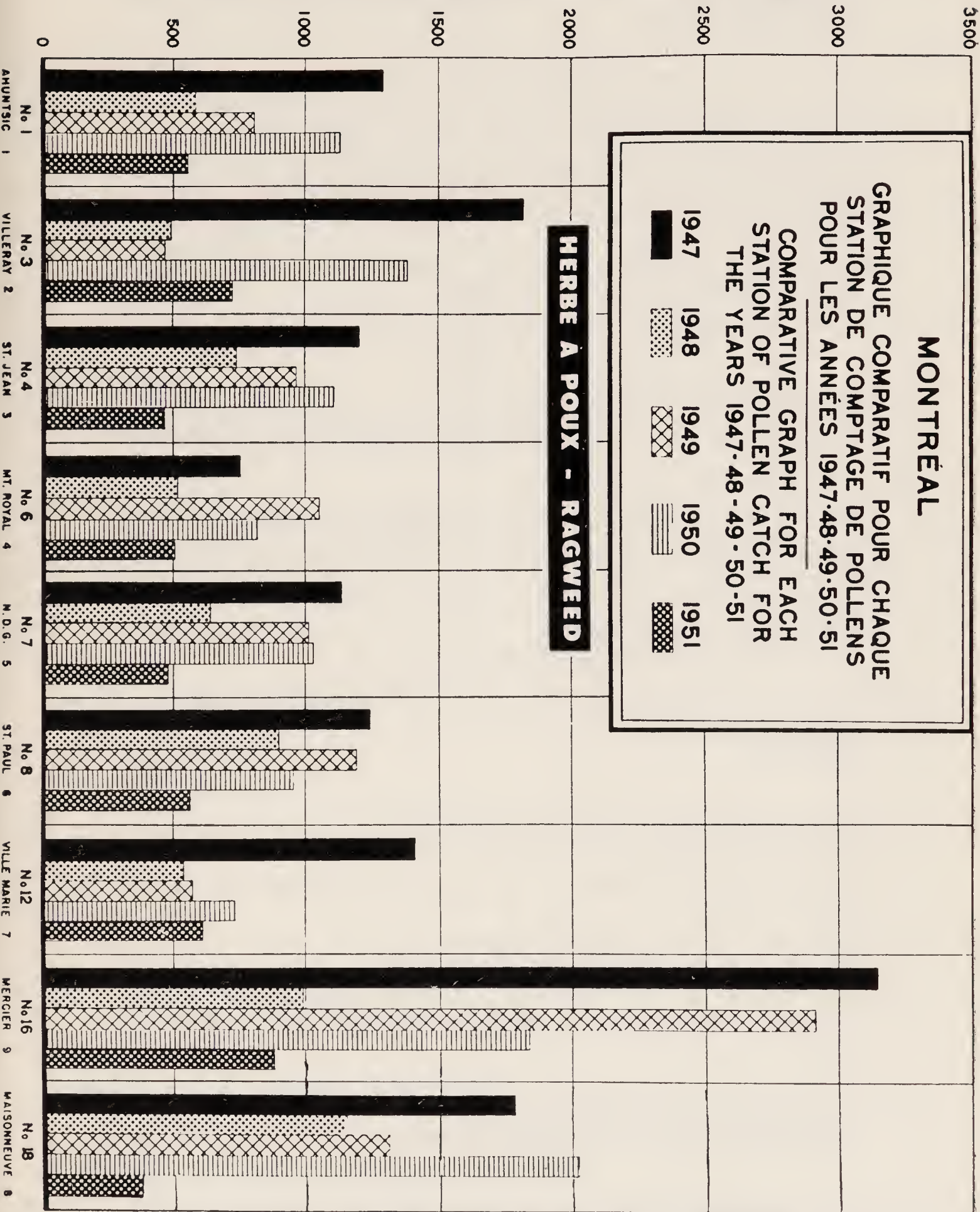


Tableau XV

Table XV

A	DIVERS MISCELLANEOUS	
	1. boutiques de barbiers, règlement 1006—barber shops, By-law 1006	4,568
	2. salons de beauté, règlement 1006—beauty parlors, By-law 1006	3,427
	3. buanderies. règlement 1009—laundries, By-law 1009.....	1,856
	4. établissements fabricant matelas, rembourrage, etc. règlement 1089 establishments making mattresses, upholstering, etc. By-law 1089	500
	5. salons de massage, règlement 1573—massage establishments, By-law 1573..	880
	6. établissements de directeurs de funérailles, règlement 1631—funeral directors establishments, By-law 1631.....	464
	7. établissements éducationnels—educational establishments	494
	8. “ industriels — industrial “	3,158
	9. “ commerciaux—commercial “	1,520
	10. logements visités—dwellings visited	3,966
	11. maisons de chambres, de touristes, hôtels—rooming and tourist-houses, hotels.....	1,633
	12. pensions d'enfants—nursing homes	34
	13. refuges, hospices hôpitaux—refuges, oldfolks homes hospitals	151
	14. théâtres, cinémas, salles publiques—theatres, movies, public halls	1,464
	15. bureaux—offices	193
	16. garages, postes d'essence—garages gasoline stations	1,893
	17. vespasiennes—comfort stations	149
	18. autres établissements—other establishments	350
B	DÉFECTUOSITÉS DEFECTS	
	1. plomberie défectueuse—defective plumbing.....	840
	2. constructions défectueuses—defective constructions.....	216
	3. malpropreté—uncleanliness.....	2,516
	4. vermine—vermin.....	1,650
	5. dangers de pollution—pollution hazards.....	41
	6. cartes de santé expirées—health cards expired	2,189
	7. autres nuisances et contraventions—other nuisances and contraventions	2,970
	8. nuisances et contraventions supprimées—nuisances and contraventions abated.....	1,829
C	NOTIFICATIONS ET POURSUITES NOTIFICATIONS AND PROSECUTIONS	
	1. billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspector	2,079
	2. avis—notices	1,796
	3. actions.....	66

SURVEILLANCE DE
LA DISPOSITION DES DÉCHETS

SUPERVISION OF THE DISPOSAL
OF REFUSE

Inspections 70,623

Tableau XVI

Table XVI

A	RÈGLEMENT 1797 BY-LAW 1797	
contraventions		53,370
B	NOTIFICATIONS ET POURSUITES NOTIFICATIONS AND PROSECUTIONS	
1. notifications verbales—verbal notifications		35,400
2. billets donnés par l'inspecteur—written warnings given by the inspector		5,726
3. avis—notices		649
4. actions.....		43

Division des laboratoires

Division of Laboratories

DIVISION
DES
LABORATOIRES

par

le docteur R. BÉRARD,
surintendant

Les analyses bactériologiques et chimiques effectuées au cours de l'année ont atteint le total de 73,751, réparties entre les différentes divisions du Service de santé, le Service de la Police et les médecins de la Ville de Montréal.

Le sommaire des analyses effectuées dans la Division des laboratoires est indiqué dans les tableaux qui suivent.

Tableau I

Sommaire des analyses

DIVISION
OF
LABORATORIES

by

R. BÉRARD, M.D.,
Superintendent

The total number of bacteriological and chemical analyses made during the year was 73,751, divided among the different divisions of the Department of Health, the Police Department and the private practitioners of the City of Montréal.

The summary of analyses performed in the Division of laboratories is indicated in the following tables.

Table I

Summary of analyses

<hr/>	
1. Diagnostic: — Diagnosis:	
Crachats: bacille de Koch — Sputum: tubercle bacilli	10,380
Prise de sang: sérodiagnostic de la syphilis —	
Collecting blood: serodiagnosis of syphilis.	744
Sang, selles, urines: typhoïde et paratyphoïde A et B	
Blood, stools, urine, typhoid and paratyphoid fever A and B	330
Sang: analyses chimiques et cytologiques —	
Blood: chemical and cytological analyses.	3,483
Sécrétions de gorge: diphtérie et angine de Vincent —	
Throat swabs: diphtheria and Vincent's angina.	1,879
Sécrétions urétrales et vaginales: gonocoque —	
Urethral and vaginal swabs: gonococcus.	1,829
Urine: analyse chimique — Urine: chemical analysis	13,088
Autres analyses — Miscellaneous analyses.	4,333
	<hr/>
	36,066

2° Produits alimentaires: — Food products:

Lait, crème et sous-produits — Milk, cream and by-products	28,654
Aliments solides, viandes, aliments en conserve, etc. —	
Solid foods: meat, canned foods, etc.	2,764
Eau: — Water: a) Aqueduc — Aqueduct	684
b) Bains publics — Public swimming pools	2,247
c) Lavage de vaisselle dans les restaurants et récipients et appareils dans les laiteries —	
Dish washing in dining-rooms and recipients and apparatus in dairies	3,336
Total	37,685
Grand total	73,751

Tableau II

Table II

A. Échantillons examinés pour le
Service de santé:A. Specimens analyzed for the
Department of Health:

Division de l'inspection des aliments

Division of Food Inspection

I — Aliments solides:

I — Solid foods:

1. Nature: — Natural:

Examen physique — Physical examination	733
Examen bactériologique — Bacteriological examination	720
Examen chimique — Chemical examination	130

2. Conservés: — Canned:

Examen physique — Physical examination	75
Examen bactériologique — Bacteriological examination	75
Examen chimique — Chemical examination	39

3. Préparés: — Prepared:

Falsifications:

Adulterations:

Saucisse: — Sausage	472
Viande hachée: — Chopped meat:	550

II — Aliments liquides:

II — Liquid foods:

1. Lait et crème: — Milk and cream:

a) Échantillons prélevés par nos inspecteurs: —
Samples brought by our inspectors:

1. Analyse bactériologique: — Bacteriological examination:	
Numération des colonies — Plate count.....	7,695
Recherche du groupe coli-bacille — B. coli group.....	7,695
2. Analyse chimique: — Chemical examination:	
Complète (1) — Complete (1).....	159
Sommaire (2) — Summary (2).....	4,501
Recherche des préservatifs — Preservative test.....	4,354

b) Échantillons apportés par les citoyens:
Samples brought by citizens:

Analyse chimique sommaire, plus recherche des préservatifs: Summary chemical analysis, plus preservative test.....	30
---	----

2. Sous-produits:

2. By-products:

a) Examen bactériologique.....	a) Bacteriological examination	
Breuvage au chocolat.....	Chocolate drink.....	358
Crème glacée	Ice cream	1,198
b) Examen chimique:	b) Chemical examination:	
Breuvage au chocolat.....	Chocolate drink	48

III — Produits divers

III — Miscellaneous:

a) Examen bactériologique: a) Bacteriological examination:

Contrôle dans les crèches, hôpitaux, garderies (eau, lait, etc.) Control in nurseries, hospitals (water, milk, etc.)	2,614
Eau de l'Aqueduc de Montréal — Water from the Montreal Aqueduct .	684

(1) Analyse chimique complète: densité, matières grasses, extrait sec, extrait dégraissé, eau et recherche des antiseptiques.	(1) Complete chemical analysis: comprises specific gravity, butter fat, dry extract, defatted extract, water and preservative test.
(2) Analyse chimique sommaire: densité au lactodensimètre "QUEVENNE", matières grasses, d'après le procédé Babcock, recherche des antiseptiques.	(2) Summary chemical analyses: comprises specific gravity by "QUEVENNE", lacto-densimeter, butter fat by Babcock test and preservative test.

Eau de diverses provenances — Water from various sources.....	322
Eau de lavage des appareils et récipients (laiteries)	
Water test from apparatus and recipients (dairies).....	1,482
Eau de lavage (salle à manger) — Wash water (dining room).....	1,854
Liqueurs gazeuses — Soft drinks.....	174
Mammite: streptocoque — Mastitis: streptococcus.....	176

b) Examen chimique:

b) Chemical examination:

Lait: acidité — Milk: acidity	2
Phosphatase	1,573
Solution de lavage — Wash water	427
	<hr/>
	38,140

Division de l'inspection sanitaire:**Division of Sanitary Inspection:**

a) Examen bactériologique:

a) Bacteriological examination:

Eau des bains publics — Water from public swimming pools	1,498
Eau de diverses provenances — Water from various sources.....	84

b) Examen chimique:

b) Chemical examination:

Eau — Water.....	11
Eau des bains publics — Water from public swimming pools	749
Fumée et poussière — Smoke and dust.....	14
	<hr/>
	2,356

Division des maladies contagieuses:**Division of Contagious Diseases:**

Sang: typhoïde et paratyphoïdes A et B	
Blood: typhoid and paratyphoid fever A and B	24
Sécrétions de gorge: diphtérie — Throat swabs: diphtheria.....	1,745
Selles: typhoïde et paratyphoïdes A et B	
Stools: typhoid and paratyphoid fever A and B	4
Urine: typhoïd and paratyphoïdes A et B	
Urine: typhoid and paratyphoid fever A and B.....	4
	<hr/>
	1,777

Division de la tuberculose:

Division of Tuberculosis:

Crachats: bacille de Koch — Sputum: tubercle bacilli	5,929
Crachats: culture pour bacille de Koch — Sputum: culture for tubercle bacilli	1,597
Lavage d'estomac: culture pour bacille de Koch — Gastric lavage: culture for tubercle bacilli	396
	<hr/>
	7,922

Division des maladies vénériennes:

Division of Venereal Diseases:

Prise de sang: sérodiagnostic de la syphilis —	
Collecting blood: serodiagnosis of syphilis	315
Sécrétions urétrales et vaginales — Urethral and vaginal swabs	30
	<hr/>
	345

Division de l'hygiène de l'enfance:

Division of Child Hygiene:

Urine: examen chimique et microscopique —	
Urine: chemical and microscopical examination	2,874
	<hr/>
	2,874

Division du contrôle médical:

Division of Medical Control:

Prise de sang: sérodiagnostic de la syphilis —		
Collecting blood: serodiagnosis of syphilis		41
Sang:	Blood:	
azotémie	urea	44
glycémie	sugar	46
formule leucocytaire	differential blood count	55
numération globulaire	red and white cells count	55
Urine: examen chimique et microscopique —		
Urine: chemical and microscopical examination		1,138
		<hr/>
		1,379

B. Échantillons examinés pour le Service de la police:

B. Specimens analyzed for the Police Department:

Drogues et narcotiques — Drugs and narcotics.....	36
Sécrétions urétrales et vaginales — Urethral and vaginal swabs.....	1,320
Sécrétions urétrales et vaginales: culture du gonocoque — Urethral and vaginal swabs: culture for gonococcus.....	1,317
Prise de sang: sérodiagnostic de la syphilis — Collecting blood: serodiagnosis of syphilis.....	388
	<hr/>
	3,061

C. Échantillons examinés pour les médecins en pratique privée:

C. Specimens analyzed for private practitioners:

Crachats: bacille de Koch — Sputum: tubercle bacilli	2,458		
Cheveux: teigne — Hair: tinea	1		
Prise de sang: sérodiagnostic de la syphilis — Collecting blood: serodiagnosis of syphilis	51		
Pus de plaie — Wound pus	13		
Sang:	Blood:		
acide urique	uric acid	60	
azotémie	urea	558	
cholestérine	cholesterol	53	
créatinine	creatinine	26	
formule leucocytaire	differential blood count	479	
glycémie	sugar	1,149	
hémoculture	blood culture	19	
hémoglobine	hemoglobin	479	
numération globulaire	red and white cells count	479	
Réaction d'agglutination	{	Brucella abortus — Brucella abortus	35
		B. typhique — B. typhosum	35
Agglutination test		B. paratyphique A — B. paratyphosum A	35
		B. paratyphique B — B. paratyphosum B	35
		B. dysentériques — B. dysenteriae	9
Sécrétions de gorge: diphtérie — Throat swabs: diphtheria		62	
Sécrétions de gorge: angine de Vincent — Throat swabs: Vincent's angina		72	
Sécrétions urétrales et vaginales — Urethral and vaginal swabs		162	
Selles: examen bactériologique (B. de Koch, parasites, sang) — Stools: bacteriological examination (tubercle bacilli, protozoa, blood) . . .		101	

typhoïde et paratyphoïdes A et B	
typhoid and paratyphoid fever A and B	126
bacilles dysentériques — <i>B. dysenteriae</i>	126
<i>entamoeba histolytica</i>	88
Urine: examen bactériologique (<i>B. de Koch</i> et coli-bacille) —	
bacteriological examination (tubercle bacilli and <i>B. Coli</i>).....	97
examen chimique et microscopique —	
chemical and microscopical examination.....	9,076
typhoïde et paratyphoïdes A et B	
typhoid and paratyphoid fever A and B.....	13
Total.....	<hr/> 15,897
Grand total.....	<hr/> 73,751

Tableau III

Maladies contagieuses, 1951

Table III

Contagious diseases, 1951

Maladies — Diseases	Nombre d'échantillons — Number of specimens	Positifs — Positive	Négatifs — Negative	Pourcentage Percentage	
				Positifs Positive	Négatifs Negative
Diphthérie — Diphtheria	1,806	140	1,666	7.75	92.25
Tuberculose — Tuberculosis	10,380	1,030	9,350	9.92	90.08
Typhoïde Typhoid fever	192	9	183	4.68	95.32
Blennorrhagie Gonorrhea	162	27	135	16.66	83.34
Dysenterie amibienne — Amœbic dysentry	30	7	23	23.33	76.67
Dysenterie amibienne — Amœbic dysentry	1,320	57	1,263	4.31	95.69
Dysenterie amibienne — Amœbic dysentry	88	0	88	0.00	100.00

Tableau IV

Analyses bactériologiques du lait,
de la crème, de la crème glacée,
de l'eau, etc.

A. Analyses quantitatives
(boîte de Pétri):

Division de l'inspection des
aliments

Table IV

Bacteriological analyses of milk,
cream, ice cream, water, etc.

A. Quantitative analyses
(Standard Plate Count):

Division of Food Inspection:

Lait pasteurisé (livré à la consommation) — Pasteurized milk (delivered to consumers).....	4,664
Lait spécial (livré à la consommation) — Special milk (delivered to consumers).....	148
Breuvage au chocolat — Chocolate drink.....	189
Crème — Cream.....	628
Crème glacée — Ice cream.....	599
Contrôles dans les usines de pasteurisation et les établissements de lait spécial — Controls in pasteurizing plants and special milk establishments.....	2,255
Contrôles dans les hôpitaux, crèches, garderies — Controls in nurseries, hospitals.....	1,407
Épreuve de lavage des ustensiles (laiteries) — Tests on washing of utensils (dairies).....	741
Eaux de diverses provenances: oeufs, huîtres, etc. — Water from various sources: eggs, oysters, etc.....	162
Eau de l'Aqueduc de Montréal — Water from the Montréal Aqueduct	342
Eaux de lavage (salles à manger) — Wash water (dining-room).....	927
Liqueurs douces — Beverages.....	87
Total.....	12,149

Division de l'inspection sanitaire:

Division of Sanitary Inspection:

Eaux des bains — Water from public swimming pools.....	749
Eaux de diverses provenances — Water from various sources.....	42
Total.....	791

B. Analyses qualitatives: (épreuve de fermentation pour la recherche des bactéries du groupe coli-bacille dans les échantillons ci-dessus) —

Qualitative analyses (fermentation test for detection of bacteria of the B. Coli group in the above samples).....	12,940
Total.....	25,880

Tableau V

Table V

**Analyses bactériologiques de l'eau
de l'Aqueduc de Montréal, 1951**

**Bacteriological analyses of water
from the Montréal Aqueduct, 1951**

Mois — MONTH	Nombre d'échan- tillons — Number of samples	Nombre des colonies — Number of colonies	Groupe coli-bacille — B. coli group		Coli-bacille dans 100 c.c. — B. coli in 100 c.c.
			1 c.c.	10 c.c.	
Janvier—January.....	28	632	0/140	0/140	0.0
Février—February.....	26	791	0/130	0/130	0.0
Mars—March.....	26	3,128	0/130	0/130	0.0
Avril—April.....	32	6,383	4/160	7/160	164.5
Mai—May.....	28	3,674	0/140	0/140	0.0
Juin—June.....	25	20,252	6/125	10/125	180.0
Juillet—July.....	37	2,587	0/185	9/185	37.0
Août—August.....	23	829	1/115	5/115	35.0
Septembre—September....	30	685	0/150	0/150	0.0
Octobre—October.....	36	75	0/180	0/180	0.0
Novembre—November....	23	31	0/115	0/115	0.0
Décembre—December....	22	665	5/110	5/110	180.0
Total.....	336	39,732	16/1,680	36/1,680	596.5
Moyenne—Mean.....	28	118	0.95%	2.14%	2.18%

Tableau VI

Table VI

Analyses bactériologiques, Bacteriological analyses,
Lait pasteurisé — Numération Pasteurized milk — Plate count

Nombre d'échantillons — Number of samples	Numération et pourcentage				Numération et percentage				
	Moins de: — Under:		50,000		100,000		Plus de: Over: 100,000		
Janvier à mai: January to May:	2,035	679	33.4%	1,080	53.1%	181	8.9%	95	4.6%
Juin à septembre: June to September:	1,399	478	34.2%	789	56.3%	104	7.5%	28	2.0%
Octobre à décembre: October to December:	1,218	420	34.5%	717	58.8%	63	5.2%	18	1.5%
Total	4,652	1,577	33.8%	2,586	55.6%	348	7.4%	141	3.2%

Tableau VII

Table VII

Analyses bactériologiques
Lait pasteurisé — Groupe coli-bacille

Bacteriological analyses
Pasteurized milk — B. Coli group

Nombre d'échantillons — Number of samples	Épreuve de fermentation et pourcentage — Fermentation test and percentage				
	Présent			Absent	
	0.01 c.c.	0.1 c.c.	1 c.c.	1 c.c.	1 c.c.
Janvier à mai: — January to May:	28 1.4%	54 2.6%	121 5.9%	1,832 90.1%	
Juin à septembre: — June to September:	61 4.3%	49 3.5%	130 9.3%	1,159 82.9%	
Octobre à décembre: — October to December:	14 1.2%	19 1.6%	44 3.6%	1,141 93.6%	
Total	103 2.2%	122 2.6%	295 6.4%	4,132 88.8%	

Tableau VIII

Analyses bactériologiques

Lait spécial — Numération

Table VIII

Bacteriological analyses

Special milk — Plate count

Nombre d'échantillons — Number of samples	Numération et pourcentage		Numeration and percentage	
	Moins de: Under:	25,000	Plus de: Over:	25,000
Janvier à mai: — January to May:	79	68	11	13.9%
Juin à septembre: — June to September:	37	a) 36	b) 1	2.7%
Octobre à décembre: — October to December:	32	31	1	3.1%
Total	148	135	13	8.9%

a) Moins de 50,000

b) Plus de 50,000

a) Under 50,000

b) Over 50,000

Tableau IX

Analyses bactériologiques

Lait spécial — Groupe coli-bacille

Bacteriological analyses

Special milk — B. coli group

Table IX

Nombre d'échantillons — Number of samples	Épreuve de fermentation et pourcentage — Fermentation test and percentage							
	Présent						Absent	
	0.01 c.c.		0.1 c.c.		1 c.c.		1 c.c.	
Janvier à mai: — January to May:	10	12.7%	6	7.6%	24	30.4%	39	49.3%
Juin à septembre: — June to September:	6	16.2%	9	23.4%	7	18.9%	15	40.5%
Octobre à décembre: — October to December:	6	18.8%	4	12.5%	5	15.6%	17	53.1%
Total	22	14.9%	19	12.8%	36	24.4%	71	47.9%

Division du contrôle médical

Division of Medical Control

**DIVISION
DU
CONTROLE MÉDICAL**

par

le docteur LOUIS ROUX,
surintendant et conseiller médico-légal

Le tableau suivant indique le travail
accompli par cette division.

**DIVISION
OF
MEDICAL CONTROL**

by

LOUIS ROUX, M. D.
Superintendent and Medical Adviser

The following table shows the work
performed by this division.

I—Contrôle médical—Medical control		Total	
1	Visites et examens des fonctionnaires retenus à domicile par maladie Visits and examinations at home of employees absent through sickness.....	8,596	
	Examens spéciaux re; état de santé Special examinations re; state of health.....	85	8,681
II—Bureau médico-légal—Medico-Legal Office			
1	Examen des accidentés au travail Examination of injured workmen		
	a) au bureau—at the office.....	1,917	
	à domicile et aux hôpitaux—at home and at hospitals.....	22	1,939
	b) Rapports; premiers Reports; first.....	758	
	subséquents subsequent.....	392	1,150
2	Examen des accidentés de la rue Examination of street casualties		
	a) au bureau—at the office.....	147	
	à domicile et aux hôpitaux—at home and at hospitals....	555	702
	b) Rapports; premiers Reports; first.....	530	
	subséquents subsequents.....	216	746
3	Examens pour le Fonds de pension (employés et constables) Examinations for Pension funds (employees and constables)....	434	
	Aspirants à un emploi et aspirants titulaires New candidates and candidates to regular employment.....	831	
	Revision.....	50	1,325
	Mise à la retraite et départs Superannuations and departures.....	10	
4	Examens pour le Service des incendies Examinations made for the Fire Department		
	re; nouveaux cadets—new cadets.....	371	
	revisions.....	77	
	mises à la retraite et départs superannuations and departures.....	2	450

Division de la démographie

Division of Vital Statistics

**DIVISION
DE LA
DÉMOGRAPHIE**

par

le docteur ANT.-B. VALOIS, M.P.H.,
démographe et surintendant

Dans les pages qui suivent sont présentées sous forme de tableaux les principales statistiques de la division de la démographie pour l'année 1951, précédées d'un index.

**DIVISION
OF
VITAL STATISTICS**

by

ANT. B. VALOIS, M.P.H.,
demographer and superintendent

In the following pages are published in table form the most important statistics of the Division of Vital Statistics for the year 1951 preceded by an index.

INDEX DES TABLEAUX (1)

TABLE INDEX (1)

POPULATION

Tableau	I—Population de Montréal par sexe et par race et pourcentage correspondant à chaque race.
Table	I—Population of Montréal by sex, race and percentage corresponding to each race
Tableau	II—Excédent des naissances vivantes sur les décès et taux d'accroissement naturel par 1,000 de population selon les races.
Table	II—Excess of live births over deaths and rate of natural increase per 1,000 population by race

MARIAGES—MARRIAGES

Tableau	III—Nombre des mariages et taux par 1,000 de population, classés par race.
Table	III—Number of marriages and rates per 1,000 population classified according to race

NAISSANCES—BIRTHS

Tableau	IV—Nombre des naissances vivantes et taux par 1,000 de population, par sexe et par race.
Table	IV—Number of live births and rates per 1,000 population by sex and race

(1) A l'exception des mariages, les statistiques des naissances et des décès sont celles des personnes domiciliées à Montréal qui sont nées et décédées à Montréal et hors de Montréal.

(1) With the exception of marriages, the vital statistics of births and deaths are those of residents of Montréal who were born and died in and out of Montréal.

NAISSANCES (suite)—BIRTHS (continued)

Tableau	V—Nombre des naissances classées par mois, moyenne mensuelle par période de 5 ans, 1946 à 1950, moyenne et taux annuels par 1,000 de population 1946 à 1951.
Table	V—Number of births classified according to month, monthly mean by period of 5 years 1946 to 1950, annual mean and rate by 1,000 population 1946 to 1951

DÉCÈS—DEATHS

Tableau	VI—Nombre des décès par âge et par groupe d'âges, classés selon le sexe, la légitimité et l'origine raciale, et pourcentage du total correspondant à chaque groupe—1951.
Table	VI—Number of deaths by age and age group, classified according to sex, legitimacy, racial origin, and percentage of the total corresponding to each group—1951
Tableau	VII—Nombre des décès par mois, moyenne mensuelle par période de 5 ans, 1946 à 1950, moyenne et taux annuels par 1,000 de population, 1946 à 1951.
Table	VII—Number of deaths classified according to month, monthly mean by period of 5 years 1946 to 1950, annual mean and rate by 1,000 population 1946 to 1951
Tableau	VIII—Nombre des décès chez les foetus et chez les mort-nés, classés par cause, par sexe et par durée de gestation—1951.
Table	VIII—Number of deaths among fetuses and stillbirths, classified according to cause of death, sex and duration of pregnancy—1951.
Tableau	IX—Nombre des décès chez les enfants de moins d'un an, classés par cause, par âge et par mois—1951.
Table	IX—Number of deaths of infants under one year, classified according to cause, age and month—1951
Tableau	X—Nombre des décès chez les enfants illégitimes, classés par cause, par âge et par lieu de décès—1951.
Table	X—Number of deaths among illegitimate infants, classified according to cause, age and place of death—1951
Tableau	XI—Nombre des décès (mort-nés exclus) et taux par 1,000 de population, classés par race et par sexe—1951.
Table	XI—Number of deaths (excluding stillbirths) and rates per 1,000 population, classified according to race and sex—1951
Tableau	XII—Nombre des naissances vivantes et des décès (mort-nés exclus) d'enfants au-dessous d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes, classés par race—1951.
Table	XII—Number of live births and deaths (excluding stillbirths) of infants under one year and rates per 1,000 live births, classified according to race—1951
Tableau	XIII—Nombre des naissances (mort-nés exclus) et des décès d'enfants de moins d'un an, légitimes et illégitimes, et taux des décès par 1,000 naissances vivantes par année et par période de cinq années—1920-1951.
Table	XIII—Number of births (excluding stillbirths) and deaths of infants under one year, legitimate and illegitimate, and death rates per 1,000 live births for each year and by period of five years—1920-1951

DÉCÈS (suite)—DEATHS (continued)

Tableau	XIV—Mortalité infantile absolue.—Nombre de naissances vivantes de l'année 1950 et nombre d'enfants de cette cohorte décédés avant un an révolu en 1950 et 1951 ainsi que le nombre et le pourcentage des survivants au début de 1951, distribués par mois.
Table	XIV—Absolute infant mortality.—Number of live births for the year 1950 and the number of infants of this group having died before reaching one year in 1950 and 1951, and number and percentage of the survivors at the beginning of 1951, classified for each month.....
Tableau	XV—Nombre des naissances et des décès de moins d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes distribués par quartier en 1951.
Table	XV—Number of births and deaths of infants under one year and rate per 1,000 live births classified according to ward in 1951.....
Tableau	XVI—Nombre de décès des non-domiciliés, décédés à Montréal répartis par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race—1951.
Table	XVI—Number of non-resident deaths, dying in Montréal, distributed by cause, age group, sex and race—1951.....
Tableau	XVII—Nombre de décès répartis par cause et par quartier—1951.
Table	XVII—Number of deaths by ward and by cause—1951.....
Tableau	XVIII—Nombre des décès par quartier, classés par groupe d'âges, par sexe et état civil—1951.
Table	XVIII—Number of deaths classified according to ward, age group and civil status—1951.....
Tableau	XIX—Nombre et taux par 100,000 de population des décès causés par certaines maladies, par période de cinq années de 1900 à 1949 et pour les années 1950 et 1951.
Table	XIX—Number and death-rate per 100,000 population due to certain diseases by period of five years from 1900 to 1949 and for the years 1950 and 1951.....
Tableau	XX—Nombre des décès, classés par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race—1951.
Table	XX—Number of deaths, classified according to cause, age group, sex and race—1951.....
Tableau	XXI—Décès par certaines maladies infectieuses, gastro-entérites, colites et diarrhées du nouveau-né, classés par mois—1951.
Table	XXI—Deaths by certain infectious diseases, gastro-enteritis, colitis and diarrhoea of the new-born, classified by month—1951.....
Tableau	XXII—Nombre moyen des décès, naissances et mariages et taux par 1,000 de population par période de cinq années de 1872-1951, à l'exception d'une période de trois années 1872-1874, et pour les années 1950 et 1951.
Table	XXII—Mean number of deaths, births and marriages and rates per 1,000 population by period of five years from 1872-1951, with the exception of three years from 1872-1874, and for the years 1950 and 1951.....
Tableau	XXIII—Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés selon la cause, le sexe et l'âge—1951.
Table	XXIII—Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—1951.....

Tableau I

Population de Montréal par sexe et
par race et pourcentage correspon-
dant à chaque race—1951

Race	Sexe—Sex		Total	Pour- centage — Per- centage
	M	F		
Française — French.....	335,800	355,147	690,947	67.6
Anglaise — English.....	85,900	94,630	180,530	17.7
Juive — Jewish.....	28,780	29,539	58,319	5.7
Autres — Other.....	49,554	42,170	91,724	9.0
Total.....	500,034	521,486	1,021,520	100.0

Table I

Population of Montréal by sex, race
and percentage corresponding
to each race—1951

Tableau II

Excédent des naissances vivantes sur
les décès et taux d'accroissement
naturel par 1,000 de population
selon les races—1951

Race	Naissances — Births	Décès — Deaths	Excédent des naissances sur les décès — Surplus of births over deaths	Accroisse- ment naturel par 1,000 population — Natural increase per 1,000 population
Française — French.....	18,202	6,728	11,474	16.6
Anglaise — English.....	3,045	2,047	998	5.5
Juive — Jewish.....	1,574	484	1,090	18.7
Autres — Other.....	1,919	673	1,246	13.6
Total.....	24,740	9,932	14,808	14.5

Table II

Excess of live births over deaths and
rate of natural increase per 1,000
population by race—1951

Tableau III

Mariages et taux par 1,000 de population classés par race—1951

Table III

Marriages and rates per 1,000 population classified according to race—1951

Race	Total	Taux par 1,000 de population — Rate per 1,000 population
Française — French.....	7,433	10.8
Anglaise — English.....	2,182	12.1
Juive — Jewish.....	565	9.7
Autres — Other.....	962	10.5
Total.....	11,142	10.9

Tableau IV

Naissances vivantes et taux par 1,000 de population par sexe et par race—1951

Table IV

Live births and rates par 1,000 population by sex and race—1951

Race	Sexe—Sex		Total	Taux par 1,000 de population — Rate per 1,000 population
	M	F		
Française — French.....	9,266	8,936	18,202	26.3
Anglaise — English.....	1,613	1,432	3,045	16.9
Juive — Jewish.....	832	742	1,574	27.0
Autres — Other.....	1,009	910	1,919	20.9
Total.....	12,720	12,020	24,740	24.2

Tableau V

Naissances classées par mois,
moyenne mensuelle par période de
5 ans, 1946 à 1950, moyenne et taux
annuels par 1,000 de population
1946 à 1951

Table V

Births classified according to
month, monthly mean by period
of 5 years 1946 to 1950, annual mean
and rate by 1,000 population 1946
to 1951

Mois — Months	1946	1947	1948	1949	1950	Moyenne de 5 ans — Mean 5 years	1951
Janvier—January	1,893	2,095	2,052	1,899	1,978	1,983	2,161
Février—February	1,764	1,900	1,845	1,790	1,833	1,826	1,919
Mars—March	2,047	2,137	2,140	2,109	2,050	2,097	2,108
Avril—April	2,056	2,048	1,941	2,035	2,002	2,016	2,157
Mai—May	2,130	2,172	1,968	2,102	2,117	2,098	2,275
Juin—June	2,074	2,202	2,024	1,979	2,120	2,080	2,243
Juillet—July	2,115	1,947	1,985	1,915	2,054	2,003	2,133
Août—August	1,957	1,898	2,031	1,943	1,926	1,951	2,044
Septembre—September . . .	1,880	1,833	1,946	1,983	2,089	1,946	1,907
Octobre—October	1,852	1,913	1,883	1,835	1,863	1,869	2,040
Novembre—November . . .	1,826	1,735	1,859	1,797	1,801	1,804	1,836
Décembre—December . . .	1,961	1,811	1,901	1,831	1,865	1,874	1,917
Total	23,555	23,691	23,575	23,218	23,698	23,547	24,740
Moyenne—Mean	1,963	1,974	1,964	1,935	1,975	1,962	2,062
Par 1,000 population Per 1,000 population	24.5	24.3	23.9	23.3	23.5	23.9	24.2

Tableau VI

Nombre des décès par âge et par groupe d'âges, classés selon le sexe, l'origine raciale et le pourcentage du total des décès.—Année 1951

AGES	Sexe — Sex	Origine raciale			
		Française — French	Anglaise — English	Irlandaise — Irish	Ecosse — Scottish
Moins d'un mois—Under one month.....	M	352	24	6	
	F	251	16	5	
1 mois à 5 mois— 1 month to 5 months.....	M	128	7	2	
	F	112	8	2	
6 mois à 11 mois— 6 months to 11 months.....	M	34	4	0	
	F	31	2	0	
Total au dessous de 1 an—Under 1 year.....	M	514	35	8	
	F	394	26	7	
1 an —1 year.....	M	29	2	0	
	F	25		2	
2 ans—2 years.....	M	12		0	
	F	13		0	
3 ans—3 years.....	M	12		1	
	F	7	1	0	
4 ans—4 years.....	M	6	0	0	
	F	8	1	0	
Total au dessous de 5 ans—Under 5 years.....	M	573	38	9	
	F	447	29	9	
5 ans à 9 ans— 5 years to 9 years.....	M	18	3	2	
	F	28	1	1	
10 ans à 14 ans—10 years to 14 years.....	M	12	2	0	
	F	6	0	0	
15 ans à 19 ans—15 years to 19 years.....	M	27	3	0	
	F	29	3	2	
20 ans à 24 ans—20 years to 24 years.....	M	46	5	4	
	F	26	2	0	
25 ans à 29 ans—25 years to 29 years.....	M	50	5	3	
	F	45	4	0	
30 ans à 34 ans—30 years to 34 years.....	M	56	6	4	
	F	50	6	3	
35 ans à 39 ans—35 years to 39 years.....	M	71	12	5	
	F	69	5	8	
40 ans à 44 ans—40 years to 44 years.....	M	136	13	9	
	F	109	15	4	
45 ans à 49 ans—45 years to 49 years.....	M	195	29	12	
	F	124	14	7	
50 ans à 54 ans—50 years to 54 years.....	M	264	51	27	1
	F	134	23	20	
55 ans à 59 ans—55 years to 59 years.....	M	343	43	26	1
	F	202	37	12	1
60 ans à 64 ans—60 years to 64 years.....	M	416	67	26	1
	F	282	57	25	1
65 ans à 69 ans—65 years to 69 years.....	M	390	79	40	2
	F	317	54	34	1
70 ans à 79 ans—70 years to 79 years.....	M	667	176	69	3
	F	681	164	80	4
80 ans à 89 ans—80 years to 89 years.....	M	340	90	42	17
	F	463	121	50	40
90 ans et plus—90 years and over.....	M	34	13	5	3
	F	78	32	10	9
Total au-dessus de 5 ans—Total over 5 years.....	M	3,065	597	274	144
	F	2,643	538	256	148
Total par sexe—Total per sex.....	M	3,638	635	283	148
	F	3,090	567	265	149
Grand Total.....		6,728	1,202	548	297

Table VI

Number of deaths by age, and age group, classified according to sex,
racial origin, and percentage of the total corresponding to each group—
Year 1951

Ethnic origin						Total par sexe Total per sex		Grand total	Pourcent- age du total des décès — Percentage of total deaths
Sex	Italienne — Italian	Polonaise — Polish	Nègre — Negro	Autres — Others	Inconnue — Unknown	Masculin — Male	Féminin — Female		
6	5	0	0	11	9	415	289	704	7.1
3	6	4	1	1	2				
4	1	0	0	3	0				
1	2	2	0	2	0				
0	0	0	0	0	0	146	129	275	2.8
1	2	0	0	0	0	39	36	75	0.7
10	6	0	0	14	9	600	454	1,054	10.6
5	10	6	1	3	2				
1	0	0	0	2	0	34	31	65	0.7
2	1	0	0	0	0				
1	0	0	0	0	0				
0	0	0	0	0	0				
1	0	0	0	0	0				
0	0	0	0	0	0				
1	0	0	0	0	0	14	8	22	0.2
0	0	0	0	0	0	7	12	19	0.2
14	6	0	0	16	9	669	518	1,187	12.0
7	11	6	1	5	2				
2	0	0	0	0	0	27	32	59	0.6
2	0	0	0	0	0				
1	1	0	0	1	0				
1	1	0	0	0	0				
0	0	0	0	3	0				
2	0	0	0	0	0				
0	4	0	0	1	0				
0	0	0	0	4	0				
2	3	0	1	2	0				
3	1	0	0	1	0				
2	2	1	0	5	1				
3	0	0	0	3	0				
6	0	0	0	1	1				
8	3	0	0	5	0				
8	4	1	0	6	0				
7	1	1	0	5	0				
11	5	4	0	14	0				
10	3	0	0	8	0				
22	4	9	0	30	0				
5	4	3	0	8	0				
32	10	5	1	50	1				
12	3	0	0	11	0				
39	17	7	2	37	0				
23	5	4	0	20	0				
38	20	3	0	49	0				
32	6	3	1	19	0				
72	29	5	3	59	1				
53	6	0	0	29	0				
24	4	3	0	16	1				
32	3	2	1	15	0				
4	2	0	0	3	0				
7	3	0	0	3	0				
263	105	38	7	277	5	4,775	3,970	8,745	88.0
200	39	13	2	131	0				
277	111	38	7	293	14	5,444	4,488		
207	50	19	3	136	2				
484	161	57	10	429	16			9,932	100.00

Tableau VII

Décès classés par mois, moyenne mensuelle par période de 5 ans, 1946 à 1950, moyenne et taux annuels par 1,000 de population, 1946 à 1951

Table VII

Deaths classified according to month, monthly mean by period of 5 years 1946 to 1950, annual mean and rate by 1,000 population 1946 to 1951

Mois — Months	1946	1947	1948	1949	1950	Moyenne de 5 ans — Mean 5 years	1951
Janvier—January	988	913	956	885	835	916	903
Février—February	800	765	883	808	816	814	1,128
Mars—March	867	860	880	1,084	884	915	906
Avril—April	808	862	815	857	868	842	826
Mai—May	805	798	836	875	899	843	765
Juin—June	864	860	817	838	802	836	756
Juillet—July	760	740	733	794	734	752	749
Août—August	704	714	874	770	742	761	725
Septembre—September . . .	693	724	690	729	759	719	699
Octobre—October	760	756	801	784	828	786	816
Novembre—November . . .	796	787	786	773	787	786	784
Décembre—December	922	890	840	862	848	872	875
Total	9,767	9,669	9,911	10,059	9,802	9,842	9,932
Moyenne—Mean	814	806	826	838	817	820	828
Par 1,000 population	9.7	9.5	9.6	9.6	9.2	10.0	9.7

Décès chez les foetus et les morts-nés, classés par cause, sexe et durée de la gestation—1951

Deaths amongs foetuses and stillbirths, classified, according to cause of death sex and duration of pregnancy—1951

Causes des décès — Causes of deaths	Grand Total	Total par—per sexe—sex			Moins 28 semaines — Less than 28 weeks				28-39 semaines — 28-39 weeks			40 semaines et plus — 40 weeks and over		
		M	F	I(1)	Total	M	F	I(1)	Total	M	F	Total	M	F
I—Maladies de la mère—Diseases in the mother														
a) Maladies chroniques—Chronic diseases...	49	35	12	2	26	21	3	2	19	11	8	4	3	1
b) Maladies aiguës—Acute diseases.....	14	12	2		11	9	2		2	2		1	1	
II—Maladies et affections de la grossesse et de l'accouchement—Diseases and conditions of pregnancy and childbirth:	6	4	2		6	4	2							
a) Hémorragie—Haemorrhage														
b) Toxémies au cours de la grosse et du travail—Toxaemia during pregnancy and labour.....	69	40	28	1	28	21	6	1	30	13	17	11	6	5
c) Infection (avant et pendant l'accouchement)—Infection (ante-and intra-partum)	1	1							1	1				
d) Autres causes—Other causes.....	29	18	8	3	22	15	4	3	7	3	4			
III—Absorption de substances toxiques provenant de la mère—Absorption of toxic substance from mother.....														
IV—Dystocies—Difficulties in labour:														
a) Avec anomalie des os du bassin—With abnormality of bones of pelvis.....	26	15	11		3	1	2		17	9	8	6	5	1
b) Avec disproportion—With disproportion.	9	6	3						6	4	2	3	2	1
c) Avec attitude vicieuse du fœtus—With malposition of fœtus.....	18	8	10		3	2	1		6	2	4	9	4	5
d) Avec anomalie des forces propulsives—With abnormality of forces of labour.....	6	2	4		2		2		3	1	2	1	1	
e) Avec accouchement artificiel — With operative delivery.....	12	4	8		4		4		4	1	3	4	3	1
f) Autres dystocies—Other difficulties in labour	25	16	9		1	1			11	9	2	13	6	7

Tableau VIII

Table VIII

Décès chez les fœtus et les mort-nés, classés par cause, Deaths among foetuses and stillbirths, classified according to cause of death, sex and duration of pregnancy—1951 (suite) pregnancy—1951 (continued)

Causes des décès — Causes of deaths	Grand Total	Total par—per sexe—sex			Moins 28 semaines — Less than 28 weeks				28-39 semaines — 28-39 weeks			40 semaines et plus — 40 weeks and over		
		M	F	I(1)	Total	M	F	I(1)	Total	M	F	Total	M	F
V—Autres causes maternelles — Other causes in mother:														
a) Chute—Fall.....	15	11	4		10	8	2		5	3	2			
b) Autre accident ou traumatisme—Other accident or violence.....	1		1											1
c) Surmenage—Overexertion.....	7	6	1		5	4	1		2	2				
d) Autres causes—Other causes.....	1		1						1		1			
VI—Anomalies du placenta et du cordon—Pla- cental and cord conditions:														
a) Anomalie du cordon seulement — Cord condition only.....	92	46	43	3	20	9	8	3	45	25	20		12	15
b) Placenta praevia—Placenta praevia.....	15	7	8		6	5	1		8	2	6		1	1
c) Décollement prématuré du placenta nor- malement inséré — Premature separation of normally implanted placenta.....	99	61	34	4	58	38	16	4	33	16	17		7	1
d) Placenta praevia avec anomalie du cordon Placenta praevia with cord abnormality..	2	2							2	2				
d) Autres anomalies du placenta et du cordon Other abnormality of placenta and cord ..	13	2	11		6	2	4		6		6		1	1
VII—Traumatismes obstétricaux — Birth injury:														
a) Avec anomalie des os du bassin — With abnormality of bones of pelvis.....														
b) Avec disproportion — With disproportion	1		1										1	1
c) Avec anomalie des forces propulsives — With abnormality of forces of labour.....	1	1											1	
d) Avec accouchement artificiel — With operate delivery	1		1										1	1
e) Autres traumatismes obstétricaux — Other birth injuries.....	2		2										2	2

Tableau IX

Décès chez les enfants de moins d'un an, classés par cause, par âge et par mois—1951

Mois—Months	Janvier — January			Février — February			Mars — March			Avril — April			Mai — May		
	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total
Tuberculose pulmonaire — Pulmonary tuberculosis.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Tuberculose, autres formes—Tuberculosis, other forms.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	..	..
Syphilis.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Typhoïde—Typhoid.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Paratyphoïde—Paratyphoid.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Scarlatine—Scarlet fever.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Diphtérie—Diphtheria.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Coqueluche—Whooping cough.....	..	1	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Méningite à méningocoque—Meningococcal meningitis.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Rougeole—Measles.....	..	1	1	..	1	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Autres maladies infectieuses et parasitaires — Other infectious and parasitic diseases.....	..	3	3	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Tumeurs malignes—Malignant neoplasm.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Otites et mastoïdites—Otitis and mastoiditis..	..	4	4	..	6	6	1	2	3	1	3	4	1	3	4
Influenza et Pneumonies — Influenza and Pneumonia.....	4	11	15	6	14	20	..	22	22	..	10	10	1	8	9
Autres maladies de l'appareil respiratoire — Other diseases of the respiratory system.....	1	..	1	..	1	1	..	..	..	..	..	..	1	2	3
Diarrhée moins 1 an—Diarrhoea under 1 year..	1	2	3	1	3	4	..	5	5	..	3	3	2	4	6
Autres maladies de l'appareil digestif—Other diseases of the digestive system.....	..	..	..	..	2	2	..	..	..	1	..	1	..	1	1
Malformations congénitales—Congenital malformations.....	11	2	13	10	7	17	11	3	14	8	5	13	9	7	16
Traumatismes obstétricaux—Birth injuries....	12	..	12	9	..	9	15	..	15	15	..	15	12	..	12
Asphyxie et atelectasie post-natales—Postnatal asphyxia and atelectasis	1	..	1	3	..	3	4	..	4	1	..	1	1	..	1
Intoxication du nouveau-né par toxémie maternelle — Neonatal disorders from maternal toxæmia.....	1	..	1	2	..	2	..	..	..	2	..	2	..	..	..
Déséquilibre alimentaire—Nutritional maladjustment.....	1	1	2	..	1	1	6	1	7	4	..	4	2	..	2
Débilité—Immaturity.....	27	..	27	25	3	28	23	1	24	29	1	30	19	1	20
Autres maladies du 1er âge—Other disease of early infancy.....	5	1	6	4	..	4	6	..	6	5	1	6	2	1	3
Infanticide.....	..	1	1	1	..	1	1	..	1	..	..	..	..	..	..
Accidents.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1
Autres causes—Other causes.....	4	3	7	2	2	4	..	4	4	2	3	5	..	2	2
Total.....	68	30	98	64	40	104	67	38	105	68	27	95	50	30	80

Table IX

Deaths of infants under one year, classified according to cause, age and month—1951

Juin — June			Juillet — July			Aout — August			Septembre — September			Octobre — October			Novembre — November			Décembre — December			Total		Grand total
Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	Total	Moins 1 mois Less than 1 month	1-11 mois—months	
..
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	1	..
..
..
..
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	2	2	2
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	1	1	1
..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	..	4	4
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	1	1	..	1	1	..	..	..	1	6	7
..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	..	..	..	1	1
..	2	2	..	3	3	1	3	4	1	8	9	2	3	5	1	5	6	..	2	2	8	44	52
..	10	10	3	6	9	..	1	1	6	4	10	3	10	13	3	10	13	4	15	19	30	121	151
..	3	3	..	4	4	1	2	3	1	..	1	..	1	1	2	1	3	..	3	3	6	17	23
..	6	6	1	6	7	2	1	3	..	5	5	3	4	7	..	2	2	1	2	3	11	43	54
1	1	2	1	1	2	..	..	..	..	1	1	1	..	1	..	..	..	..	1	1	4	7	11
11	4	15	5	3	8	7	5	12	20	3	23	9	1	10	4	3	7	3	3	6	108	46	154
7	..	7	15	..	15	8	..	8	11	..	11	9	..	9	9	..	9	9	..	9	131	..	131
5	..	5	5	..	5	4	..	4	3	..	3	3	..	3	4	..	4	1	..	1	35	..	35
..	..	..	..	..	..	1	..	1	2	..	2	1	..	1	2	..	2	2	..	2	13	..	13
2	1	3	1	..	1	4	1	5	1	..	1	1	..	1	..	..	..	..	..	..	22	5	27
22	1	23	15	..	15	22	..	22	13	1	14	30	..	30	16	..	16	23	1	24	264	9	273
3	..	3	6	..	6	5	..	5	1	..	1	4	..	4	5	..	5	7	..	7	53	3	56
1	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	..	..	..	..	..	3	2	5
..	..	..	..	1	1	..	1	1	..	..	..	..	3	3	1	1	2	1	..	1	2	7	9
2	3	5	1	5	6	1	1	2	..	1	1	..	4	4	1	..	1	..	3	3	13	31	44
54	31	85	53	30	83	56	15	71	59	24	83	66	29	95	48	25	73	51	31	82	704	350	1,054

Tableau X

Décès chez les illégitimes, classés par causes, par âge et par lieu de
décès—1951

Lieu de décès — Place of death	Miséricorde		
	Moins d'un mois — Less than 1 month	1-11 mois — 1-11 months	Total
Causes			
Tuberculose pulmonaire—Pulmonary tuberculosis.....	..	..	0
Tuberculose, autres formes—Tuberculosis, other forms.....	..	..	0
Syphilis.....	..	..	0
Typhoïde—Typhoid.....	..	..	0
Paratyphoïde—Paratyphoid.....	..	..	0
Scarlatine—Scarlet fever.....	..	..	0
Diphthérie—Diphtheria.....	..	..	0
Coqueluche—Whooping cough.....	..	..	0
Méningite à méningocoque—Meningococcal meningitis.....	..	..	0
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	..	..	0
Rougeole—Measles.....	..	1	1
Autres maladies infectieuses et parasitaires—Other infectious and parasitic diseases.....	..	..	0
Tumeurs malignes—Malignant neoplasm.....	..	..	0
Otites et mastoïdites—Otitis and mastoiditis.....	2	4	6
Influenza et pneumonies—Influenza and pneumonia.....	6	30	36
Autres maladies de l'appareil respiratoire — Other diseases of the respi- ratory system.....	..	4	4
Diarrhée moins 1 an—Diarrhoea under 1 year.....	4	5	9
Autres maladies de l'appareil digestif—Other diseases of the digestive system.....	..	..	0
Malformations congénitales—Congenital malformations.....	4	1	5
Traumatismes obstétricaux—Birth injuries.....	4	..	4
Asphyxie et atelectasie post-natales—Postnatal asphyxia and atelectasis..	2	..	2
Intoxication du nouveau-né par toxémie maternelle—Neonatal disorders from maternal toxæmia.....	1	..	1
Déséquilibre alimentaire—Nutritional maladjustment.....	5	2	7
Débilité—Immaturity.....	30	2	32
Autres maladies du 1er âge—Other disease of early infancy.....	1	..	1
Infanticide.....	1	..	1
Accidents.....	..	..	0
Autres causes—Other causes.....	1	..	1
Total.....	61	49	110

Table X

Deaths among illegitimate infants, classified according to cause, age and place of death—1951

Autres crèches — Other foundling homes			Hôpitaux — Hospitals			Autres endroits — Other places			Total		Grand total
Moins d'un mois — Less than 1 month	1-11 mois — 1-11 months	Total	Moins d'un mois — Less than 1 month	1-11 mois — 1-11 months	Total	Moins d'un mois — Less than 1 month	1-11 mois — 1-11 months	Total	Moins d'un mois — Less than 1 month	1-11 mois — 1-11 months	
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	1	1	..	..	0	..	1	1
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	1	1
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	..	0	..	..	0	2	4	6
..	..	0	..	4	4	..	..	0	6	34	40
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	4	4
..	..	0	..	1	1	..	..	0	4	6	10
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
1	..	1	1	..	1	1	..	1	7	1	8
1	..	1	1	..	1	4	..	4	10	..	10
..	..	0	..	..	0	..	..	0	2	..	2
..	..	0	..	..	0	1	..	1	2	..	2
..	..	0	..	..	0	1	..	1	6	2	8
2	..	2	7	2	9	4	..	4	43	4	47
..	..	0	2	..	2	..	..	0	3	..	3
..	..	0	..	..	0	2	..	2	3	..	3
..	..	0	..	..	0	..	..	0	..	..	0
..	..	0	..	1	1	..	..	0	1	1	2
4	..	4	11	9	20	13	..	13	89	58	147

Tableau XI

Décès (mort-nés exclus) et taux par
1,000 de population classés par race
et par sexe—1951

Race	Sexe—Sex —		Total	Taux par 1,000 de population — Rate per 1,000 population
	M	F		
Française — French.....	3,638	3,090	6,728	9.7
Anglaise — English.....	1,066	981	2,047	11.3
Juive — Jewish.....	277	207	484	8.3
Autres — Other.....	463	210	673	7.3
Total.....	5,444	4,488	9,932	9.7

Table XI

Deaths (excluding stillbirths) and
rates per 1,000 population, classified
according to race and sex—1951

Tableau XII

Naissances vivantes et décès (mort-
nés exclus) d'enfants au-dessous
d'un an et taux par 1,000 naissances
vivantes classées par race—1951

Race	Naissances — Births	Décès — Death	Taux par 1,000 de naissances — Rate per 1,000 births
Française — French.....	18,202	908	49.9
Anglaise — English.....	3,045	80	26.3
Juive — Jewish.....	1,574	15	9.5
Autres — Other.....	1,919	51	26.6
Total.....	24,740	1,054	42.6

Table XII

Live births and deaths (excluding
still births) of infants under one
year and rates per 1,000 live births,
classified according to race—1951

Tableau XIII

Naissances (mort-nés exclus) et décès d'enfants de moins d'un an, légitimes et illégitimes, et taux des décès par 1,000 naissances vivantes, par année et par période de cinq années — 1920-1951

Table XIII

Births (excluding stillbirths) and deaths of infants under one year, legitimate, and illegitimate, and death rates per 1,000 live births for each year and by period of five years 1920-1951

Années—Years	Naissances — Births		Décès 0–11 mois — Deaths 0–11 months		Taux par 1,000 naissances — Rate per 1,000 births		Mortalité par 1,000 naissances — Death-rate per 1,000 births
	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	Légitime Legitimate	Illégitime Illegitimate	
	2	3	4	5	6	7	8
1920.....	20,305	875	3,375	697	166.3	796.6	192.2
1921.....	20,221	925	2,599	690	128.5	745.9	155.6
1922.....	19,663	1,057	2,538	766	129.1	724.7	159.4
1923.....	19,435	1,092	2,238	819	115.2	750.0	148.9
1924.....	20,386	1,114	2,273	878	111.5	788.1	146.5
Moyenne—Mean..	20,002	1,013	2,605	770	130.2	760.1	160.6
1925.....	20,805	1,171	2,221	469	106.8	400.4	122.4
1926.....	19,986	1,112	2,088	433	104.5	389.5	119.5
1927.....	19,893	847	2,031	394	102.1	465.2	116.9
1928.....	19,374	933	2,488	431	128.4	461.9	143.7
1929.....	19,417	998	2,239	462	115.3	462.9	132.3
Moyenne—Mean..	19,895	1,012	2,213	438	111.2	432.8	126.8
1930.....	19,974	1,019	2,162	458	108.3	449.4	124.8
1931.....	19,634	1,065	1,824	521	92.9	489.2	113.3
1932.....	18,965	1,032	1,525	454	80.4	439.9	98.9
1933.....	17,388	1,043	1,316	501	75.7	480.3	98.6
1934.....	17,495	938	1,375	299	78.6	318.8	90.8
Moyenne—Mean..	18,691	1,019	1,640	447	87.7	438.7	105.9
1935.....	16,288	1,073	1,268	334	77.8	311.3	92.3
1936.....	15,761	964	1,053	351	66.8	364.1	83.9
1937.....	16,072	1,108	1,226	321	76.3	289.7	90.0
1938.....	16,075	987	1,057	263	65.8	266.5	77.4
1939.....	16,050	1,066	916	307	57.1	288.0	71.5
Moyenne—Mean..	16,049	1,040	1,104	315	68.8	302.9	83.0
Moyenne de 20 ans 20 year mean.....	18,659	1,021	1,890	492	101.3	481.9	121.0
1940.....	17,668	1,045	921	189	52.2	179.9	59.3
1941.....	18,011	1,000	977	359	54.2	359.0	70.3
1942.....	19,591	1,015	960	230	49.0	225.6	57.8
1943.....	20,474	1,121	1,112	311	54.3	277.4	65.9
1944.....	19,964	1,104	1,208	248	60.5	224.6	69.1
Moyenne—Mean..	19,142	1,057	1,036	267	54.1	252.6	64.5
1945.....	20,948	1,129	1,197	154	57.1	136.4	61.2
1946.....	22,391	1,164	1,028	132	45.9	113.4	49.2
1947.....	22,585	1,106	1,155	137	51.1	123.9	54.5
1948.....	22,303	1,272	1,178	98	52.8	77.0	54.1
1949.....	21,915	1,303	1,088	139	49.6	106.7	52.8
Moyenne—Mean..	22,028	1,195	1,129	132	51.2	110.5	54.3
1950.....	22,290	1,408	995	182	44.6	129.3	49.7
1951.....	23,353	1,387	907	147	38.8	106.0	42.6

Tableau XIV

Table XIV

Naissances vivantes de l'année 1950 et enfants de cette cohorte décédés avant un an révolu en 1950 et en 1951, ainsi que le nombre et le pourcentage des survivants au début de 1951, classifiés par mois

Live births for the year 1950 and infants of this group who died before reaching one year in 1950 and 1951; number and percentage of the survivors at the beginning of 1951, classified by month

Années et mois Years and months 1950	Nais- sances Births	Enfants décédés en Children died in 1950	Décédés en 1951 avant un an révolu Died in 1951 before reaching one year of age													Total moins 1 an — Under 1 year	Enfants qui ont atteint 1 an Reached first year of age		Vivants en janvier — Living in January 1951	
			J	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D	Total		No	%		
			(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		(18)	(19)		(20)
(1)	(2)	(3)																		
Janvier—January.....	1,978	104	0	0										0	104	1,874	94.74			
Février—February.....	1,833	66	2	1										2	68	1,765	96.29			
Mars—March.....	2,050	109	0	0										1	110	1,940	94.63			
Avril—April.....	2,002	97	1	0										3	100	1,902	95.00			
Mai—May.....	2,117	96	1	2										4	100	2,017	95.28			
Juin—June.....	2,120	100	3	2										6	106	2,014	95.00			
Juillet—July.....	2,054	81	1	3										8	89	1,965	95.67			
Août—August.....	1,926	82	2	4										12	94	1,832	95.12			
Septembre—September.	2,089	95	3	2										11	106	1,983	94.93			
Octobre—October.....	1,863	64	5	6										14	78	1,785	95.81			
Novembre—November	1,801	73	7	9										23	96	1,705	94.67			
Décembre—December..	1,865	77	21	8										44	121	1,744	93.51			
Total.....	23,698	1044	46	37	17	11	4	6	4	0	1	2	0	0	1,172	22,526	95.05			
1951																				
Janvier—January.....	2,161		52	16	15	8	2	3	2	0	1	2	2	1	104				2,057	
Février—February.....	1,919			51	11	5	6	3	4	2	1	2	3	1	89				1,830	
Mars—March.....	2,108				62	10	9	7	3	2	0	1	0	3	97				2,011	
Avril—April.....	2,157					61	14	8	8	1	2	3	2	2	101				2,056	
Mai—May.....	2,275						45		6	2	4	1	0	2	68				2,207	
Juin—June.....	2,243							8	7	4	8	2	2	1	74				2,169	
Juillet—July.....	2,133							50	49	16	4	3	2	0	74				2,059	
Août—August.....	2,044									44	12	8	4	6	76				1,970	
Septembre—September.	1,907										50	18	4	4	80				1,831	
Octobre—October.....	2,040											53	20	7	47				1,960	
Novembre—November	1,836												34	13	42				1,789	
Décembre—December..	1,917													42					1,875	
Total.....	24,740		52	67	88	84	76	79	79	71	82	93	73	82	926				23,814	
Mort en 1951 Died in 1951.....			98	104	105	95	80	85	83	71	83	95	73	82	1,054					

Tableau XV

Naissances et décès de moins d'un an et taux par 1,000 naissances vivantes distribués par quartiers en 1951

Table XV

Births and deaths of infants under one year and rate per 1,000 live births classified according to ward in 1951

QUARTIERS — WARDS	Naissances — Births	Décès moins 1 an — Deaths under 1 year	Taux par 1,000 naissances vivantes — Rate per 1,000 live births
Ahuntsic	989	34	34.4
Bourget	514	22	42.8
Crémazie	329	27	82.1
Delorimier	862	39	45.2
Hochelaga	515	18	35.0
Lafontaine	170	11	64.7
Laurier	342	15	43.9
Maisonneuve	811	30	37.0
Mercier	1,007	47	46.7
Montcalm	942	35	37.2
Mont-Royal—Mount Royal	1,560	28	17.9
Notre-Dame de Grâce	1,625	26	16.0
Papineau	415	19	45.8
Préfontaine	596	36	60.4
Rosemont—Rosemount	2,109	77	36.5
St-André—St. Andrew	341	7	20.5
Ste-Anne—St. Ann	364	11	30.2
Ste-Cunégonde	441	18	40.8
St-Denis	484	24	49.6
St-Edouard—St. Edward	677	30	44.3
Ste-Eusèbe	527	30	56.9
St-Gabriel	411	28	68.1
St-Georges—St. George	130	5	38.5
St-Henri—St. Henry	733	28	38.2
St-Jacques—St. James	423	29	68.6
St-Jean—St. John	854	37	43.3
St-Jean Baptiste	563	29	51.5
St-Joseph	252	12	47.6
St-Laurent—St. Lawrence	329	13	39.5
St-Louis	449	20	44.5
Ste-Marie—St. Mary	347	21	60.5
St-Michel—St. Michael	528	17	32.2
St-Paul	884	24	27.1
Ville-Marie(1)	1,144	128	111.9
Villeray	1,995	68	34.1
Inconnu—Unknown	78	11	141.0
Total	24,740	1,054	42.6

(1) Ci-inclus les naissances et les décès illégitimes de l'hôpital de la Miséricorde se chiffrant à 973 naissances, 110 décès pour un taux de 113.1 par 1,000 naissances vivantes.

(1) Included illegitimate births and deaths of "Hôpital de la Miséricorde" 973 births, 110 deaths for a rate of 113.1 per 1,000 live births.

Tableau XVI

Décès des non-domiciliés, décédés à Montréal, répartis par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race—1951

Cause des décès — Causes of deaths	Française—French						Anglaise—English					
	Moins 1 an		1-4 ans		5 ans et plus		Moins 1 an		1-4 ans		5 ans et plus	
	Under 1 year		1-4 years		5 years and over		Under 1 year		1-4 years		5 years and over	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Tuberculose pulmonaire — Pulmonary Tuberculosis.....	..	..	1	1	29	31	..	..	1	..	4	..
Tuberculose, autres formes — Tubercu- losis, other forms.....	..	..	5	..	4	5	..	..	1	1	..	1
Syphilis.....	1	..	..	..	3	2	..	..	..	..	3	..
Typhoïde et paratyphoïde — Typhoid and paratyphoid.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Scarlatine—Scarlet fever.....	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..
Diphtérie—Diphtheria.....	..	..	..	1	2	2	..	..	..	..	..	..
Coqueluche—Whooping cough.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	..	..	..	..	2	1	..	..	..	..	1	1
Rougeole—Measles.....	..	..	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..
Autres maladies inf. et parasit.—Other inf. and parasit. diseases.....	4	..	..	..	..	..	..	..	2	..	1	..
Néoplasme malin—Malignant neoplasm.	1	..	6	3	94	68	..	..	2	..	70	64
Diabète—Diabetes.....	..	..	..	..	2	12	..	..	..	..	5	8
Lésions vasculaires cérébrales—Cerebral vascular lesions.....	..	..	..	..	19	19	..	..	..	..	13	13
Maladies de cœur—Heart diseases	2	1	..	..	110	85	..	..	..	..	111	66
Pneumonies et influenza—Pneumonia and influenza.....	28	17	3	3	9	6	1	4	..	..	8	3
Gastro-entérites, colite et diarrhée du nouveau-né — Gastro-enteritis, colitis and diarrhoea of new-born	8	9	..	1	2	3	..	1	..	1	1	2
Néphrite—Nephritis.....	..	2	..	..	23	12	..	..	..	..	3	5
Mortalité maternelle — Maternal mortality.....	..	..	..	..	..	10	..	..	..	..	..	..
Malformations congénitales — Congeni- tal malformations.....	23	23	3	2	3	..	11	7	4	3	..	2
Maladies 1ère enfance — Diseases of early infancy.....	53	56	..	..	..	1	12	10	..	..	..	..
Suicides et homicides — Suicide and homicide.....	..	..	..	..	7	3	..	..	..	..	1	1
Accidents.....	2	..	4	3	37	14	..	..	..	..	22	3
Autres causes—Other causes.....	23	20	10	6	82	69	3	1	..	..	44	32
Total.....	145	128	33	20	429	344	27	23	10	5	287	201

Table XVI

Non-resident deaths, dying in Montréal, distributed by cause, age group, sex and race—1951

Juive—Jewish						Autre ou inconnu — Other or unknown						Total		
Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		M	F	Grand total
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
..	1	1	36	33	69
..	2	..	12	7	19
..	1	..	..	..	..	..	..	7	3	10
..	1	1
..	2	3	5
..	3	2	5
..	2	..	2
..	7	..	7
..	..	1	..	9	13	..	..	..	..	11	4	194	152	346
..	1	..	..	..	..	1	..	8	21	29
..	2	2	..	..	..	..	2	..	36	34	70
..	14	6	..	..	..	..	12	6	249	164	413
..	1	1	1	1	..	..	5	..	56	35	91
..	1	..	..	..	..	11	18	29
..	1	..	27	19	46
..	1	..	11	11
1	2	..	..	..	..	..	47	37	84
..	3	2	..	..	..	..	68	69	137
..	1	..	..	..	..	1	1	9	6	15
..	2	..	..	..	..	..	4	2	71	22	93
..	2	4	..	..	..	..	8	5	172	137	309
1	..	1	..	30	29	6	4	..	..	48	20	1,017	774	1,791

Tableau XVII

Décès repartis par causes et par quartiers pour l'année—1951

QUARTIERS—WARDS	T.B. Pulmonaire Pulmonary T.B.....1-9	T.B. autres T.B. other forms.....10-19	Syphilis.....20-29	Typhoïde—Typhoid. 40-41	Scarlatine— Scarlet fever.....50	Diphtérie—Diphtheria...55	Coqueluche— Whooping Cough.....56	Poliomyélite— Poliomyelitis.....80-81	Rougeole—Measles.....85	Aut. Mal Contagieuses— Other Contag. dis....1-138
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1—Ahuntsic.....	11	1	2	..	..	..	..	..	..	1
2—Bourget.....	5	..	2	..	..	..	..	..	..	..
3—Crémazie.....	13	..	3	..	..	..	..	..	..	3
4—Delorimier.....	14	3	1	..	..	..	..	..	..	3
5—Hochelaga.....	5	2	..	..	..	..	..	..	..	..
6—Lafontaine.....	5	1	..	..	..	..	..	..	..	1
7—Laurier.....	1	..	1	..	..	..	..	..	..	..
8—Maisonneuve.....	9	2	1	..	..	..	..	..	..	..
9—Mercier.....	4	..	3	..	..	..	1	..	1	1
10—Montcalm.....	6	..	1	..	..	..	..	..	..	..
11—Mont-Royal—Mount Royal.....	6	..	2	..	..	..	..	2	..	2
12—N.-D. de Grâce.....	11	1	..	..	..	..	..	1	..	1
13—Papineau.....	3	1	1	..	..	..	..	..	..	..
14—Préfontaine.....	9	3	1	..	..	..	..	..	1	..
15—Rosemont—Rosemount.....	18	4	1	..	..	..	..	..	1	3
16—St-André—St. Andrew.....	7	..	2	..	..	..	..	..	..	1
17—Ste-Anne—St. Ann.....	6	..	2	..	..	1	..	..	..	..
18—Ste-Cunégonde.....	10	..	1	..	..	..	..	..	..	..
19—St-Denis.....	7	1	3	..	..	..	..	..	..	1
20—St-Edouard—St. Edward.....	13	2	2	..	..	..	..	..	..	1
21—St-Eusèbe.....	7	..	1	..	..	..	1	..	..	..
22—St-Gabriel.....	12	..	1	1	..	1	..	..	..	2
23—St-Georges—St. George.....	8	3	3	..	..	..	..	..	..	..
24—St-Henri—St. Henry.....	7	3	1	..	..	..	..	..	..	..
25—St-Jacques—St. James.....	17	1	4	..	..	..	..	..	..	..
26—St-Jean—St. John.....	7	2	3	..	1	..	..	..	..	..
27—St-Jean Baptiste.....	8	..	..	..	..	..	..	..	1	..
28—St-Joseph.....	3	1	2	..	..	1	..	..	1	1
29—St-Laurent—St. Lawrence.....	13	..	6	..	..	..	..	..	..	1
30—St-Louis.....	7	2	2	..	..	..	..	..	..	..
31—Ste-Marie—St. Mary.....	6	1	1	..	..	1	..	..	..	1
32—St-Michel—St. Michael.....	10	1	1	..	..	..	..	..	..	..
33—St-Paul.....	10	..	..	..	..	..	..	..	..	1
34—Ville Marie.....	11	2	3	..	..	..	..	..	3	3
35—Villeray.....	25	2	4	..	..	..	1	..	..	1
36—Inconnu—Unknown.....	9	..	2	..	..	..	1	..	..	..
Total.....	323	39	63	1	1	4	4	3	8	28

Table XVII

Deaths classified by causes and ward—1951

Néoplasmes malins Malignant neopl...140-209	Diabètes—Diabetes...260	Maladies vasculaires— Vascular diseases...330-339	Maladies du coeur Heart diseases...410-443	Grippe et pneumonies— Influ. & Pneumo...480-499	Diarrhée et entérite Diarrhoea & enteritis 571-572 & 764	Néphrite— Nephritis...590-599	Mortalité maternelle Maternal Mortal. 640-689	Maladies 1ère enfance Dis. early infancy. 750-779	Accidents...800-969-990-999	Morts violentes autres Viol. Deaths other 970-989	Autres causes— Other Causes	Total
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
52	6	14	110	14	4	8	..	21	15	3	48	310
44	2	10	76	4	2	14	1	16	9	..	24	209
31	2	6	87	14	2	21	1	15	16	5	19	238
79	8	17	195	26	2	18	..	27	16	2	75	486
24	3	6	68	16	1	8	1	12	17	2	26	191
22		8	38	6	..	2	..	9	4	..	20	116
35	2	2	64	16	1	4	1	11	5	1	15	159
47	3	10	103	19	1	11	..	18	11	1	41	277
38	9	21	120	21	5	15	4	31	14	..	53	341
40	2	10	68	13	..	5	..	21	10	1	36	213
63	9	23	124	20	2	3	2	18	11	1	31	319
132	12	44	302	25	3	16	..	27	29	5	94	703
23	4	3	70	6	2	13	..	14	6	..	31	177
33	2	6	53	9	1	11	..	22	4	2	26	183
106	7	26	190	33	7	22	4	50	29	3	84	588
73	8	31	150	24	..	13	..	6	16	10	85	426
24	4	4	57	7	1	4	1	7	7	2	9	136
32	2	5	67	7	1	11	..	16	42	..	20	214
53	2	10	78	10	..	14	1	16	8	1	37	242
43	10	19	116	10	4	11	..	20	14	1	37	303
35	4	8	81	11	2	13	1	18	5	2	32	321
36	2	7	83	12	1	8	..	23	9	1	23	222
38	6	14	93	18	2	5	..	4	9	1	25	229
38	9	10	89	21	5	10	..	16	15	1	39	264
49	7	6	118	15	1	21	1	22	15	3	38	318
43	7	13	87	15	1	6	1	25	10	1	30	252
36	3	6	107	13	1	18	1	25	18	..	36	273
18	2	6	52	3	..	3	..	7	6	4	20	130
38	2	15	105	11	2	12	..	10	11	6	35	267
31	3	7	83	11	..	2	..	13	7	1	27	196
25	4	9	84	10	1	13	..	14	7	..	24	201
57	5	17	94	10	4	7	..	9	10	1	42	268
49	5	5	93	11	2	8	2	18	7	3	32	246
24	3	5	91	45	13	10	..	64	6	3	46	332
110	12	29	220	24	5	26	1	59	14	2	87	622
4		1	17	4	2	..	..	6	2	3	9	60
1,625	171	433	3,633	534	81	386	23	710	434	72	1,356	9,932

Tableau XVIII

Décès par quartier, classés par groupes d'âge et par sexe et par état
civil—1951

QUARTIERS — WARDS	Moins d'un an Less than one year		1-4 ans—years		5-14 ans—years		15-49 ans—years						50-69	
							Célibataire Single		Marié Married		Autres Others			
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
1—Ahuntsic	19	15	3	4	3	2	14	5	13	13	1	1	9	6
2—Bourget	8	14	0	1	0	1	8	5	11	7	0	0	7	3
3—Crémazie	13	14	4	2	0	0	13	6	17	14	1	2	16	5
4—Delorimier	25	14	2	3	4	2	8	11	23	18	0	3	16	5
5—Hochelaga	8	10	3	0	3	1	9	4	16	9	0	0	5	3
6—Lafontaine	5	6	0	0	0	2	3	4	3	4	0	0	3	10
7—Laurier	9	6	1	2	1	1	2	1	4	8	0	1	2	4
8—Maisonneuve	14	16	2	2	1	2	8	7	17	9	1	1	1	3
9—Mercier	29	18	3	3	1	0	8	5	9	13	0	1	8	2
10—Montcalm	19	16	0	2	1	1	8	6	16	10	0	0	2	3
11—Mont-Royal—Mount Royal	17	11	5	2	1	1	5	6	20	16	0	0	3	2
12—N.D. de Grâce	19	7	2	4	4	4	8	13	38	22	1	2	14	16
13—Papineau	9	10	1	1	1	2	4	4	5	8	0	0	7	6
14—Préfontaine	24	12	2	3	0	0	5	5	8	14	0	1	1	3
15—Rosemont—Rosemount	45	32	8	5	5	2	19	9	28	20	2	1	8	10
16—St-André—St. Andrew	5	2	1	0	1	2	5	15	12	6	0	2	24	22
17—Ste-Anne—St. Ann	7	4	0	0	1	1	9	0	3	5	0	0	12	2
18—Ste-Cunégonde	10	8	0	0	1	1	5	4	15	7	0	0	11	6
19—St-Denis	14	10	0	0	0	0	5	4	15	10	0	3	8	8
20—St-Edouard—St. Edward	18	12	0	1	1	2	15	4	9	7	0	1	8	6
21—St-Eusèbe	17	13	1	4	2	1	7	4	11	14	0	2	4	2
22—St-Gabriel	16	12	1	2	1	2	5	3	9	8	0	1	13	4
23—St-Georges—St. George	4	1	0	1	0	0	10	2	8	8	1	1	14	8
24—St-Henri—St. Henry	14	14	5	2	4	2	8	7	15	10	0	1	3	4
25—St-Jacques—St. James	12	17	3	1	0	1	11	8	20	9	0	1	14	11
26—St-Jean—St. John	18	19	2	2	0	2	9	6	13	11	0	1	5	5
27—St-Jean-Baptiste	16	13	1	2	1	0	11	2	12	10	1	0	11	6
28—St-Joseph	6	6	1	1	0	0	4	0	3	4	0	3	5	1
29—St-Laurent	6	7	0	0	0	0	8	8	18	10	1	2	23	10
30—St-Louis	12	8	1	0	0	1	5	3	13	7	1	1	6	3
31—Ste-Marie—St. Mary	13	8	2	1	1	0	8	2	11	2	0	0	8	8
32—St-Michel—St. Michael	11	6	0	0	1	0	8	6	15	16	0	2	6	2
33—St-Paul	16	8	0	1	2	0	6	4	22	14	1	0	8	2
34—Ville-Marie	76	52	6	1	0	1	5	2	9	6	3	1	23	2
35—Villeray	39	29	9	11	3	3	19	11	31	33	1	2	5	7
36—Inconnu—Unknown	7	4	0	0	0	0	3	1	1	0	4	0	13	1
Total	600	454	69	64	44	40	288	187	493	382	19	37	326	201

Table XVIII

Deaths classified by ward, age group, sex and civil status—1951

ans—years				70 ans et plus—70 years and over						Total						Grand total
Marié — Married		Autres — Others		Célibataire — Single		Marié — Married		Autres — Others		Célibataire — Single		Marié — Married		Autres — Others		
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
49	26	3	13	5	7	26	13	23	37	53	39	88	52	27	51	310
31	20	10	11	1	2	18	6	20	25	24	26	60	33	30	36	209
30	11	13	9	13	3	18	9	14	11	59	30	65	34	28	22	238
93	51	16	20	2	5	47	29	29	60	57	40	163	98	45	83	486
30	14	8	5	2	5	11	9	14	22	30	23	57	32	22	27	191
18	6	1	2	1	7	14	5	6	16	12	29	35	15	7	18	116
25	18	4	6	1	6	17	6	8	26	16	20	46	32	12	33	159
39	24	7	14	1	7	27	13	25	36	27	37	83	46	33	51	277
50	23	14	17	11	13	21	14	39	39	60	41	80	50	53	57	341
37	14	8	7	2	2	12	15	18	14	32	30	65	39	26	21	213
66	25	4	19	3	13	28	11	25	36	34	35	114	52	29	55	319
126	59	11	31	10	28	66	45	51	122	57	72	230	126	63	155	703
21	14	12	7	3	9	10	14	12	17	25	32	36	36	24	24	177
21	17	3	3	1	0	18	7	14	21	33	23	47	38	17	25	183
104	49	15	25	6	9	45	35	36	70	91	67	177	104	53	96	588
46	15	14	20	10	66	43	17	32	66	46	107	101	38	46	88	426
26	12	7	6	2	0	16	4	7	12	31	7	45	21	14	18	136
28	18	7	5	3	13	9	15	11	37	30	32	52	40	18	42	214
38	22	8	6	1	4	16	8	20	42	28	26	69	40	28	51	242
60	37	5	15	1	8	22	14	24	33	43	33	91	58	29	49	303
27	22	9	14	2	1	11	11	18	24	33	25	49	47	27	40	221
38	16	5	9	3	3	17	10	22	22	39	26	64	34	27	32	222
29	8	7	13	11	19	18	9	26	31	39	31	55	25	34	45	229
43	30	4	14	5	4	24	12	14	25	39	33	82	52	18	40	264
51	21	10	10	8	20	16	4	19	51	48	58	87	34	29	62	318
39	24	7	5	2	3	25	14	14	26	36	37	77	49	21	32	252
41	19	14	5	2	8	31	15	24	28	42	31	84	44	39	33	273
24	17	6	3	7	3	10	4	11	11	23	11	37	25	17	17	130
45	20	18	14	12	10	17	3	16	19	49	35	80	33	35	35	267
39	15	6	8	3	4	14	9	14	23	27	19	66	31	21	32	196
28	12	5	4	4	19	16	5	18	26	36	38	55	19	23	30	201
52	18	5	21	2	6	23	14	21	33	28	20	90	48	26	56	268
44	27	12	12	0	1	24	12	9	21	32	16	90	53	22	33	246
23	10	12	3	13	11	19	11	30	13	123	69	51	27	45	17	332
113	67	20	21	6	5	67	25	44	51	81	66	211	125	65	74	622
4	1	4	1	4	3	3	2	3	1	27	9	8	3	11	2	60
1,578	802	314	398	163	327	819	449	731	1,147	777	715	2,890	1,633	1,064	1,582	9,932

Tableau XIX

Nombre et taux par 100,000 de population des décès causés par certaines
maladies par période de cinq années de 1900 à 1949 et par année pour
1950 et 1951

Période d'années — Period of years	Typhoïde et paratyphoïde — Typhoid and paratyphoid		Variole — Smallpox		Rougeole — Measles		Coqueluche — Whooping cough		Scarlatine — Scarlet fever	
	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate
1900-1904.....	105	36.1	5	1.7	65	22.4	89	30.6	104	35.8
1905-1909.....	129	33.3	0	0.0	71	18.3	76	19.6	45	11.6
1910-1914.....	121	25.1	1	0.2	78	16.2	102	21.2	107	22.2
1915-1919.....	101	18.1	1	0.2	72	12.9	114	20.4	47	8.4
1920-1924.....	58	9.1	0	0.0	43	6.7	94	14.7	82	12.8
1925-1929.....	141	19.1	0	0.0	45	6.1	91	12.3	50	16.8
1930-1934.....	32	3.9	0	0.0	27	3.3	72	8.7	30	3.6
1935-1939.....	15	1.7	0	0.0	49	5.6	59	6.8	22	2.9
1940-1944.....	11	1.2	0	0.0	13	1.4	34	3.7	4	0.4
1945-1949.....	4	0.4	0	0.0	7	0.7	16	1.6	3	0.3
1950.....	1	0.1	0	0.0	11	1.0	6	0.6	0	0.0
1951.....	1	0.1	0	0.0	8	0.8	4	6.4	1	0.4

(1) Sous cette rubrique sont inclus tous les décès de diarrhée et entérite (571, 572 et 764.)

Table XIX

Number and death-rate per 100,000 population due to certain diseases
by period of five years from 1900 to 1949
and by year for 1950 and 1951

Diphtérie — Diphtheria		Tuberculose — Tuberculosis				Cancer		Diarrhée — Diarrhoea (1)		Maladies de cœur — Heart diseases	
		Pulmonaire — Pulmonary		Autres formes — Other forms							
		No.	Taux — Rate	No.	Taux — Rate						
104	35.8	644	221.5	222	69.8	177	60.9	1,073	369.1	392	134.8
106	27.3	641	165.2	183	47.2	222	57.2	1,705	439.6	401	103.4
144	29.9	853	177.0	181	37.5	322	66.8	2,125	440.8	491	101.8
172	30.8	904	161.9	208	37.3	407	72.9	1,709	306.1	589	105.5
157	24.6	807	126.2	178	27.8	502	78.5	1,451	226.9	540	84.4
146	19.8	798	108.1	148	20.0	641	86.8	973	131.8	868	117.5
51	6.2	713	86.4	133	16.1	855	103.7	697	84.5	1,338	162.2
22	2.5	583	67.1	101	11.6	1,091	125.5	266	30.6	1,606	184.8
24	2.6	569	62.1	87	9.5	1,269	138.6	184	20.1	2,555	279.1
12	1.2	498	51.1	66	6.8	1,459	149.8	168	17.2	2,684	275.5
4	0.4	332	32.9	38	3.7	1,605	159.0	110	10.9	3,594	356.0
4	0.4	323	31.6	39	3.8	1,625	159.1	81	7.9	3,633	355.6

(1) All deaths by diarrhoea and enteritis (571, 572 and 764) are included under this heading.

Tableau XX

Décès répartis par cause, par groupe d'âges, par sexe et par race—1951

Cause des décès — Causes of deaths	Française—French						Anglaise—English					
	Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over	
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
Tuberculose pulmonaire — Pulmonary Tuberculosis.....	..	..	1	3	144	87	..	..	..	..	37	12
Tuberculose, autres formes — Tubercu- losis, other forms.....	1	..	3	1	10	16	..	..	1	..	2	1
Syphilis.....	..	..	..	1	29	11	..	..	..	..	8	3
Typhoïde et paratyphoïde — Typhoid and paratyphoid.....	..	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..
Scarlatine—Scarlet fever.....	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..
Diphtérie—Diphtheria.....	..	..	..	2	1	1	..	..	..	..	..	..
Coqueluche—Whooping cough.....	1	1	1	1	..	..	..	..	..	..	..	..
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2	..
Rougeole—Measles.....	..	3	3	..	1	..	..	1	..	..	..	..
Autres maladies inf. et parasit. — Other inf. and parasit. diseases.....	4	2	4	..	6	5	2	..	..	..	1	2
Néoplasme malin—Malignant neoplasm.	..	1	5	3	500	529	..	..	1	..	169	207
Diabète—Diabetes.....	..	..	1	..	35	80	..	..	..	..	18	13
Lésions vasculaires cérébrales—Cerebral vascular lesions.....	1	1	1	..	108	131	1	..	..	..	69	73
Maladies de cœur—Heart diseases	2	..	2	..	1,325	1,006	..	..	..	..	443	373
Pneumonies et influenza — Pneumonia and influenza.....	77	61	11	13	106	106	2	3	1	2	45	54
Gastro-entérites, colite et diarrhée du nouveau-né — Gastro-enteritis, colitis and diarrhoea of new-born.....	26	23	..	..	5	11	1	..	..	..	2	4
Néphrite—Nephritis.....	..	..	..	..	142	179	..	..	..	1	21	21
Mortalité maternelle—Maternal mortality.....	..	..	..	..	..	21	..	..	..	..	..	2
Malformations congénitales—Conge- nital malformations.....	65	55	2	4	5	5	9	15	..	1	..	2
Maladie 1ère enfance—Diseases of early infancy.....	265	195	1	..	..	..	26	12	..	..	..	..
Suicides et homicides—Suicide and homicide.....	..	2	..	..	14	11	..	..	..	..	13	10
Accidents.....	2	4	16	6	170	109	1	2	..	2	37	29
Autres causes—Other causes.....	70	46	7	19	463	335	5	..	1	..	148	136
Total.....	514	394	59	53	3,065	2,643	47	33	4	6	1,015	942

Table XX

Deaths distributed by cause, age group, sex and race—1951

Juive—Jewish						Autre ou inconnu — Other or unknown						Total		
Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		Moins 1 an — Under 1 year		1-4 ans — 1-4 years		5 ans et plus — 5 years and over		M	F	Grand total
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
..	3	3	..	..	..	1	28	4	213	110	323
..	1	..	..	..	..	..	2	1	20	19	39
..	3	1	..	..	..	..	6	1	46	17	63
..	1	..	1
..	1	..	1
..	1	3	4
..	2	2	4
..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3	..	3
..	4	4	8
..	2	..	..	..	..	..	..	17	11	28
..	1	42	48	..	..	..	..	74	45	791	834	1,625
..	7	6	..	..	..	..	3	8	64	107	171
..	15	11	..	..	..	..	15	7	210	223	433
.	128	85	1	..	..	..	190	78	2,091	1,542	3,633
1	2	1	..	17	9	3	1	..	1	11	7	275	259	534
1	2	1	1	2	..	..	1	1	39	42	81
..	2	..	..	..	..	..	13	7	178	208	386
..	23	23
3	1	1	..	..	2	3	3	..	..	..	..	88	88	176
4	2	..	..	..	.	18	11	..	..	..	..	314	220	534
..	1	2	3	..	..	..	10	6	41	31	72
..	..	1	..	10	6	..	..	2	1	24	12	263	171	434
1	1	32	24	..	5	..	..	55	8	782	574	1,356
10	5	4	2	263	200	29	22	2	3	432	185	5,444	4,488	9,932

Tableau XXI

Table XXI

Décès par certaines maladies infectieuses, gastro-entérites, colites et diarrhées du nouveau-né, classés par mois—1951

Deaths by certain infectious diseases, gastro-enteritis, colitis and diarrhoea of the new-born, classified by month—1951

Causes de décès — Causes of deaths	Janvier — January	Février — February	Mars — March	Avril — April	Mai — May	Juin — June	Juillet — July	Août — August	Septembre — September	Octobre — October	Novembre — November	Décembre — December	Total
Tuberculose pulmonaire— Pulmonary tuberculosis.....	24	25	37	28	35	29	24	23	20	30	26	22	323
Tuberculose, autres formes— Tuberculosis, other forms.....	3	5	1	2	5	1	4	3	5	2	5	3	39
Syphilis.....	6	5	4	6	11	2	3	2	5	5	7	7	63
Typhoïde et paratyphoïde— Typhoid and paratyphoid.....	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	..	..	1
Scarlatine—Scarlet fever.....	1	..	..	..	..	..	..	..	..	1	..	..	1
Erysipèle—Erysipelas.....	..	..	..	..	2	..	1	..	1	..	..	..	1
Diphthérie—Diphtheria.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	..	4
Coqueluche—Whooping cough.....	1	..	..	..	..	..	..	..	..	1	1	1	4
Méningite à méningocoque— Meningococcal meningitis.....	..	..	..	..	..	..	..	1	2	..	1	1	2
Poliomyélite—Poliomyelitis.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	3
Variole—Smallpox.....	2	1	..	..	1	1	2	..	..	..	1	..	0
Rougeole—Measles.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	8
Rubéole—German measles.....	..	..	..	1	..	..	..	..	..	..	..	..	0
Varicelle—Chickenpox.....	1	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	2
Oreillons—Mumps.....	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	..	0
Autres maladies infectieuses et parasitaires—Other infectious and parasitic diseases.....	5	3	1	2	..	1	2	1	3	3	2	..	23
Gastro-entérites, colites et diarrhées du nouveau-né—Gastro-enteritis, colitis and diarrhoea of the new- born.....	7	4	5	7	9	7	10	4	5	9	5	9	81
Grand total.....	50	43	48	46	63	41	46	35	41	51	48	43	555

Tableau XXII

Table XXII

Nombre moyen des décès, naissances et mariages et Mean number of deaths, births and marriages and
taux par 1,000 de population par période de cinq rates per 1.000 population by period of five years from
années de 1872-1949, à l'exception d'une période de trois 1872-1949, with the exception of three years from
années de 1872-1874, et pour les années 1950 et 1951 1872-1874, and for the years 1950 and 1951

Années—Years	Population	Décès — Deaths	Taux—Rate par—par 1,000 pop.	Naissances — Births	Taux—Rate par—per 1,000 pop.	Mariages — Marriages	Taux—Rate par—per 1,000 pop.
Moyenne de:—Average from;							
1872—1874.....	113,967	4,249	37.3	?	?	?	?
1875—1879.....	127,400	4,285	33.6	6,462	50.7	1,310	10.3
1880—1884.....	149,170	3,952	26.5	6,728	45.1	1,513	10.1
1885—1889.....	186,340	5,836	31.3	8,043	43.2	1,944	10.4
1890—1894.....	221,290	5,728	25.9	9,699	43.8	2,159	9.8
1895—1899.....	247,300	6,066	24.5	9,584	38.8	2,051	8.3
1900—1904.....	290,746	6,878	23.6	10,074	34.6	2,630	9.0
1905—1909.....	387,880	8,144	21.0	13,296	34.3	3,616	9.3
1910—1914.....	482,037	10,330	21.4	19,047	39.5	5,370	11.1
1915—1919.....	558,280	11,090	19.9	20,089	36.0	5,258	9.4
1920—1924.....	639,481	10,305	16.1	21,013	32.9	6,175	9.6
1925—1929.....	738,500	10,153	13.7	20,907	28.3	6,542	8.8
1930—1934.....	824,695	9,560	11.6	19,711	23.9	6,224	7.5
1935—1939.....	869,220	9,230	10.6	17,089	19.7	8,446	9.7
1940—1944.....	915,547	9,726	10.6	20,199	22.1	11,149	12.2
1945—1949.....	974,113	9,777	10.0	23,223	23.8	11,175	11.5
1950.....	1,009,666	9,802	9.7	23,698	23.5	11,117	11.0
1951	1,021,520	9,932	9.7	24,740	24.2	11,142	10.9

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10-1 ans — years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		1—Maladies infectieuses et parasitaires (001-138) Infective and Parasitic Diseases.												
		TUBERCULOSE DE L'AP- PAREIL RESPIRATOIRE (001-008)	TUBERCULOSIS OF THE RESPIRATORY SYSTEM (001-008)	323	213	110	...	...	...	...	...	...	...	...
13-1	001	Tuberculose de l'appareil respiratoire avec men- tion de maladie pro- fessionnelle du pou- mon.....	Respiratory tuberculosis with mention of occu- pational disease of lung.....	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
13-2	002	Tuberculose pulmonaire.	Pulmonary tuberculosis.	317	208	109	...	...	1	4	1	...	...	...
13-3	003	Tuberculose pleurale....	Pleural tuberculosis....	3	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...
13-3	004	Primo - infection tuber- culeuse avec manifest- ations pathologiques.	Primary tuberculosis complex with sym- toms.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
13-3	005	Adénopathie trachéo- bronchique tb. avec manifestations patho- logiques.....	Tracheo-bronchial glan- dular tuberculosis with symptoms.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
13-3	006	Image radiologique lais- sant supposer une tb. active de l'app. respi- ratoire ne pouvant être classée ailleurs...	Radiological evidence suggestive of active respiratory tuberculo- sis not classifiable else- where.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
13-3	007	Autres tb. de l'app. res- piratoire.....	Other respiratory tuber- culosis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
13-3	008	Tuberculose de localisa- tion non précisée.....	Tuberculosis, unspeci- fied site.....	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...
		AUTRES FORMES DE TU- BERCULOSE (010-019).	TUBERCULOSIS, OTHER FORMS, (010-019)....	39	20	19	...	...	...	...	...	...	...	...
14	010	Tubercu'ose des ménin- ges et du système ner- veux central.....	Tuberculosis of menin- ges and central ner- vous system.....	12	10	2	...	...	4	...	2	1	...	...
15	011	TB. de l'intestin, du pé- ritoine et des gangli- ons mésentériques..	Tuberculosis of intesti- nes, peritoneum and mesenteric glands....	11	3	8	1	...	...	1	...	...	...	...
17	012	Tuberculose osseuse et articulaire active ou non précisée.....	Tuberculosis of bones and joints, active or unspecified.....	4	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...
17	013	Séquelles de la tubercu- lose osseuse et articu- laire.....	Late effects of tubercu- losis of bones and joints.....	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...
18	014	Tuberculose de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané.....	Tuberculosis of skin and subcutaneous cellular tissue.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
19	015	Tuberculose du système lymphatique.....	Tuberculosis of lymphatic system.....	2	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...
20	016	Tuberculose de l'appa- reil génito-urinaire....	Tuberculosis of genito- urinary system.....	3	2	1	...	...	...	...	...	...	...	...
21-1	017	Tuberculose des glandes surrénales.....	Tuberculosis of adrenal glands.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		A reporter.....	Carried over.....	356	231	125	1	...	5	5	3	1	...	...

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom 1949	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
1	6	8	6	10	14	17	8	15	12	23	12	19	10	24	5	30 ¹	6	24 ²	9	21	5	11	6		1 ²	6	1		001
1																													002
																													003
																													004
																													005
																													006
																													007
				1																									008
1	1	2				1																							010
				1								1	1	2		1	1						1						011
					1								1						1			1							012
						1																							013
																													014
											1															1			015
					1			1								1													016
																													017
3	7	10	8	12	15	18	9	15	12	24	13	20	13	24	6	33	6	26	10	21	5	12	7	3	7	1			

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	356	231	125	1	...	5	5	3	1	...	...
21-2	018	Tuberculose d'autres or- ganes.....	Tuberculosis of other organs.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
22	019	Tuberculose à foyers multiples.....	Disseminated tubercu- losis.....	6	2	4	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
		SYPHILIS ET SÉQUELLES (020-029).....	SYPHILIS AND ITS SEQUE- LAE (020-029).....	63	16	17	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
30-4	020	Syphilis congénitale.....	Congenital syphilis.....	3	2	1	.....	.....	.....	1	1	.....	.....	.....
30-4	021	Syphilis récente.....	Early syphilis.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
30-3	022	Anévrisme aortique.....	Aneurysm of aorta.....	16	14	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
30-4	023	Autres formes de syphi- lis cardiovasculaire....	Other cardiovascular sy- philis.....	14	9	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
30-1	024	Tabes dorsalis.....	Tabes dorsalis.....	2	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
30-2	025	Paralysie générale.....	General paralysis of in- sane.....	21	16	5	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
30-4	026	Autres formes de syphi- lis du système nerveux central.....	Other syphilis of central nervous system.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
30-4	027	Autres formes de syphi- lis tardive.....	Other forms of late sy- philis.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
30-4	028	Syphilis latente (ou sé- rologique).....	Latent syphilis.....	2	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
30-4	029	Syphilis sans précisions..	Syphilis, unqualified....	3	2	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
25		INFECTION GONOCOCCI- QUE ET AUTRES MALA- DIES VÉNÉRIENNES (030-039).....	GONOCOCCAL INFECTION AND OTHER VENEREAL DISEASES (030-039)...	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	030	Blennorrhagie aiguë ou sans précisions.....	Acute or unspecified go- norrhoea.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	031	Infection gonococcique chronique de l'app. génito-urinaire.....	Chronic gonococcal in- fection of génito-uri- nary system.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	032	Rhumatisme gonococci- que.....	Gonococcal infection of joint.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	033	Infection gonococcique de l'oeil.....	Gonococcal infection of eye.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	034	Autres localisations de l'infection gonococci- que.....	Gonococcal infection of other sites.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	035	Séquelles de l'infection gonococcique.....	Late effects of gonococ- cal infection.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	036	Chancre mou.....	Chancroid.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	037	Lymphogranulomatose vénérienne.....	Lymphogranuloma venereum.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	038	Granulome inguinal vé- nérien.....	Granoluma inguinale, ve- nereal.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	039	Maladies vénériennes autres ou non précisées	Other and unspecified venereal diseases.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		A reporter.....	Carried over.....	426	279	147	1	0	5	6	5	1	0	.....

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951

9 s	20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1949
	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
7	10	8	12	15	18	9	15	12	24	13	20	13	24	6	33	6	26	10	21	5	12	7	3	7	1	0	
																											018
1				1								1	1							1							019
							1																				020
									1						1	3		5		2	1	1		1		1	021
									1		1				3	2		1		2	4						022
					1										1											1	023
																											024
											2	1	1		5		3	1	1	2	3	1					025
																	1						1				026
						1																1					027
																											028
											1				1							1					029
																											030
																											031
				1																							032
																											033
																											034
																											035
																											036
																											037
																											038
																											039
8	10	8	12	17	19	10	16	12	26	13	24	15	26	7	46	8	35	12	24	11	20	10	5	7	2	1	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951

Nom. 1939 dét.	Nom. 1949 det.	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 a- ye
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	M
		MALADIES INFECTIEUSES À POINT DE DÉPART GÉNÉRALEMENT IN- TESTINAL (040-049)...	INFECTIOUS DISEASES COMMONLY ARISING IN INTESTINAL TRACT (040-049).....	426	279	147	1	0	5	6	5	1	0
1	040	Fièvre typhoïde.....	Typhoid fever.....	1	1								
2	041	Fièvres paratyphoïdes..	Paratyphoid fever.....										
26-3	042	Autres infections à Sal- monella.....	Other Salmonella infec- tions.....										
4	043	Choléra.....	Cholera.....										
5	044	Brucellose (fièvre ondu- lante).....	Brucellosis (undulant fe- ver).....										
27-1	045	Dysentérie bacillaire....	Bacillary dysentery.....										
27-2	046	Amabiase.....	Amoebiasis.....										
27-3	047	Autres dysentéries à pro- tozoaires.....	Other protozoal dysen- tery.....										
27-4	048	Formes non précisées de dysentérie.....	Unspecified forms of dy- sentery.....										
26-3	049	Infections et intoxica- tions alimentaires.....	Food poisoning (infection and intoxication).....										
		AUTRES MALADIES MI- CROBIENNES (050-064)	OTHER BACTERIAL DI- SEASES (050-054).....	30	16	14							
8	050	Scarlatine.....	Scarlet fever.....	1	1				1				
115	051	Angine à streptocoques..	Streptococcal sore throat	1		1							
11	052	Erysipèle.....	Erysipelas.....	1		1		1					
24	053	Septicémie et pyohémie.	Septicaemia and pyae- mia.....	17	10	7	4	1	1	2		1	
26-3	054	Toxémie bactérienne....	Bacterial toxæmia.....										
10	055	Diphtérie.....	Diphtheria.....	4	1	3				2	1	1	
9	056	Coqueluche.....	Whooping cough.....	4	2	2	1	1	1	1			
6	057	Infections à méningoco- ques.....	Meningococcal infec- tions.....	2	2		1		1				
3	058	Peste.....	Plague.....										
26-2	059	Tularémie.....	Tularaemia.....										
23	060	Lèpre.....	Leprosy.....										
12	061	Tétanos.....	Tetanus.....										
7	062	Charbon.....	Anthrax.....										
24-3	063	Gangrène gazeuse.....	Gas gangrene.....										
26-3	064	Autres affections micro- biennes.....	Other bacterial diseases										
		MALADIES DUES À DES SPIROCHÈTES, SYPHI- LIS EXCEPTÉE (070-074)	SPIROCHAETAL DISEASES, EXCEPT SYPHILIS (070- 074).....										
32-2	070	Angine de Vincent.....	Vincent's infection.....										
31	071	Fièvre récurrente.....	Relapsing fever.....										
32-1	072	Leptospirose ictéro-hé- morrhagique.....	Leptospirosis icterohæ- morrhagica.....										
32-2	073	Pian.....	Yaws.....										
32-2	074	Autres infections à spi- rochètes et leptospires.	Other spirochaetal and leptospirochaetal in- fections.....										
		A reporter.....	Carried over.....	457	296	161	7	3	9	11	6	3	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951

19 is — ars	20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949	
	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
8	10	8	12	17	19	10	16	12	26	13	24	15	26	7	46	8	35	12	24	11	20	10	5	7	2	1		
...	
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	040
...	041
...	042
...	043
...	044
...	045
...	046
...	047
...	048
...	049
...	
...	050
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	051
...	052
1	1	...	...	...	...	...	1	...	1	...	2	1	...	...	...	...	...	1	...	053
...	054
...	055
...	056
...	057
...	058
...	059
...	060
...	061
...	062
...	063
...	064
...	
...	070
...	071
...	072
...	073
...	074
9	10	8	12	17	20	11	16	12	27	13	24	15	26	7	47	8	36	12	26	12	20	10	5	7	2	2		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10- an years
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report	Carried	457	296	161	7	3	9	11	6	3	0
		MALADIES ATTRIBUABLES À DES VIRUS FILTRANTS (080-096)	DISEASES ATTRIBUTABLE TO VIRUSES (080-096)	15	11	4							
36	080	Poliomyélite antérieure aiguë	Aucute poliomyelitis. . .	3	3				1				1
36	081	Séquelles de la poliomyé- lite aiguë	Late effects of acute po- liomyelitis										
37.1	082	Encéphalite infectieuse aiguë	Acute infectious enceph- alitis										
37.2	083	Séquelles de l'encéphali- te infectieuse aiguë . .	Late effects of acute in- fectious encephalitis..	1	1								
34	084	Variole	Smallpox										
35	085	Rougeole	Measles	8	4	4		4	3		1		
38.4	086	Rubéole	Rubella										
38.5	087	Varicelle	Chickenpox	2	2		1		1				
38.3	088	Zona	Herpes zoster										
44.3	089	Oreillons	Mumps										
38.6	090	Dengue	Dengue										
38.1	091	Fièvre jaune	Yellow fever										
38.6	092	Hépatite infectieuse . . .	Infectious hepatitis	1	1				1				
38.6	093	Mononucléose infectieuse	Glandular fever										
38.2	094	Rage	Rabies										
88	095	Trachome	Trachoma										
38.6	096	Autres maladies attri- buables à un virus	Other diseases attribu- table to viruses										
		TYPHUS ET AUTRES MA- LADIES À RICKETTSIA (100-108)	TYPHUS AND OTHER RI- CKETTSIAL DISEASES (100-108)										
39.1	100	Typhus épidémique à poux	Louse-borne epidemic typhus										
39.2	101	Typhus endémique à puces	Flea-borne endemic ty- phus										
39.2	102	Maladie de Brill, non précisée comme ty- phus à poux ou à puces	Brill's disease, not speci- fied as louse-or flea- borne typhus										
39.2	103	Tabardillo, non précisé comme typhus à poux ou à puces	Tabardillo, not specified as louse-or flea-borne . .										
39.2	104	Typhus à tiques	Tick-borne typhus										
39.2	105	Typhus à acariens	Mite-borne typhus										
39.3	106	Fièvre de Volhynie	Volhynian fever										
39.3	107	Typhus sans précisions . .	Typhus, unspecified										
39.3	108	Autres maladies à ri- ckettsia	Other rickettsial disea- ses										
		PALUDISME (110-117) . . .	MALARIA (110-117)										
28	110	Paludisme à Plasmo- dium vivax	Vivax malaria										
28	111	Paludisme à Plasmo- dium malariae	Malariae malaria										
		A reporter	Carried over	472	307	165	8	7	15	11	7	3	1

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

[illegible]

Tableau XXIII

**Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)**

[illegible]

Table XXIII

**Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)**

[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 ans years
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	
				7	7	0	0	0	0	0	0	0	
45.2	141	Tumeur maligne de la langue.....	Malignant neoplasm of tongue.....	13	10	3							
45.3	142	Tumeur maligne des glandes salivaires.....	Malignant neoplasm of salivary gland.....	2	1	1							
45.3	143	Tumeur maligne du plancher de la bouche.....	Malignant neoplasm of floor of mouth.....	2	2								
45.3	144	Tumeur maligne de parties autres ou non spécifiées de la cavité buccale.....	Malignant neoplasm of other parts of mouth and mouth unspecified.....	5	3	2							
45.3	145	Tumeur maligne de l'oropharynx.....	Malignant neoplasm of oral mesopharynx.....	2	1	1							
45.3	146	Tumeur maligne du nasopharynx.....	Malignant neoplasm of nasopharynx.....	6	2	4							
45.3	147	Tumeur maligne de l'hypopharynx.....	Malignant neoplasm of hypopharynx.....	2	2								
45.3	148	Tumeur maligne du pharynx, sans précisions..	Malignant neoplasm of pharynx, unspecified..	9	7	2							
		TUMEUR MALIGNES DE L'APPAREIL DIGESTIF ET DU PÉRITOINE (150-159).....	MALIGNANT NEOPLASM OF DIGESTIVE ORGANS AND PERITONEUM (150-159).....	694	359	335							
46.1	150	Tumeur maligne de l'oesophage.....	Malignant neoplasm of oesophagus.....	33	25	8							
46.2	151	Tumeur maligne de l'estomac.....	Malignant neoplasm of stomach.....	208	116	92							
46.2	152	Tumeur maligne de l'intestin grêle (y compris le duodénum).....	Malignant neoplasm of small intestine, including duodenum.....	1	1								
46.3	153	Tumeur maligne du gros intestin (rectum non compris).....	Malignant neoplasm of large intestine, except rectum.....	223	99	124							
46.4	154	Tumeur maligne du rectum.....	Malignant neoplasm of rectum.....	96	49	47							
46.5	155	Tumeur maligne primitive des voies biliaires et du foie.....	Malignant neoplasm of biliary passages and of liver.....	67	23	44							
46.6	156	Tumeur maligne du foie (secondaire ou non spécifiée).....	Malignant neoplasm of liver (secondary and unspecified).....	15	8	7							
46.6	157	Tumeur maligne du pancréas.....	Malignant neoplasm of pancreas.....	46	35	11							
46.7	158	Tumeur maligne du péritoine.....	Malignant neoplasm of peritoneum.....	3	2	1							
46.8	159	Tumeur maligne d'organes non spécifiés de l'appareil digestif.....	Malignant neoplasm of unspecified digestive organs.....	2	1	1							
		A reporter.....	Carried over.....	742	394	348	0	0	0	0	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	3	0	2	0	1	0
...	1	...	...	...	2	...	1	...	3	1	2	1	1	1	...	...	141
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	142
...	2	...	...	...	...	...	143
...	1	1	1	...	...	...	2	...	...	...	...	...	144
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	145
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	...	1	1	1	...	...	...	...	...	...	...	146
...	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	147
...	2	...	1	...	2	...	2	2	...	...	...	...	...	148
...
...	2	2	...	...	4	...	11	1	5	1	3	4	...	...	150
...	...	1	...	...	...	1	...	...	2	...	3	5	2	9	5	18	6	14	11	20	23	32	25	13	15	3	...	151
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	152
...	1	1	...	1	2	...	1	6	9	6	7	5	13	15	12	17	16	16	28	43	9	12	1	1	153
...	1	...	...	3	1	2	6	7	6	7	5	9	9	4	18	12	3	3	...	...	154
...	1	...	3	2	2	3	3	2	...	3	4	3	4	2	10	6	13	2	4	...	...	155
...	3	...	...	...	1	1	3	1	1	5	...	...	...	...	156
...	1	...	...	...	1	...	1	...	3	1	5	1	4	...	8	1	10	6	2	2	...	...	157
...	1	...	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	158
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	159
0	0	1	...	2	1	2	2	3	5	4	15	20	13	34	21	49	36	48	44	79	58	112	110	35	41	5	1	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 an years	
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	742	394	348	0	0	0	0	0	0	0	
		TUMEURS MALIGNES DE L'APPAREIL RESPIRA- TOIRE (160-165).....	MALIGNANT NEOPLASM OF RESPIRATORY SYS- TEM (160-165).....	159	139	20								
45.3	160	Tumeur maligne du nez, de l'oreille moyenne et des sinus annexes..	Malignant neoplasm of nose, nasal cavities, middle ear, and acces- sory sinuses.....	2	2									
47.1	161	Tumeur maligne du la- rynx.....	Malignant neoplasm of larynx.....	23	21	2								
47.2	162	Tumeur maligne de la trachée; tumeur mali- gne des bronches et du poumon spécifiée com- me primitive.....	Malignant neoplasm of trachea, and of bron- chus and lung speci- fied as primary.....	129	114	15								
47.2	163	Tumeur maligne du pou- mon et des bronches, non spécifiée comme primitive ou secondai- re.....	Malignant neoplasm of lung and bronchs, un- specified as to whether primary or secondary..	2		2								
47.3	164	Tumeur maligne du mé- diastin.....	Malignant neoplasm of mediastinum.....	2	1	1								
47.3	165	Tumeur maligne (secon- daire) des organes tho- raciques.....	Malignant neoplasm of thoracic organs (se- condary).....	1	1									
		TUMEURS MALIGNES DU SEIN ET DES ORGANES GÉNITO-URINAIRES (170-181).....	MALIGNANT NEOPLASM OF BREAST AND GE- NITO-URINARY ORGANS (170-181).....	476	100	376								
50	170	Tumeur maligne du sein	Malignant neoplasm of breast.....	166	1	165								
48.1	171	Tumeur maligne du col utérin.....	Malignant neoplasm of cervix uteri.....	51		51								
48.2	172	Tumeur maligne du corps de l'utérus.....	Malignant neoplasm of corpus uteri.....	94		94								
49	173	Tumeurs malignes d'au- tres parties de l'utérus (y compris le chorio- épithéliome).....	Malignant neoplasm of other parts of uterus, including chorionepi- thelioma.....	2		2								
49	174	Tumeur maligne de l'u- térus sans précisions..	Malignant neoplasm of uterus, unspecified...	1		1								
49	175	Tumeur maligne de l'o- vaire, de la trompe et et du ligament large..	Malignant neoplasm of ovary, Fallopian tube, and broad ligament...	27		27								
49	176	Tumeurs malignes d'or- ganes génitaux de la femme, autres ou non spécifiés.....	Malignant neoplasm of other and unspecified female genital organs..	5		5								
51.2	177	Tumeur maligne de la prostate.....	Malignant neoplasm of prostate.....	61	61						1			
51.3	178	Tumeur maligne du tes- ticule.....	Malignant neoplasm of testis.....	2	2									
		A Reporter.....	Carried over....	1,310	597	713	0	0	0	0	1	0	0	1

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

5-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	0	1	0	2	1	2	2	3	5	4	15	20	13	34	21	49	36	48	44	79	53	112	110	35	41	5	1	
...	
...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	160
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...	7	2	2	...	7	...	2	...	...	...	161
...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	3	1	6	...	18	2	27	2	16	1	24	5	18	3	...	1	...	...	162
...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	163
...	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	164
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	165
...	
...	6	...	11	...	17	...	21	...	10	...	20	...	18	...	18	1	31	...	12	...	1	...	170
...	2	...	4	...	6	...	5	...	7	...	8	...	5	...	4	...	7	...	3	...	...	...	171
...	1	...	3	...	5	...	5	...	7	...	7	...	13	...	13	...	13	...	20	...	7	...	...	...	172
...	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	173
...	1	...	...	...	...	...
...	1	...	...	...	...	...	...	...	2	...	2	...	3	...	3	...	3	...	4	...	3	...	3	...	2	...	1	175
...	1	...	...	...	...	...	2	...	...	...	2	...	...	...	176
...	2	...	5	...	7	...	11	...	25	...	8	...	2	...	...	177
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	178
0	1	2	0	3	2	2	13	4	27	7	47	28	49	55	51	82	85	80	88	116	103	164	175	46	68	7	3	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	1,310	597	713	0	0	0	0	1	0	0	
51.1	179	Tumeur maligne d'organes génitaux de l'homme, autres ou non spécifiés.....	Malignant neoplasm of other and unspecified male genital organs.....											
52	180	Tumeur maligne du rein	Malignant neoplasm of kidney.....	20	9	11			1	1				
52	181	Tumeur maligne de la vessie et d'autres organes urinaires.....	Malignant neoplasm of bladder and other urinary organs.....	47	27	20								
		TUMEURS MALIGNES DE SIÈGES AUTRES OU NON SPÉCIFIÉS (190-199).....	MALIGNANT NEOPLASM OF OTHER AND UNSPECIFIED SITES (190-199).....	133	82	51								
53	190	Mélanome malin de la peau.....	Malignant melanoma of skin.....	3	1	2								
53	191	Autres tumeurs malignes de la peau.....	Other malignant neoplasm of skin.....	1	1									
55.4	192	Tumeur maligne de l'oeil	Malignant neoplasm of eye.....	2		2								
54	193	Tumeur maligne du cerveau et d'autres parties du système nerveux.....	Malignant neoplasm of brain and other parts of nervous system.....	57	30	27				2	1	2	1	
55.3	194	Tumeur maligne du corps thyroïde.....	Malignant neoplasm of thyroid gland.....	11	6	5								
55.4	195	Tumeur maligne d'autres glandes endocrines	Malignant neoplasm of other endocrine glands	8	7	1			1					
55.2	196	Tumeur maligne des os (y compris le maxillaire).....	Malignant neoplasm of bone (including jaw bone).....	30	24	6								
55.4	197	Tumeur maligne du tissu conjonctif.....	Malignant neoplasm of connective tissue.....	1	1									
55.4	198	Tumeur maligne des ganglions lymphatiques, secondaire ou non spécifiée.....	Secondary and unspecified malignant neoplasm of lymph nodes.....	1		1								
55.4	199	Tumeurs malignes de sièges autres ou non spécifiés.....	Malignant neoplasm of other and unspecified sites.....	19	12	7								
		TUMEURS DES TISSUS LYMPHATIQUES ET HÉMATOPOIÉTIQUES (200-205).....	NEOPLASMS OF LYMPHATIC AND HAEMATOPOIETIC TISSUE (200-205).....	115	76	39								
55.4	200	Lymphosarcome et réticulosarcome.....	Lymphosarcoma and reticulosarcoma.....	38	27	11						2		
55.4	201	Maladie de Hodgkin.....	Hodgkin's disease.....	17	14	3					1		1	
55.4	202	Autres formes de lymphome.....	Other forms of lymphoma.....											
55.4	203	Myélome multiple.....	Multiple myeloma.....	6	5	1								
74	204	Leucémie et aleucémie.....	Leukaemia and aleukaemia.....	54	30	24		1	4	1			3	
44.4	205	Mycosis fongoïde.....	Mycosis fungoides.....											
		A Reporter.....	Carried over.....	1,625	791	834	0	1	6	4	3	4	5	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

5-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	1	2	0	3	2	2	13	4	27	7	47	28	49	55	51	82	85	80	88	116	103	164	175	46	68	7	3	
																												179
	1										2	1				1	1	3	1	1	2	2	3					180
						1				1	1		1	4	1	1	2	8	2	1	4	8	4	2	5	1		
														1			1						1					190
																								1				191
																	1										1	192
1	2				1			2		3	3	4	1	5	5	3	2	5	1	1	6	2	2	2				193
																1		2		2	1	1	3		1			194
						1		1								1		2		1	1							195
1		1				1						2		2		3	2	6	1	3		5	2					196
														1														197
												1																198
					1										1	1	1	1	1	4	2	2	2	3				199
1	1					1	1	1		1	1	4	1	6	1	3	1	1		6	2	2	1	1				200
		1	1	2	1						1	1		4		2				1		1						201
										1		1		1		1		1					1					202
																												203
3	2	1				1	1		1	2	1		2	3	1		2	7	3	2	2	3	6	1	1			204
																												205
6	7	5	1	6	4	7	15	8	28	15	56	41	55	82	60	99	98	116	97	138	123	190	200	56	75	8	4	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10-14 ans — years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	1,625	791	834	0	1	6	4	3	4	5	
		TUMEURS BÉNIGNES (210-229).....	BENIGN NEOPLASM (210- 229).....	17	11	6								
56.5	210	Tumeur bénigne de la cavité buccale et du pharynx.....	Benign neoplasm of buc- cal cavity and pha- ryn timer.....	1	1				1					
56.5	211	Tumeur bénigne des autres parties de l'ap- pareil digestif.....	Benign neoplasm of other parts of digestive sys- tem.....	3	1	2	1							
56.5	212	Tumeur bénigne de l'ap- pareil respiratoire....	Benign neoplasm of res- piratory system.....											
56.5	213	Tumeur bénigne du sein	Benign neoplasm of breast.....											
56.2	214	Fibromyome de l'utérus	Uterine Fibromyoma...	4		4								
56.2	215	Autres tumeurs bénignes de l'utérus.....	Other benign neoplasm of uterus.....											
56.1	216	Tumeur bénigne de l'o- vaire.....	Benign neoplasm of ovary.....											
56.3	217	Tumeur bénigne des au- tres organes génitaux de la femme.....	Benign neoplasm of other female genital organs.....											
56.5	218	Tumeur bénigne des or- ganes génitaux de l'homme.....	Benign neoplasm of male genital organs.....	2	2									
56.5	219	Tumeur bénigne du rein et des autres organes urinaires.....	Benign neoplasm of kid- ney and other urinary organs.....	5	5									
56.5	220	Mélanome bénin de la peau.....	Benign melanoma of skin.....											
56.5	221	Kyste dermoïde.....	Pilonidal cyst.....											
56.5	222	Autres tumeurs bénignes de la peau.....	Other benign neoplasm of skin.....											
56.4	223	Tumeur bénigne du cer- veau et d'autres par- ties du système ner- veux.....	Benign neoplasm of brain and other parts of nervous system.....	2	2									
56.5	224	Tumeur bénigne des glandes endocrines....	Benign neoplasm of endocrine glands.....											
56.5	225	Tumeur bénigne des os et des cartilages.....	Benign neoplasm of bone and cartilage....											
56.5	226	Lipome.....	Lipoma.....											
56.5	227	Autres tumeurs bénignes des muscles et du tissu conjonctif.....	Other benign neoplasm of muscular and con- nective tissue.....											
56.5	228	Hémangiome et lym- phangiome.....	Haemangioma and lym- phangioma.....											
56.5	229	Tumeurs bénignes d'or- ganes et tissus autres ou non spécifiés.....	Benign neoplasm of other and unspecified organs and tissues....											
		A Reporter.....	Carried over.....	1,642	802	840	1	1	7	4	3	4	5	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
6	7	5	1	6	4	7	15	8	28	15	56	41	55	82	60	99	98	116	97	138	123	190	200	56	75	8	4	
.....	
.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	211
.....	212
.....	1	.....	.....	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	213
.....	214
.....	215
.....	216
.....	
.....	1	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	217
.....	1	.....	1	.....	.....	.....	1	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	218
.....	219
.....	220
.....	221
.....	222
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	223
.....	224
.....	225
.....	226
.....	227
.....	228
.....	229
6	7	5	1	7	4	7	15	8	28	15	56	42	57	84	61	99	99	117	98	141	123	190	201	57	75	8	4	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	1,642	802	840	1	1	7	4	3	4	5	2
		TUMEURS DE NATURE NON SPÉCIFIÉE (230- 239).....	NEOPLASM OF UNSPECI- FIED NATURE (230-239)	3	1	2								
57.5	230	Tumeur de nature non spécifiée de l'appareil digestif.....	Neoplasm of unspecified nature of digestive organs.....	1	1									
57.5	231	Tumeur de nature non spécifiée de l'appareil respiratoire.....	Neoplasm of unspecified nature of respiratory organs.....											
57.5	232	Tumeur du sein de nature non spécifiée...	Neoplasm of unspecified nature of breast.....											
57.2	233	Tumeur de l'utérus de nature non spécifié...	Neoplasm of unspecified nature of uterus.....											
57.1	234	Tumeur de l'ovaire de nature non spécifié...	Neoplasm of unspecified nature of ovary.....	1		1								
57.3	235	Tumeur de nature non spécifiée d'autres or- ganes génitaux de la femme.....	Neoplasm of unspecified nature of other female genital organs.....											
57.5	236	Tumeur de nature non spécifiée d'autres or- ganes génito-urinaires.	Neoplasm of unspecified nature of other genito- urinary organs.....											
57.4	237	Tumeur de nature non spécifiée du cerveau et d'autres parties du système nerveux.....	Neoplasm of unspecified nature of brain and other parts of nervous system.....	1		1								
57.5	238	Tumeur de nature non spécifiée de la peau et de l'appareil ostéo- musculaire.....	Neoplasm of unspecified nature of skin and musculo-skeletal sys- tem.....											
57.5	239	Tumeur de nature non spécifiée d'organes au- tres ou non précisés...	Neoplasm of unspecified nature of other and unspecified organs....											
		Total.....		1,645	803	842	1	1	7	4	3	4	5	2
III. —Maladies allergiques, endocriniennes, du métabolisme et de la nutrition (240-289) Allergic, Endocrine System, Metabolic, and Nutritional Diseases														
		MALADIES ALLERGIQUES (240-245).....	ALLERGIC DISORDERS (240-245).....	26	19	7								
66.2	240	Rhume des foins.....	Hay fever.....											
112	241	Asthme.....	Asthma.....	26	19	7								
66.2	242	Oedème angio-neuroti- que.....	Angioneurotic oedema..											
66.2	243	Urticaire.....	Urticaria.....											
66.2	244	Eczéma allergique.....	Allergic eczema.....											
66.2	245	Autres manifestations allergiques.....	Other allergic disorders..											
		A reporter.....	Carried over.....	26	19	7	0	0	0	0	0	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
6	7	5	1	7	4	7	15	8	28	15	56	42	57	84	61	99	99	117	98	141	123	190	201	57	75	8	4	
.....	
.....	230
.....	231
.....	232
.....	233
.....	234
.....	235
.....	236
.....	237
.....	238
.....	239
6	7	5	1	7	4	7	15	8	28	15	56	42	57	84	61	99	99	117	98	141	124	191	202	57	75	8	4	
.....	
.....	
.....	240
.....	241
.....	242
.....	243
.....	244
.....	245
0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	1	1	1	5	0	4	0	4	3	3	1	0	1	1	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans year	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	26	19	7								
		MALADIES DU CORPS THYROÏDE (250-294)...	DISEASES OF THYROID GLAND (250-294).....	14	5	9								
63.1	250	Goître simple.....	Simple goitre.....											
63.1	251	Goître nodulaire non to- xique.....	Nontoxic nodular goitre.....											
63.2	252	Thyreotoxicose avec ou sans goître.....	Thyrotoxicosis with or without goitre.....	12	4	8								
63.3	253	Myxoedème et crétinisme.....	Myxoedema and cretinism.....	2	1	1								
63.4	254	Autres maladies du corps thyroïde.....	Other diseases of thyroid gland.....											
61	260	Diabète sucré.....	Diabetes mellitus.....	171	64	107			1					
		MALADIES DES AUTRES GLANDES ENDOCRINES (270-277).....	DISEASES OF OTHER EN- DOCRINE GLANDS (270-277).....	13	9	4								
61	270	Troubles de la sécrétion pancréatique autres que le diabète sucré...	Disorders of pancreatic internal secretion other than diabetes mellitus.....											
63.5	271	Maladies de la glande parathyroïde.....	Diseases of parathyroid gland.....											
62	272	Maladies de l'hypophyse	Diseases of pituitary gland.....											
64	273	Maladies du thymus...	Diseases of thymus gland	11	9	2	9	2						
65	274	Maladies des glandes surrénales.....	Diseases of adrenal glands.....	2		2								
66.2	275	Dysfonction ovarienne...	Ovarian dysfunction...											
66.2	276	Dysfonction testiculaire...	Testicular dysfunction...											
66.2	277	Autres maladies endo- criniennes.....	Polyglandular dysfunc- tion and other diseases of endocrine glands...											
		AVITAMINOSES ET AU- TRES MALADIES DU MÉ- TABOLISME (280-289)...	AVITAMINOSES, AND OTHER METABOLIC DI- SEASES (280-289).....	6	3	3								
68	280	Béribéri.....	Beriberi.....											
69	281	Pellagre.....	Pellagra.....											
67.1	282	Scorbut.....	Scurvy.....											
70	283	Rachitisme aigu.....	Active rickets.....	1		1								
70	284	Séquelles du rachitisme...	Late effects of rickets...	1	1									
66.1	285	Ostéomalacie.....	Osteomalacia.....											
71	286	Autres avitaminoses et états de carence.....	Other avitaminoses and nutritional deficiency states.....	1		1								
66.2	287	Obésité, non spécifiée comme d'origine en- docrinienne.....	Obesity, not specified as of endocrine origin.....											
60	288	Goutte.....	Gout.....	1	1									
66.2	289	Autres troubles du mé- tabolisme.....	Other metabolic diseases.....	2	1	1	1							
		Total.....	.....	230	100	130	10	2	1					

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
...	1	...	...	...	...	...	1	1	1	5	...	4	...	4	3	3	1	...	1	1	...	...	...
...	250
...	251
1	1	...	1	...	1	3	1	...	1	...	1	...	2	...	1	...	...	...	252
...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	253
...	1	1	2	2	...	1	2	5	6	6	7	11	11	26	8	15	20	28	6	11	...	1	254
...	260
...
...	270
...	271
...	272
...	273
...	1	...	1	...	...	...	...	...	274
...	275
...	276
...	277
...
...	280
...	281
...	282
...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	283
...	284
...	285
...	286
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	287
...	1	...	...	...	...	...	288
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	289
...	...	1	...	...	1	2	1	2	2	1	1	2	8	7	8	15	12	15	27	13	20	24	33	6	14	1	1	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10-14 ans — years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		IV.—Maladies du sang et des organes hématopoiétiques (290-299) Diseases of the Blood and Blood- forming Organs (290-299)												
		MALADIES DU SANG ET DES ORGANES HÉMATO- POIÉTIQUES (290-299)	DISEASES OF BLOOD AND BLOOD-FORMING OR- GANS (290-299).....	46	23	23								
73.1&2	290	Anémie pernicieuse et autres anémies hyper- chromes.....	Pernicious and other hy- perchrome anaemias..	16	5	11								
73.3	291	Anémies hypochromes. (par carence en fer)...	Iron deficiency anaemias (hypochromic anae- mias).....	2	2									
73.4	292	Autres anémies de type spécifié.....	Other anaemias of spe- cified type.....	10	9	1							1	
73.4	293	Anémies de type non spécifié.....	Anaemia of unspecified type.....	3	1	2	1	1						
76.2	294	Polycythémie.....	Polycythaemia.....	3	2	1								
72.2	295	Hémophilie.....	Haemophilia.....											
72.2&3	296	Purpura et autres affec- tions hémorragiques...	Purpura and other hae- morrhagic conditions..	5	1	4			1					
76.1	297	Agranulocytose.....	Agranulocytosis.....	4	2	2								
75.1&2	298	Maladies de la rate.....	Diseases of spleen.....	3	1	2								
76.4	299	Autres maladies du sang et des organes héma- topoiétiques.....	Other diseases of blood and blood-forming or- gans.....											
		Total.....		46	23	23	1	1	0	1	0	0	1	
		V.—Troubles mentaux, psychonévroses et troubles de la personnalité (300-326) Mental, Psychoneurotic, and Personality Disorders (300-326)												
		PSYCHOSES (300-309)....	PSYCHOSES (300-309)....	25	10	15								
84.1&2	300	Troubles schizophéni- ques.....	Schizophrenic disorders..	3	1	2								
84.3	301	Accès maniaque dépres- sif.....	Manic-depressive reac- tion.....	2	2									
84.3	302	Mélancolie involutive...	Involutional melanco- lia.....											
84.4	303	Paranoïa et psychoses paranoïaques.....	Paranoia and paranoid states.....											
162.2	304	Psychose sénile.....	Senile psychosis.....	9	2	7								
162.2	305	Psychose pré-sénile.....	Presenile psychosis.....	2		2								
84.3	306	Psychose avec artérios- clérose cérébrale.....	Psychosis with cerebral arteriosclerosis.....	7	3	4								
84.3	307	Psychose alcoolique.....	Alcoholic psychosis.....	1	1									
84.3	308	Psychose d'autre étiolo- gie démontrable.....	Psychosis of other de- monstrable etiology...											
84.3	309	Psychoses autres ou non spécifiées.....	Other and unspecified psychoses.....	1	1									
		A reporter.....	Carried over.....	25	10	15	0	0	0	0	0	0	0	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
															2					2	1	1	5	2	3			290
																						1		1				291
																	1		3	1	4							292
														2	1						1							293
																					1							294
																												295
					1										1					1		1						296
				1												1			1			1						297
																		1	1		1	1						298
																												299
0	0	0	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	4	1		1	2	5	4	8	7	3	3	0	0	
																						1			1		1	300
												1							1									301
																												302
																					1		4	2	1		1	303
																				1		1						304
																												305
								1									1				2	1		3				306
																												307
																												308
												1																309
0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	2	0	0	0	0	0	1	0	1	2	3	6	2	5	0	2	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	25	10	15	0	0	0	0	0	0	0	
		PSYCHONEVROSES (310-318).....	PSYCHONEUROTIC DISORDERS (310-318)...	4	2	2								
84.4	310	Anxiété sans mention de symptômes somati- ques.....	Anxiety reaction with- out mention of soma- tic symptoms.....											
84.4	311	Réaction hystérique sans mention d'anxiété....	Hysterical reaction with- out mention of anxie- ty reaction.....											
84.4	312	Phobies.....	Phobic reaction.....											
84.4	313	Obsessions et réactions compulsionnelles....	Obsessive-compulsive reaction.....											
84.4	314	Réaction dépressive né- vrotique.....	Neurotic-depressive reaction.....											
84.4	315	Psychonévrose avec symptômes somati- ques affectant l'appa- reil circulatoire.....	Psychoneurosis with so- matic symptoms af- fecting circulatory sys- tem.....	1	1									
84.4	316	Psychonévrose avec symptômes somati- ques affectant l'appa- reil digestif.....	Psychoneurosis with so- matic symptoms af- fecting digestive sys- tem.....	1	1									
84.4	317	Psychonévrose avec symptômes somati- ques affectant d'au- tres appareils.....	Psychoneurosis with so- matic symptoms af- fecting other systems..	1		1								
84.4	318	Troubles psychonévro- tiques de types autres, mixtes ou non précisés.	Psychoneurotic disor- ders, other mixed, and unspecified.....	1		1								
		TROUBLES DU CARACTÈ- RE, DU COMPORTE- MENT ET DE L'INTELLI- GENCE (320-326).....	DISORDERS OF CHARAC- TER, BEHAVIOUR, AND INTELLIGENCE (320-326).....	10	6	4								
84.4	320	Personnalité pathologi- que.....	Pathological personali- ty.....											
84.4	321	Arriération affective....	Immature personality...											
77	322	Alcoolisme.....	Alcoholism.....	7	5	2								
79.2	323	Autres toxicomanies....	Other drug addiction....											
84.4	324	Troubles primitifs du comportement au cours de l'enfance....	Primary childhood be- haviour disorders.....											
84.1	325	Déficiences mentales.....	Mental deficiency.....	3	1	2			1	2				
84.1	326	Troubles du caractère, du comportement et de l'intelligence, au- tres ou non précisés...	Other and unspecified character, behaviour, and intelligence dis- orders.....											
		Total.....		39	18	21	0	0	1	2	0	0	0	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom 1949	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	1	0	1	2	3	6	2	5	0	2	
...	
...	310
...	311
...	312
...	313
...	314
...	1	...	...	...	...	...	...	315
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	316
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	317
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	318
...	
...	
...	320
...	1	...	...	...	...	...	2	...	...	...	1	...	1	...	1	...	...	...	...	1	...	321
...	322
...	323
...	324
...	325
...	326
0	0	0	0	0	0	1	0	1	2	0	0	2	0	2	0	0	0	2	1	2	2	5	6	2	5	0	3		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10 a — ye
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		VI.—Maladies du système nerveux et des organes des sens (330-398) Diseases of the Nervous System and Sense Organs (330-398)											
		LÉSIONS VASCULAIRES AFFECTANT LE SYSTÈ- ME NERVEUX CENTRAL (330-334).....	VASCULAR LESIONS AF- FECTING CENTRAL NER- VOUS SYSTEM (330-334).....	433	210	223	...	...	...	...	...	...	...
83.1	330	Hémorragie méningée...	Subarachnoid haemor- rhage.....	21	13	8	...	...	...	...	...	...	...
83.1	331	Hémorragie cérébrale...	Cerebral haemorrhage...	342	169	173	2	1	1	...	...	1	...
83.2&3	332	Embolie et thrombose cérébrales.....	Cerebral embolism and thrombosis.....	67	27	40	...	...	...	...	...	...	...
83.5	333	Spasme des artères céré- brales.....	Spasm of cerebral arte- ries.....	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
83.5	334	Lésions vasculaires af- fectant le système ner- veux central, autres ou mal définies.....	Other and ill-defined vascular lesions affect- ing central nervous system.....	2	1	1	...	...	...	...	...	...	...
		MALADIES INFLAMMA- TOIRES DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL (340-345).....	INFLAMMATORY DISEASES OF CENTRAL NERVOUS SYSTEM (340-345).....	30	18	12	...	...	...	...	...	...	...
81.1	340	Méningite, sauf ménin- gite méningococcique et tuberculeuse.....	Meningitis, except me- ningococcal and tuber- culous.....	11	5	6	1	3	...	3	...	...	1
83.5	341	Phlébite et thrombo- phlébite des sinus vei- neux intra-crâniens...	Phlebitis and thrombo- phlebitis of intracra- nial venous sinuses...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
80.1	342	Abscès intracrânien et in- trarachidien.....	Intracranial and intras- pinal abcess.....	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...
80.2	343	Encéphalite, myélite et encéphalomyélite.....	Encephalitis, myelitis, and encephalomyelitis.	4	4	...	1	...	...	...	...	...	...
80.2	344	Séquelles d'abcès intra- crânien ou d'infection pyogène.....	Late effects of intracra- nial abcess or pyogenic infection.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
87.4	345	Sclérose multiple.....	Multiple sclerosis.....	14	8	6	...	...	...	...	...	...	...
		AUTRES MALADIES DU SYSTÈME NERVEUX CENTRAL (350-357)....	OTHER DISEASES OF CEN- TRAL NERVOUS SYSTEM (350-357).....	42	24	18	...	...	...	...	...	...	...
87.3	350	Maladie de Parkinson...	Paralysis agitans.....	13	7	6	...	...	...	...	...	...	...
87.5	351	Paralysie cérébrale spas- modique infantile.....	Cerebral spastic infantile paralysis.....	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
87.5	352	Autres paralysies céré- brales.....	Other cerebral paralysis.	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...
85	353	Epilepsie.....	Epilepsy.....	19	13	6	...	...	2	1	...	...	...
	354	Migraine.....	Migraine.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
87.5	355	Autres maladies du cer- veau.....	Other diseases of brain..	2	...	2	...	1	...	...	...	...	...
		A reporter.....	Carried over.....	499	249	250	4	5	3	4	0	1	...

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes,
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949				
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F					
1			1											1		3	2	1	2	3		2	4	2						330		
			1						2	4	1	7	5	5	11	10	18	12	16	16	31	24	52	55	25	33	4	4		331		
					1			1					2		1		5	3	2	5		5	8	13	6	9	2	4		332		
																										1				333		
																								1	1					334		
																		3													340	
																															341	
																				1											342	
1					1									1																	343	
					1				2		3	2	1		1	1						1	1								344	
																			1			1	1								345	
																			1	1	2	1	4	4							350	
																																351
																	1															352
1			1		3			1			1	1	2	1	1				1		1			1		1					353	
																																354
													1																			355
3	0	2	2	5	0	2	3	5	6	3	9	10	7	15	10	27	17	24	25	38	31	67	78	34	44	6	8					

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (fin)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	499	249	250	4	5	3	4	0	1	1	0
82	356	Maladies des neurones moteurs et atrophie musculaire.....	Motor neurone disease and muscular atrophy..	5	2	3	...	...	...	...	...	...	...	...
82	357	Autres maladies de la scelle.....	Other diseases of spinal cord.....	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		MALADIES DU SYSTÈME NERVEUX PÉRIPHÉRI- QUE (360-369).....	DISEASES OF NERVES AND PERIPHERAL GAN- GLIA (360-369).....	2	...	2	...	...	...	...	...	...	...	...
87.2	360	Paralysie faciale.....	Facial paralysis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
87.2	361	Névralgie du trijumeau..	Trigeminal neuralgia....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
87.2	362	Névrite brachiale.....	Brachial neuritis.....	2	...	2	...	2	...	...	...	...	...	...
87.2	363	Sciatique.....	Sciatica.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
87.2	364	Polynévrite et polyradi- culite.....	Polyneuritis and polyra- dicularitis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
87.2	365	Erythroedème polyné- vritique.....	Erythroedema polyneu- ritica.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
87.2	366	Formes de névralgie et de névrite, autres ou non précisées.....	Other and unspecified forms of neuralgia and neuritis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
87.2	367	Autres maladies des nerfs crâniens.....	Other diseases of cranial nerves.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
87.2	368	Autres maladies des nerfs périphériques, à l'exception du systè- me neuro-végétatif....	Other diseases of peri- pheral nerves except autonomic.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
87.2	369	Maladies du système nerveux végétatif pé- riphérique.....	Diseases of peripheral autonomic nervous system.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		MALADIES INFLAMMA- TOIRES DE L'OEIL (370-379).....	INFLAMMATORY DISEASES OF EYE (370-379).....	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...
88	370	Conjonctivite et ophtal- mie.....	Conjunctivitis and oph- thalmia.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
88	371	Blépharite.....	Blepharitis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
88	372	Orgelet.....	Hordeolum.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
88	373	Iritis.....	Iritis.....	1	...	1	...	1	...	...	...	...	...	...
88	374	Kératite.....	Keratitis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
88	375	Choroidite.....	Choroiditis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
88	376	Autres inflammations du du tractus uvéal.....	Other inflammation of uveal tract.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
88	377	Inflammation du nerf optique et de la rétine..	Inflammation of optic nerve and retina.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
88	378	Inflammation des glan- des et des conduits lacrymaux.....	Inflammation of lachry- mal glands and ducts..	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
88	379	Autres maladies inflam- matoires de l'oeil.....	Other inflammatory di- seases of eye.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		A reporter.....	Carried over.....	508	252	256	4	8	3	4	0	1	1	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

5-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
3	0	2	2	5	0	2	3	5	6	3	9	10	7	15	10	27	17	24	25	38	31	67	78	34	44	6	8	
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	2	...	...	1	...	...	...	...	...	356
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	357
...	
...	360
...	361
...	362
...	363
...	364
...	365
...	366
...	367
...	368
...	369
...	
...	370
...	371
...	372
...	373
...	374
...	375
...	376
...	377
...	378
...	379
3	0	2	2	5	1	2	3	5	6	3	9	10	7	15	10	28	17	24	27	39	31	68	78	34	44	6	8	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10- an — year
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report.....	Carried.....	508	252	256	4	8	3	4	0	1	1
		AUTRES MALADIES ET AFFECTIONS DE L'OEIL (380-389).....	OTHER DISEASES AND CONDITIONS OF EYE (380-389).....	2	1	1							
88	380	Vices de réfraction.....	Refractive errors.....										
88	381	Ulcère de la cornée.....	Corneal ulcer.....										
88	382	Opacité cornéenne.....	Corneal opacity.....										
88	383	Ptérygion.....	Pterygium.....										
88	384	Strabisme.....	Strabismus.....	1		1							
88	385	Cataracte.....	Cataract.....										
88	386	Décollement de la rétine	Detachment of retina...										
88	387	Glaucome.....	Glaucoma.....	1	1		1						
88	388	Autres maladies de l'oeil.	Other diseases of eye....										
88	389	Cécité.....	Blindness.....										
		MALADIES DE L'OREILLE ET DE L'APOPHYSE MASTOÏDE (390-398)...	DISEASES OF EAR AND MASTOID PROCESS (390-398).....	66	31	35							
89.1	390	Otite externe.....	Otitis externa.....	2	2		1						
89.1	391	Otite moyenne, sans mention de mastoïdite	Otitis media without mention of mastoiditis	14	9	5	8	4		1			
89.1&2	392	Otite moyenne avec mastoïdite.....	Otitis media with mas- toiditis.....	42	16	26	15	19		5		1	
89.2	393	Mastoïdite, sans men- tion d'otite moyenne..	Mastoiditis without mention of otitis media	8	4	4	3	2	1	1			
89.1&2	394	Autres maladies inflam- matoires de l'oreille...	Other inflammatory di- seases of ear.....										
89.1&2	395	Vertige de Ménière....	Ménière's disease.....										
89.1&2	396	Autres maladies de l'o- reille et de l'apophyse mastoïde.....	Other diseases of ear and mastoid process.....										
	397	Surdi-mutité.....	Deaf mutism.....										
	398	Autres surdités.....	Other deafness.....										
		Total.....		576	284	292	32	33	4	11	0	2	1
VII—Maladies de l'appareil circulatoire (400-468) Diseases of the Circulatory System (400-468)													
		RHUMATISME ARTICU- LAIRE AIGU (400-402).	RHEUMATIC FEVER (400- 402).....	29	10	19							
58.4	400	Rhumatisme articulaire aigu, sans mention de complication cardiaque	Rheumatic fever without mention of heart in- volvement.....	7	3	4							
	401	Rhumatisme articulaire aigu avec complica- tion cardiaque.....	Rheumatic fever with heart involvement....	21	6	15						1	
87.1	402	Chorée.....	Chorea.....	1	1								
		A reporter.....	Carried over.....	29	10	19	0	0	0	0	0	1	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group year 1951—(continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
3	0	2	2	5	1	2	3	5	6	3	9	10	7	15	10	28	17	24	27	39	31	68	78	34	44	6	8		
.	380
.	381
.	382
.	1	.	.	.	.	.	383
.	384
.	385
.	386
.	387
.	388
.	389
.	
.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	390
.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	391
.	1	1	.	.	.	.	.	.	392
.	1	.	.	.	.	.	.	393
.	394
.	395
.	396
.	397
.	398
3	0	2	2	5	1	2	3	6	6	3	9	10	7	15	10	29	17	24	27	39	31	69	81	34	44	6	8		
.	
.	
.	1	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	1	1	.	.	1	1	.	.	.	1	.	.	.	.	400	
.	2	1	1	.	2	.	1	.	.	1	1	1	.	.	2	.	.	3	3	.	.	.	2	.	.	.	.	401	
.	1	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	402
0	3	2	1	0	2	0	1	0	0	1	1	1	0	1	3	1	0	4	4	0	0	0	3	0	0	0	0		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10- an years
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report.....	Carried.....	29	10	19	0	0	0	0	0	1	0
		CARDIOPATHIE RHUMATISMALE CHRONIQUE (410-416).....	CHRONIC RHEUMATIC HEART DISEASE (410-416).....	96	52	44	...	...	...	...	...	...	...
92.2	410	Maladies de la valvule mitrale.....	Diseases of mitral valve.	39	19	20	...	...	...	...	...	...	...
92.2	411	Maladies de la valvule aortique spécifiées comme rhumatismales	Diseases of aortic valve specified as rheumatic	12	8	4	...	...	...	...	...	...	...
92.2	412	Maladies de la valvule tricuspide.....	Diseases of tricuspid valve.....	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...
92.2	413	Maladies de la valvule pulmonaire spécifiées comme rhumatismales	Diseases of pulmonary valve specified as rheumatic.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
92.2	414	Autres endocardites spécifiées comme rhumatismales.....	Other endocarditis specified as rheumatic.....	16	9	7	...	...	...	...	...	...	1
93.2	415	Autres myocardites spécifiées comme rhumatismales.....	Other myocarditis specified as rheumatic...	4	1	3	...	...	...	...	...	...	...
95.2	416	Autres maladies du coeur spécifiées comme rhumatismales....	Other heart disease specified as rheumatic....	24	14	10	...	...	...	...	...	...	...
		ARTÉRIOSCLÉROSE DES CORONAIRES ET MYOCARDITE DÉGÉNÉRATIVE (420-422).....	ARTERIOSCLEROTIC AND DEGENERATIVE HEART DISEASE (420-422)...	2,618	1,619	999	...	...	...	...	...	...	...
93.3	420	Artériosclérose des coronaires.....	Arteriosclerotic heart disease, including coronary disease.....	1,477	1,041	436	...	...	...	...	...	...	...
92.3	421	Endocardite chronique, non spécifiée comme rhumatismale.....	Chronic endocarditis not specified as rheumatic.	165	74	91	1	...	1	...	...	1	...
93.3	422	Autres dégénérescences du myocarde.....	Other myocardial degeneration.....	976	504	472	2	...	1	...	...	...	...
		AUTRES MALADIES DU COEUR (430-434).....	OTHER DISEASES OF HEART (430-434).....	62	36	26	...	...	...	...	...	...	...
91.1&2	430	Endocardite aiguë et subaiguë.....	Acute and subacute endocarditis.....	7	5	2	...	...	...	...	...	...	...
93.1	431	Myocardite aiguë, non spécifiée comme rhumatismale.....	Acute myocarditis not specified as rheumatic.	3	1	2	...	...	...	...	...	1	...
90.2	432	Péricardite aiguë spécifiée comme non rhumatismale.....	Acute pericarditis specified as nonrheumatic	3	1	2	...	...	...	...	...	...	...
95.1	433	Maladie fonctionnelle du coeur.....	Functional disease of heart.....	12	4	8	...	...	...	...	...	...	...
95.3	434	Maladies du coeur, autres ou sans précisions	Other and unspecified diseases of heart.....	37	25	12	...	...	...	...	...	...	...
		A reporter.....	Carried over.....	2.805	1.717	1,088	3	0	2	0	0	3	1

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	3	2	1	0	2	0	1	0	0	1	1	1	0	1	3	1	0	4	4	0	0	0	3	0	0	0	0	
...	
...	1	2	...	1	1	2	4	3	2	1	4	2	...	...	...	1	...	1	2	3	5	2	1	1	...	410
...	1	2	...	1	...	...	...	...	1	2	...	...	...	1	...	...	...	2	2	...	...	...	...	...	...	411
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	412
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	413
1	1	1	...	...	...	1	2	...	...	...	1	...	1	1	...	2	1	1	1	1	...	...	414
...	1	...	...	...	...	...	2	...	...	...	1	...	415
...	...	1	...	...	...	1	1	3	1	1	1	1	...	3	...	1	3	...	2	3	...	...	2	...	...	...	...	416
...	
...	
...	2	12	1	14	5	52	14	83	11	140	15	160	36	162	66	141	82	207	126	65	63	5	15	420
...	1	1	1	3	1	...	...	2	4	3	4	6	6	9	11	4	9	10	6	6	6	15	23	13	17	...	1	421
1	1	1	1	2	...	2	1	2	2	15	7	16	11	18	18	34	21	65	48	66	47	164	132	107	152	8	30	422
...	
...	1	...	1	...	...	...	1	1	1	...	...	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	430
...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	431
...	1	...	...	...	...	...	1	1	...	...	...	...	...	...	432
...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	2	...	6	1	...	433
...	1	...	...	...	1	3	2	1	8	...	1	4	4	1	6	2	2	1	...	...	434
2	5	5	5	10	5	19	6	25	16	77	33	114	35	176	50	212	69	245	131	222	143	399	298	190	241	15	47	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Scx		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10- an years
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		Report.....	Carried.....	2,805	1,717	1,088	3	0	2	0	0	3	1
		HYPERTENTION (440-447)	HYPERTENSIVE DISEASE (440-447).....	1,029	469	560	...	...	...	...	...	...	...
93.3	440	Hypertension essentielle bénigne avec maladie du coeur.....	Essential benign hypertension with heart disease.....	315	134	181	...	...	...	...	...	...	...
102	441	Hypertension essentielle maligne avec maladie du coeur.....	Essential malignant hypertension with heart disease.....	24	15	9	...	...	...	...	...	...	...
131.2	442	Hypertension avec sclérose rénale artériolaire et maladie du coeur...	Hypertensive heart disease with arteriolar nephro-sclerosis.....	510	230	280	...	...	...	...	...	...	...
95.2	443	Hypertension, autre ou non spécifiée avec maladie du coeur.....	Other and unspecified hypertensive heart disease.....	8	5	3	...	...	...	...	...	...	...
102	444	Hypertension essentielle bénigne, sans mention du coeur.....	Essential benign hypertension without mention of heart.....	4	2	2	...	...	...	...	...	...	...
102	445	Hypertension essentielle maligne, sans mention du coeur.....	Essential malignant hypertension without mention of heart.....	39	17	22	...	...	...	...	...	...	...
131.2	446	Hypertension avec sclérose rénale artériolaire, sans mention du coeur.....	Hypertension with arteriolar nephrosclerosis without mention of heart.....	111	56	55	...	...	...	...	...	...	...
99	447	Autre forme d'hypertension, sans mention du coeur.....	Other hypertensive disease without mention of heart.....	18	10	8	...	...	...	...	...	...	...
		MALADIES DES ARTÈRES (450-456).....	DISEASES OF ARTERIES (450-456).....	196	97	99	...	...	...	...	...	...	...
97	450	Artériosclérose généralisée.....	General arteriosclerosis.....	162	74	88	...	...	...	...	...	...	...
96	451	Anévrisme de l'aorte spécifié comme non syphilitique et anévrisme disséquant.....	Aortic aneurysm specified as non-syphilitic, and dissecting aneurysm.....	4	4	...	...	...	...	...	...	...	...
96	452	Autres anévrismes, sauf ceux du coeur et de l'aorte.....	Other aneurysm, except of heart and aorta.....	3	1	2	...	...	...	...	...	...	...
99	453	Maladies vasculaires périphériques.....	Peripheral vascular disease.....	3	2	1	...	...	...	...	...	...	...
83.2	454	Embolie et thrombose artérielles.....	Arterial embolism and thrombosis.....	6	4	2	...	...	...	...	...	...	...
98	455	Gangrène de cause non spécifiée.....	Gangrene of unspecified cause.....	7	5	2	...	...	...	...	...	...	...
99	456	Autres maladies des artères.....	Other diseases of arteries.....	11	7	4	...	...	...	...	...	...	...
		MALADIES DES VEINES ET AUTRES MALADIES DE L'APPAREIL CIRCULATOIRE (460-468).....	DISEASES OF VEINS AND OTHER DISEASES OF CIRCULATORY SYSTEM (460-468).....	12	5	7	...	...	...	...	...	...	...
100.1	460	Varices des membres inférieurs.....	Varicose veins of lower extremities.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		A reporter.....	Carried over.....	4.030	2.283	1,747	3	0	2	0	0	3	1

Table XXIII

**Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)**

19 ns — ars		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
2	5	5	5	10	5	19	6	25	16	77	33	114	35	176	50	212	69	245	131	222	143	399	298	190	241	15	47	
		1	1				2	2	1	7	1	9	7	10	11	9	18	27	22	16	22	39	52	12	40	2	4	440
				1				1				3				2	1	2	4	1		4	3	1	1			441
			1		2	1	2	2	5	5	5	10	10	13	13	28	16	27	30	47	25	58	102	35	61	4	8	442
												1					1	1	1	1		1	1	1				443
																1		1						1		1		444
				1		1	1				1	1	2	4		1		1	3	1	2	5	6	2	7			445
	1		1	1		2	2		1	2	1	2	1	4	3	3	5	6	2	12	6	17	13	7	14		5	446
												1		2	1	1			1	1	1	3	1	2	4			447
															1	2		2	4	6	2	28	25	25	35	11	21	450
							1											1				1		1				451
																				1	1				1			452
																		1		1							1	453
												1				1			1	1			1	1				454
																				1	5	1						455
												1		2			1			2		1		1			3	456
	6	6	8	13	7	23	13	31	23	91	41	143	55	211	79	260	111	314	199	312	203	561	504	278	405	32	89	460

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	4.030	2.283	1,747	3	0	2	0	0	3	
100.1	461	Hémorroïdes.....	Haemorrhoids.....	2	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
100.2	462	Varices d'autres sièges spécifiés.....	Varicose veins of other specified sites.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
100.2	463	Phlébite et thrombo- phlébite des membres inférieurs.....	Phlebitis and thrombo- phlebitis of lower ex- tremities.....	2	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
100.2	464	Phlébite et trombo- phlébite, autres loca- lisations.....	Phlebitis and thrombo- phlebitis of other sites.	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
111.1	465	Embolie et infarctus- pulmonaires.....	Pulmonary embolism and infarction.....	5	2	3	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
100.2	466	Autres embolies et thromboses veineuses.	Other venous embolism and thrombosis.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
103	467	Autres maladies de l'ap- pareil circulatoire.....	Other diseases of circu- latory system.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
101	468	Certaines maladies des ganglions et vaisseaux lymphatiques.....	Certain diseases of nodes and lymph chan- nels.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		Total.....	.....	4,042	2,288	1,754	3	1	2	0	0	3	
VIII.—Maladies de l'appareil respiratoire (470-527) Diseases of the Respiratory System (470-527)													
		INFECTIONS AIGUES DES VOIES RESPIRATOIRES SUPÉRIEURES (470-475)	ACUTE UPPER RESPIRA- TORY INFECTIONS (470-475).....	10	4	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
104.1	470	Rhino-pharyngite aigue	Acute nasopharyngitis..	3	1	2	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....
104.2	471	Sinusite aigue.....	Acute sinusitis.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
115.3	472	Pharyngite aigue.....	Acute pharyngitis.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....
115.3	473	Amygdalite aigue.....	Acute tonsillitis.....	2	.....	2	.....	1	.....	1	.....	.....	.....
105	474	Laryngite et trachéite aigues.....	Acute laryngitis and tra- cheitis.....	4	3	1	2	.....	1	1	.....	.....	.....
105	475	Infection aigue des voies respiratoires supérieu- res, à localisation mul- tiple ou non précisée..	Acute upper respiratory infection of multiple or unspecified sites....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		GRIPPE (480-483).....	INFLUENZA (480-483)....	116	50	66	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
33.1	480	Grippe avec pneumonie..	Influenza with pneumo- nia.....	98	45	53	8	1	1	2	.....	.....	.....
33.2	481	Grippe avec d'autres manifestations respi- ratoires, et grippe sans précisions.....	Influenza with other res- piratory manifesta- tions, and influenza unqualified.....	13	4	9	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
33.2	482	Grippe avec manifesta- tions digestives, mais sans symptômes respi- ratoires.....	Influenza with digestive manifestations, but without respiratory symptoms.....	3	.....	3	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....
		A reporter.....	Carried over.....	124	53	71	10	5	2	5	0	0	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

19 ns ars	20-24 ans years			25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1949
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
6	6	8	13	7	23	13	31	23	91	41	143	55	211	79	260	111	314	199	312	203	561	504	278	405	32	89		
...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	461
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	462
...	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...	463
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	464
...	1	1	...	...	...	1	...	...	1	...	...	...	...	...	465
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	466
...	467
...	468
6	6	8	13	7	24	13	31	23	91	41	143	55	212	80	261	112	314	201	312	205	562	504	279	405	32	89		
...	
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	470
...	471
...	472
...	473
...	474
...	475
...	
1	1	1	...	1	...	...	1	...	1	...	...	...	1	...	...	4	3	4	2	2	11	14	12	19	4	4	480	
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	3	2	4	...	2	481	
...	2	...	...	...	...	482	
1	1	1	0	1	0	0	1	0	1	0	2	0	1	0	0	4	3	4	2	2	12	19	14	23	4	6		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10- an years
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	M
				124	53	71	10	5	2	5	0	0	0
33.2	483	Grippe avec manifesta- tions nerveuses mais sans symptômes diges- tifs ou respiratoires...	Influenza with nervous manifestations, but without digestive or respiratory symptoms.	2	1	1	...	...	1	1	...	...	...
		PNEUMONIE (490-493)...	PNEUMONIA (490-493)...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
108	490	Pneumonie lobaire.....	Lobar pneumonia.....	96	55	41	14	5	2	2	...	...	...
107	491	Broncho-pneumonie.....	Bronchopneumonia.....	255	139	116	56	54	8	8	...	2	...
109	492	Pneumonie primitive atypique.....	Primary atypical pneu- monia.....	9	4	5	...	1	...	...	...	...	...
109	493	Pneumonie, autre ou sans précisions.....	Pneumonia, other and unspecified.....	58	28	30	6	6	1	2	...	...	...
		BRONCHITE (500-502)...	BRONCHITIS (500-502)...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
106.1	500	Bronchite aiguë.....	Acute bronchitis.....	12	5	7	4	2	1	...	...	...	...
106.3	501	Bronchite sans précision	Bronchitis unqualified..	2	2	...	1	...	...	...	...	...	...
106.2	502	Bronchite chronique....	Chronic bronchitis.....	20	19	1	1	...	...	...	...	...	...
		AUTRES MALADIES DE L'APPAREIL RESPIRA- TOIRE (510-527).....	OTHER DISEASES OF RES- PIRATORY SYSTEM (510-517).....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
115.3	510	Hypertrophie des amyg- dales et des végéta- tions adénoïdes.....	Hypertrophy of tonsils and adenoids.....	2	2	...	2	...	...	...	...	...	...
115.4	511	Abscès de l'amygdale....	Peritonsillar abscess....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
115.3	512	Pharyngite et rhino-pa- ryngite chroniques....	Chronic pharyngitis and nasopharyngitis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
104.4	513	Sinusite chronique.....	Chronic sinusitis.....	1	...	1	...	1	...	...	...	...	...
104.1	514	Déviation de la cloison	Deflected nasal septum..	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
104.1	515	Polype des fosses nasales.	Nasal polyp.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
105	516	Laryngite chronique....	Chronic laryngitis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
105	517	Autres maladies des voies respiratoires su- périeures.....	Other diseases of upper respiratory tract.....	1	...	1	...	...	...	1	...	...	...
110.1	518	Pleurésie purulente.....	Empyema.....	2	1	1	1	...	...	...	...	...	...
110.2	519	Autres pleurésies.....	Pleurisy.....	13	8	5	5	2	1	...	...	...	...
114.5	520	Pneumothorax spontané	Spontaneous pneumo- thorax.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
114.4	521	Abscès du poumon.....	Abscess of lung.....	12	8	4	3	1	...	...	...	...	...
111.3	522	Congestion pulmonaire et congestion hyposta- tique.....	Pulmonary congestion and hypostasis.....	5	2	3	...	...	...	...	...	...	...
114.1	523	Pneumocomiose due à la silice et aux silicates..	Pneumoconiosis due to silica and silicates....	5	4	1	...	...	...	...	...	...	...
114.2	524	Autres pneumoconioses spécifiées et fibrose pulmonaire, d'origine professionnelle.....	Other specified pneumo- coniosis and pulmona- ry fibrosis of occupa- tional origin.....	3	3	...	...	...	...	...	...	...	...
114.5	525	Autres pneumonies in- terstitielles chroniques.	Other chornic interstitial pneumonia.....	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
106.3	526	Dilatation des bronches.	Bronchiectasis.....	5	3	2	...	...	...	...	...	1	...
110.2	527	Autres maladies du pou- mon et de la plèvre...	Other diseases of lung and pleural cavity....	15	8	7	...	...	...	...	...	...	...
		Total.....	.....	643	345	298	103	77	16	19	...	3	...

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	1	1	1	0	1	0	0	1	0	1	0	2	0	1	0	0	4	3	4	2	2	12	19	14	23	4	6	
...	483
1	2	...	1	1	...	1	...	1	...	1	...	1	3	3	1	4	...	6	2	5	1	10	11	5	9	1	3	490
...	3	2	...	...	...	2	1	1	1	2	2	4	1	1	2	5	2	7	5	9	6	21	10	18	17	3	1	491
...	1	...	...	...	...	2	2	2	1	...	...	...	492
...	1	...	1	...	...	...	1	...	1	...	...	1	1	1	5	10	10	6	3	1	1	...	493
...	2	...	1	...	1	...	500
...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...	6	...	2	...	4	1	2	...	1	...	501
...	502
...	510
...	511
...	512
...	513
...	514
...	515
...	516
...	517
...	1	...	...	...	...	...	1	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	518
...	1	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	519
...	1	...	...	...	...	...	2	...	2	1	1	...	...	1	...	...	...	...	520
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	521
...	1	...	...	2	1	...	1	...	...	522
...	1	...	2	...	1	...	...	1	...	...	523
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	...	524
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	525
...	1	...	1	...	...	...	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...	526
...	1	...	...	...	1	...	...	...	1	...	3	...	...	1	1	2	1	2	...	1	...	1	527
1	6	4	2	1	1	4	3	2	4	5	4	11	4	9	3	16	7	28	15	23	18	64	60	48	57	10	13	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 a ye
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		IX—Maladies de l'appareil digestif (530-587) Diseases of the Digestive System (530-587)											
		MALADIES DE LA CAVITÉ BUCCALE ET DE L'OE- SOPHAGE (530-539)....	DISEASES OF BUCCAL CA- VITY AND OESOPHAGUS (530-539).....	4	3	1	...	...	...	...	...	...	...
115.1	530	Carie dentaire.....	Dental caries.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
115.1	531	Abcès d'origine dentaire.	Abscesses of supporting structures of teeth....	1	1	...	1	...	...	...	...	...	...
115.1	532	Autres maladies inflam- matoires d'origine dentaire.....	Other inflammatory di- seases of supporting structures of teeth....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
115.1	533	Troubles de l'occlusion, de l'éruption et du dé- veloppement des dents	Disorders of occlusion, eruption and tooth development.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
115.1	534	Odontalgie de cause non précisée.....	Toothache from unspe- cified cause.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
115.1	535	Autres maladies des dents et des gencives..	Other diseases of teeth and supporting struc- tures.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
115.4	536	Stomatite.....	Stomatitis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
115.4	537	Maladies des glandes sa- livaires.....	Diseases of salivary glands.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
115.4	538	Autres maladies de la cavité buccale.....	Other diseases of buccal cavity.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
116	539	Maladies de l'oesophage.	Diseases of oesophagus..	3	2	1	...	...	...	...	...	...	...
		MALADIES DE L'ESTOMAC ET DU DUODÉNUM (540-545).....	DISEASES OF STOMACH AND DUODENUM (540-545).....	81	66	15	...	...	...	...	...	...	...
117.1	540	Ulcère de l'estomac.....	Ulcer of stomach.....	39	32	7	...	...	...	...	...	...	...
117.2	541	Ulcère du duodénum....	Ulcer of duodenum.....	30	27	3	...	...	...	...	...	...	...
117.2	542	Ulcère gastro-jéjunale...	Gastrojejunal ulcer....	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...
117.2	543	Gastrite et duodénite...	Gastritis and duodenitis.	8	6	2	...	...	...	...	...	...	...
118	544	Troubles fonctionnels de l'estomac.....	Disorders of function of stomach.....	2	...	2	...	...	...	...	...	...	...
118	545	Autres maladies de l'es- tomac et du duodénum	Other diseases of sto- mach and duodenum..	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
		APPENDICITE (550-553)..	APPENDICITIS (550-553)..	37	24	13	...	...	...	...	...	...	...
121	550	Appendicite aiguë.....	Acute appendicitis.....	37	24	13	...	...	...	...	1	1	...
121	551	Appendicite sans préci- sions.....	Appendicitis, unquali- fied.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
121	552	Appendicite, autres for- mes.....	Other appendicitis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
121	553	Autres maladies de l'ap- pendice.....	Other diseases of appen- dix.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		HERNIE ABDOMINALE (560-561).....	HERNIA OF ABDOMINAL CAVITY (560-561).....	23	11	12	...	...	...	...	...	...	...
122.1	560	Hernie abdominale, sans mention d'occlusion..	Hernia of abdominal ca- vity without mention of obstruction.....	3	1	2	1	...	...	...	...	...	...
		A reporter.....	Carried over	125	94	31	2	0	0	0	1	1	0

Table XXIII

**Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)**

19 ns ars		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949	
F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F			
																												530	
																												531	
																												532	
																												533	
																												534	
																												535	
																												536	
																												537	
																		1				2						538	
																												539	
							1	1		8		1	1	3	1	3		5		5	2	5	1	1			1	540	
							2							6		2	1	4		2	1	9		2	1			541	
																		1										542	
								1					1	1		2				1		1		1				543	
							1														1							544	
																										1		545	
1		3	1	2	1			1		3	1		2	1	1	3	1	2	1	2	1	4	3	1					550
																													551
																													552
																													553
																					1		1					560	
1	0	3	1	2	1	0	2	4	1	11	1	1	4	11	2	10	2	12	2	10	6	21	5	5	2	0	1		

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10 a ye
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	
122.1	561	Hernie abdominale avec occlusion.....	Hernia of adbominal cavity with obstruction.	125	94	31	2	0	0	0	1	1	0
		AUTRES MALADIES DE L'INTESTIN ET DU PÉRITOINE. (570-578)...	OTHER DISEASES OF INTESTINES AND PERITONEUM (570-578).....	108	50	58							
122.2	570	Occlusion intestinale sans mention de hernie	Intestinale obstruction, without mention of hernia.....	22	10	12		1					
119	571	Gastro-entérite et colite, sauf colite ulcéreuse, chez des sujets de 4 semaines et au-dessus.	Gastro-enteritis and colitis, except ulcerative, age 4 weeks and over..	53	28	25	24	19			1		
120	572	Entérite chronique et colite ulcéreuse.....	Chronic enteritis and ulcerative colitis.....	17	6	11							
123.2	573	Troubles fonctionnels de l'intestin.....	Functional disorders of intestines.....										
123.2	574	Fissure et fistules anales.	Anal fissure and fistula..										
123.2	575	Abcès des régions anale et rectale.....	Abscess of anal and rectal regions.....	4	3	1	1						
129	576	Péritonite.....	Peritonitis.....	3	1	2							
129	577	Adhérences péritonéales.	Peritoneal adhesion.....	2		2							
123	578	Autres maladies de l'intestin et du péritoine..	Other diseases of intestines and peritoneum..	7	2	5	1	1					
		MALADIES DU FOIE, DE LA VESICULE BILIAIRE ET DU PANCRÉAS (580-587).....	DISEASES OF LIVER, GALLBLADER, AND PANCREAS (580-587).....	155	91	64							
125.1	580	Atrophie jaune et subaigue du foie.....	Acute and subacute yellow atrophy of liver..	5	2	3					1		
124	581	Cirrhose du foie.....	Cirrhosis of liver.....	85	60	25	1					1	
125.2	582	Hépatite suppurée et abcès du foie.....	Suppurative hepatitis and liver abscess.....	2	1	1							
125.2	583	Autres maladies du foie..	Other diseases of liver..	13	6	7	2						
126	584	Lithiase biliaire.....	Cholelithiasis.....	16	7	9							
127.1	585	Cholécystite, sans mention de calculs.....	Cholecystitis without mention of calculi....	19	6	13							
127.2	586	Autres maladies de la vésicule et des voies biliaires.....	Other diseases of gallbladder and biliary ducts.....	1	1								
128	587	Maladies du pancréas...	Diseases of pancreas....	14	8	6	1						
Total.....				408	245	163	33	21	0	0	3	2	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
1	0	3	1	2	1	0	2	4	1	11	1	1	4	11	2	10	2	12	2	10	6	21	5	5	2	0	1	
...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	1	...	1	1	1	...	3	3	2	3	2	...	...	561
...	
...	...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	4	1	...	...	2	3	1	...	1	3	1	...	...	1	570
...	1	...	...	1	...	...	...	1	1	...	...	3	1	1	...	...	571
...	...	1	...	1	1	...	2	...	2	...	1	...	...	...	1	...	1	2	1	...	...	1	2	1	...	...	...	572
...	573
...	574
...	1	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	575
...	2	1	...	...	...	...	...	576
...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	577
...	1	...	...	...	...	...	1	...	1	...	...	1	...	...	...	...	1	...	...	578
...	
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2	1	...	...	...	...	...	...	...	580
...	1	...	...	1	1	1	4	...	11	1	12	...	10	4	8	6	9	10	3	1	...	...	581
...	1	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	582
...	1	...	1	...	1	1	...	1	1	2	1	2	2	1	...	1	1	...	2	...	...	583
...	1	...	...	1	...	...	...	...	1	1	...	...	2	2	...	1	...	3	...	...	...	...	584
...	1	...	...	...	...	...	3	...	2	2	...	...	2	...	...	2	3	2	1	...	1	...	...	585
...	
1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	1	2	...	1	1	1	3	2	...	1	...	...	...	...	586
...	587
2	0	5	2	4	4	2	6	4	9	13	7	9	7	33	10	25	10	33	18	25	25	40	30	14	10	0	2	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
		X—Maladies des organes génito-urinaires (590-637) Diseases of the Genito-Urinary System (590-637)												
		NÉPHRITE ET NÉPHROSE (590-594).....	NEPHRITIS AND NEPHRO- SIS (590-594).....	386	178	208								
130	590	Néphrite aiguë.....	Acute nephritis.....	11	5	6								
131	591	Néphrite avec oedème, y compris la néphrose.	Nephritis with oedema, including nephrosis...	5	4	1								
131	592	Néphrite chronique.....	Chronic nephritis.....	305	134	171			1	1			1	
132	593	Néphrite, non spécifiée comme aiguë ou chro- nique.....	Nephritis not specified as acute or chronic...	62	35	27								
132	594	Autres scléroses rénales..	Other renal sclerosis....	3		3								
		AUTRES MALADIES DE L'APPAREIL URINAIRES (600-609).....	OTHER DISEASES OF URI- NARY SYSTEM (600- 609).....	53	36	17								
133.1	600	Infections pyélo-rénales.	Infections of kidney....	26	16	10		1						
133.2	601	Hydronéphrose.....	Hydronephrosis.....	1	1									
134.1	602	Calculs du rein et de l'uretère.....	Calculi of kidney and ureter.....	10	9	1								
136	603	Autres maladies du rein et de l'uretère.....	Other diseases of kidney and ureter.....	3	1	2								
134.2&3	604	Calculs des autres par- ties de l'appareils uri- naire.....	Calculi of other parts of urinary system.....	4	4									
135.1	605	Cystite.....	Cystitis.....	7	4	3								
135.2	606	Autres maladies de la vessie.....	Other diseases of bladder	2	1	1								
136	607	Urétrite (non vénérien- ne).....	Urethritis (nonvenereal).											
136.1	608	Rétrécissement de l'urè- tre.....	Stricture of urethra.....											
136.2	609	Autres maladies de l'u- rètre.....	Other diseases of urethra											
		MALADIES DES ORGANES GÉNITAUX DE L'HOM- ME (610-617).....	DISEASES OF MALE GENI- TAL ORGANS (610-617).	52	52									
137.1	610	Hypertrophie de la pros- tate.....	Hyperplasia of prostate..	41	41									
137.2	611	Prostatite.....	Prostatitis.....	9	9									
137.2	612	Autres maladies de la prostate.....	Other diseases of pros- tate.....	2	2									
138	613	Hydrocèle.....	Hydrocele.....											
138	614	Orchite et épididymite..	Orchitis and epididymitis											
138	615	Phimosis et hypertro- phie du prépuce.....	Redundant prepuce and phimosis.....											
138	616	Stérilité masculine.....	Sterility, male.....											
		A reporter.....	Carried over.....	491	266	225	0	1	0	1	1	0	1	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

[illegible]

Tableau XXIII

**Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)**

[illegible]

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
				0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
140.2	641	Autres infections de l'appareil génito-urinaire au cours de la gestation.....	Other infections of genito-urinary tract during pregnancy.....											
144	642	Pré-éclampsie gravidique.....	Toxaemias of pregnancy.....	6		6								
143.1&2	643	Placenta praevia.....	Placenta praevia.....	4		4								
143.3	644	Autres hémorragies gravidiques.....	Other haemorrhage of pregnancy.....											
142	645	Grossesse ectopique.....	Ectopic pregnancy.....											
145	646	Anémie gravidique.....	Anaemia of pregnancy..											
145	647	Grossesse avec position anormale du fœtus dans l'utérus.....	Pregnancy with malposition of foetus in uterus.....											
145	648	Autres états pathologiques résultant de la grossesse.....	Other complications arising from pregnancy.....	1		1								
145	649	Grossesse associée à d'autres affections.....	Pregnancy associated with other conditions..											
		AVORTEMENT (650-652)...	ABORTION (650-652)....	1		1								
141.1	650	Avortement, sans mention d'infection ni de toxémie.....	Abortion without mention of sepsis or toxemia.....											
140.1	651	Avortement avec infection.....	Abortion with sepsis....	1		1								
140.2	652	Avortement avec toxémie, sans mention d'infection.....	Abortion with toxemia, without mention of sepsis.....											
	660	Accouchement sans complications.....	Delivery without complication.....											
		ACCOUCHEMENT AVEC COMPLICATIONS SPÉCIFIÉES (670-678).....	DELIVERY WITH SPECIFIED COMPLICATION (670-678).....	7		7								
146.1	670	Accouchement compliqué de placenta praevia ou d'hémorragie ante-partum.....	Delivery complicated by placenta praevia or antepartum haemorrhage.....											
146.3	671	Accouchement compliqué de rétention placentaire.....	Delivery complicated by retained placenta.....											
146.4	672	Accouchement compliqué d'autres hémorragies post-partum.....	Delivery complicated by other postpartum haemorrhage.....	3		3								
149	673	Accouchement dystocique par anomalie du bassin osseux.....	Delivery complicated by abnormality of bony pelvis.....	1		1								
149	674	Accouchement dystocique par disproportion ou position anormale du fœtus.....	Delivery complicated by disproportion or malposition of foetus.....											
		A reporter.....	Carried over.....	16	0	16	0	0	0	0	0	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classée
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois months		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
					—		—		—		—			
					M	F	M	F	M	F	M	F		
		Report.....	Carried	16		16	0	0	0	0	0	0	0	0
149	675	Accouchement dystoci- que par prolongation du travail d'autre ori- gine	Delivery complicated by prolonged labour of other origin.....	1		1								
149.1	676	Accouchement avec dé- chirure du périnée, sans mention d'autre déchirure.....	Delivery with laceration of perineum. without mention of other lace- ration.....											
149.2	677	Accouchement avec d'autres traumatis- mes	Delivery with other trauma	1		1								
149.3	678	Accouchement avec d'autres complications	Delivery with other complications of child- birth	1		1								
		COMPLICATIONS DES SUI- TES DE COUCHES (680-689)	COMPLICATIONS OF THE PUERPERIUM (680-689)	4		4								
147.1	680	Infection urinaire post- partum sans autre in- fection.....	Puerperal urinary infec- tion without other sepsis.....											
147.2	681	Infection pendant l'ac- couchement ou les sui- tes de couches.....	Sepsis of childbirth and the puerperium.....											
147.3	682	Phlébite et thrombo- phlébite post-partum.	Puerperal phlebitis and thrombosis	2		2								
149	683	Pyrexie d'origine incon- nue pendant les suites de couches.....	Pyrexia of unknown ori- gin during the puerpe- rium.....											
147.4	684	Embolie pulmonaire post-partum.....	Puerperal pulmonary embolism.....											
148.1	685	Eclampsie post-partum.	Puerperal eclampsia...	1		1								
148.3&4	686	Autres formes de toxé- mie des suites de cou- ches	Other forms of puerperal toxemia.....											
149	687	Hémorragie cérébrale pendant les suites de couches	Cerebral haemorrhage in the puerperium.....											
149	688	Complications des suites de couches, autres ou sans précisions.....	Other and unspecified complications of the puerperium.....	1		1								
150	689	Mastite et autres trou- bles de la lactation.....	Mastitis and other dis- orders of lactation.....											
		Total		23		23	0	0	0	0	0	0	0	0
		XII—Maladies de la peau et du tissu cellulaire (690-716)												
		Diseases of the Skin and Cellular tissue (690-716)												
		Infections de la peau et du tissu cellulaire sous- cutané (690-698).....	Infections of skin and subcutaneous tissue (690-698).....	9	8	1								
151	690	Furoncle et anthrax....	Boil and carbuncle....	5	4	1								
153	691	Panaris des doigts et des orteils	Cellulitis of finger and toe											
		A reporter.....	Carried over.....	5	4	1	0	0	0	0	0	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1948
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	0	0	2	0	5	0	3	0	4	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
									1																			675
																												676
									1																			677
							1																					678
																												680
																												681
					1		1																					682
																												683
					1																							684
																												685
																												686
																												687
									1																			688
																												689
0	0	0	2	0	7	0	5	0	7	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10 ans — years
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	5	4	1	0	0	0	0	0	0	
152	692	Autres phlegmons et ab- cès, sans mention de lymphangite.....	Other cellulitis and abs- cess without mention of lymphangitis.....	3	3								
152	693	Autres phlegmons et ab- cès, avec lymphangite.	Other cellulitis and abscess with lymphan- gitis.....										
152	694	Lymphadénite aiguë....	Acute lymphadenitis....										
153	695	Impétigo.....	Impetigo.....										
153	696	Verrues.....	Infectious warts.....										
153	697	Molluscum contagiosum	Molluscum contagiosum										
153	698	Autres infections locales de la peau et du tissu cellulaire sous-cutané.	Other local infections of skin and subcutaneous tissue.....	1	1		1						
		AUTRES MALADIES DE LA PEAU ET DU TISSU CEL- LULAIRE SOUS-CUTANÉ (700-716).....	OTHER DISEASES OF SKIN AND SUBCUTANEOUS TISSUE (700-716)	5	1	4							
153	700	Séborrhée.....	Seborrhoeic dermatitis..										
153	701	Eczéma.....	Eczema.....										
153	702	Dermatoses profession- nelles.....	Occupational dermatitis.										
153	703	Autres dermites.....	Other dermatitis.....										
153	704	Pemphigus et autres dermatoses bulleuses..	Pemphigus.....	2		2							
153	705	Affections érythéma- teuses.....	Erythematous condi- tions.....	1		1							
153	706	Psoriasis et troubles similaires.....	Psoriasis and similar disorders.....	1		1		1					
153	707	Lichen plan.....	Lichen planus.....										
153	708	Prurit et affections ap- parentées.....	Pruritus and related- conditions.....										
153	709	Cors et callosités.....	Corns and callosities....										
153	710	Autres affections hyper- trophiques et atrophie- ques de la peau.....	Other hypertrophic and atrophic conditions of skin.....										
153	711	Autres dermatoses.....	Other dermatoses.....										
153	712	Maladies des ongles.....	Diseases of nail.....										
153	713	Maladies des poils et des follicules pileux.....	Diseases of hair and hair follicles.....										
153	714	Maladies des glandes sudoripares et séba- cées.....	Diseases of sweat and sebaceous glands.....										
153	715	Ulcérations chroniques de la peau.....	Chronic ulcer of skin....	1	1								
153	716	Autres maladies de la peau.....	Other diseases of skin...										
		Total.....		14	9	5	1	1	0	0	0	0	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1948	
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F		
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	
																		1				2						692	
																												693	
																												694	
																												695	
																												696	
																												697	
																												698	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10- an ye
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		XIII—Maladies des os et des organes du mouvement(720-749) Diseases of the Bones and Organs of Movement (720-749)											
		ARTHRITE ET RHUMATISME, SAUF RHUMATISME ARTICULAIRE AIGU (720-727).....	ARTHRITIS AND RHEUMATISM, EXCEPT RHEUMATIC FEVER (720-727)...	14	5	9	...	...	...	...	...	...	...
58.4	720	Arthrite aiguë provoquée par des microbes pyogènes.....	Acute arthritis due to pyogenic organisms...	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...
58.4	721	Arthrite aiguë provoquée par des microbes non pyogènes.....	Acute nonpyogenic arthritis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
59.1	722	Arthrite rhumatoïde et affections apparentées	Rheumatoid arthritis and allied conditions..	12	4	8	...	...	...	...	...	...	...
59.2	723	Ostéo-arthrite et affections apparentées.....	Osteo-arthritis and allied conditions.....	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...
59.3	724	Autres formes spécifiées d'arthrite.....	Other specified forms of arthritis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
59.3	725	Arthrite non précisée...	Arthritis, unspecified....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
59.3	726	Rhumatisme musculaire.	Muscular rheumatism...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
59.3	727	Rhumatisme non précisé.	Rheumatism unspecified	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		OSTÉOMYÉLITE ET AUTRES MALADIES DES OS ET DES ARTICULATIONS (730-738).....	OSTEOMYELITIS AND OTHER DISEASES OF BONE AND JOINT (730-738).....	2	...	2	...	...	...	...	...	...	...
154.1	730	Ostéomyélite et périostite.....	Osteomyelitis and periostitis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
154.3	731.	Ostéite déformante.....	Osteitis deformans.....	2	...	2	...	...	...	...	...	...	...
155	732	Ostéochondrite.....	Osteochondrosis.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
155	733	Autres maladies des os..	Other diseases of bone..	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
156.1	734	Affection intra-articulaire du genou.....	Internal derangement of knee joint.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
156.1	735	Affection du disque intervertébral.....	Displacement of intervertebral disc.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
156.1	736	Affection de l'articulation sacro-iliaque.....	Affection of sacro-iliac joint.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
156.1	737	Ankylose articulaire.....	Ankylosis of joint.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
156.1	738	Autres maladies des articulations.....	Other diseases of joint...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		AUTRES MALADIES DU SYSTÈME OSTÉOMUSCULAIRE (740-749)....	OTHER DISEASES OF MUSCULOSKELETAL SYSTEM (740-749).....	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...
156.2	740	Oignon.....	Bunion.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
156.2	741	Synovite, bursite et ténosynovite, sans mention d'origine professionnelle.....	Synovitis, bursitis, and tenosynovitis without mention of occupational origin.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		A reporter.....	Carried over.....	16	5	11	0	0	0	0	0	0	C

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10 ans — years
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	16	5	11	0	0	0	0	0	0	0
156.2	742	Synovite, bursite et ténosynovite d'origi- ne professionnelle.....	Synovitis, bursitis, and tenosynovitis of occu- pational origin.....										
156.2	743	Myosite infectieuse et autres maladies in- flammatoires des ten- dons et des aponé- vroses.....	Infective myositis and other inflammatory diseases of tendon and fascia.....										
156.2	744	Autres maladies des muscles, des tendons et des aponévroses....	Other diseases of muscle, tendon, and fascia....										
156.2	745	Déformation du rachis..	Curvature of spine.....										
156.2	746	Pied plat.....	Flat foot.....										
156.2	747	Hallux valgus et varus..	Hallux valgus and varus..	1	1		1						
156.2	749	Autres difformités ostéo- musculaires.....	Other deformities.....										
		Total.....		17	6	11	1	0	0	0	0	0	0
XIV—Malformations congénitales (750-759) Congenital Malformations (750-759)				174	88	86							
157.4	750	Monstruosité.....	Monstruosity.....	16	5	11	5	11					
157.2	751	Spina bifida et méningo- cèle.....	Spina bifida and menin- gocele.....	40	19	21	19	20		1			
157.1	752	Hydrocéphalie congéni- tale.....	Congenital hydrocephala- lus.....	12	6	6	5	3	1	2			
157.9a	753	Autres malformations congénitales du sys- tème nerveux et des organes des sens.....	Other congenital mal- formations of nervous system and sense organs.....	2	2		1		1				
157.9c	754	Malformations congéni- tales de l'appareil cir- culatoire.....	Congenital malform- ations of circulatory system.....	62	31	31	26	26	1	2		2	
157.6	755	Fissure du palais et bec- de-lièvre.....	Cleft palate and harelip..	1	1		1						
157.5	756	Malformations congéni- tales de l'appareil digestif.....	Congenital malform- ations of digestive system.....	22	12	10	12	10					
157.9d	757	Malformations congéni- tales de l'appareil génito-urinaire.....	Congenital malform- ations of genito-urin- ary system.....	5	1	4		2					
157.9e	758	Malformations congéni- tales des os et des articulations.....	Congenital malform- ations of bone and joint.....	3	2	1	2						
159.1	759	Malformations congéni- tales, autres ou non spécifiées, et non clas- sées ailleurs.....	Other and unspecified congenital malform- ations, not elsewhere classified.....	11	9	2	9	2					
		Total.....		174	88	86	80	74	3	5	6	2	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	3	2	0	2	4	1	3	0	0	
																												742
																												743
																												744
																												745
																												746
																												747
																												749
0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	3	2	0	2	4	1	3	0	0	
																												750
																												751
									1																			752
																												753
2	1			1													1											754
																												755
																												756
	1									1												1						757
													1															758
																												759
2	2	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1	0	0	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	M
		XV—Maladies propres à la première enfance (760-776) Certain Diseases of Early Infancy (760-776)											
		LÉSIONS OBSTÉTRICALES, ASPHYXIE ET INFECTION DU NOUVEAU-NÉ (760-769).....	BIRTH INJURIES, AS- PHYXIA, AND INFECTIONS OF NEWBORN (760-769).....	214	130	84	...	...	...	...	...	...	...
160.1	760	Lésions intracrâniennes ou rachidiennes obstétricales.....	Intracranial and spinal injury at birth.....	73	52	21	52	21	...	...	...	...	...
160.2&3	761	Autres traumatismes obstétricaux de l'enfant.....	Other birth injury.....	58	33	25	33	25	...	...	...	...	...
161	762	Asphyxie et atelectasie post-natales.....	Postnatal asphyxia and atelectasis.....	35	19	16	19	16	...	...	...	...	...
161.5	763	Pneumonie du nouveau-né.....	Pneumonia of newborn..	23	11	12	11	12	...	...	...	...	...
161.5	764	Diarrhée du nouveau-né.....	Diarrhoea of newborn...	11	7	4	7	4	...	...	...	...	...
161.5	765	Ophthalmie du nouveau-né.....	Ophthalmia neonatorum	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
161.3	766	Pemphigus du nouveau-né.....	Pemphigus neonatorum.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
161.3	767	Infection ombilicale.....	Umbilical sepsis.....	1	...	1	...	1	...	...	...	...	...
161.3	768	Autres infections du nouveau-né.....	Other sepsis of newborn.	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
161.2	769	Intoxication du nouveau-né par toxémie maternelle.....	Neonatal disorders arising from maternal toxaemia.....	13	8	5	8	5	...	...	...	...	...
		AUTRES MALADIES PARTICULIÈRES À LA PREMIÈRE ENFANCE (770-776).....	OTHER DISEASES PECULIAR TO EARLY INFANCY (770-776).....	333	191	142	...	...	...	...	...	...	...
161.5	770	Maladie hémolytique du nouveau-né.....	Haemolytic disease of newborn.....	28	17	11	16	11	1	...	...	...	...
161.5	771	Maladie hémorragique du nouveau-né.....	Haemorrhagic disease of newborn.....	5	5	...	5	...	...	...	...	...	...
158	772	Déséquilibre alimentaire	Nutritional maladjustment.....	27	13	14	13	14	...	...	...	...	...
161.5	773	Maladies mal définies particulières à la première enfance.....	Ill-defined diseases peculiar to early infancy...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
159	774	Débilité, avec mention de toute autre affection associée.....	Immaturity with mention of any other subsidiary condition.....	3	...	3	...	3	...	...	...	...	...
159	775	Débilité associée à quelque autre affection...	Immaturity subsidiary to some other cause...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
159	776	Débilité sans autre indication.....	Immaturity unqualified.	270	156	114	156	114	...	...	...	...	...
		Total.....	.....	547	321	226	320	226	1	0	0	0	0

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10-14 ans — years		
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
		XVI—Sénilité, symptômes et états mal définis (780-795) Symptoms, Senility and Ill-defined Conditions (780-795)													
		SYMPTÔMES RELATIFS AUX DIFFÉRENTS AP- PAREILS ET ORGANES (780-789).....	SYMPTOMS REFERABLE TO SYSTEMS OR OR- GANS (780-789).....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	780	Certains symptômes re- latifs au système ner- veux et aux organes des sens.	Certain symptoms refer- able to nervous system and special senses. ....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	781	Autres symptômes rela- tifs au système ner- veux et aux organes des sens.	Other symptoms refer- able to nervous system and special senses. ....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	782	Symptômes relatifs à l'appareil cardio-vas- culaire et au système lymphatique.	Symptoms referable to cardiovascular and lymphatic system. ....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	783	Symptômes relatifs à l'appareil respiratoire.	Symptoms referable to respiratory system. ....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	784	Symptômes relatifs à la partie supérieure du tube digestif.	Symptoms referable to upper gastro-intestinal tract.	1	.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	785	Symptômes relatifs à l'abdomen et à la partie inférieure du tube digestif.	Symptoms referable to abdomen and lower gastro-intestinal sys- tem. ....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	786	Symptômes relatifs à l'appareil génito-uri- naire.	Symptoms referable to genito-urinary system.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	787	Symptômes relatifs aux membres et au dos.	Symptoms referable to limbs and back. ....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	788	Autres symptômes géné- raux.	Other general symptoms.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	789	Contenu urinaire anor- mal de cause non spé- cifiée.	Abnormal urinary consti- tuents of unspecified cause. ....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		SÉNILITÉ ET ÉTATS MAL DÉFINIS (790-795)....	SENILITY AND ILL-DEFIN- ED DISEASES (790-795)	47	19	28	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	790	Nervosité et débilité.	Nervousness and debility	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	791	Céphalée.	Headache. ....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	792	Urémie sans précisions. .	Uraemia unqualified.	10	7	3	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	793	Mise en observation, sans besoin d'autres soins médicaux.	Observation, without need for further med- ical care.	2	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
162.1	794	Sénilité, sans mention de psychose.	Senility without mention of psychosis.	21	3	18	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
200.1	795	Causes mal définies ou inconnues de morbi- dité ou de mortalité...	Ill-defined and unknown causes of morbidity and mortality.	14	8	6	1	.....	1	.....	1	.....	1	.....	.....
		Total. ....	.....	48	19	29	1	1	0	1	0	1	0	.....	.....

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
																												780
																												781
																												782
																												783
																												784
																												785
																												786
																												787
																												788
																												789
																												790
																												791
														1					1	2				4	2			792
																								1	1			793
																						2	2	10	1	6		794
									1			1		1	1	1			1	2		2	1					795
0	0	0	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1	0	2	1	1	0	0	2	4	0	2	3	7	13	1	6	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		10-14 ans — years	
					M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
	E	EXVII—Classement des accidents empoisonnements et traumatismes d'après leur cause (E800-E999) Alternative Classification of Accidents, Poisonings, and Violence (external Cause) (E800-E999)												
		ACCIDENTS DE CHEMIN DE FER (E800-E802)	RAILWAY ACCIDENTS (E800-E802).....	9	8	1	...	...	...	...	...	...	...	...
169	800	Accident de chemin de fer intéressant un em- ployé.....	Railway accident involv- ing railroad employee.	3	3	...	...	...	...	...	...	...	...	...
169	801	Accident de chemin de fer intéressant un voyageur.....	Railway accident involv- ing passenger.....	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
169	802	Accident de chemin de fer intéressant une personne autre ou non spécifiée.....	Railway accident involv- ing other and unspe- cified person.....	6	5	1	...	...	...	...	...	...	...	...
	E	ACCIDENTS DE LA CIRCU- LATION DUS À DES VÉ- HICULES AUTOMOBILES (E810-E825).....	MOTOR VEHICLE TRAFFIC ACCIDENTS (E810- E825).....	141	104	37	...	...	...	...	...	...	...	...
170.1	810	Accident de la circula- tion par collision entre véhicule automobile et train.....	Motor vehicle traffic ac- cident involving colli- sion with railway train	5	3	2	...	...	1	...	...	...	...	...
170.2	811	Accident de la circula- tion par collision entre véhicule automobile et tramway.....	Motor vehicle traffic ac- cident involving colli- sion with street car....	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
170.3	812	Accident de la circula- tion causé à un piéton par un véhicule auto- mobile.....	Motor vehicle traffic ac- cident to pedestrian...	96	65	30	...	...	5	4	6	10	...	...
170.3	813	Accident de la circula- tion causé à un cyc- liste par un véhicule automobile.....	Motor vehicle traffic ac- cident to pedal cyclist	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
170.3	814	Accident de la circula- tion causé à un moto- cycliste par collision avec un véhicule non motorisé ou un objet..	Motor vehicle traffic ac- cident to rider or pas- senger of motorcycle in collision with non- motor vehicle or object	2	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...
170.3	815	Accident de la circula- tion causé à un moto- cycliste par collision avec un autre véhicule automobile.....	Motor vehicle traffic ac- cident to rider or pas- senger of motorcycle in collision with other motor vehicle.....	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...
170.3	816	Autres accidents de la circulation intéressant deux ou plusieurs véhi- cules automobiles.....	Other motor vehicle traffic accident involv- ing two or more motor vehicles.....	20	15	5	...	1	...	1	...	...	...	...
		A Reporter.....	Carried over.....	134	96	38	0	1	6	5	6	10	0	...

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

[illegible]

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years	
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	M	F
				134	96	38	0	1	6	5	6	10	0	
170.3	817	Accident de la circulation causé à l'occupant d'un véhicule automobile par collision avec un piéton ou un cycle à pédales.....	Motor vehicle traffic accident to occupant of motor vehicle in collision with pedestrian or pedal cycle.....											
170.3	818	Accident de la circulation par collision entre un véhicule automobile et un animal ou un véhicule à traction animale.....	Motor vehicle traffic accident involving collision with animal or animal-drawn vehicle.....											
170.3	819	Accident de la circulation par collision entre un véhicule automobile et un objet fixe ou non spécifié.....	Motor vehicle traffic accident involving collision with fixed or unspecified object....	6	6									
170.3	820	Accident de la circulation causé à des personnes descendant d'un véhicule automobile ou y montant....	Motor vehicle traffic accident boarding and alighting.....											
170.3	821	Accident de la circulation survenant à un motocycliste, sans collision.....	Motor vehicle traffic accident to rider of motorcycle not involving collision.....	1	1									
170.3	822	Accident de la circulation par capotage, sur la chaussée, d'un véhicule automobile.....	Motor vehicle traffic accident involving overturning in roadway....	1	1									
170.3	823	Accident de la circulation par embardée d'un véhicule automobile.....	Motor vehicle traffic accident involving running of roadway.....	6	6									
170.3	824	Autres accidents de la circulation dus à des véhicules automobiles sans collision.....	Other noncollision motor vehicle traffic accident	1	1						1			
170.3	825	Accident de la circulation, de nature non spécifiée, dû à un véhicule automobile.....	Motor vehicle traffic accident of unspecified nature.....	1	1									
	E	ACCIDENTS DÛS À DES VÉHICULES AUTOMOBILES, HORS DE LA VOIE PUBLIQUE (E830-E835).....	MOTOR VEHICLE NON-TRAFFIC ACCIDENTS (E830-E835).....											
170.3	830	Accident causé à un piéton par un véhicule automobile, hors de la voie publique.....	Motor vehicle nontraffic accident to pedestrian.....											
		A reporter.....	Carried over.....	150	112	38	0	1	6	5	7	10	0	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
2	2	5	0	10	3	3	2	9	0	5	1	8	0	5	3	6	2	11	2	5	0	7	4	8	2	0	0	
.....	817
.....	818
1	...	2	...	...	...	1	...	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	819
.....	820
.....	1	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	821
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	822
.....	2	...	1	.....	.....	.....	1	...	1	...	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	823
.....	824
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	825
.....	830
3	2	11	0	12	3	4	2	11	0	7	1	8	0	5	3	6	2	11	2	5	0	8	4	8	2	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		
					M	F	M	F	M	F	M	F	
170.3	831	Report..... Accident causé à un cycliste par un véhicule automobile, hors de la voie publique.....	Carried..... Motor vehicle nontraffic accident to pedal cyclist.....	150	112	38	0	1	6	5	7	10	
170.3	832	Accident causé à un motocycliste par un véhicule automobile, hors de la voie publique.....	Motor vehicle nontraffic accident to rider or passenger of motorcycle.....										
170.3	833	Autres accidents, hors de la voie publique, intéressant deux ou plusieurs véhicules automobiles.....	Other motor vehicle non traffic accident involving two or more motor vehicles.....										
170.3	834	Accident, hors de la voie publique, causé à des personnes descendant de véhicules automobiles ou y montant....	Motor vehicle nontraffic accident while boarding and alighting.....										
170.3	835	Accident, de nature autre ou non spécifiée, par véhicule automobile, hors de la voie publique.....	Motor vehicle nontraffic accident other and unspecified nature....										
		ACCIDENTS DÙS À D'AUTRES VÉHICULES ROUTIERS (E840-E845)....	OTHER ROAD VEHICLE ACCIDENTS (E840-E845).....	3	3								
169	840	Accident causé par un tramway à un piéton.	Street car accident to pedestrian.....	3	3								
170.1	841	Autres accidents de tramway, à l'exception des collisions avec un véhicule automobile.....	Other street car accident, except collision with motor vehicle....										
171.2	842	Accident causé à un piéton par un cycle à pédales.....	Accident to pedestrian caused by pedal cycle.....										
171.2	843	Accident causé à un cycliste, sans collision avec un véhicule automobile.....	Accident to rider of pedal cycle not involving collision with motor vehicle.....										
171.2	844	Accident causé à un piéton par un autre véhicule routier non motorisé.....	Accident to pedestrian caused by other non motor road vehicle....										
171.2	845	Accidents causés par d'autres véhicules non motorisés.....	Other nonmotor road vehicle accidents.....										
		ACCIDENTS DE TRANSPORT PAR EAU (E850-E858).....	WATER TRANSPORT ACCIDENTS (E850-E858).....	4	4								
172	850	Submersion d'un occupant d'une petite embarcation.....	Submersion of occupant of small boat.....	4	4								
		A reporter.....	Carried over.....	157	119	38	0	1	6	5	7	10	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
3	2	11	0	12	3	4	2	11	0	7	1	8	0	5	3	6	2	11	2	5	0	8	4	8	2	0	0	
...	831
...	832
...	833
...	834
...	835
...	
...	1	...	2	...	...	...	...	...	840
...	841
...	842
...	843
...	844
...	845
...	
2	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	850
5	2	11	0	12	3	5	2	11	0	7	1	8	0	6	3	6	2	11	2	6	0	10	4	8	2	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years	
					M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	157	119	38	0	1	6	5	7	10
172	851	Accident par submer- sion sur toute autre embarcation.....	Other water transport injury by submersion.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
172	852	Chute d'escalier ou d'é- chelle à bord d'une embarcation.....	Fall on stairs and lad- ders in water trans- port.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
172	853	Autres chutes d'un ni- veau à un autre à l'oc- casion d'un transport par eau.....	Other falls from one level to another in water transport.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
172	854	Chute de plain-pied à l'occasion d'un trans- port par eau.....	Falls on same level in water transport.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
172	855	Chutes non précisées à l'occasion d'un trans- port par eau.....	Unspecified falls in wa- ter transport.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
172	856	Accident de machinerie à l'occasion d'un transport par eau.....	Machinery accident in water transport.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
172	857	Autres accidents spéci- fiés à l'occasion d'un transport par eau.....	Other specified accidents in water transport.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
172	858	Accident de cause non précisée à l'occasion d'un transport par eau	Water transport acci- dent of unspecified cause.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		ACCIDENTS D'AVIATION (E860-E866).....	AIRCRAFT ACCIDENTS (E860-E866).....	2	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
173	860	Accident causé au per- sonnel d'un aéronef militaire.....	Accident to personnel in military aircraft.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
173	861	Accident causé aux oc- cupants d'un aéronef commercial.....	Injury to occupant by accident to commer- cial "transport" air- craft.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
173	862	Autres accidents surve- nants dans un aéronef commercial.....	Other injury in commer- cial "transport" aircraft.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
173	863	Accident causé aux oc- cupants d'un autre type d'aéronef.....	Injury to occupant by accident to other air- craft.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
173	864	Accident d'aviation sur- venant sur l'aérodrome à une personne ne se trouvant pas dans un aéronef.....	Aircraft accident at air- field to person not in aircraft.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
173	865	Accident d'aviation sur- venant hors de l'aéro- drome à une personne ne se trouvant pas dans un aéronef.....	Aircraft accident else- where to person not in aircraft.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
173	866	Accidents d'aviation, autres ou non préci- sés.....	Other and unspecified aircraft accidents.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		A Reporter.....	Carried over.....	159	121	38	0	1	6	5	7	10

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
5	2	11	0	12	3	5	2	11	0	7	1	8	0	6	3	6	2	11	2	6	0	10	4	8	2	0	0	
.....	851
.....	852
.....	853
.....	854
.....	855
.....	856
.....	857
.....	858
.....	860
.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	861
.....	862
.....	863
.....	i	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	864
.....	865
.....	866
5	2	11	0	13	3	5	2	11	0	7	1	8	0	7	3	6	2	11	2	6	0	10	4	8	2	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years
		Report.....	Carried.....		M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	159	121	38	0	1	6	5	7	10	
		EMPOISONNEMENTS AC- CIDENTELS PAR DES SUBSTANCES SOLIDES OU LIQUIDES (E870- E888).....	ACCIDENTAL POISONING BY SOLID AND LIQUID SUBSTANCES (E870- E888).....	3	3								
179	870	Empoisonnement acci- dental par la morphine et autres dérivés de l'opium.....	Accidental poisoning by morphine and other opium derivatives....	1	1								
179	871	Empoisonnement acci- dental par les barbi- turiques.....	Accidental poisoning by barbituric acid and derivatives.....	1	1								
179	872	Empoisonnement acci- dental par l'aspirine et les salicylates.....	Accidental poisoning by aspirin and salicylates..										
179	873	Empoisonnement acci- dental par les bromures	Accidental poisoning by bromides.....										
179	874	Empoisonnement acci- dental par d'autres analgésiques et sopo- rifiques.....	Accidental poisoning by other analgesic and soporific drugs.....										
179	875	Empoisonnement acci- dental par les sulfa- mides.....	Accidental poisoning by sulphonamides.....										
179	876	Empoisonnement acci- dental par la strych- nine.....	Accidental poisoning by strychnine.....										
179	877	Empoisonnement acci- dental par les solanées mydriatiques.....	Accidental poisoning by belladonna, hyoscyne and atropine.....										
179	878	Empoisonnement acci- dental par des médica- ments autres ou non précisés.....	Accidental poisoning by other and unspecified drugs.....										
177	879	Empoisonnement acci- dental par des ali- ments nocifs.....	Accidental poisoning by noxious foodstuffs....										
179	880	Empoisonnements acci- dental par les alcools..	Accidental poisoning by alcohol.....										
179	881	Empoisonnement acci- dental par le pétrole et ses dérivés.....	Accidental poisoning by petroleum products...	1	1				1				
179	882	Empoisonnement acci- dental par des solvants industriels.....	Accidental poisoning by industrial solvents....										
179	883	Empoisonnement acci- dental par des subs- tances corrosives aro- matiques des acides et des alcalis caustiques..	Accidental poisoning by corrosive aromatics, acids, and caustic alkalis.....										
179	884	Empoisonnement acci- dental par le mercure et ses composés.....	Accidental poisoning by mercury and its com- pounds.....										
179	885	Empoisonnement acci- dental par le plomb et ses composés.....	Accidental poisoning by lead and its com- pounds.....										
		A reporter.....	Carried over.....	162	124	38	0	1	7	5	7	10	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1948
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
5	2	11	0	13	3	5	2	11	0	7	1	8	0	7	3	6	2	11	2	6	0	10	4	8	2	0	0	
...	870
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	871
...	872
...	873
...	874
...	875
...	876
...	877
...	878
...	879
...	880
...	881
...	882
...	883
...	884
...	885
5	2	11	0	13	3	5	2	12	0	7	1	8	0	7	3	6	2	11	2	6	0	11	4	8	2	0	0	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years	
					M	F	M	F	M	F	M	F
		Report.....	Carried.....	162	124	38	0	1	7	5	7	10
179	886	Empoisonnement acci- dental par l'arsenic, l'antimoine et leurs composés.....	Accidental poisoning by arsenic and antimony, and their compounds..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
179	887	Empoisonnement acci- dental par les fluorures	Accidental poisoning by fluorides.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
179	888	Empoisonnement acci- dental par substances solides ou liquides, au- tres ou non précisées..	Accidental poisoning by other and unspecified solid and liquid subs- tances.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		EMPOISONNEMENT ACCI- DENTAL PAR GAZ OU VAPEURS (E890-E895).	ACCIDENTAL POISONING BY GASES AND VAPOURS (E890-E895).....	6	5	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
178	890	Empoisonnement acci- dental par gaz utili- taires.....	Accidental poisoning by utility gaz.....	4	3	1	.....	.....	.....	1	.....	.....
178	891	Empoisonnement acci- dental par les gaz d'é- chappement d'un mo- teur à explosion.....	Accidental poisoning by motor vehicle exhaust gas.....	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
178	892	Empoisonnement acci- dental par d'autres gaz de combustion.....	Accidental poisoning by other carbon mono- oxide gas.....	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
178	893	Empoisonnement acci- dental par l'acide cyanhydrique.....	Accidental poisoning by cyanide gas.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
178	894	Empoisonnement acci- dental par d'autres gaz ou vapeurs spécifiés...	Accidental poisoning by other specified gases and vapours.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
178	895	Empoisonnement acci- dental par gaz ou vapeurs non précisés..	Accidental poisoning by unspecified gases and vapours.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		CHUTE ACCIDENTELLES (E900-904).....	ACCIDENTAL FALLS (E900-904).....	120	60	60	.....	.....	.....	.....	.....	.....
186	900	Chute dans un escalier..	Fall on stairs.....	24	16	8	.....	.....	.....	1	.....	.....
186	901	Chute d'une échelle.....	Fall from ladders.....	2	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....
186	902	Autres chutes d'un ni- veau à un autre.....	Other falls from one level to another.....	37	24	13	.....	.....	.....	1	.....	1 2
186	903	Chute de plain-pied.....	Fall on same level.....	55	19	36	.....	.....	.....	.....	.....	.....
186	904	Chutes non précisées....	Unspecified falls.....	2	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		AUTRES ACCIDENTS (E910-E936).....	OTHER ACCIDENTS (E910-E936).....	142	86	56	.....	.....	.....	.....	.....	.....
186	910	Traumatisme causé par la chute d'un objet....	Blow from falling object.	1	1	.....	.....	.....	.....	1	.....	.....
171.2	911	Accident causé par un véhicule.....	Accident caused by vehicle.....	2	.....	2	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		A reporter.....	Carried over.....	291	190	101	0	1	11	6	8	12

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1948
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
5	2	11	0	13	3	5	2	12	0	7	1	8	0	7	3	6	2	11	2	6	0	11	4	8	2	0	0	
.....	886
.....	887
.....	888
.....	
.....	890
.....	891
.....	892
.....	893
.....	894
.....	895
.....	
.....	900
.....	901
.....	902
.....	903
.....	904
.....	
.....	910
.....	
.....	911
5	2	14	1	14	3	6	2	15	0	11	1	13	2	11	3	11	2	22	6	9	8	19	21	19	23	0	7	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale — International Classification		Total	Sexe — Sex		0-11 mois — mths		1-4 ans — years		5-9 ans — years		
					M	F	M	F	M	F	M	F	
	E	Report.....	Carried.....	291	190	101	0	1	11	6	8	12	
176	912	Accident causé par des machines.....	Accident caused by machinery.....	5	5								
185	913	Accident causé par des instrument tranchants ou piquants.....	Accident caused by cutting and piercing instruments.....										
193	914	Accident causé par le courant électrique....	Accident caused by electric current.....	6	6						1		
	915	Accident causé par l'explosion d'un réservoir ou d'une conduite sous pression.....	Accident caused by explosion of pressure vessel.....	1	1								
180	916	Accident causé par le feu ou l'explosion de matériaux combustibles....	Accident caused by fire and explosion of combustible material....	54	12	42			1				
181	917	Accident causé par une substance brûlante, un liquide corrosif ou la vapeur.....	Accident caused by hot substance, corrosive liquid, and steam.....	4	1	3			1	2			
181	918	Accident causé par des radiations.....	Accident caused by radiation.....	4	4								
184	919	Accident causé par des armes à feu.....	Accident caused by firearm.....										
195.5	920	Pénétration accidentelle d'un corps étranger dans l'appareil oculaire	Foreign body entering eye and adnexa.....										
195.3	921	Pénétration accidentelle de substances alimentaires dans les voies respiratoires.....	Inhalation and ingestion of food causing obstruction or suffocation.....	9	4	5	2	4	1				
195.4	922	Pénétration accidentelle d'autres corps étrangers dans les voies respiratoires.....	Inhalation and ingestion of other object causing obstruction or suffocation.....	2	1	1		1					
195.4	923	Pénétration accidentelle d'un corps étranger par un autre orifice naturel.....	Foreign body entering other orifice.....										
182	924	Suffocation mécanique accidentelle dans un lit ou un berceau....	Accidental mechanical suffocation in bed and cradle.....	1	1		1						
182	925	Suffocation mécanique accidentelle dans des circonstances autres ou non spécifiées....	Accidental mechanical suffocation in other and unspecified circumstances.....	1	1								
195.3	926	Manque de soins à des enfants de moins de 1 an.....	Lack of care of infants under 1 year of age....										
194	927	Morsures ou piqûres d'animaux ou d'insectes venimeux.....	Accidents caused by bites and stings of venomous animals and insects.....										
188	928	Autres accidents causés par des animaux.....	Other accidents caused by animals.....										
183	929	Noyade et submersion accidentelles.....	Accidental drowning and submersion.....	49	47	2			3	1	4		
		A reporter.....	Carried over	427	273	154	3	6	17	9	13	12	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1948
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
5	2	14	1	14	3	6	2	15	0	11	1	13	2	11	3	11	2	22	6	9	8	19	21	19	23	0	7	
2										1				1				1										...912
																												913
		1		2		1				1																		914
																1												915
1		1	2	2		1		1			4	3	3	1	1		3		5		1	1	9		14			916
																												917
																						1						918
		3				1																						919
																												920
					1																	1						921
																		1										922
																												923
																												924
								1																				925
																												926
																												927
																												928
6		4		1		3		3		6	1	2		2				2		5		1						929
14	2	23	3	19	4	12	2	20	0	19	6	18	5	15	4	12	5	26	11	14	9	22	31	19	37	0	7	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		
					M	F	M	F	M	F	M	F	
	E	Report.....	Carried.....	427	273	154	3	6	17	9	13	12	
182		Variations de pression	High and low air pres-										
	930	atmosphérique.....	sure.....										
191		Chaleur excessive et	Excessive heat and insol-										
	931	insolation.....	lation.....										
190		Froid excessif.....	Excessive cold.....	2	2				1				
189		Faim, soif et intempérie.	Hunger, thirst, and ex-										
	932		posure.....	1		1							
	933												
187		Cataclysmes.....	Cataclysm.....										
192		Foudre.....	Lightning.....										
195.4		Accidents autres ou non	Other and unspecified										
	936	spécifiés.....	accidents.....										
		COMPLICATIONS DÛES À	COMPLICATION DUE TO										
		DES ACTES MÉDICAUX	NONTHERAPEUTIC ME-										
		OU CHIRURGICAUX NON	DICAL AND SURGICAL										
		THÉRAPEUTIQUES	PROCEDURES (E940-										
		(E940-E946).....	E946).....	1		1							
195.1		Vaccine généralisée con-	Généralized vaccinia fol-										
	940	sécutive à la vaccina-	lowing vaccination....										
		tion.....											
195.1		Encéphalite post-vacci-	Postvaccinal encephal-										
	941	nale.....	itis.....										
195.1		Autres complications de	Other complications of										
	942	la vaccination antiva-	smallpox vaccination..										
		riolique.....											
195.2		Ictère et hépatite surve-	Post-immunization jaun-										
	943	nant après immunisa-	dice and hepatitis....										
		tion.....											
195.2		Autres complications de	Other complications of										
	944	la vaccination prophy-	prophylactic inocula-										
		lactique.....	tion.....										
195.2		Complications de l'anes-	Complications of anaes-										
	945	thésie donnée dans un	thesia for nonthera-										
		but non thérapeutique	peutic purpose.....										
195.2		Autres complications	Other complications due										
	946	d'actes médicaux ou	to nontherapeutic me-										
		chirurgicaux non théra-	dical and surgical pro-										
		peutiques.....	cedures.....	1		1							
		ACCIDENTS ET COMPLICA-	THERAPEUTIC MISAD-										
		TIONS TARDIVES D'AC-	VENTURES AND LATE										
		TES THÉRAPEUTIQUES	THERAPEUTIC PROCE-										
		(E950-E959).....	DURES (E950-E959)...	3	1	2							
195.2		Accidents d'un traite-	Therapeutic misadven-										
	950	ment chirurgical.....	ture in surgical treat-										
			ment.....										
195.2		Accidents de la perfusion	Therapeutic misadven-										
	951	ou de la transfusion...	ture in infusion or										
			transfusion.....										
195.2		Accidents de traitements	Therapeutic misadven-										
	952	locaux.....	ture in local applica-										
			tions.....										
		A Reporter.....	Carried over.....	431	275	156	3	6	18	9	13	12	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
14	2	23	3	19	4	12	2	20	0	19	6	18	5	15	4	12	5	26	11	14	9	22	31	19	37	0	7	
.....	930
.....	931
.....	932
.....	933
.....	934
.....	935
.....	936
.....	
.....	940
.....	941
.....	942
.....	943
.....	944
.....	945
.....	946
.....	
.....	950
.....	951
.....	952
14	2	23	3	19	4	12	2	20	0	20	6	18	6	15	4	12	5	26	11	14	9	22	31	19	38	0	7	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1949	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		10-14 ans years
					M	F	M	F	M	F	M	F	
	E	Report.....	Carried.....	431	275	156	3	6	18	9	13	12	
195.2	953	Accidents liés à l'administration thérapeutique de médicaments ou de produits biologiques.....	Therapeutic misadventure in administration of drugs or biologicals.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
195.2	954	Accidents de l'anesthésie donnée dans un but thérapeutique.....	Therapeutic misadventure in anaesthesia....	2	1	1	...	...	1	...	...	...	...
195.2	955	Accidents de thérapeutique, autres ou non spécifiés.....	Other and unspecified therapeutic misadventure.....	1	.....	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
195.2	956	Complications tardives d'une opération chirurgicale.....	Late complication of surgical operation....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
195.2	957	Complications tardives sur un moignon d'amputation.....	Late complication of amputation stump....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
195.2	958	Complications tardives d'une irradiation.....	Late complication of irradiation.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
195.2	959	Complication tardives d'autres formes de traitement.....	Late complications of other forms of treatment.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		SÉQUELLES D'ACCIDENTS OU D'EMPOISONNEMENTS (E960-E965)...	LATE EFFECTS OF INJURY AND POISONING (E960-E965).....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	960	Séquelles d'un accident de véhicule automobile	Late effect of motor vehicle accident.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	961	Séquelles d'un empoisonnement accidentel....	Late effect of accidental poisoning.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	962	Séquelles d'une autre blessure accidentelle..	Late effect of other accidental injury.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	963	Séquelles d'une blessure faite à soi-même.....	Late effect of self-inflicted injury.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	964	Séquelles d'une blessure faite intentionnellement par une autre personne.....	Late effect of injury purposely inflicted by another person.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
	965	Séquelles de blessures de guerre.....	Late effects of injuries due to war operations.	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		SUICIDE ET TENTATIVE DE SUICIDE (E970-E979).....	SUICIDE AND SELF-INFLICTED INJURY (E970-E979).....	59	38	21	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
163.1	970	Suicide et tentative de suicide par substances analgésiques ou soporifiques.....	Suicide and self-inflicted poisoning by analgesic and soporific substances.....	2	1	1	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
163.1	971	Suicide et tentative de suicide par d'autres substances solides ou liquides.....	Suicide and self-inflicted poisoning by other solid and liquid substances.....	8	2	6	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		A Reporter.....	Carried over.....	444	279	165	3	6	19	9	13	12	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
14	2	23	3	19	4	12	2	20	0	20	6	18	6	15	4	12	5	26	11	14	9	22	31	19	38	0	7	
...	953
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	954
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	955
...	956
...	957
...	958
...	959
...	
...	960
...	961
...	962
...	963
...	964
...	965
...	
...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	970
...	1	...	...	...	1	1	...	...	1	...	2	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	971
14	2	23	4	19	5	12	3	22	0	20	7	18	8	16	6	12	5	26	11	14	9	22	32	19	38	0	7	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (suite)

Nom. 1939	Nom. 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		
					M	F	M	F	M	F	M	F	
	E	Report.....	Carried.....	444	279	165	3	6	19	9	13	12	
163.2	972	Suicide et tentative de suicide par les gaz à usage domestique....	Suicide and self-inflicted poisoning by gases in domestic use.....	6	3	3							
163.2	973	Suicide et tentative de suicide par d'autres gaz.....	Suicide and self-inflicted poisoning by other gases.....	3	3								
164.1	974	Suicide et tentative de suicide par pendaison ou strangulation.....	Suicide and self-inflicted injury by hanging and strangulation.....	16	12	4							
164.2	975	Suicide et tentative de suicide par submersion.....	Suicide and self-inflicted injury by submersion.....	8	3	5							
164.3	976	Suicide et tentative de suicide par arme à feu ou explosif.....	Suicide and self-inflicted injury by firearms and explosives.....	7	6	1							
164.4	977	Suicide et tentative de suicide par instruments tranchants ou piquants.....	Suicide and self-inflicted injury by cutting and piercing instruments..	4	3	1							
164.5	978	Suicide et tentative de suicide par saut d'un lieu élevé.....	Suicide and self-inflicted injury by jumping from high place.....	5	5								
164.6	979	Suicide et tentative de suicide par procédés autres ou non spécifiés	Suicide and self-inflicted injury by other and unspecified means....										
		HOMICIDES ET BLESSURES PROVOQUÉES INTENTIONNELLEMENT PAR UNE AUTRE PERSONNE (A L'EXCLUSION DES FAITS DE GUERRE) (E980-E985).....	HOMICIDE AND INJURY PURPOSELY INFLICTED BY OTHER PERSONS (NOT IN WAR) (E980-E985).....	13	7	6							
168	980	Intoxication provoquée intentionnellement par une autre personne....	Nonaccidental poisoning by another person....										
166	981	Attentats par arme à feu ou explosif.....	Assault by firearm and explosive.....	3	2	1							
167	982	Attentat par instruments tranchants ou piquants	Assault by cutting and piercing instruments..	1		1							
168	983	Attentat par d'autres procédés.....	Assault by other means..	9	5	4	3	2					
168	984	Blessures dues à l'intervention de la police...	Injury by intervention of police.....										
198	985	Exécution judiciaire....	Execution.....										
		BLESSURE DE GUERRE (E990-999E).....	INJURY RESULTING FROM OPERATIONS OF WAR (E990-E999).....										
196	990	Blessure de guerre par gaz ou substances chimiques.....	Injury due to war operations by gas and chemicals.....										
		A reporter.....	Carried over.....	506	321	185	6	8	19	9	13	12	

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes of deaths by sex and age group—year 1951 (continued)

15-19 ans — years		20-24 ans — years		25-29 ans — years		30-34 ans — years		35-39 ans — years		40-44 ans — years		45-49 ans — years		50-54 ans — years		55-59 ans — years		60-64 ans — years		65-69 ans — years		70-79 ans — years		80-89 ans — years		90 ans et plus — 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
14	2	23	4	19	5	12	3	22	0	20	7	18	8	16	6	12	5	26	11	14	9	22	32	19	38	0	7	
...	1	...	1	1	...	1	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	972
...	1	...	...	...	...	2	...	...	...	...	...	...	973
...	...	2	...	...	1	2	...	...	...	2	...	3	1	3	2	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	974
...	1	...	...	...	...	2	...	...	1	1	...	...	1	...	2	...	...	...	...	...	...	975
...	1	1	...	1	...	1	...	...	...	1	...	1	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	976
...	1	1	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	977
...	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	1	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	978
...	979
...	
...	980
...	1	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	981
...	1	...	1	...	...	1	...	1	...	...	...	...	...	1	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	982
...	983
...	984
...	985
...	
...	990
14	3	26	6	21	8	18	5	25	1	23	8	26	9	21	9	16	5	28	13	14	11	24	32	20	38	0	7	

Tableau XXIII

Classification des décès d'après la nomenclature internationale classés
selon la cause, le sexe et l'âge—année 1951 (fin)

Nom. 1939	Nom 1948	Classification internationale International Classification		Total	Sexe Sex		0-11 mois mths		1-4 ans years		5-9 ans years		
					M	F	M	F	M	F	M	F	
		Report.....	Carried.....	506	321	185	6	8	19	9	13	12	
196	991	Blessure de guerre par arme à feu.....	Injury due to war operations by gunshot....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
196	992	Blessure de guerre par grenade ou mine terrestre.....	Injury due to war operations by grenade and land mine.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
196	993	Blessure de guerre par bombe.....	Injury due to war operations by bomb.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
196	994	Blessure de guerre par explosifs sous-marins..	Injury due to war operations by marine mine, depth charge and torpedo.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
196	995	Blessure de guerre par projectile d'artillerie..	Injury due to war operations by explosion of artillery shell.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
196	996	Blessure de guerre par explosion d'origine indéterminée.....	Injury due to war operations by explosion of undetermined origin..	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
196	997	Blessure de guerre par attaque aérienne.....	Injury due to war operations by aircraft destruction.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
196	998	Blessure de guerre par procédés autres ou non spécifiés.....	Injury due to war operations by other and unspecified means....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
196	999	Blessure de guerre survenant après la cessation des hostilités....	Injury due to war operations but occurring after cessation of hostilities.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
		Total.....	Total.....	506	321	185	6	8	19	9	13	12	
		Total des masculins.....	.....	.....	5,444	.....	600	...	69	...	27	...	1
		Total des féminins.....	.....	.....	.....	4,488	... 454	...	64	...	32	...	
		Grand Total.....	.....	9,932	.....	.....	1,054	.....	133	.....	59	.....

Table XXIII

Classification of deaths according to the International List of Causes
of deaths by sex and age group—year 1951 (end)

15-19 ans years		20-24 ans years		25-29 ans years		30-34 ans years		35-39 ans years		40-44 ans years		45-49 ans years		50-54 ans years		55-59 ans years		60-64 ans years		65-69 ans years		70-79 ans years		80-89 ans years		90 ans et plus 90 yrs over		Nom. 1949
M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	M	F	
14	3	26	6	21	8	18	5	25	1	23	8	26	9	21	9	16	5	28	13	14	11	24	32	20	38	0	7	
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	991
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	992
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	993
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	994
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	995
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	996
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	997
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	998
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	999
14	3	26	6	21	8	18	5	25	1	23	8	26	9	21	9	16	5	28	13	14	11	24	32	20	38	0	7	
34	...	61	...	66	...	80	...	97	...	183	...	279	...	423	...	527	...	626	...	642	...	1112	...	537	...	64	...	
...	36	...	32	...	54	...	67	...	100	...	145	...	172	...	199	...	288	...	431	...	483	...	1054	...	727	...	142	
70		93		120		147		197		328		451		622		815		1,057		1,125		2,166		1,264		206		

Service météorologique du Canada, extrait pour l'année 1951
Observations prises à Montréal, Canada, à l'Université McGill (Observatoire)
Hauteur au-dessus du niveau marin 187 pieds-Latitude, 45° 30' Nord—
Longitude, 73° 35' Ouest

MOIS — MONTH	†Thermomètre—Thermometer					*Baromètre—Barometer			
	Moyenne—Mean	(a) Déviation de la moyenne de 76 ans— (a) Deviation from 76 years means	Maximum	Minimum	Variation Moyenne quotidienne — Mean daily range	† Moyenne—Mean	Maximum	Minimum	Variation Moyenne quotidienne
Janvier—January	18.68	+4.76	45.9	—17.0	13.70	30.045	30.82	28.85	..
Février—February	20.08	+4.47	43.0	—18.4	13.94	30.194	30.94	29.29	..
Mars—March	31.16	+4.64	50.3	7.2	11.15	30.044	30.49	29.44	..
Avril—April	44.86	+3.62	66.3	33.4	12.28	29.881	30.43	29.30	..
Mai—May	58.13	+2.91	81.7	37.6	17.68	29.900	30.42	29.54	..
Juin—June	64.88	—0.02	84.5	49.1	15.27	29.946	30.15	29.64	..
Juillet—July	70.10	+0.60	84.8	55.4	14.66	29.915	30.14	29.54	..
Août—August	65.59	—1.54	81.9	50.5	13.64	29.974	30.24	29.55	..
Septembre—September	59.47	+0.57	82.2	35.1	14.86	29.993	30.40	29.59	..
Octobre—October	50.35	+2.91	75.2	31.5	15.71	30.105	30.64	29.54	..
Novembre—November	32.12	—1.64	58.5	11.0	10.01	30.046	30.80	29.41	..
Décembre—December	22.25	+2.45	59.0	—11.5	12.87	30.038	30.58	29.33	..
Quantités pour 1951— Sums for 1951 . . . . .	....	....	....	....	....	....	....	....	..
Moyenne pour 1951— Means for 1951	44.81	+1.98	....	....	12.90	29.941	....	....	..
Moyenne pour 77 ans finissant le 31 décembre 1951— Means for 77 years ending December 31, 1951	42.81	....	....	....	14.67	29.986	....	....	..

*Lecture barométrique réduite au niveau de la mer et à 32° F. †Les moyennes mensuelles du thermomètre et du baromètre sont le résultat de relevés faits toutes les deux heures sur des enregistreurs automatiques. (a) "+" indique que la température est au-dessus, "—" qu'elle est en-dessous de la moyenne des 77 dernières années †Humidité relative, le point de saturation étant 100. Moyenne des relevés faits toutes les 4 heures d'après un hygromètre automatique.

La température maxima fut de 84.8 (Fah.) au-dessus de zéro, le 10 juillet, la plus basse température fut de 18.4 au-dessous de zéro le 10 février. Le plus grand écart de température fut donc de 103.2. Le plus grand écart de température en un seul jour fut de 35.9 le 11 février; le moindre fut de 2.1 le 17 août. La journée la plus chaude fut le 10 juillet avec une moyenne de 77.0 au-dessus de zéro. La journée la plus froide fut le 10 février avec une moyenne de 11.0 en-dessous de zéro. Humidité relative 27, le 30 avril. Grêle 2 jours. Brouillard 15 jours. Orages électriques 18 jours. La première trace de neige apparut le 28 octobre. Elle tomba d'une manière appréciable le 31 novembre. Maximum de pluie en un jour, 1.51 pouces le 23 juin. Maximum de neige le 15 décembre, 9.9 pouces en 14 heures.

Note:—Les moyennes annuelles sont calculées d'après les moyennes mensuelles.

Meteorological Service of Canada, abstract for year 1951

Observations made at McGill University Observatory, Montréal, Canada—

Height above sea level 187'—Latitude 45° 30' North—Longitude 73° 35' West

†Humidité relative moyenne Mean relative humidity	Vent—Wind		Ensoleillement pour cent Percent possible sunshine	Précipitation—Precipitation						
	Direction	Moyenne de la vitesse M.P.H. Mean velocity M.P.H.		Pluie, en pouces Inches rain	Nombre de jours de pluie ou de grêle Number of days on which rain or sleet fell	Neige, en pouces Inches snow	Nombre de pouces de pluie et neige fondue Inches of rain and melted snow	Nombre de jours de neige Number of days on which snow fell	Nombre de jours de pluie et de neige Number of days on which rain or snow fell	Nombre de jours de pluie ou de neige Number of days on which rain or snow fell
75.20	26.22	1.67	8	17.6	3.45	18	3	23
73.90	35.71	0.90	9	21.3	3.20	15	5	19
69.81	30.71	3.38	12	18.1	5.34	13	5	20
73.77	29.77	4.00	23	2.8	4.28	4	2	23
60.03	55.36	1.71	14	....	1.71	....	....	14
68.63	45.33	4.13	14	....	4.13	....	....	14
70.31	59.00	3.78	18	....	3.78	....	....	18
76.48	46.45	3.72	15	....	3.72	....	....	15
76.17	50.23	3.11	14	....	3.11	....	....	14
74.13	45.10	1.87	13	trace	1.87	1	1	13
74.00	29.13	4.13	11	17.3	5.86	9	9	17
76.80	30.52	0.74	9	39.2	4.66	21	2	26
....	33.14	160	116.3	45.11	81	27	216
72.44	40.29	....	....	....	....	....	....	....
73.82	39.36	30.00	109	111.5	41.69	76	15	169

*Barometer readings reduced to sea level and 32° F. †The monthly Thermometer and Barometer means are from bi-hourly readings from self-recording instruments. (a) “+” indicates that the temperature has been higher, “-” that it has been lower than the average for 77 years. ‡Humidity relative, saturation being 100. Means of readings every four hours from recording hygrometer.

The greatest heat was 84.8 (Fah.) above zero, on July 10th, the greatest cold was 18.4 below zero on February 10th. The extreme range of temperature was therefore 103.2 degrees. The greatest temperature range in one day was 35.9 on February 11th; the least range was 2.1 on August 17th. The warmest day was July 10th when the mean temperature was 77.0 above zero. The coldest day was February 9th when the mean temperature was 11.0 below zero. The minimum relative humidity observed was 27 on April 30th. Hail on 2 days. Fog on 15 days. Thunderstorms on 18 days. First trace of snow on October 28th. First appreciable snowfall on November 31th. The greatest rainfall in one day was 1.51 inches on June 23rd. The heaviest snowfall was on December 15th when 9.9 inches fell in 14 hours.

Note:—Yearly means are averages of monthly means.



